



Arts et SPECTACLES

Michel des dix jours

Dix jours! C'est tout ce qu'il a fallu à Michel Tremblay pour épuiser la première impression - 9000 exemplaires - de son nouveau roman, *Le Coeur éclaté*. Mais il ne se considère toujours pas comme un écrivain.

L'essentiel de Laurence

Les couleurs tendres et passionnées de l'amour alliées aux accents de la révolte, de l'indignation devant l'inéluctable: le dernier disque de Laurence Jalbert, *Corridors*, est à l'image d'une femme profondément humaine.



Depuis 1983
MAITRE INSTALLATEUR
GESTION GUITARD INC.
 PORTES & FENÊTRES
 Demandez des fenêtres **FABLEV**
 1706 ch. Pink 777-6622

LeDroit

81e ANNÉE - NUMÉRO 75 ÉDITION WEEK-END 26JUN 1993 1,50 \$ toutes taxes comprises

Le plus petit nombre de ministres depuis 1963 **pages 3, 17 et 18**

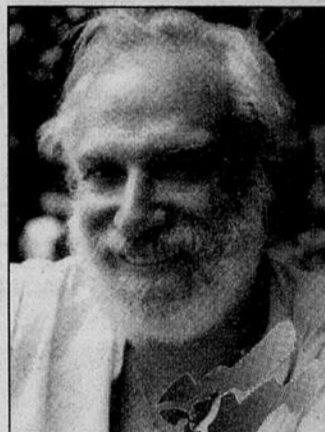
Un cabinet transformé



PRESSE CANADIENNE

À L'INTÉRIEUR

LES ARTS



Moustaki au Franco: mètèque magistral!

page 2

LES SPORTS

Le repêchage de la LNH

pages 57 à 62

LE PAYS

Afrique du Sud: la droite manifeste

page 25

LE PAYS

Sénat: vers un nouveau vote?

page 22

MÉTÉO



MAX 25° MIN 14°

À SUIVRE EN PAGE 2

Meilleurs prix pour la famille chez

Carling Mazda 10 995 \$ Location

Mazda Protégé...

la crème des compactes 197\$ et plus par mois

Acompte de 500 \$ Remise au concessionnaire.

Lundi à vendredi 9 à 21
Samédi 9 à 17

1622, Carling angle Churchill

CARLING

729-2222



JE ME SENS BIEN!



EN MANCHETTE

LES ARTS

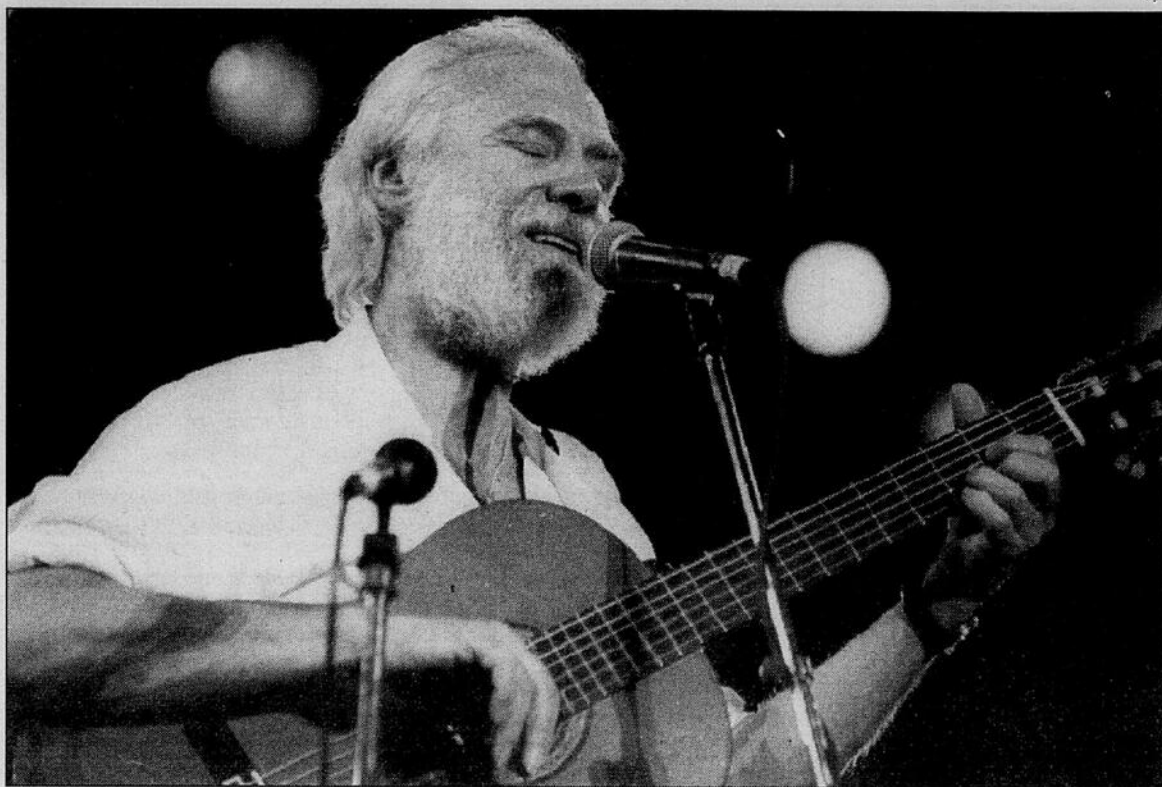
Moustaki: un spectacle très spécial

Renée Laurin
LeDroit

La foule était peu nombreuse hier soir pour accueillir la légende de la chanson française à la grande scène de la Plaza de la MROC. Mais le public qui emplissait moins de la moitié de l'espace disponible en était un de qualité.

Ceux qui se sont donné la peine de se déplacer, hier soir, malgré la menace d'orage qui planait sur nos têtes, n'étaient pas là pour la fête et la bière, ils étaient là pour Georges Moustaki, pour ses chansons et pour ses textes qui traversent admirablement l'épreuve du temps.

Après le passage des Hardis Mousaillons, Moustaki arrivait comme le calme après la tempête. Tout de blanc vêtu, accompagné de son accordéoniste de toujours et d'une choriste, le bohème à la chevelure blanchie par le temps a éveillé de vieux souvenirs chez les milliers de baby boomers qui composait la majorité de la foule d'hier soir. Dès les premières notes, il nous ramène au début des années soixante-dix avec des chansons comme *Ma Liberté*, *Il y avait un jardin* et *Le Facteur*. Puis, il entame des succès plus récents, tirés de son dernier album *Le Méditerranéen*.



Moustaki parle peu et ne bouge presque pas sur scène, mais sa voix encore riche et puissante suffit à nous envouter.

Son dernier passage à Ottawa remonte à il y a bientôt 20 ans. Pour souligner son retour en sol Canadien, il a concocté un spectacle conçu spécialement pour un peuple qu'il aime et admire pour sa franchise et sa chaleur ainsi que pour la saveur de sa langue parlée. Ceux qui n'auront pas eu la chance de le voir hier soir pourront toujours se rendre à Montréal ce dimanche pour assister au spectacle qu'il donnera au Club Soda.

L'heure précédant son spectacle avait été réservée au groupe franco-ontarien Hardis Mousaillons. Un choix plutôt étrange qui ne se mariait pas nécessairement bien avec la poésie de Moustaki. Contrairement à Moustaki, les quatre joyeux lurons nous ont offert un spectacle débordant d'énergie, de couleur, de dynamisme et de jeunesse. Hormis les rots

et les farces plates, le groupe s'inscrit très bien dans la lignée des jeunes rockeurs québécois.

Ces valeureux musiciens dont la musique s'apparente à certains moments à celle de Jean Leloup arriveront très bien à faire tanguer les foules d'adolescents, mais il y a peu d'espoir qu'il arrive à séduire le même public que celui de Moustaki.

Pour résumer l'histoire de ces quatre musiciens, disons qu'ils ont levé l'ancre en septembre 1992 pour faire une première escale dès le mois suivant, au studio Ondes spirales, à Hull. C'est là qu'ils ont pu enregistrer leur deux premières chansons pour une cassette demo: *Politiquement correct* et *La Grande épopée maritime*. Depuis, le groupe s'est affairé à monter un répertoire de compositions originales ainsi qu'un spectacle qu'ils promènent de bars en festivals depuis janvier 1993. En février, les Hardis Mousaillons ont été invités à participer au Festival du voyageur à St-Boniface au Manitoba. Ils sont revenu en mars pour se produire au bar l'Équinoxe de l'Université d'Ottawa. À la fin du même mois, ils ont donné un mini-concert dans le cadre de Contact ontariois.

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

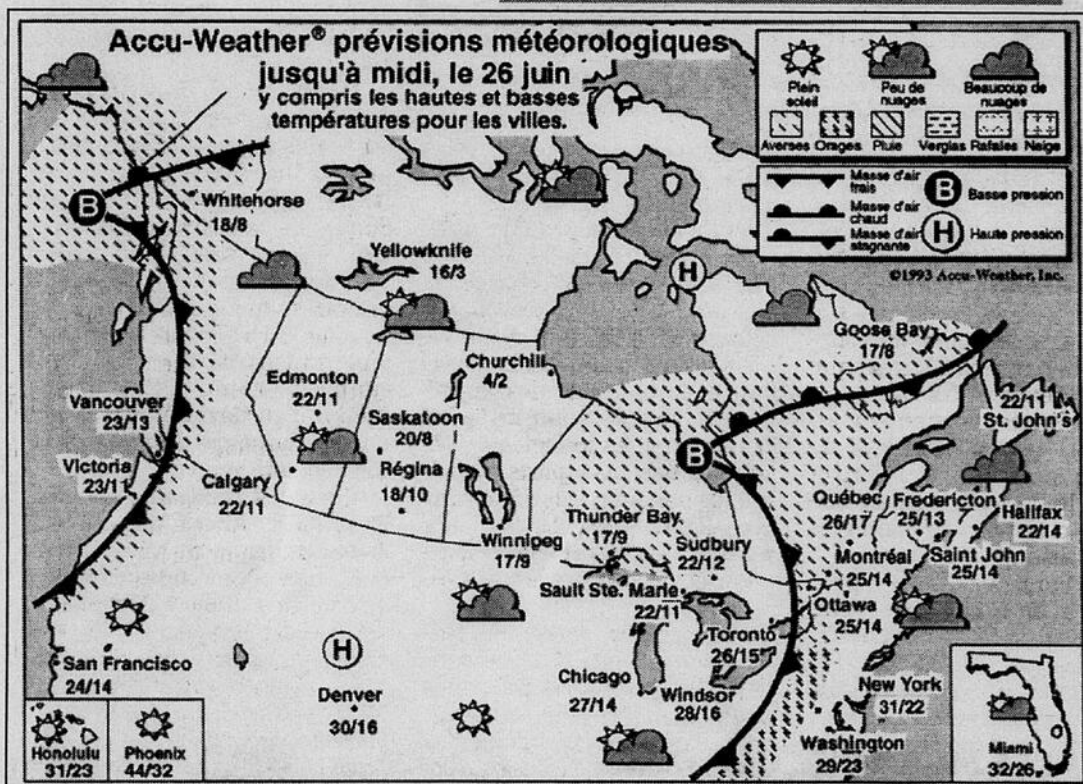


Renseignements (613) 560-2500
Abonnements 560-2525
1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1

Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi-vendredi: 6 h 00 - 16 h 30
Carte Optimum LeDroit: 50\$
Annonces classées 560-2750
Lundi-vendredi 8 h 30 - 19 h 00
Samedi 9 h 00 - 13 h 00
Annonces nationales et locales 560-2747
Lundi-vendredi: 8 h 00 - 16 h 30
Salle des nouvelles 560-2711

MÉTÉO



Les lunes de juin/juillet

premier pleine dernier nouvelle

26 03 11 19

Les records

Maximum Minimum

33,9° (1941) 7,2° (1970)

Lever du soleil: 5 h 15
Coucher du soleil: 20 h 55

Info-ozone

Cette semaine, les valeurs d'ozone ont diminué au-dessus des prairies. Ailleurs au pays, les niveaux se sont maintenus à des valeurs inférieures à la normale. Vancouver, 7.3%; Edmonton, 8.5%; Toronto, 10.1%; Montréal, 6.8%; Halifax, 5.9% sous la normale.

LES PRÉVISIONS

Samedi	Dimanche
Averses en a.m. puis dégagement 25/14	Averses dispersées 19/10
Lundi	Mardi
Ciel variable 23/12	Généralement ensoleillé 24/10

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	25	31	Moscou	13	20
Athènes	23	30	Myrtle Beach	25	32
Berlin	12	23	Nassau	22	28
Bermudes	23	29	New Delhi	26	39
Bruxelles	11	22	Orlando	23	31
Genève	13	23	Paris	13	22
Hong Kong	28	32	Réno	09	25
Honolulu	23	32	Rio	15	28
Jérusalem	17	32	Rome	15	29
Las Vegas	22	34	Singapour	25	33
Londres	14	19	Stockholm	14	17
Los Angeles	17	23	Sydney	09	18
Mexico	13	24	Tokyo	21	27
Miami	26	33	Vienne	15	26

LeDroit

PRENEZ LA ROUTE DES VACANCES AVEC LEDROIT!

Vous serez au chalet tout l'été? Faites transférer votre abonnement pendant la durée de votre séjour.
Vous achetez LeDroit en kiosque? Aucun problème. LeDroit est disponible tous les jours dans plus de 250 points de vente à l'extérieur des villes.

Cet été, peu importe où vous allez, LeDroit part avec vous... et bonnes vacances!

Service des abonnements
(613) 560-2525 ou 1-800-267-6961

EN MANCHETTE

Le plus petit cabinet fédéral en trente ans

Manon Cornellier
Presse canadienne

OTTAWA La première ministre Kim Campbell avait promis un cabinet transformé. Elle a tenu parole en présentant un plan de rationalisation du gouvernement d'une ampleur encore jamais vue.

Seulement douze ministères conservent leur forme originale. Tous les postes de ministre d'État ont été éliminés. Huit nouveaux ministères ont été créés, trois autres ont vu leur mission modifiée et 15 autres ont été fusionnés ou morcelés.

En bout de ligne, on se retrouve avec le plus petit cabinet depuis 1963 et, selon Mme Campbell, ce n'est pas terminé.

En annonçant ces changements hier, Mme Campbell a indiqué qu'il «était crucial de combler l'écart qui sépare les Canadiens de leur gouvernement». Avant tout, a-t-elle souligné, le gouvernement doit prêcher par l'exemple en se serrant la ceinture pour réduire le déficit. «Nous sommes conscients que la confiance de la population se mérite jour après jour», a-t-elle fait savoir.

«Il s'agit d'un premier pas pour nous permettre de rationaliser nos politiques et de donner plus d'importance aux questions prioritaires pour les Canadiens, c'est-à-dire le renouveau économique, le développement des ressources humaines, la protection de notre identité, la protection de la sécurité publique», a expliqué Mme Campbell à sa sortie de chez le gouverneur général.

Super-ministres

La principale décision qu'a prise Mme Campbell pour réformer ces préoccupations, a été de créer six «super-ministres».

Le premier, qui sera dirigé par Jean Charest, s'appellera le ministère de l'Industrie et des Sciences. Il regroupera le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, le ministère de la Consommation et les Affaires commerciales, et la division des télécommunications du ministère des Communications.

L'autre moitié du ministère des Communications sera cédée au nouveau ministère du Patrimoine canadien, dirigé par Monique Landry.

En plus de se retrouver responsable des arts et de la radiodiffusion, elle prendra sous son aile le Secrétariat d'État, le ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté, les divisions du sport amateur, des parcs nationaux et des lieux historiques ainsi que le registraire général.

La ministre sera aussi responsable d'une série d'organismes, allant du Conseil des arts



La première ministre Kim Campbell est assermentée par le greffier du Conseil privé, Glen Shortliffe; au centre, le gouverneur général Ramon Hnatyshyn.

à Radio-Canada en passant par tous les musées.

Ressources humaines

Après en avoir parlé longtemps, on a finalement mis sur pied un ministère des Ressources humaines et du Travail que pilotera Bernard Valcourt.

Ce ministère prendra en charge le volet «emploi» de l'ancien ministère de l'Emploi et de l'Immigration ainsi que tous les programmes d'intégration des immigrants.

Il se voit confier les programmes de sécurité du revenu administrés actuellement par Santé et Bien-être, les programmes et les services de Travail Canada et, finalement, une série de programmes du Secrétariat d'État, entre autres les paiements de transferts aux provinces pour l'enseignement post-secondaire.

M. Valcourt va ainsi se retrouver à la tête d'une armée de 27 000 employés. Il aura un budget de 69 milliards \$ dont plus de 90 % est destiné aux provinces, aux assistés sociaux, aux retraités, aux chômeurs et aux étudiants.

Sécurité publique

M. Valcourt perd toutefois le contrôle de la sélection des immigrants et de l'évaluation des demandes de réfugiés. Mme Campbell a en effet décidé de

faire de l'immigration une question de sécurité.

À l'avenir, ce sera le nouveau ministère de la Sécurité publique qui s'en chargera. Mis sur pied pour remplacer celui du Solliciteur général, c'est lui qui assurera la sélection et le contrôle des immigrants, l'application de la loi concernant les réfugiés et l'émission des passeports. Ce véritable ministère de l'intérieur dirigé par Doug Lewis aura aussi la responsabilité de contrôler et de protéger les frontières.

Les deux derniers gros ministères qui seront créés sont ceux des Ressources naturelles et des Services gouvernementaux. Le premier regroupera Énergie, Mines et Ressources et le ministère des Forêts. Le second réunira le ministère des Approvisionnements et Services, celui des Travaux publics, le Bureau de la traduction et l'Agence des télécommunications gouvernementales.

Santé et Bien-être Canada est délesté de tous les programmes de soutien au revenu pour devenir uniquement un ministère de la Santé dirigé par Mary Collins.

Son premier mandat sera de discuter avec les provinces pour trouver des façons de maintenir le système actuel, a indiqué Mme Campbell.

Cette restructuration a déjà débuté hier avec la mise au rencart de neuf sous-ministres. Cependant, reconnaissent des hauts fonctionnaires, il faudra des mois pour compléter ce chambardement. Quant au coût et aux économies de cette entreprise, ils demeurent inconnus.

Pour effectuer ce réaménagement, Mme Campbell fait entrer sept nouveaux visages. On ne retrouve cependant aucun sang neuf du Québec, qui perd de surcroît deux ministres, Pierre Cadieux et Marcel Danis, pour des raisons qui demeurent obscures. Les deux députés ont déjà annoncé leur intention de se présenter aux prochaines élections.

Au total, le Québec se retrouve avec sept ministres; l'Ontario en obtient huit.

Le poste de lieutenant québécois qu'occupait Benoît Bouchard reviendra à Monique Landry.

C'est Perrin Beatty qui devient secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Gilles Loiselle, jusque-là président du Conseil du Trésor, passe aux Finances. L'Albertain Jim Edwards, qui s'était rallié derrière elle au congrès conservateur, assumera dorénavant la direction du Conseil du Trésor. Il sera aussi le responsable des Métis.

Le ministre des Affaires indiennes, Tom Siddon, s'est vu confié la Défense nationale. Lowell Murray reste à titre de leader du gouvernement au Sénat. Le ministre de la Justice, Pierre Blais, demeure à son poste et il est nommé président du Conseil privé.

Jean Corbeil reste à la barre aux Transports, Pierre H. Vincent est promu à l'Environnement et Gerry Weiner est nommé ministre désigné de la Citoyenneté.

Chez les nouveaux arrivés, Ross Reid, directeur national de la campagne de Mme Campbell, remplace John Crosbie aux Pêches. Robert Nicholson, député de Niagara-Falls, est nommé ministre des Sciences et de la Petite entreprise. Peter McCreath, de la Nouvelle-Écosse, hérite du ministère des Anciens Combattants. Un autre nouveau venu, Larry Schneider, de Régina-Wascana, est promu ministre de la Diversification économique de l'Ouest canadien.

Pour contrer les efforts du Reform Party en Alberta, Mme Barbara Sparrow est nommée ministre désignée des Ressources naturelles. Outre M. Edwards, Mme Campbell a retenu les services de Garth Turner, l'un des ses rivaux dans la course conservatrice, en le nommant ministre du Revenu national. L'autre candidat ontarien, Patrick Boyer, ne se retrouve pas au cabinet.

SOMMAIRE

Annonces classées.....	35 à 50
Bandes dessinées.....	56
Bourses.....	30 et 31
Bridge.....	41
Carrières et Professions.....	A28 à A 30
Devises.....	29
Économie.....	26 à 33
Éditorial.....	20 et 21
Fonds mutuels.....	30
Habitation.....	A17 à A22
Horoscope.....	38
La région.....	4 à 16
Le babillard.....	49
Le Cahier des atrs.....	A1 à A14
Le monde.....	25
Le pays.....	17, 17 et 22
Les carnets de Marcel.....	52
Mots croisés.....	43
Mots mystère.....	45
Nécrologie.....	47 à 49
Pedneault, Yvon.....	60
Roman.....	39
Sports.....	51 à 63
Statistiques.....	54 et 55
Tourisme.....	A23 à A27

LA RÉGION

Claude Bérard éconduit des jeunes

La nuit de jeudi à vendredi a été fort mouvementée pour l'homme d'affaires de Gatineau, Claude Bérard. Celui-ci se trouvait chez lui, vers 23 h 00, jeudi, lorsque trois adolescents âgés de 14, 15 et 16 ans ont frappé à sa porte pour lui demander un verre d'eau. Mais ce n'est pas un verre d'eau que les jeunes ont trouvé à la porte de M. Bérard mais bien la peur de leur vie.

page 3

LE MONDE

Lapointe et Shutt au Temple de la renommée

Deux anciens joueurs du Canadien, Guy Lapointe et Steve Shutt, ont été intronisés au Temple de la renommée du hockey, hier, à leur troisième et dernière année d'admissibilité.

page 56

L'Événement

Le rapport du commissaire Graeme Kirby, qui devait modifier la façon dont la région d'Ottawa-Carleton se gouverne, est «cliniquement mort». Chose certaine, de nombreux édiles en ont déjà fait leur deuil.

page 19

La Quotidienne
Résultats du tirage du vendredi 25 juin
4 2 0
2 1 2 0
résultats non officiels

EN MANCHETTE

LES ARTS

Moustaki: un spectacle très spécial

Renée Laurin
LeDroit

La foule était peu nombreuse hier soir pour accueillir la légende de la chanson française à la grande scène de la Plaza de la MROC. Mais le public qui emplissait moins de la moitié de l'espace disponible en était un de qualité.

Ceux qui se sont donné la peine de se déplacer, hier soir, malgré la menace d'orage qui planait sur nos têtes, n'étaient pas là pour la fête et la bière, ils étaient là pour Georges Moustaki, pour ses chansons et pour ses textes qui traversent admirablement l'épreuve du temps.

Après le passage des Hardis Mousaillons, Moustaki arrivait comme le calme après la tempête. Tout de blanc vêtu, accompagné de son accordéoniste de toujours et d'une choriste, le bohème à la chevelure blanchie par le temps a éveillé de vieux souvenirs chez les milliers de baby boomers qui composait la majorité de la foule d'hier soir. Dès les premières notes, il nous ramène au début des années soixante-dix avec des chansons comme *Ma Liberté, Il y avait un jardin* et *Le Facteur*. Puis, il entame des succès plus récents, tirés de son dernier album *Le Médi-*



térranéen.
Moustaki parle peu et ne bouge presque pas sur scène, mais sa voix encore riche et puissante suffit à nous envouter. Son dernier passage à Ottawa remonte à il y a bientôt 20 ans. Pour souligner son retour en sol Canadien, il a concocté un spectacle conçu spéciale-

ment pour un peuple qu'il aime et admire pour sa franchise et sa chaleur ainsi que pour la saveur de sa langue parlée. Ceux qui n'auront pas eu la chance de le voir hier soir pourront toujours se rendre à Montréal ce dimanche pour assister au spectacle qu'il donnera au Club Soda.

L'heure précédant son spec-

tacle avait été réservée au groupe franco-ontarien Hardis Moussaillons. Un choix plutôt étrange qui ne se mariait pas nécessairement bien avec la poésie de Moustaki. Contrairement à Moustaki, les quatre joyeux lurons nous ont offert un spectacle débordant d'énergie, de couleur, de dynamisme et de jeunesse. Hormis les rots

et les farces plates, le groupe s'inscrit très bien dans la lignée des jeunes rockeurs québécois.

Ces valeureux musiciens dont la musique s'apparente à certains moments à celle de Jean Leloup arriveront très bien à faire tanguer les foules d'adolescents, mais il y a peu d'espoir qu'il arrive à séduire le même public que celui de Moustaki.

Pour résumer l'histoire de ces quatre musiciens, disons qu'ils ont levé l'ancre en septembre 1992 pour faire une première escale dès le mois suivant, au studio Ondes spirales, à Hull. C'est là qu'ils ont pu enregistrer leur deux premières chansons pour une cassette démo: *Politiquement correct* et *La Grande épopée maritime*. Depuis, le groupe s'est affairé à monter un répertoire de compositions originales ainsi qu'un spectacle qu'ils promettent de bars en festivals depuis janvier 1993. En février, les Hardis Moussaillons ont été invités à participer au Festival du voyageur à St-Boniface au Manitoba. Ils sont revenus en mars pour se produire au bar l'Équinoxe de l'Université d'Ottawa. À la fin du même mois, ils ont donné un mini-concert dans le cadre de Contact ontariois.

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia Inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.



© Renseignements (613) 560-2500
© Abonnements 560-2525
1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais

C.P. 82050

Gatineau QC

J8T 8E1

Samedi: 6 h 00 - 13 h 30

Lundi-vendredi: 6 h 00 - 16 h 30

Carte Optimum LeDroit: 50\$

© Annonces classées 560-2750

Lundi-vendredi 8 h 30 - 19 h 00

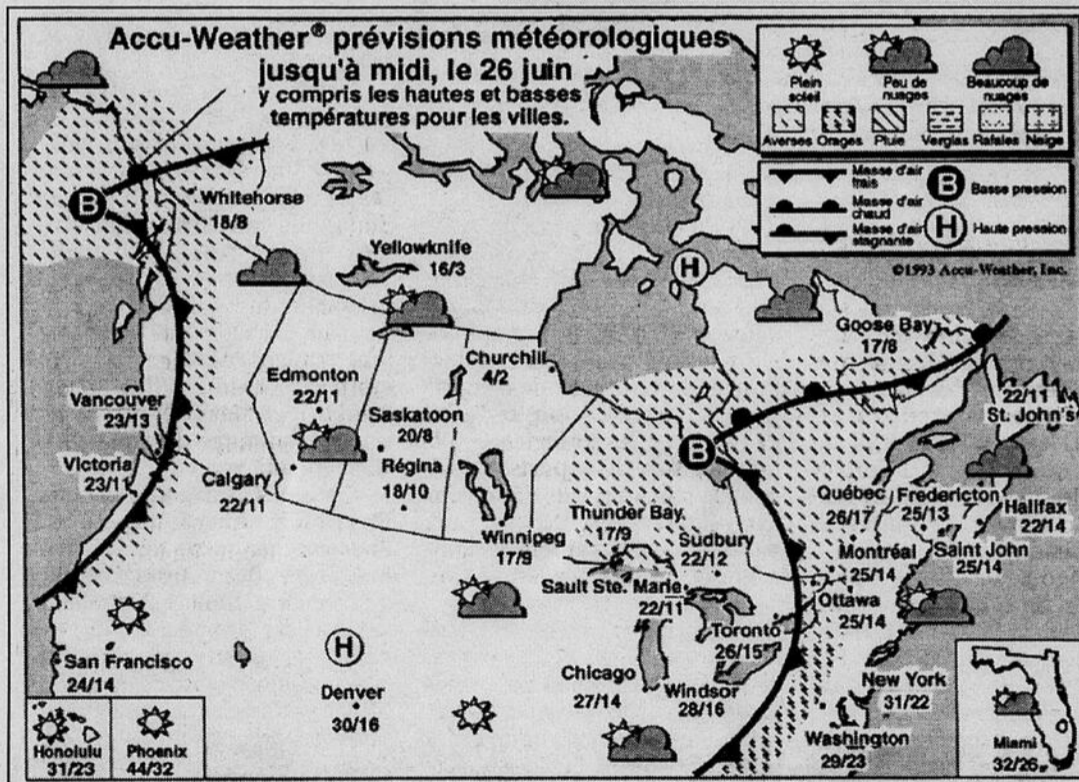
Samedi 9 h 00 - 13 h 00

© Annonces nationales et locales 560-2747

Lundi-vendredi: 8 h 00 - 16 h 30

© Salle des nouvelles 560-2711

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Samedi

Averses en a.m. puis dégagement
25/14

Dimanche

Averses dispersées
19/10

Lundi

Ciel variable
23/12

Mardi

Généralement ensoleillé
24/10

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	25	31	Moscou	13	20
Athènes	23	30	Myrtle Beach	25	32
Berlin	12	23	Nassau	22	28
Bermudes	23	29	New Delhi	26	39
Bruxelles	11	22	Orlando	23	31
Genève	13	23	Paris	13	22
Hong Kong	28	32	Réno	09	25
Honolulu	23	32	Rio	15	28
Jérusalem	17	32	Rome	15	29
Las Vegas	22	34	Singapour	25	33
Londres	14	19	Stockholm	14	17
Los Angeles	17	23	Sydney	09	18
Mexico	13	24	Tokyo	21	27
Miami	26	33	Vienne	15	26

Les lunes de juin/juillet

premier pleine dernier nouvelle
26 03 11 19

Les records

Maximum Minimum
33,9° (1941) 7,2° (1970)
Lever du soleil: 5 h 15
Coucher du soleil: 20 h 55

Info-ozone

Cette semaine, les valeurs d'ozone ont diminué au-dessus des prairies. Ailleurs au pays, les niveaux se sont maintenus à des valeurs inférieures à la normale. Vancouver, 7.3%; Edmonton, 8.5%; Toronto, 10.1%; Montréal, 6.8%; Halifax, 5.9% sous la normale.

PRENEZ LA ROUTE DES VACANCES AVEC LEDROIT!

Vous serez au chalet tout l'été? Faites transférer votre abonnement pendant la durée de votre séjour.
Vous achetez LeDroit en kiosque? Aucun problème. LeDroit est disponible tous les jours dans plus de 250 points de vente à l'extérieur des villes.

Cet été, peu importe où vous allez, LeDroit part avec vous... et bonnes vacances!

Service des abonnements
(613) 560-2525 ou 1-800-267-6961



EN MANCHETTE

Le plus petit cabinet fédéral en trente ans

Manon Cornellier
Presse canadienne

OTTAWA La première ministre Kim Campbell avait promis un cabinet transformé. Elle a tenu parole en présentant un plan de rationalisation du gouvernement d'une ampleur encore jamais vue.

Seulement douze ministères conservent leur forme originale. Tous les postes de ministre d'État ont été éliminés. Huit nouveaux ministères ont été créés, trois autres ont vu leur mission modifiée et 15 autres ont été fusionnés ou morcelés.

En bout de ligne, on se retrouve avec le plus petit cabinet depuis 1963 et, selon Mme Campbell, ce n'est pas terminé.

En annonçant ces changements hier, Mme Campbell a indiqué qu'il «était crucial de combler l'écart qui sépare les Canadiens de leur gouvernement». Avant tout, a-t-elle souligné, le gouvernement doit prêcher par l'exemple en se serrant la ceinture pour réduire le déficit. «Nous sommes conscients que la confiance de la population se mérite jour après jour», a-t-elle fait savoir.

«Il s'agit d'un premier pas pour nous permettre de rationaliser nos politiques et de donner plus d'importance aux questions prioritaires pour les Canadiens, c'est-à-dire le renouveau économique, le développement des ressources humaines, la protection de notre identité, la protection de la sécurité publique», a expliqué Mme Campbell à sa sortie de chez le gouverneur général.

Super-ministres

La principale décision qu'a prise Mme Campbell pour refléter ces préoccupations, a été de créer six «super-ministres».

Le premier, qui sera dirigé par Jean Charest, s'appellera le ministère de l'Industrie et des Sciences. Il regroupera le ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, le ministère de la Consommation et les Affaires commerciales, et la division des télécommunications du ministère des Communications.

L'autre moitié du ministère des Communications sera cédée au nouveau ministère du Patrimoine canadien, dirigé par Monique Landry.

En plus de se retrouver responsable des arts et de la radiodiffusion, elle prendra sous son aile le Secrétariat d'État, le ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté, les divisions du sport amateur, des parcs nationaux et des lieux historiques ainsi que le registraire général.

La ministre sera aussi responsable d'une série d'organismes, allant du Conseil des arts



La première ministre Kim Campbell est assermentée par le greffier du Conseil privé, Glen Shortliffe; au centre, le gouverneur général Ramon Hnatyshyn.

à Radio-Canada en passant par tous les musées.

Ressources humaines

Après en avoir parlé longtemps, on a finalement mis sur pied un ministère des Ressources humaines et du Travail qui pilotera Bernard Valcourt.

Ce ministère prendra en charge le volet «emploi» de l'ancien ministère de l'Emploi et de l'Immigration ainsi que tous les programmes d'intégration des immigrants.

Il se voit confier les programmes de sécurité du revenu administrés actuellement par Santé et Bien-être, les programmes et les services de Travail Canada et, finalement, une série de programmes du Secrétariat d'État, entre autres les paiements de transferts aux provinces pour l'enseignement post-secondaire.

M. Valcourt va ainsi se retrouver à la tête d'une armée de 27 000 employés. Il aura un budget de 69 milliards \$ dont plus de 90 % est destiné aux provinces, aux assistés sociaux, aux retraités, aux chômeurs et aux étudiants.

Sécurité publique

M. Valcourt perd toutefois le contrôle de la sélection des immigrants et de l'évaluation des demandes de réfugiés. Mme Campbell a en effet décidé de

faire de l'immigration une question de sécurité.

À l'avenir, ce sera le nouveau ministère de la Sécurité publique qui s'en chargera. Mis sur pied pour remplacer celui du Solliciteur général, c'est lui qui assurera la sélection et le contrôle des immigrants, l'application de la loi concernant les réfugiés et l'émission des passeports. Ce véritable ministère de l'intérieur dirigé par Doug Lewis aura aussi la responsabilité de contrôler et de protéger les frontières.

Les deux derniers gros ministères qui seront créés sont ceux des Ressources naturelles et des Services gouvernementaux. Le premier regroupera Énergie, Mines et Ressources et le ministère des Forêts. Le second réunira le ministère des Approvisionnement et Services, celui des Travaux publics, le Bureau de la traduction et l'Agence des télécommunications gouvernementales.

Santé et Bien-être Canada est délesté de tous les programmes de soutien au revenu pour devenir uniquement un ministère de la Santé dirigé par Mary Collins.

Son premier mandat sera de discuter avec les provinces pour trouver des façons de maintenir le système actuel, a indiqué Mme Campbell.

Cette restructuration a déjà débuté hier avec la mise au rencart de neuf sous-ministres. Cependant, reconnaissent des hauts fonctionnaires, il faudra des mois pour compléter ce chambardement. Quant au coût et aux économies de cette entreprise, ils demeurent inconnus.

Pour effectuer ce réaménagement, Mme Campbell fait entrer sept nouveaux visages. On ne retrouve cependant aucun sang neuf du Québec, qui perd de surcroît deux ministres, Pierre Cadieux et Marcel Danis, pour des raisons qui demeurent obscures. Les deux députés ont déjà annoncé leur intention de se présenter aux prochaines élections.

Au total, le Québec se retrouve avec sept ministres; l'Ontario en obtient huit.

Le poste de lieutenant québécois qu'occupait Benoît Bouchard reviendra à Monique Landry.

C'est Perrin Beatty qui devient secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Gilles Loiseau, jusque-là président du Conseil du Trésor, passe aux Finances. L'Albertain Jim Edwards, qui s'était rallié derrière elle au congrès conservateur, assumera dorénavant la direction du Conseil du Trésor. Il sera aussi le responsable des Métis.

Le ministre des Affaires indiennes, Tom Siddon, s'est vu confié la Défense nationale. Lowell Murray reste à titre de leader du gouvernement au Sénat. Le ministre de la Justice, Pierre Blais, demeure à son poste et il est nommé président du Conseil privé.

Jean Corbeil reste à la barre aux Transports, Pierre H. Vincent est promu à l'Environnement et Gerry Weiner est nommé ministre désigné de la Citoyenneté.

Chez les nouveaux arrivés, Ross Reid, directeur national de la campagne de Mme Campbell, remplace John Crosbie aux Pêches. Robert Nicholson, député de Niagara-Falls, est nommé ministre des Sciences et de la Petite entreprise. Peter McCreath, de la Nouvelle-Écosse, hérite du ministère des Anciens Combattants. Un autre nouveau venu, Larry Schneider, de Régina-Wascana, est promu ministre de la Diversification économique de l'Ouest canadien.

Pour contrer les efforts du Reform Party en Alberta, Mme Barbara Sparrow est nommée ministre désignée des Ressources naturelles. Outre M. Edwards, Mme Campbell a retenu les services de Garth Turner, l'un des ses rivaux dans la course conservatrice, en le nommant ministre du Revenu national. L'autre candidat ontarien, Patrick Boyer, ne se retrouve pas au cabinet.

SOMMAIRE

Annonces classées.....	35 à 50
Bandes dessinées.....	56
Bourses.....	30 et 31
Bridge.....	41
Carrières et Professions.....	A28 à A 30
Devises.....	29
Économie.....	26 à 33
Éditorial.....	20 et 21
Fonds mutuels.....	30
Habitation.....	A17 à A22
Horoscope.....	38
La région.....	4 à 16
Le babillard.....	49
Le Cahier des arts.....	A1 à A14
Le monde.....	25
Le pays.....	17, 17 et 22
Les carnets de Marcel.....	52
Mots croisés.....	43
Mots mystère.....	45
Nécrologie.....	47 à 49
Pedneault, Yvon.....	60
Roman.....	39
Sports.....	51 à 63
Statistiques.....	54 et 55
Tourisme.....	A23 à A27

LA RÉGION

Claude Bérard éconduit des jeunes

La nuit de jeudi à vendredi a été fort mouvementée pour l'homme d'affaires de Gatineau, Claude Bérard. Celui-ci se trouvait chez lui, vers 23 h 00, jeudi, lorsque trois adolescents âgés de 14, 15 et 16 ans ont frappé à sa porte pour lui demander un verre d'eau. Mais ce n'est pas un verre d'eau que les jeunes ont trouvé à la porte de M. Bérard mais bien la peur de leur vie.

page 3

LE MONDE

Lapointe et Shutt au Temple de la renommée

Deux anciens joueurs du Canadien, Guy Lapointe et Steve Shutt, ont été intronisés au Temple de la renommée du hockey, hier, à leur troisième et dernière année d'admissibilité.

page 56

L'Événement

Le rapport du commissaire Graeme Kirby, qui devait modifier la façon dont la région d'Ottawa-Carleton se gouverne, est «cliniquement mort». Chose certaine, de nombreux édiles en ont déjà fait leur deuil.

page 19

La Quotidienne
Résultats du tirage du vendredi 25 juin

4 2 0
2 1 2 0
résultats non officiels

LA RÉGION

Les taxes foncières pour fins d'éducation des contribuables francophones

Guerre à finir entre conseils scolaires

Les sections publique et catholique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton pourraient bien faire les frais, en grande partie, de la guerre féroce que se livrent les conseils scolaires de la région en vue de s'accaparer de la plus grande part possible des taxes foncières des contribuables.



**ADRIEN
CANTIN**

LeDroit

Du nombre record de 4500 demandes de révision inscrites au cours des dernières semaines auprès du commissaire régional à l'évaluation, 3000 l'ont en effet été contre des contribuables francophones, par un ou l'autre des conseils scolaires de langue anglaise réclamant la totalité ou une partie de l'argent de leurs taxes scolaires.

Un exemple: le cabinet de comptables agréés Marcil, Lavallée, Loyer et associés, de

Vanier, auquel le Ottawa Board of Education (OBE) réclame une partie des taxes scolaires qui sont présentement partagées entre les deux sections du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton.

La raison invoquée par l'OBE, indique Serge Lavallée, est que l'un des partenaires du cabinet est résident du Québec. Le conseil soutient qu'un individu qui réside hors de l'Ontario n'a pas le droit de payer ses taxes scolaires au conseil de son choix.

Rappelons qu'en Ontario, les individus ou les sociétés qui désirent que leurs taxes foncières scolaires soient versées à un conseil scolaire autre que le conseil public (non-confessionnel) anglais de son territoire, doivent en faire la demande spécifique lors du recensement municipal ou au moment de l'achat d'une propriété.

Mais pour M. Lavallée, il n'est pas question que la firme de comptables du chemin de Montréal, à Vanier, verse un sou au Ottawa Board of Education

sans une bataille rangée.

«Nous n'avons pas l'intention de répondre à leur demande, a-t-il dit, et si on est poussé au pied du mur, nous allons en appeler.»

M. Lavallée remet aussi en question la façon qu'utilise les représentants de l'OBE pour effectuer leur «enquête», en tentant par exemple de soutirer de l'information à la réceptionniste du cabinet, sur le lieu de résidence des partenaires.

Dans une lettre circulaire remise aux propriétaires des établissements qui sont «sous enquête», l'OBE confirme qu'elle est «présentement à vérifier la liste d'évaluation foncière (...) (et que quelqu'un) communiquera avec vous prochainement pour obtenir de l'information sur la liste d'évaluation et effectuer des corrections si nécessaire» (notre traduction).

Dans la lettre remise à Marcil, Lavallée, Loyer et associés, on réclame également, dans une phrase ajoutée à la main, de connaître le pourcentage de

la participation de chacun des partenaires dans la société, ainsi que leur lieu de résidence.

«Or, cela est confidentiel, a dit M. Lavallée, et nous n'avons pas l'intention de leur dévoiler quoi que ce soit.»

Centaines de milliers de dollars

Un des responsables du service d'évaluation à la section publique du Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, Gaetan Paquette, a dit que des rencontres régulières ont lieu entre les représentants des conseils scolaires de la région pour tenter de régler les quelque 4500 cas litigieux.

«Nous n'avons pas l'intention de répondre à leur demande.»

—Serge Lavallée

Certains l'ont d'ailleurs été jusqu'à maintenant, a-t-il précisé, mais il en reste encore une grande partie. Ces cas devront

être entendus devant un tribunal de révision dont la prochaine session est dans six semaines environ.

Les conseils scolaires pourront toutefois faire appel des décisions qu'il rendra.

M. Gervais a dit que le conseil de langue française n'a pas terminé l'analyse de l'impact financier négatif que pourrait avoir le récent blitz de l'OBE, si jamais celui-ci avait raison.

Il a toutefois avancé que cela pourrait se chiffrer facilement dans les centaines de milliers de dollars.

Pas de réponse

Il a été impossible, hier, d'obtenir quelque information que ce soit de l'OBE sur cette question.

On nous a répondu que les responsables du service d'évaluation étaient en congé ou non disponibles.

Des appels ont également été logés auprès de la présidente du conseil, Marian Lothian, mais sans succès.

Richard Rocheleau accusé de cruauté envers un animal

Le maître de Toby devant le tribunal mardi

Régis Bouchard
LeDroit

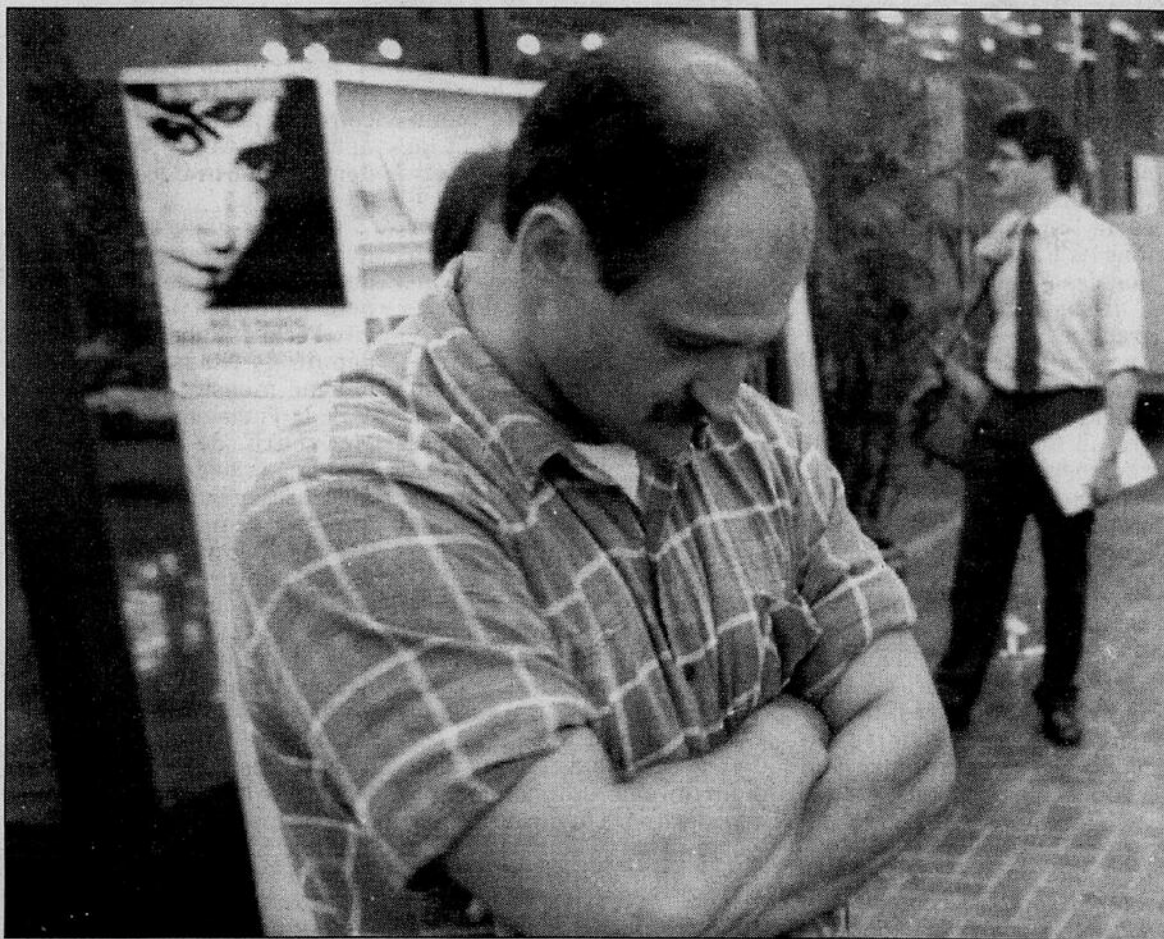
Quarante-huit heures après que la couronne eut déposé contre lui une plainte à la suite du mauvais traitement qu'il aurait fait subir à son chien berger allemand, Richard Rocheleau, 38 ans, de Gatineau, a comparu brièvement en cour, hier.

Par l'intermédiaire de son procureur, Me Luc De La Durantaye, M. Rocheleau a plaidé non coupable à l'accusation d'avoir volontairement causé ou permis que soit causé à un animal une douleur, souffrance ou blessure sans nécessité.

Immédiatement après sa comparution, M. Rocheleau a pu retrouver sa liberté provisoire moyennant la signature d'un engagement comportant diverses conditions, dont celle de ne pas avoir en sa possession quelqu'animal que ce soit et de se présenter à nouveau devant le tribunal, le 29 juin, soit mardi.

M. Rocheleau a été interpellé par les policiers de Gatineau tôt vendredi matin, alors qu'il venait de quitter sa résidence du 94, rue Rémy-Berthiaume, à Gatineau pour son travail.

Après avoir croisé les



Richard Rocheleau n'avait pas le goût à la conversation, hier, au Palais de justice de Hull, où il a inscrit un plaidoyer de non culpabilité avant de retrouver sa liberté provisoire.

MARTIN ROY, LeDroit

policiers, M. Rocheleau a fait marche arrière et est revenu à son domicile où les agents ont procédé à son arrestation pour ensuite le conduire au palais de justice de Hull où il a finalement comparu, menottes aux poignets, en fin d'avant-midi hier.

On se souviendra que la Société de prévention contre la cruauté animale est intervenue à la suite de plaintes déposées par des témoins qui auraient vu M. Rocheleau traîner son chien répondant au nom de Toby derrière son automobile.

L'animal aurait ainsi été traîné sur une distance de 300 mètres à une vitesse d'environ 80 km/h.

À la suite de l'intervention de la SPCA, le jeune chien a été soigné chez un vétérinaire pour d'importantes blessures aux pattes. Depuis l'animal a été placé en foyer nourricier.

Selon la responsable de la SPCA Huguette Robillard, Toby a eu les quatre coussinets des pattes arrachés et tout porte à croire que le jeune chien ne sera pas en mesure de marcher avant un mois. Mme Robillard a ajouté que l'animal porte toujours des bandages aux quatre pattes en plus d'être traité aux antibiotiques.

LA RÉGION

Ils avaient cogné à sa porte pour lui demander un verre d'eau

Claude Bérard éconduit des jeunes à coups de fusil

Denis Gratton
LeDroit

La nuit de jeudi à vendredi a été fort mouvementée pour l'homme d'affaires de Gatineau, Claude Bérard.

Celui-ci se trouvait chez lui, vers 23 h, jeudi, lorsque trois adolescents âgés de 14, 15 et 16 ans ont frappé à sa porte pour lui demander un verre d'eau.

«On avait soif, a dit l'un d'eux. On s'est dit que ça serait peut-être le fun de demander de l'eau à un riche.»

Mais ce n'est pas un verre d'eau que les jeunes ont trouvé à la porte de M. Bérard mais bien la peur de leur vie.

«M. Bérard nous a répondu: oui, un instant, je vais aller vous en chercher un verre d'eau», a

expliqué un autre adolescent au journaliste, François Lessard, de la station radio CJRC.

«Mais quand il est revenu, il était armé et il s'est mis à tirer vers le ciel. Il criait: "m'a vous tirer dans la tête mes tabarnacs!"»

Des agents de la Sûreté de Gatineau-Métro, alertés par les voisins, se sont rendus sur les lieux pour calmer les esprits.

«Ces jeunes étaient sur ma propriété privée et c'est vrai que j'ai tiré deux coups en l'air pour les effrayer», s'est défendu Claude Bérard.

«Mettez-vous à ma place! Trois jeunes avec le nez dans la vitre et des cheveux dans les airs qui touchent presque les étoiles et qui vous demandent un verre d'eau à cette heure de



ARCHIVES

«C'est simple, le prochain, je le tire! J'ai ma famille à protéger. Je me suis déjà fait voler avant et ça ne se reproduira plus», a dit Claude Bérard, en entrevue.

la journée... Je vous dis que les culottes vous shake. C'est simple, le prochain, je le tire!», de

lancer l'homme d'affaires.

«J'ai ma famille à protéger. Je me suis déjà fait voler avant et ça ne se reproduira plus», a-t-il ajouté.

Les adolescents, pour leur part, se sont dit secoués par cette aventure. «Quand on se fait tirer des balles à deux poils de la tête, c'est pas mal étonnant», ont-ils dit.

De possibles accusations

«Les policiers ont également indiqué que des accusations pourraient être portées contre nous, a poursuivi l'adolescent de 16 ans. C'est lui qui a tiré et c'est nous qui seront trouvés coupables d'un crime. Je ne comprends plus.»

La Sûreté de Gatineau-Métro a ouvert une enquête dans cette affaire.

«Des accusations seront portées une fois l'enquête terminée s'il y a matière à accusations», a indiqué le sergent Richard Longpré de la Sûreté de Gatineau-Métro, qui ne voulait pas commenter plus longuement les événements de jeudi soir.

Traitement des eaux: la CUO devra dépenser 23 millions \$

Marc André Joannis
LeDroit

Il ne fait aucun doute, selon le maire de Gatineau et président de la Communauté urbaine de l'Outaouais, Robert Labine, le gouvernement supramunicipal devra aller de l'avant avec sa série de travaux aux usines de traitement d'eau potable de Hull et de filtration de Gatineau.

Des travaux de près de 23 millions \$ et qui devraient, selon M. Labine, être terminés d'ici trois ans.

«Il faut absolument que ça se fasse, a-t-il indiqué. Il faut faire face à la réalité et régler ces problèmes le plus tôt possible.»

Surtout à Gatineau où plus de 35 000 résidents sont toujours alimentés en eau potable par l'usine du parc Moussette à Hull.

«La capacité de l'usine de l'avenue du Golf est de huit millions de gallons impériaux. On a besoin de 24 millions pour desservir notre population. Les travaux qu'on va y faire vont corriger cette situation.»

D'après le maire de Gatineau et président de la CUO, les travaux d'agrandissement à l'usine de filtration de Gatineau devraient coûter environ 13 millions \$ contre 10 millions pour la modernisation de l'usine de Hull.

«À Gatineau, l'eau potable est devenue une priorité et je n'entrevois aucun problème quand viendra le temps de prendre une décision à la table de la Communauté urbaine de l'Outaouais. Surtout en ce qui a trait au financement», a confié Robert Labine.

«Il ne faut pas l'oublier, a ajouté M. Labine. Quand ces travaux seront terminés, les deux usines pourront opérer à plein régime. Par exemple, si jamais il y a un bris à l'usine de Hull, l'usine de Gatineau pourra assumer la relève et alimenter la population hulloise en eau potable. Et vice versa. Oui, tout ira bien. On ne peut plus attendre.»

Assure-toi

une place pour septembre prochain!

- PROGRAMMES OFFERTS SELON DEUX FORMULES AU CHOIX DES ÉTUDIANTS
- ENSEIGNEMENT TRADITIONNEL OU ENSEIGNEMENT INDIVIDUALISÉ
- SERVICE DE PLACEMENT ÉTUDIANT

SECRÉTARIAT

DEP 1 350 heures

COMPTABILITÉ

DEP 1 350 heures

GRATUIT

INFORMATION ET INSCRIPTION

Centre A.C.S. de Gatineau
183, rue Broadway Ouest, Gatineau

643 • 4640



Commission scolaire des Draveurs



Vous êtes cordialement invités à

Venir vous

amuser
au Club

de billard, de danse



et de sport

MAINTENANT OUVERT

de 11 h 00 à 3 h 00

325A, boul. Gréber Village Gréber, Gatineau

243-9362

LES NOUVELLES TEMPO/TOPAZ 93 ÉDITION MAX

AVEC CLIMATISEUR
ET TRANSMISSION AUTOMATIQUE



Seulement
11 195\$*



36 GARANTIE
pare-chocs à pare-chocs
60 SANS FRANCHISE

LE GROUPE D'OPTIONS ÉDITION MAX COMPREND :

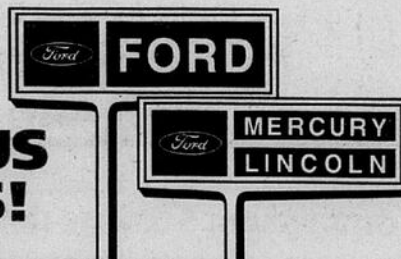
- Peinture deux tons
- Jantes en aluminium à 7 rayons
- Porte-bagages noir de coffre
- Pneus haute performance

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS: CERTIFICAT RABAIS DE 750 \$ VALABLE POUR TOUS LES MODÈLES NEUFS DE VOITURES ET DE CAMIONNETTES FORD ET MERCURY. VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR TOUS LES DÉTAILS.

CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES FORD ET MERCURY DU QUÉBEC

*OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE APPLICABLE AUX MODÈLES 1993. VENTE AU DÉTAIL À PARTIR DU STOCK DES CONCESSIONNAIRES SEULEMENT. GROUPES D'ÉQUIPEMENTS PRÉFÉRÉS 106A ET 336A ET DU GROUPE D'OPTIONS ÉDITION MAX 65M. TRANSPORT, IMMATRICULATION ET TAXES APPLICABLES EN SUS. LE CONCESSIONNAIRE PEUT VENDRE À PRIX MOINDRE. REMISE DU CONSTRUCTEUR INCLUSE DANS LE PDSF. CERTAINES EXCEPTIONS S'APPLIQUENT À LA GARANTIE PARE-CHOC À PARE-CHOC. VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR LES DÉTAILS.

**ENCORE PLUS
POUR VOUS!**



Les policiers du Québec examineront leurs enjeux

Denis Gratton
LeDroit

Le 61e congrès annuel de l'Association des directeurs de police et pompiers du Québec (ADPPQ) se tiendra au Palais des congrès de Hull de lundi à mercredi prochain.

C'est sous le thème *La police et ses enjeux* que se dérouleront les assises auxquelles participeront dirigeants policiers et représentants d'organismes reliés à la sécurité publique.

L'ouverture du congrès aura lieu lundi à 9 h par une allocution du ministre de la Sécurité publique, Claude Ryan.

Le maire de Hull, Yves Ducharme, et le chef de la Police de Hull et président de l'ADPPQ, Lorrain Audy, s'adresseront également aux délégués.

En après-midi, on se penchera sur la question de la carte policière au Québec et ses enjeux.

«Il sera question de la Loi 145, a dit le sergent Yves Martel de la Police de Hull. De plus en plus de petites municipalités, telle Hull-Ouest, étudient la possibilité de contracter les services de corps policiers municipaux plutôt que d'obtenir ces services de la Sûreté du Québec. Cette question sera étudiée», a-t-il ajouté.

L'Opération aux aguets se poursuit

Lucie Frenière
correspondante régionale

CORNWALL Depuis déjà deux mois, la population des comtés de Stormont, Dundas et Glengarry est envahie par des affiches promouvant l'*Opération aux aguets*.

Mise sur pied par le comité consultatif du maire de Cornwall pour un mode de vie sain, *Opération aux aguets* invite les gens à dénoncer la conduite en état d'ébriété.

Pour participer à l'*Opération aux aguets*, les gens n'ont qu'à composer le numéro 1-800-267-2677 (ou *677 pour les téléphones cellulaires).

Ils doivent indiquer qu'ils ont vu quelqu'un conduire en état d'ébriété, spécifier l'endroit exact, décrire le véhicule (immatriculation, couleur, marque et modèle), préciser la direction prise par le conducteur et décrire le conducteur.

Toutes les informations fournies par les citoyens demeurent confidentielles.

Pour la saison estivale, le programme s'applique également aux conducteurs de bateaux.

En plus de la ligne téléphonique, il est possible aux détenteurs de radio VHF d'utiliser le poste 16 pour dénoncer les infractions.

LA RÉGION

Jeune handicapé trouvé noyé dans son bain à Gatineau

Denis Gratton
LeDroit

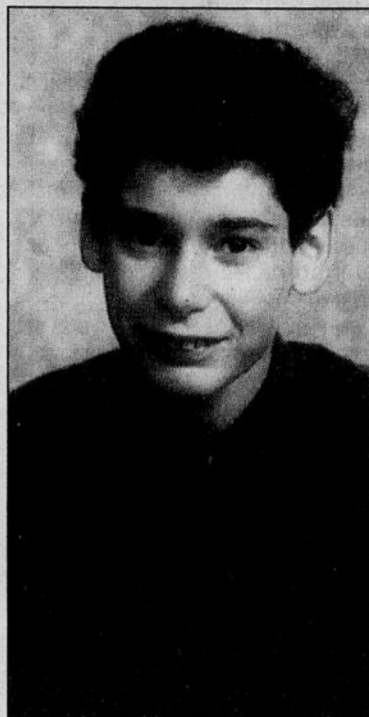
Un résidant d'un foyer pour personnes handicapées de Gatineau a été trouvé noyé dans son bain, dimanche dernier.

Michel Golden, 21 ans, un déficient léger atteint d'épilepsie, «a été trouvé noyé au Foyer Iberville», a dit son père, Gérard Golden.

La résidence Iberville est une maison semi-détachée partagée par quatre personnes handicapées qui sont sous la surveillance de psycho-éducateurs du pavillon du Parc.

Enquête en cours

«Michel habitait à cette résidence depuis quelques années, a déclaré son père. Mais il est impossible de savoir ce qui s'est passé puisque le coroner et la Sûreté de Gatineau enquête toujours. La famille n'a obtenu aucun détail», a-t-il ajouté,



Michel Golden

frustré par la lenteur des démarches.

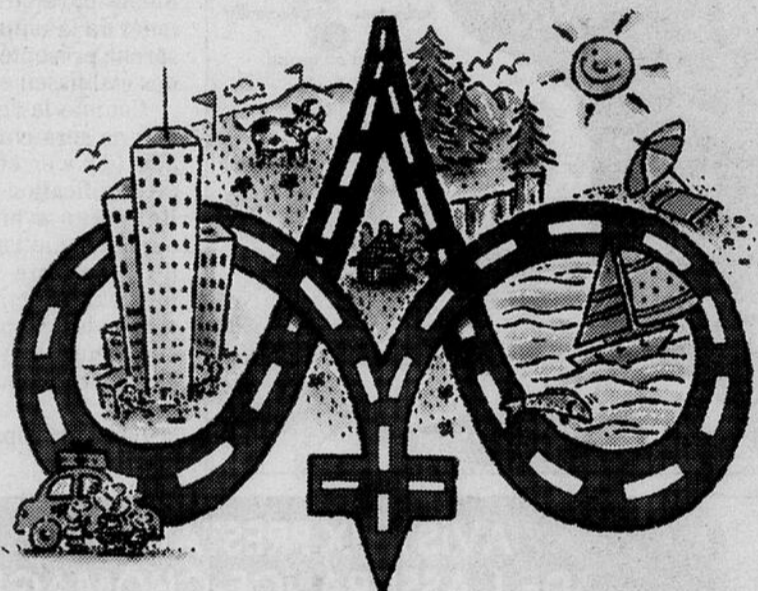
Michel Golden a été trouvé inconscient dans le bain de la résidence Iberville à 19 h 29, samedi dernier.

«Il a immédiatement été transporté au Centre hospitalier de Gatineau, il était toujours vivant», a dit le sergent Richard Longpré de la Sûreté de Gatineau-Métro.

«Le patient a ensuite été transporté à l'hôpital Général d'Ottawa où il est décédé, dimanche matin», d'ajouter le sergent Longpré.

Le coroner Guy Morissette a ouvert une enquête dans cette affaire.

La directrice des foyers pour handicapés de Gatineau du pavillon du Parc, Roseline Laporte, s'est refusée à tout commentaire sur la mort du jeune Michel Golden lorsque jointe par le représentant du journal LeDroit.



La route des vacances à prix reposants.

Le Forfait-vacances inclut :

- l'hébergement en occupation simple ou double;
- le petit déjeuner gratuit pour les enfants de 12 ans et moins;
- et l'hébergement est gratuit pour les enfants de 18 ans et moins, partageant la chambre de leurs parents.

Ce forfait est en vigueur 7 jours sur 7, du 1er mai au 30 septembre 1993.

55\$ Trois-Rivières, Gatineau

65\$ Rimouski, Sept-Îles, Chicoutimi, Sherbrooke, Matane, Laval*

75\$ Île Charron

85\$ Sainte-Foy, Place Dupuis


HÔTEL
DES GOUVERNEURS

RÉSERVATIONS
1800 463-2820

ou communiquez
avec votre agent de voyages.

* Pour Laval seulement, tarif en vigueur du 22 juin au 6 septembre 1993; 89 \$ en dehors de cette période.

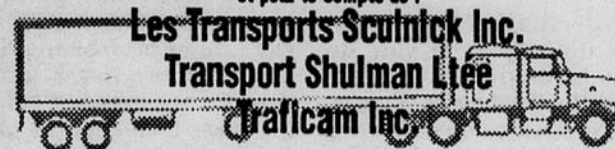
ENCAN

ENCANTEURS
UNIVERSELS
UNIVERSAL
AUCTIONEERS

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE

Transport Sculnick Shulman Inc.

Friefeld Litwin Levitsky Feldman (Syndic)
et pour le compte de :



SERONT VENDU PAR
ENCAN PUBLIC

(en lots détaillés) sur les lieux

**Au : 700 Montée de Liesse
Montréal, Québec
Mardi le 29 juin 1993
Débutant à 10h30**

**31 Camions Tracteurs • 72 Camions Porteurs
46 Remorques • 38 Remorques Chassis Container
4 Camions de Service • 2 Chariots élévateurs TOYOTA
Équipement de Garage & Entrepôt
Mobilier & Équipement de Bureau
Etc...**

31 CAMIONS TRACTEUR DIESEL (6 ET 10 ROUES)

• De 1979 à 1984 • FREIGHTLINER • FORD • GMC • INTER •

72 CAMIONS PORTEURS 6 ROUES 18pl. à 26pl.

• 33 Diesel • 39 Gazoline • INTER • CHEV • FORD • GMC •

46 REMORQUES

• 35 • 40pi. et 45pi. • 11 • 26pi.

• FREUHAUF • RAM • GINDY • TRAIL • CANCAR • HIGHWAY • STRICK
• MANAC •

38 REMORQUES CHASSIS CONTAINER

• 27 • 40pi. et 45pi. • 11 • 20pi.

• ITB • FREUHAUF • STRICK • CANCAR • TRAIL • GINDY • THERR • STEAD
• ODYSEE • RAM •

4 CAMION DE SERVICE & REMORQUAGE

• 3 • Camions de service • 1 • Dépanneuse • GMC • CHEVROLET • FORD

2 Chariots élévateurs TOYOTA capacité 5000 lb.

ÉQUIPEMENT DE GARAGE & ENTREPÔT

• Analyseur de système de moteur "KAL" • (2) Réservoir à huile a/pompe • (1) Réservoir à huile 2000 litres w/pompe • (2) Laveuse à pression "GHIBLI" & "FURY" • Soudeuse "MARQUETTE" • (4) Contenant à huile & graisse a/pompe • (1) Crics hydraulique 2000lb. • Crics à plancher (5 & 10 tons) • Guillotine • Système d'échappement a/boyau • Ensemble de chalumeaux a/boyau & chariot • Chargeur à batterie "MARQUETTE" • Échelle en aluminium • Réservoir à air • Système d'ajustement pour phares • Réglage de lumière • Jack body • Outils assortis • Clef Impact pneumatique • Sableuse • Scie électrique • Perceuse électrique • Pistolet pulvérisateur • Perceuse MAKITA • Peinture assortis pour camions • Clef à boyau industrielle • Extincteurs • Cabinets en métal • Soudeuse "MILLER" • Tables assortis • Soudeuse "SAM" • Rallonges électrique • Meule • Grande quantité de diables • Bac de lavage pour pièces • Tables sur roues • Chargeur "CANADIAN" • Perceuse à colonne "KING" • Balayeuse • Table de travail a/étau • Grande quantité de pneus assortis • Cassiers • Meules électriques • Filtrés à air & essence • huile • Chaines • Courroies • Pièces de camions et remorques assortis • Pincas assortis • Convoyeurs • Plate-forme de chargement • Transpalette • Quantité de boulons, écrous, etc.. • Accessoires de peinture • Étagères en métal • Poinçons • Balance AVERY 2400 lbs. • Etc., etc.

MOBILIER & ÉQUIPEMENT DE BUREAU

• Bureaux exécutifs • Fauteuils exécutifs • Bureaux en "L" • Chaises sténo • Table de conférence avec chaises • Photocopieur "TOSHIBA" • Filiales latérales, format légal & lettre • Paymaster • Calculatrices • Coffre fort • Plantes • Coupe papier • Dactylo "ROYAL" • Table pliante • Porte documents • Accessoires de bureau assorties • Etc., etc.

INSPECTION DES ACTIFS

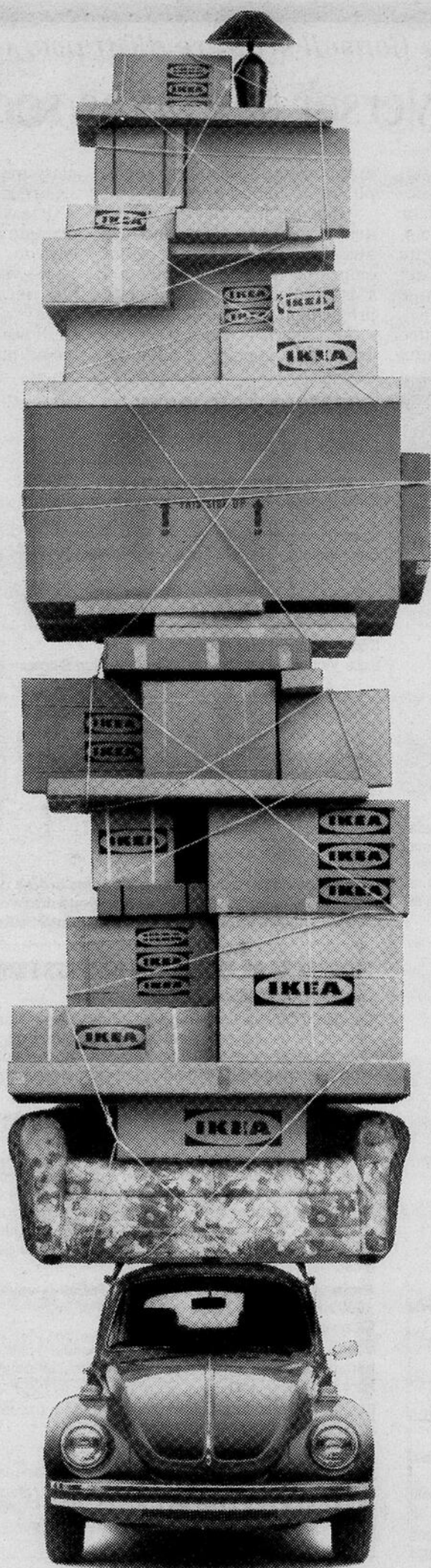
Lundi le 28 juin, 1993 de 9h00 à 17h00

L'encan sera exécuté selon les termes et conditions affichés sur les lieux de la vente. **JOUR DE L'ENCAN**, un dépôt d'un minimum de 25% sera exigé, en ARGENT COMPTANT, CHÈQUE VISÉ OU TRAITE BANCAIRE. **DANS LES 24 HEURES APRÈS LA VENTE**, tout les achats doivent être payés en entier EN ARGENT COMPTANT, CHÈQUE VISÉ OU TRAITE BANCAIRE. Aucun équipement ne sera démenagé avant que le règlement complet de la facture soit effectué. Tous les chèques sont payable au nom de ENCANTEURS UNIVERSELS.

ENCANTEURS UNIVERSELS

ENCANTEURS • ÉVALUATEURS • LIQUIDATEURS

Téléphone : (514) 683-9930; Télécopieur : (514) 683-3583



Notre « Seul-et-unique-solde-de-l'année » commence aujourd'hui. (Livraison non-comprise)

Enfin le solde tant attendu est arrivé. Le seul de l'année chez IKEA. C'est pour ça qu'on l'appelle « Le-seul-et-unique-solde-de-l'année ». Une occasion pour vous d'économiser de 30 à 50 % sur un choix de plusieurs articles. Vous économiserez sur des canapés,

chaises, tables, lampes, tapis, literies et plusieurs autres meubles et accessoires pour la maison. Et même si nous pouvons faire la livraison, nous vous suggérons de tout mettre sur le toit de votre auto. C'est plus amusant, sauf si vous avez une décapotable.



« Le-seul-et-unique-solde-de-l'année. »
Du samedi 26 juin au mercredi 7 juillet.

LA RÉGION

Manque à gagner de 1,2 million \$ au Conseil scolaire d'Ottawa

La ville d'Ottawa veut verser ses taxes scolaires aux trois mois

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

Les deux conseils scolaires anglophones d'Ottawa feront face à un manque à gagner de 1,5 million \$ l'an prochain si la ville change les dates auxquelles elle leur verse leurs taxes foncières.

responsable de prélever les taxes foncières des conseils scolaires sur son territoire et leur verse la somme chaque mois, hormis le Conseil de langue française d'Ottawa-Carleton qui reçoit le fruit de ses taxes à tous les trois mois.

Ottawa songe aussi remettre les impôts fonciers aux deux

autres conseils scolaires anglophones à chaque trimestre.

Hier, les présidentes de ces deux organismes sont venu dire aux édiles qu'elles devraient emprunter en tout 1,5 million \$ s'ils mettent à exécution cette proposition des fonctionnaires.

Le Conseil scolaire d'Ottawa devra se priver de 1,2 million \$

alors que le Conseil des écoles séparées catholiques romaines d'Ottawa devra combler un manque à gagner de 300 000 \$ environ.

«Si vous changez les modalités de versement, nous allons devoir augmenter les taxes seulement pour maintenir le même niveau de service. Je ne

crois pas que cela sera à l'avantage des contribuables d'Ottawa», a déclaré Marian Lothian, présidente du CSO.

En versant les taxes foncières à tous les trois mois seulement, la ville d'Ottawa pourrait aller chercher 1,4 million \$ en intérêts.


«Nous serons obligés d'emprunter près de 300 000 \$ l'an prochain si vous changez la méthode de paiement. Le seul perdant sera le contribuable», a dit de son côté Betty-Ann Kealey, présidente du CESCRO.

Ottawa verse les taxes foncières aux deux conseils scolaires anglophones à tous les mois depuis 1970. Mais la Loi sur l'éducation permet à la municipalité de le faire aux trois mois.

Le conseil municipal doit prendre une décision à ce sujet mercredi prochain.

Tant Mme Lothian que Mme Kealey ont indiqué, hier, qu'elles demanderaient au ministre de l'Éducation de changer la loi si les élus vont de l'avant.

Les deux conseils scolaires tenteront aussi d'obtenir les tenants lieux de taxes qui leur reviennent mais que la municipalité dépense à d'autres fins, soit quelque 52 millions \$ en tout.



City of Ottawa
Ville d'Ottawa

INFORMATION

AVENUE KING EDWARD

PLAN D'AMÉLIORATIONS COMMUNAUTAIRES

Examen du plan d'améliorations communautaires au Comité d'urbanisme d'Ottawa
Le mardi 29 juin 1993 - 2:00 p.m.
Salle Victoria, pavillon Bytown
111, promenade Sussex

Si vous désirez obtenir des renseignements ou un exemplaire du rapport, veuillez téléphoner à Pierre Lacroix au 564-3078 ou à Marilyn Muleski au 564-7345.

1058

MODIFICATION DES FRAIS D'AMÉNAGEMENT EN VIGUEUR À COMPTER DU 7 JUILLET 1993

Ayant comme objectif d'acquiescer des terrains pour aménager des parcs et des lieux récréatifs publics, l'Arrêté municipal sur la perception aux fins des parcs de la Ville d'Ottawa exige que les promoteurs fournissent un terrain ou versent une somme équivalente en argent représentant 5% de l'emplacement aménagé dans le cas d'aménagements résidentiels et de 2% dans le cas d'aménagements commerciaux et industriels, lorsque ces aménagements se situent à l'extérieur d'un plan de lotissement.

À la suite de l'adoption récente de l'Arrêté municipal sur la perception aux fins des parcs, les pourcentages suivants s'appliquent à compter du 7 juillet 1993 :

Aménagement résidentiel	5% (non changé)
Aménagement commercial	2% (non changé)
Aménagement industriel	2% (non changé)
Toutes les autres utilisations	5% (nouveau)

Comme par le passé, l'exigence sera établie dans le cadre du traitement de la demande de permis de construire.

Si vous avez des questions à poser au sujet de l'Arrêté municipal sur la perception aux fins des parcs, veuillez communiquer avec le Centre des demandes et des renseignements sur l'aménagement de la Ville au 564-1456

0717

ZONAGE

LE MARDI, 29 JUIN 1993
COMITÉ D'URBANISME - HÔTEL DE VILLE - SALLE VICTORIA

Les sujets suivants concernant le zonage seront considérés :

- Étude d'aménagement Queensway-Pinecrest**
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de permettre certaines utilisations de bureau sur les terrains industriels situés aux :
1101, chemin Baxter
1037-1061, chemin Pinecrest
1000-1150, promenade Morrison
2550-2740 et 2611-2725, promenade Queensview
Renseignements : David McDonald 564-3066
- 2244, chemin Russell**
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de permettre une garderie de jour actuelle et proposée au 2244, chemin Russell.
Renseignements : Christine Creighton 564-1660
- 195, promenade du Colonel-By/91-93, avenue Greenfield/16, place Redmond**
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser trois missions diplomatiques-chancelleries ou missions diplomatiques- utilisations mixtes au 195, promenade du Colonel-By/91-93, avenue Greenfield/16, place Redmond.
Renseignements : John Smit 564-3046
- 112, rue Waller**
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue d'autoriser un parc de stationnement public au 112, rue Waller.
Renseignements : John Smit 564-3046
- 2070-2074, rue Scott**
Modification de l'arrêté municipal sur le zonage en vue de permettre un aménagement de bureaux/détail ou à utilisation mixte sur la rue Scott entre l'avenue Churchill Nord et l'Avenue Winona.
Renseignements : Gordon Harrison 564-3049
- 1260-1340, chemin Merivale**
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage en vue de permettre un ensemble résidentiel de densité élevée, moyenne et faible, un ensemble résidentiel avec des normes parallèles, un aménagement commercial de détail et administratif ainsi qu'une aire libre publique sur des terrains libres situés généralement à l'ouest du chemin Merivale et au nord du chemin Baseline.
Renseignements : Patrick Legault 564-2655
- 24, chemin Richmond**
Modification de l'Arrêté municipal sur le zonage visant le dégagement des normes aménagement en vue de permettre un immeuble d'appartements à utilisation mixte au 24, chemin Richmond.
Renseignements : Jeff Hunter 564-3042

1389

RÉUNIONS PUBLIQUES

LE LUNDI 28 JUIN

Comité des affaires économiques - 9 h
Salle Victoria - Rez de chaussée - Pavillon Bytown - Hôtel de ville

Comité exécutif, SLBNVO - 9 h
Salle Victoria - Rez de chaussée - Pavillon Bytown - Hôtel de ville

LE MARDI 29 JUIN

Comité d'urbanisme - 9 h
Salle Victoria - Rez de chaussée - Pavillon Bytown - Hôtel de ville

LE MERCREDI 30 JUIN

Conseil municipal extraordinaire - Midi
Salle Victoria - Hôtel de ville

Conseil municipal - 14 h 30
Salle Victoria - Hôtel de ville

Pour obtenir des renseignements sur les ordres du jour des comités permanents, téléphonez au 245-1316 ou consultez votre poste local du câble (Rogers Ottawa, câble 58 ou MacLean Hunter, câble 44).

PROGRAMME DE PLANTATION D'ARBRES FAITES-LE VOUS-MÊME

FORMULE DE DEMANDE

La Ville d'Ottawa encourage les propriétaires fonciers d'Ottawa à planter des arbres en leur offrant à prix modique. Pour 10 dollars, vous pouvez obtenir un arbre et le planter n'importe où sur votre propriété (limite d'un arbre par propriété). Les participants au programme reçoivent une brochure sur la façon de planter et d'entretenir leur arbre.

Il importe d'obtenir l'accord préalable des services publics avant la plantation. Les renseignements sont offerts GRATUITEMENT (Numéros de téléphone ci-dessous).

La vente s'effectue selon l'ordre d'arrivée des clients qui ont le choix entre quatre (4) espèces d'arbre : érable à sucre, érable de Norvège, sapin baumier et pommier à fleurs. Ces arbres, d'environ trois centimètres de diamètre et aux racines libres, seront fournis à la fin du mois d'octobre. Si le programme vous intéresse, remplissez la formule de demande et envoyez-la à l'adresse suivante :

Programme de plantation d'arbres Faites-le vous-même
1600 rue Scott, 2^e étage
Ottawa (Ontario) K1Y 4N7

Veillez JOINDRE un chèque ou un mandat-poste de dix dollars libellé au nom de la Ville d'Ottawa à votre demande. Les commandes au téléphone ne sont pas acceptées.

Les participants au programme recevront un accusé de réception précisant où et quand ils peuvent obtenir leur arbre.

SOCIÉTÉS DE SERVICES PUBLICS :

Consumer Gas	748-6728	Bell Canada	238-4388
Hydro Ottawa	738-6418	Hydro Ontario	727-1460
MacLean Hunter Cable	722-1111	Rogers Cable	731-7174
Eau	728-0132, 2662	Égouts	564-1848

FORMULE DE DEMANDE

(PRIÈRE D'ÉCRIRE EN CARACTÈRES MAJUSCULE)

Nom :

Adresse :

Ville : Prov. :

Code postal :

Tél. (D) : (T)

Je, le (la) soussigné(e), conviens d'obtenir l'accord des sociétés de services publics avant de creuser :

Signature : Date

(À des fins de statistiques seulement) Où allez-vous planter l'arbre ?

Cour avant Cour arrière Marge latérale

0167

23 500 \$ pour la protection de l'environnement

LeDroit

Trois groupes de la région vont se partager 23 500 \$ en subventions provenant du ministère de l'Environnement du Québec.

Le Conseil régional de l'environnement et du développement durable (CREDDO) touchera la somme de 15 000 \$ pour la présentation d'un colloque sur la valorisation du monde rural et la réalisation d'une trousse pédagogique sur l'environnement pour les élèves du primaire.

De plus, une aide de 3500 \$ permettra au club Optimiste de Touraine de compléter le nettoyage du ruisseau Desjardins et y faire quelques aménagements alors que la Société d'écologie de Papineau profitera d'une somme de 4500 \$ pour réaliser une tournée inter-régionale de l'exposition «En disparition».

Ces subventions ont été accordées dans le cadre du programme Action-Environnement.



Erratum

Dans la circulaire de cette semaine "Solde de la Fête du Canada", le prix après remise du jeu "X-Men" présenté en page 8 aurait dû lire 59,95\$ et non 54,95\$.

Nous nous excusons auprès de notre clientèle pour tout inconvenant qui a pu en résulter.

Kmart Canada Limitée

LA RÉGION

La bibliothèque municipale de Val-des-Bois est honorée

Yves Soucy
Correspondant régional

VAL-DES-BOIS La bibliothèque municipale de Val-des-Bois s'est vue remettre le prix d'excellence Biblio-Outaouais par le

Centre régional des services aux bibliothèques publiques de l'Outaouais. En respectant les critères établis, Val-des-Bois a été choisie parmi les 46 bibliothèques membres du

réseau. C'est la deuxième année qu'elle reçoit cet honneur qui témoigne, entre autres, de son dynamisme tant au niveau de l'animation que de la participation des abonnés.

Super 3 soldes 3 jours

C'est la fin du mois et nous devons écouler tout surplus de stock!

Ne cherchez pas l'attrape! La simple vérité c'est que la fin du mois est arrivée et qu'il nous reste trop de voitures en stock. Nos représentants ont reçu des directives claires : ils doivent vendre à bas prix sans précédent afin de réduire le stock.

- Tous les modèles en stock sont soldés •
- Financement sur place •
- C'est le temps d'acheter! •

Ce solde ne sera pas prolongé!



HULL, QUÉBEC

22, boul. Mont-Bleu, Hull 776-1571

LA RÉGION

Site d'enfouissement sanitaire à Bouchette

Le BAPE suspend ses audiences publiques

Nathalie Beaulieu
Correspondante régionale

BOUCHETTE En raison de l'adoption du projet de loi 101 la semaine dernière, les audiences du Bureau d'audiences publi-

ques sur l'environnement (BAPE) concernant l'établissement d'un site d'enfouis-

sement sanitaire à Bouchette sont suspendues. De plus, la municipalité qui agit dans ce dossier à titre de promoteur sera obligée, en vertu de la nouvelle loi, de préparer une étude d'impact environnemental ce qui, selon le maire, Normand Poirier, entraînera des déboursés supplémentaires de 15 000\$.

Dépenses de 120 000 \$ en études et travaux

Jusqu'à maintenant, ajout-il, la municipalité a dépensé 120 000 \$ en différentes études et travaux depuis qu'elle a demandé, en 1990, l'autorisation d'établir un site d'enfouissement sanitaire.

«On a mis beaucoup d'argent dans l'environnement et c'est assez. Nous avons une usine d'épuration qui a coûté une fortune, nous avons un site régional pour récupérer les boues septiques et pour le site d'enfouissement, nous sommes conformes. Il ne manque que le certificat, affirme M. Poirier. Moi, je vais suggérer qu'on ne mette plus d'argent et si le gouvernement nous y oblige, qu'on laisse tout tomber».

Bouchette recevra sous peu les directives du ministère de l'Environnement concernant son étude d'impact. La loi prévoit que cette étude, une fois terminée et jugée complète par le ministre, sera rendue publique par le BAPE. S'il y a une demande d'un groupe ou d'un citoyen pour la tenue d'audiences publiques, et que cette demande est sérieuse, le BAPE se verra confier un mandat de quatre mois.

RÉSULTATS

loto-québec

La Mini Tirage du 93-06-25 NUMÉROS LOTS 801494 50 000 \$ 01494 5 000 \$ 1494 250 \$ 494 25 \$ 94 5 \$ 80149 1 000 \$ 8014 100 \$ 801 10 \$		PROMINENTAL Tirage du 93-06-25 NUMÉRO DÉCOMPOSABLES NUMÉROS LOTS 2925859 1 000 000 \$ 925859 5 000 \$ 25859 500 \$ 5859 100 \$ 859 25 \$ 59 5 \$	
Pancho Tirage du 93-06-25 06 07 10 11 14 18 19 20 23 26 27 28 29 31 35 40 42 43 44 61		Quotidienne Tirages du 93-06-19 au 93-06-25 3 4 SAMEDI 552 9380 DIMANCHE 379 8599 LUNDI 801 2745 MARDI 910 1025 MERCREDI 457 0459 JEUDI 014 0713 VENDREDI 420 2120	
INTERBUS Tirage du 93-06-25 NUMÉROS LOTS 525729 250 000 \$ 25729 2 500 \$ 729 250 \$ 729 25 \$ 29 10 \$		TVA, le réseau des tirages Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.	

JOYEUX 40 ANS



CLAIRE
BONNE FÊTE!
BONNE SANTÉ!
MAMAN



Travailler en techniques de documentation, c'est... « WOW ! »

Annie Roberge pouffe de rire quand on évoque cette image de la bibliothécaire trainant un chariot rempli de livres dans le silence et le mystère des étagères où elle va ranger des tonnes de documents qu'elle a machinalement étampés d'une date de retour...

«Notre métier est encore mal connu, il est perçu comme monotone et empoussiéré !» raconte Annie, diplômée du programme Techniques de documentation (Bibliotechnique) de La Cité collégiale...

Aujourd'hui à l'emploi de la Commission royale d'enquête sur les nouvelles techniques de reproduction, Annie Roberge jouit d'une position enviable au sein de l'équipe de documentation. À titre de responsable des prêts entre bibliothèques, elle a l'occasion de «toucher à tout» et elle se sert quotidiennement des techniques apprises au cours de sa formation à La Cité collégiale. «On est loin d'être seulement préposé au comptoir de prêts ou uniquement chargé du respect de la discipline !», insiste-t-elle.

Curiosité et dynamisme

Le technicien ou la technicienne en documentation se fait l'intermédiaire entre l'information et la personne en quête de référence. L'un de ses rôles consiste à trouver rapidement et correctement l'information demandée. «On doit être rapide, efficace, disponible,

dynamique et faire preuve de patience et de curiosité», commente Annie qui est toujours à l'affût de nouvelles parutions.

Elle se dit fière de faire bénéficier les usagers d'une information pertinente et mise à jour. Le contact avec le public est une expérience valorisante qui fait partie intégrante de son travail.

Une ouverture sur le monde de l'information

Annie Roberge affirme que «l'informatisation de la gestion documentaire a révolutionné le milieu». En plus de simplifier grandement la gestion de documents, l'informatique donne accès à tout un monde d'information. La bibliothèque, décloisonnée, est devenue réseau : téléréférence, recours à des banques de données informatisées, recherche assistée par ordinateur, voilà autant de techniques que les technicien(ne)s en documentation apprennent à maîtriser.

Une formation axée sur le monde du travail

«À la grande surprise de mes employeurs, la maîtrise des différentes techniques informatiques m'a permis d'être efficace dès le début.»

Grâce à la qualité et à la pertinence du programme d'études en Techniques de documentation de La Cité collégiale, l'intégration au marché du travail se fait facilement et naturellement. «Pour moi, ajoute Annie, travailler en techniques de documentation, c'est... WOW !»



D'une durée de deux ans, ce programme d'études met l'accent sur la formation pratique. L'apprentissage en bibliothèque et dans des laboratoires spécialisés est complété par des stages dans des centres de documentation publics et parapublics.

Les débouchés sont nombreux et les diplômé(e)s qualifiés sont en demande auprès des établissements d'enseignement et chez les gouvernements municipaux, provinciaux et fédéral, de même que dans les industries, les associations, les hôpitaux, les banques et les librairies.

Texte original publié en mars 1992.

TECHNIQUES DE DOCUMENTATION

Diplôme collégial (2 ans)

Conditions d'admission :
Diplôme d'études secondaires
OU qualité de candidat adulte
(19 ans ou plus)

Pour obtenir de plus amples renseignements, composez le :
(613) 786-CITÉ (2483)
ou, sans frais de partout au Canada,
1-800-267-CITÉ

La Cité collégiale, le tout premier collège d'arts appliqués et de technologie de langue française en Ontario, offre 80 programmes d'études postsecondaires menant à un diplôme ou à un certificat. Le Collège dispose de trois campus situés à Cornwall, à Hawkesbury et à Ottawa.

50^e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



1943 à 1993

Sincères félicitations à nos chers parents Madame Aline Joanis (Joly) et Monsieur Lucien Joanis de Clarence Creek à l'occasion de leur cinquantième anniversaire de mariage le samedi 17 juillet, 1993.

Nous invitons parents et amis à se joindre à nous le samedi 17 juillet, 1993 à 20 h 00 à la salle de l'aréna de Clarence Creek, Ontario à une soirée dansante afin de célébrer cet heureux événement.

Nous vous souhaitons bonheur et santé, avec amour, de vos enfants, leurs conjoints et petits-enfants.

À votre service

Renseignements et services 24 heures : 560-1335

Eau • Routes principales • Santé publique • Services sociaux • Transports en commun • Gestion des déchets • Traitement des eaux usées



Réunions de l'administration régionale au Centre Ottawa-Carleton

Le lundi 28 juin - Édifice historique
13 h - Comité exécutif

Nota : La réunion du Comité de gestion des foyers pour personnes âgées est annulée

Le mercredi 30 juin - 1500, boul. St-Laurent
8 h 30 Commission de transport régionale d'Ottawa-Carleton

Toutes les réunions ont lieu au Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario) dans les salles de réunion des comités, à moins d'indication contraire.

Toute personne qui désire soumettre une proposition à l'étude d'un comité, participer à une réunion, recevoir un exemplaire de l'ordre du jour ou s'assurer qu'il n'y a eu aucun changement à l'horaire doit communiquer avec le Greffe régional, Édifice historique, Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), K2P 2L7, au 560-2058.

Pour tout autre renseignement, composer 560-1335. Vous pouvez aussi vous procurer une copie de l'ordre du jour au bureau d'information Vue sur la région, durant les heures de bureau, ou au bureau de la Sécurité dans la Rotonde du Centre Ottawa-Carleton, après les heures de bureau et les fins de semaine.



Portes ouvertes - étude du réseau routier régional

Les routes régionales sont le principal moyen de se déplacer partout la collectivité.

- On procède actuellement à une étude de notre réseau routier régional et de ses exigences en ce qui a trait aux emprises.
- Quelles routes sont nécessaires pour répondre aux besoins de la municipalité régionale en matière de transport?

Quelles emprises des routes sont nécessaires pour permettre certains éléments, tels que :

- revêtement
- espaces verts
- écrans anti-bruit
- trottoirs
- pistes cyclables
- autres?
- services publics

Quelle est votre opinion?

Nous vous invitons à assister à une séance portes ouvertes et à faire connaître vos commentaires :

le lundi 28 juin 1993 - de 16 h à 20 h
Centre commercial Bayshore, premier étage

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec :
Clive Campbell OU **John Portt, P. Eng.**
Service des transports de la MROC **UMA Engineering Limited**
111, rue Lisgar 2315, boul. St-Laurent
Ottawa (Ontario) K2P 2L7 Ottawa (Ontario) K1G 4K6
560-6001, poste 1295 739-3339. TRN194/31121



Avis public

DANS L'AFFAIRE DE LA Loi sur les municipalités, L.R.O. 1990, chapitre M.45, articles 297 et 300 ET DANS L'AFFAIRE DE

Hôtel Hilton - Voie d'arrêt d'autobus

On propose de construire sur la rue O'Connor une voie d'arrêt d'autobus adjacente à l'hôtel Ottawa Hilton.

Si vous désirez consulter les plans décrivant les modifications susmentionnées, veuillez communiquer avec **Bill Beveridge**, au 560-2064, pour fixer un rendez-vous.

Si vous souhaitez faire part de vos commentaires au sujet des modifications proposées, le Comité des transports tiendra une audience publique **le mercredi 14 juillet 1993, à 13 h**, dans la salle Champlain, 2^e étage, Édifice historique, 111, rue Lisgar. FAIT à Ottawa (Ontario), le 9 juin 1993. 930011/31121

Le 1^{er} juillet - Fête du Canada sans voiture

Évitez d'utiliser votre automobile pour vous rendre au centre-ville la journée de la fête du Canada. Prenez plutôt l'autobus et vous éviterez les problèmes de stationnement et les restrictions de circulation.

Le service du dimanche sera en vigueur le 1^{er} juillet et un service d'appoint sera offert toute la journée sur les circuits 1, 2, 7, 8, 85, 86, 95 et 97. Le service sera également prolongé jusqu'à minuit (approximativement) sur la plupart des circuits.

Pour plus d'information à propos du service d'autobus la Fête du Canada, consultez **Circuits** (journal d'information à l'intention des usagers) qui sera distribué dans les autobus à partir de lundi.

Changements au service d'autobus aujourd'hui

Les nouveaux horaires d'été et les changements apportés aux circuits entrent en vigueur aujourd'hui.

Pour plus d'information, voir nos annonces dans les journaux de fin de semaine. Communiquez avec notre centre d'information téléphonique pour obtenir des horaires gratuitement.

Information 741-4390



OC0726

FAITES-VOUS ACCRÉDITER

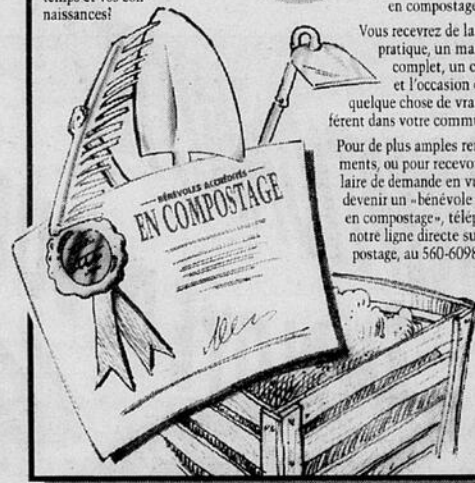
Compostez-vous!

Aimeriez-vous partager votre temps et vos connaissances?

Alors pourquoi ne pas vous joindre à nos «bénévoles accrédités en compostage»!

Vous recevrez de la formation pratique, un manuel complet, un certificat et l'occasion de faire quelque chose de vraiment différent dans votre communauté.

Pour de plus amples renseignements, ou pour recevoir le formulaire de demande en vue de devenir un «bénévole accrédité en compostage», téléphonez à notre ligne directe sur le compostage, au 560-6098.



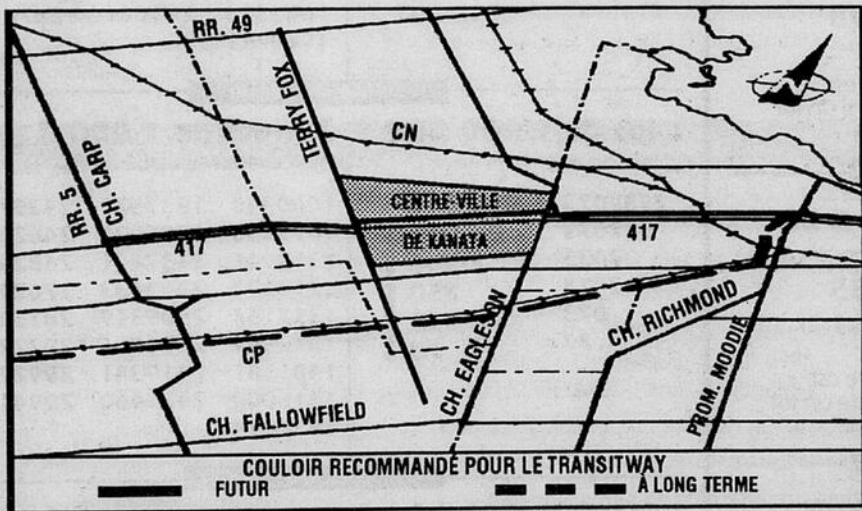
Réunion publique

Évaluation environnementale et étude d'intégration du transport en commun pour la collectivité urbaine de l'Ouest

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC) entreprend une évaluation environnementale qui vise à :

- définir les mesures de planification garantissant que les couloirs servant aux infrastructures du Transitway, et les terrains nécessaires aux infrastructures connexes telles que les stations et les stationnements Parc-O-Bus, seront protégés dans la collectivité urbaine de l'Ouest pendant qu'il en est encore possible; et
- déterminer un processus menant à la conception et à la construction des infrastructures du Transitway dans les couloirs en question et chercher à faire approuver ce processus.

Les limites approximatives de la zone à l'étude sont la promenade Moody (route régionale 11) à l'est, le chemin Carp (route régionale 5) à l'ouest, le chemin March (route régionale 49) au nord et le chemin Fallowfield (route régionale 12) au sud. L'étude s'attache également à la délimitation des emprises applicables aux infrastructures du Transitway au centre-ville de Kanata. Entamée à l'automne 1990, cette étude de planification est menée conformément à la Loi de l'Ontario sur les évaluations environnementales, L.R.O. 1980.



Le ministère de l'Environnement et de l'Énergie de l'Ontario (MEEO) requiert la participation de la population à des étapes clés des évaluations environnementales. Il faut informer la population sur le processus et les résultats de l'étude, la prier de fournir de l'information et insérer cette rétroaction dans les résultats de l'étude. Deux séances publiques d'information ont déjà eu lieu, en mai et en novembre 1991. La troisième et dernière séance publique d'information de l'étude est prévue pour :

le lundi 28 juin 1992, de 18 h 30 à 21 h
(exposé à 19 h 15) à l'hôtel de ville de Kanata,
4^e étage, 580, promenade Terry Fox, Kanata (Ontario)

La documentation présentée à la séance publique d'information vise à informer la population et à susciter ses commentaires; elle fera ressortir le contenu du projet de rapport d'évaluation environnementale (REE) de l'étude, notamment :

- un aperçu de l'état d'avancement de l'étude;
- un résumé de l'information présentée aux deux premières séances publiques d'information;
- les résultats d'une évaluation qui a permis de définir quels sont les futurs tracés et couloirs du Transitway choisis dans la collectivité urbaine de l'Ouest et les emprises à protéger au centre-ville de Kanata;
- les éventuelles mesures par étape de réalisation du Transitway;
- les questions dont devront traiter les prochains processus de planification;
- le processus futur que la MROC propose de suivre lorsqu'elle révisera et qu'elle modifiera le plan du Transitway de la collectivité urbaine de l'Ouest, et qu'elle mènera d'autres études de planification et de conception du Transitway dans la collectivité urbaine de l'Ouest.

Les commentaires reçus de particuliers ou de groupes à cette séance ou avant le 30 juillet 1993 seront exprimés dans le REE définitif qui sera par la suite soumis au MEEO pour examen et approbation. Puis, le REE sera déposé au Greffe régional de la MROC et dans les bibliothèques locales de la région à l'étude; la population pourra ainsi examiner le rapport et soumettre ses commentaires au MEEO qui en tiendra compte lorsqu'il révisera le rapport. Des annonces dans les journaux feront alors savoir à la population que le document est à sa disposition. Une fois que le MEEO aura terminé l'examen du rapport, et avant que le ministre ne décide d'approuver ou non le rapport, la population disposera d'une autre période de 30 jours pour examiner le rapport et les commentaires du ministère. Par la suite, la population pourra demander que le ministre tienne une audience avant que le ministre ne décide d'approuver ou non le rapport.

Pour information, communiquer avec :
M. Harry Beere, P.Eng.
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
Place Cartier, 111 rue Lisgar
Ottawa (Ontario) K2P 2L7
Tél. : (613) 560-6001, poste 1296
Télec. : (613) 560-6068

ou
M. Ronald M. Jack, P.Eng.
Delcan Corporation
C.P. 8004, 2001, promenade Thurston
Ottawa (Ontario) K1G 3H6
Tél. : (613) 738-4160;
Télec. : (613) 739-7105

TRN187/31121



Ottawa-Carleton

UNE COLLABORATION RÉGIONALE

Cumberland • Gloucester • Goulbourn • Kanata • Nepean • Osgoode • Ottawa • Rideau • Rockcliffe Park • Vanier • West Carleton

LA RÉGION

MISE EN FORME PSYCHOLOGIQUE

4 jours de session pour vous enseigner comment améliorer votre forme psychologique en vous apprenant à :

- découvrir l'origine du stress
- voir plus clair dans votre vie
- reconnaître les ressources énormes qui sont en vous
- ne plus vous laissez dominer par vos peurs
- provoquer les événements dans votre vie
- entrer en réel contact avec les autres
- découvrir comment vous vous empêchez souvent d'être heureux
- avoir plus de pouvoir sur votre vie
- ne plus être à la merci des événements et des gens
- puiser dans Votre Vraie Force Intérieure

Prochaine session
15, 16, 17 et 18 juillet 1993
Aussi : sessions individuelles



centre de mise en forme
psychologique inc.

777-4848

Lemieux: demande pour une zone sinistrée

LeDroit

de la rivière Nation-Sud veut
La Société de conservation que le gouvernement de

l'Ontario déclare zone sinistrée la région de Lemieux, où s'est produit l'important glissement de terrain dimanche dernier, qui a dévasté 30 hectares de terrain et emporté 120 mètres de la route régionale 16.

Dans une lettre au solliciteur général David Christopherson, le directeur général de la Société, Denis O'Grady, fait valoir que les dépenses qui seront encourues par l'évaluation des dommages, l'étude de la qualité de l'eau qui approvisionne le village de Plantagenet, à 15 km en aval, le contrôle des inondations et la protection des résidents de la zone dangereuse, qui s'étend sur 20 km, de Lemieux à Casselman, dépassent de loin les ressources dont dispose l'organisme.

Communiqué de l'Ambassade de France

À l'occasion de la Fête nationale,
la communauté française est invitée
à la réception qui aura lieu à

L'AMBASSADE DE FRANCE

le mercredi 14 juillet 1993 de 18 h à 20 h

Ceux et celles qui souhaitent participer à cette réception
sont priés de venir retirer leur carton d'invitation
à partir du 5 juillet, munis d'une pièce d'identité française
à la Chancellerie de l'Ambassade,

42, Promenade Sussex, de 12 h à 13 h et de 15 h 30 à 17 h 30

Le carton d'invitation sera exigé à l'entrée

RÉCEPTIONNISTE?
EMPLOYÉ DE BUREAU?
SECRÉTAIRE?
COMPTIS?

EN EMPLOI OU EN RECHERCHE D'EMPLOI?

Vous désirez acquérir de nouvelles connaissances, développer de nouvelles habiletés ou adapter vos compétences aux changements technologiques de l'organisation pour laquelle vous travaillez ?

Notre **plan individuel d'acquisition de compétences** peut vous aider!

Informez-vous en communiquant avec les Services d'accueil, d'information et de références :

(819) 773-SAIR
(819) 773-7247
LES FRAIS D'APPEL SERONT ACCEPTÉS.

Société québécoise de développement de la main-d'œuvre de l'Outaouais

RÉSULTATS I o t o - q u é b e c

Été en fête

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

TIRAGE DU 25 juin 1993

1 Corvette

(no non-décomposable)

2072134

Cette voiture est échangeable contre un lot de 49 000\$

1 Bateau

(no non-décomposable)

1380165

Ce bateau est échangeable contre un lot de 45 000\$

1 Cadillac Seville

(no non-décomposable)

2706398

Cette voiture est échangeable contre un lot de 45 000\$

2 Camaro Z-28

(nos non-décomposables)

1630885

1524461

Chaque voiture est échangeable contre un lot de 26 000\$

5 Croisières

(nos non-décomposables)

1879261

1767105

2757905

2597207

2726145

Chaque croisière est échangeable contre un lot de 5 000\$

TIRAGE DU 25 juin

1 lot de 1 000 000 \$

(décomposable)

1819471 1 000 000 \$
819471 25 000 \$
19471 2 500 \$
9471 250 \$
471 20 \$
71 10 \$

25 lots de 1 000 \$

(nos non-décomposables)

1020803 2231926 2547640
1070554 2299131 2644249
1343408 2376405 2652134
1359846 2394610 2791382
1527001 2508343 2877004
1870942 2509809 2893231
1964183 2519891 2919617
2011246 2540389 2950504
2107410

TIRAGE DU 24 juin

1 lot de 1 000 000 \$

(décomposable)

1161106 1 000 000 \$
161106 25 000 \$
61106 2 500 \$
1106 250 \$
106 20 \$
06 10 \$

25 lots de 1 000 \$

(nos non-décomposables)

1010759 1419384 1966740
1040350 1475433 2148781
1047010 1583604 2200977
1048749 1593791 2304636
1205566 1606922 2502297
1270876 1732609 2704747
1271794 1810801 2896995
1277031 1833014 2993250
1326530

TIRAGE DU 23 juin

1 lot de 1 000 000 \$

(décomposable)

1763441 1 000 000 \$
763441 25 000 \$
63441 2 500 \$
3441 250 \$
441 20 \$
41 10 \$

25 lots de 1 000 \$

(nos non-décomposables)

1014043 2004251 2494216
1023873 2062350 2704208
1065486 2195009 2719353
1259380 2210804 2752059
1424108 2305525 2825435
1565145 2316077 2858309
1622801 2427593 2874691
1683376 2460014 2878985
1960221

TIRAGE DU 22 juin

1 lot de 1 000 000 \$

(décomposable)

2532073 1 000 000 \$
532073 25 000 \$
32073 2 500 \$
2073 250 \$
073 20 \$
73 10 \$

25 lots de 1 000 \$

(nos non-décomposables)

1000340 1837572 2429739
1093136 1995095 2462646
1313941 2132821 2682845
1314602 2303633 2763979
1352164 2309349 2813420
1372504 2404363 2822278
1481581 2419341 2992289
1616000 2421460 2994192
1831644

TIRAGE DU 21 juin

1 lot de 1 000 000 \$

(décomposable)

1171408 1 000 000 \$
171408 25 000 \$
71408 2 500 \$
1408 250 \$
408 20 \$
08 10 \$

25 lots de 1 000 \$

(nos non-décomposables)

1124328 1408351 2070562
1135385 1477618 2192652
1145483 1555843 2202318
1187655 1776094 2294056
1224396 1786587 2415966
1262089 1848387 2579550
1267686 2018834 2900137
1279451 2020017 2954086
1310599



Circuits d'autobus et Horaires

Les changements apportés aux circuits et au service en 1993, ainsi que les nouveaux horaires d'été, entreront en vigueur le dimanche 27 juin.

On apportera également les changements habituels à l'horaire estival pour traduire la baisse saisonnière d'achalandage.

Le parcours sera modifié sur certains circuits et, sur d'autres, on réduira le service en soirée. Ces changements découlent de la consultation publique sur plan de service, menée l'automne dernier ~ Transplan 93.

Vous profitons également de l'occasion pour rajuster l'horaire sur certains circuits afin d'améliorer l'efficacité du service.

CHANGEMENTS AUX PARCOURS

Les changements ci-après découlent du plan de service de l'automne dernier ~ Transplan 93. Dans la plupart des cas, on rajustera également l'horaire sur ces circuits.

- Le circuit 3 ne desservira plus la station Train. Les autobus emprunteront Riverside et la promenade Vanier dans les deux sens. La station Train continuera d'être desservie par le circuit 95.
- Le parcours du circuit 48 sera modifié le matin alors que les autobus passeront par la station Lebreton et le pont Chaudière pour aller à Hull. En après-midi, les autobus partiront de Place du Portage.
- On prolongera le parcours du circuit 60 pour desservir le nouveau secteur résidentiel de Briarbrook, le long de Shirley's Brook et Helmsdale. Le tracé sera également modifié, les autobus empruntant Goulbourn plutôt qu'Allenby.
- Le matin, les autobus du circuit 108 partiront de Brookfield, près de Riverside, puis traverseront Riverside jusqu'à Hog's Back avant de reprendre le parcours régulier. En après-midi, le parcours ne sera pas modifié.
- Les autobus du circuit 152 demeureront sur Baseline jusqu'au chemin Richmond, plutôt que de passer par le complexe hospitalier Queensway-Carleton.
- On prolongera le parcours du circuit 163 à Morgan's Grant pour desservir le nouveau secteur résidentiel de Briarbrook, le long de Shirley's Brook, Helmsdale et McKinley. Le tracé sera également modifié, les autobus empruntant Goulbourn plutôt qu'Allenby.
- Un changement mineur est apporté au circuit 170, qui ne desservira plus Cedarview, entre Maravista et Jockvale. De Flanders, les autobus emprunteront Maravista jusqu'à Weybridge et Jockvale.

EMPLACEMENT DU CIRCUIT 117

Le circuit 117 sera annulé et remplacé par le circuit 118, dont la desserte sera accrue. En septembre, le parcours du circuit 118 sera prolongé de Billings Bridge à l'Université Carleton.

RÉDUCTION DU SERVICE

Au début de l'année, on a approuvé la réduction du service sur les circuits ci-après, à faible achalandage:

- Les circuits 6, 122, 123, 129, 148 et 198 ne seront plus en service après 21h, du lundi au samedi.
- En soirée, du lundi au samedi, les autobus du circuit 142 ne circuleront plus, après 21h, au sud de l'intersection du chemin Conroy et de la route 31. Après 21h, les autobus suivront l'itinéraire du dimanche.
- Sur le circuit 171, la fréquence de passage sera réduite à 60 minutes au milieu de la journée, du lundi au vendredi, et toute la journée, le samedi.
- Le dimanche, le circuit 175 ne sera en service que de 9h à 18h; du lundi au samedi, il n'y aura pas de service après 21h.

NOUVEL HORAIRE D'ÉTÉ

L'horaire réduit de l'été sera en vigueur sur de nombreux circuits à compter du 27 juin. Sur certains circuits, les changements sont mineurs et ne touchent que quelques trajets tandis que sur d'autres circuits, on a modifié l'heure de tous les trajets. Vous devez vous procurer un nouvel horaire «été» sur les circuits suivants:

- circuits de pointe 11, 13, 15, 19 à 82, 108, 114, 158, 177, 179, 180, 182, 187, 190, 191 et 194
- circuits réguliers 1, 2, 5, 7, 8, 85, 86, 95, 96, 97, 151, 174 et 175.

AUTRES CHANGEMENTS

Pour améliorer l'efficacité du service, des changements mineurs seront apportés aux circuits suivants:

- circuits 16, 18, 120, 124, 150, 160, 161, 162, 163, 173 et 198.

En outre, soulignons que le parcours des circuits 162 et 166 est légèrement modifié, le dimanche, depuis le 23 mai et le 13 juin respectivement. Les secteurs touchés sont Shatner, Pickford et Kakulu, sur le circuit 162, et Westcliffe Estates, sur le circuit 166.

LES NOUVEAUX HORAIRES SONT DISPONIBLES

Vous pouvez obtenir un horaire à jour, à n'importe quel de nos comptoirs publics: 294, rue Albert (nous déménageons - voir ci-dessous)

Station St-Laurent

Station Lincoln Fields

Vous pouvez aussi obtenir gratuitement des horaires par la poste en composant le 741-4390. Pour connaître la date de publication du dernier horaire, prière de composer le 560-1111.

560 ~ INFORMATION SUR L'HORAIRE

Pour connaître l'heure d'arrivée de l'autobus à l'arrêt, composez le 560 et les quatre chiffres du numéro de l'arrêt d'autobus.

INFORMATION: 741-4390

Les usagers malentendants, utilisateurs d'un appareil ATME, sont priés de composer le 741-5280.

DÉMÉNAGEMENT DU COMPTOIR DU CENTRE-VILLE

Notre comptoir du centre-ville occupera de nouveaux locaux, le 3 août, à Place de Ville. Comme le comptoir du 294 Albert fermera ses portes le vendredi 30 juillet, vous devez vous procurer le laissez-passer du mois d'août avant cette date!

Notre nouveau comptoir sera très bien situé, près de la Banque de Montréal, à l'étage principal de la tour A. En outre, il sera dorénavant accessible aux fauteuils roulants.

Les heures d'ouverture et les services offerts demeurent inchangés.

FÊTE DU CANADA, LE 1^{ER} JUILLET

Comme d'habitude, l'horaire du dimanche sera en vigueur lors du congé du 1^{er} juillet. Seuls les circuits du dimanche seront alors en service.

Pour accommoder les usagers qui participeront à la célébration de la fête du Canada, nous offrirons un service d'appoint toute la journée sur les circuits 1, 2, 7, 8, 85, 86, 95 et 97. Nous prolongerons aussi le service jusqu'à minuit, approximativement, sur la plupart des circuits.

Pour connaître l'heure de départ du dernier autobus sur votre circuit, communiquez avec notre centre d'information téléphonique (741-4390), lequel sera ouvert jusqu'à 23h, le 1^{er} juillet.

SPECTACLE AÉRIEN, LES 3 ET 4 JUILLET

Si vous comptez assister au spectacle aérien, pourquoi ne pas emprunter l'autobus? Vous éviterez ainsi les problèmes de stationnement.

Les organisateurs du spectacle aérien fourniront un service de navettes à partir de Tunney's Pasture et du Musée de l'aviation. Les usagers de ces navettes devront verser 1\$ à l'entrée du terrain. Pour obtenir plus de renseignements, prière de composer le 741-4390.

Gatineau-La Lièvre L'élection de Jérôme Falardeau contestée

Manon Lanthier
LeDroit

La candidate défaite à l'investiture conservatrice dans la circonscription de Gatineau-La Lièvre, Carole-Marie Allard, conteste les résultats du scrutin, tenu le 22 juin.

LeDroit a obtenu copie d'une lettre que Mme Allard a fait parvenir, hier, au directeur national du Parti progressiste-conservateur, Tom Trbovich, lui demandant de vérifier la légalité de l'assemblée d'investiture dont Jérôme Falardeau est sorti gagnant. Elle, et un autre membre du parti — un M. Martel selon la signature — soulignent une quinzaine d'irrégularités qui justifieraient, selon eux, une enquête.

Entre autres, Carole-Marie Allard affirme que plusieurs personnes n'ont pu voter parce qu'elles n'avaient pas été inscrites sur la liste électorale. «Par exemple, écrit Mme Allard, Céline Racette, une militante conservatrice de longue date et détentrice d'une carte de membre plastifiée du PPC n'a pu voter. Son nom n'était pas sur la liste.»

De plus, elle dénonce le peu de publicité faite autour du scrutin, soit une annonce francophone dans un hebdomadaire de Gatineau et une autre dans un journal anglophone. «Nous avons des raisons de présumer que d'autres membres ont été tenus dans l'ignorance du scrutin et n'ont donc pu exercer leur droit de vote», ajoute la candidate défaite.

Le clan Allard a même eu vent de personnes qui auraient été enregistrées à leur insu. «Lors des appels téléphoniques effectués auprès des membres identifiés comme partisans du candidat Jérôme Falardeau, nous avons pu constater que plusieurs personnes ignoraient détenir une carte du PPC», affirme Mme Allard.

Elle souligne également l'absence d'agents de sécurité, une porte laissée sans surveillance près des isoloirs, et la présence, à quelques reprises, de M. Falardeau près des tables de scrutin durant le vote.

Mise au point

À la suite d'un article paru dans l'édition du 23 juin du *Droit*, coiffé du titre «Gouvernement et conseil auraient intérêt à régler vite», le superviseur de la section publique du Conseil scolaire de langue française, Rosaire Léger, a soutenu qu'il n'a jamais dit que la section publique était sous-financée, ni qu'elle souffrait d'un manque à gagner. C'est pourtant l'impression qui avait été laissée chez les médias et chez la conseillère Louise Pinet, qui assistait à la conférence de presse.



La
Cité
collégiale

Collège d'arts
appliqués et
de technologie

Un nouveau programme d'études pour **mettre** **f** **ses** **idées en forme**

«Regarde comme c'est beau...» «...ça c'est bien fait...c'est drôlement pratique...» «...c'est une idée fameuse...» «...je me demande pourquoi personne n'y a pensé avant!...»

On entend ce type de commentaires tous les jours car les gens sont de plus en plus attentifs aux nouveautés qui se retrouvent sur le marché. Si autant d'objets fascinent et frappent l'imagination, c'est qu'ils ont été conçus par des créateurs et des créatrices dont le travail est trop peu connu : *les designers industriels*.

L'analyse, la recherche de solutions et l'ingéniosité font partie des caractéristiques fondamentales de ces designers qui sont à la fois des artistes, des inventeur(e)s et des technicien(ne)s chevronnés.

Pour pratiquer ce genre de profession, il ne suffit pas d'être imaginatif, il faut aussi posséder un ensemble de techniques qui vont permettre de mettre en valeur l'utilité d'un produit.

Peu d'invidus rassemblent un tel éventail de talents et de connaissances, c'est pourquoi *La Cité collégiale* a voulu lancer son tout nouveau programme d'études en **Techniques de design industriel**. D'une durée de deux ans et menant à l'obtention d'un diplôme, le programme débute dès l'automne 1993. Il offre également une option coopérative qui permettra aux futur(e)s diplômé(e)s de réaliser des stages en milieu de travail.

«On n'enseigne pas vraiment le design, explique Robert-Raphaël Barriault, coordonnateur du programme Techniques de design industriel à *La Cité collégiale*, on s'efforce plutôt de guider l'étudiant(e), de l'aider à mettre en forme ses propres concepts». Les designers préparent des dessins d'exécution, fabriquent des prototypes et réalisent des dessins sur ordinateur à l'aide de logiciels comme Autocad, version 12. De plus, des connaissances générales en informatique, en cybernétique et en technologie des plastiques les amènent à travailler en étroite collaboration avec des ingénieurs, des fabricants, des ouvriers et des vendeurs.

«Tous les produits qui sont fabriqués en usine passent d'abord entre les mains des designers industriels», ajoute le coordonnateur.

Dans l'industrie, on s'accorde pour dire que ce ne sont pas nécessairement les idées les plus originales qui fonctionnent, mais plus souvent les

idées qui ont été développées pour répondre de manière efficace à un besoin. «Les idées qui visent à améliorer un produit existant et celles qui permettent d'en fabriquer un nouveau sont toujours en demande», conclut Robert-Raphaël Barriault.

Bien qu'une aptitude naturelle pour le dessin soit importante, c'est surtout la curiosité, la capacité de visualiser en trois dimensions et une habileté certaine à exprimer verbalement ses concepts, que l'on recherche chez les designers industriels. Le nouveau programme d'études a été conçu pour répondre, entre autres, aux besoins suivants :

- satisfaire la demande pour une main d'oeuvre qualifiée dans le monde industriel;
- satisfaire les attentes de ceux et celles dont les idées méritent d'être exploitées dans le monde industriel.

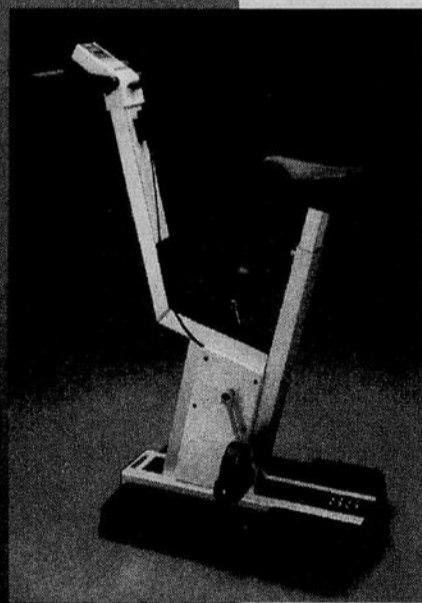
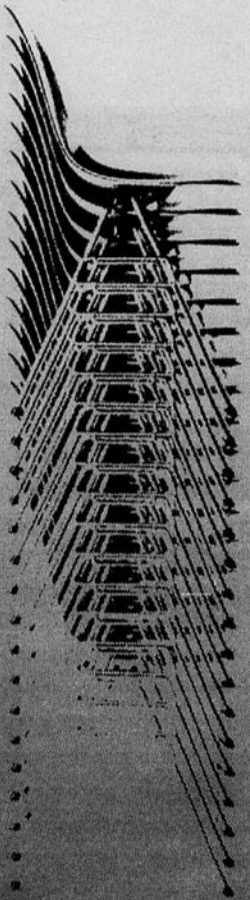
Pour en connaître davantage sur le programme Techniques de design industriel, venez nous rencontrer au Festival Le Franco, le samedi 26 juin, entre 10 h et 18 h et le dimanche 27 juin, entre 10 h et 16 h.

Le stand de *La Cité collégiale* est situé au Parc de la Confédération, à l'angle des rues Laurier et Elgin à Ottawa.

TECHNIQUES DE DESIGN INDUSTRIEL
Diplôme collégial (2 ans)

Conditions d'admission :
Diplôme d'études secondaires de l'Ontario, ou l'équivalent,
ou qualité de candidat(e) adulte (19 ans ou plus)

Pour de plus amples renseignements :
(613) 786-CITÉ (2483)
ou, sans frais de partout au Canada,
1-800-267-CITÉ



La Cité collégiale, le tout premier collège d'arts appliqués et de technologie de langue française en Ontario, offre 80 programmes d'études postsecondaires menant à un diplôme ou à un certificat. Le Collège dispose de trois campus situés à Cornwall, à Hawkesbury et à Ottawa.



L'Événement

Kim Campbell lance son gouvernement sur une base plus rationnelle

Un cabinet équilibré mais plus à droite

Kim Campbell a réussi un délicat équilibre entre les régions du pays et les tendances qui se sont affrontées dans son parti lors de la campagne pour la succession de Brian Mulroney. Mais le clan Charest se contente d'une portion congrue, et la «nouvelle génération» de ministres fédéraux a le cœur fortement à droite.

Une analyse de

**MICHEL
VASTEL**

Edimédia



L'élément le plus spectaculaire, et de portée historique, de ce premier cabinet de Kim Campbell, est la réorganisation d'une quinzaine de ministères sous huit «portefeuilles». Retenant l'essentiel du projet de «restructuration» élaboré par Robert de Cotret et un petit groupe de hauts fonctionnaires, le premier ministre lance son gouvernement sur une base plus rationnelle. Et cela en dit long sur ses priorités politiques.

C'est strictement pour des raisons électoralistes que Mme Campbell conserve 24 ministres. Car même si elle abolit la fonction de ministre d'État créée en 1970 par Pierre Trudeau, cinq des nouveaux ministres sont appelés à disparaître. Par exemple, le ministre des Anciens combattants n'est maintenu que pour un an en raison des cérémonies du cinquantième anniversaire du débarquement en Europe. De même le ministère des Pêches doit être intégré au «portefeuille des Ressources naturelles» et celui du Revenu aux Finances.

19 ministres

Le prochain gouvernement conservateur, s'il y en a un, n'aura plus que 19 ministres dont certains en mèneront très large:

- À lui seul, le portefeuille des Ressources humaines et du Travail (Bernard Valcourt) contrôle et une armée de 27 000 fonctionnaires et un budget de 69 milliards \$. Le regroupement du ministère du Travail avec celui de la Main d'œuvre et de l'Immigration ne surprend personne, mais Bernard Valcourt met aussi la main sur les programmes de sécurité du revenu, les paiements de bien-être social et les transferts aux provinces pour l'enseignement post-secondaire. Connaissant M.Valcourt, on peut s'attendre à une opération sans précédent d'intervention dans les champs de juridiction provinciaux;

- le portefeuille de l'Industrie et des Sciences (Jean Charest) sera lui aussi un grand ministère «politique» chargé d'organiser la restructuration de tout le secteur de production dans le cadre d'une économie entièrement intégrée à celle du continent américain. En mariant la politique de concurrence et l'examen des investissements étrangers au développement industriel, les conservateurs se donnent les moyens de favori-

ser des fusions et des prises de contrôle multinationales;

- autre portefeuille qui va susciter de l'inquiétude dans le pays, celui de la «Sécurité publique» (Doug Lewis). Véritable ministère de l'Intérieur comme en France, il ne regroupe pas seulement tous les corps de police sous la même autorité, mais également le contrôle des frontières. C'est ainsi que «la sélection et le contrôle» des immigrants passe sous l'autorité du ministre de la police. En fait, on aurait dû appeler ce portefeuille celui de «l'ordre public»;

- pour les cinq autres nouveaux portefeuilles, Mme Campbell a simplement fait preuve de logique. L'audace est intéressante dans le cas du portefeuille du «Patrimoine canadien» (Monique Landry) où on regroupe tout ce qui a trait aux Arts et à la culture, à la politique des langues officielles, aux parcs et aux lieux historiques, aux Jeux officiels, bref: tout ce qui contribue à l'identité canadienne. Par contre, le portefeuille des «Ressources naturelles» n'est pas aussi complet qu'il aurait pu, puisqu'il n'inclut

pas le ministère des Pêches, maintenu pour des raisons politiques. Quant au portefeuille de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire, sa création fera plaisir à l'UPA et aux agriculteurs du Québec et de l'Ontario.

La place du Québec

Même si le premier ministre de l'Ontario a manifesté sa mauvaise humeur de voir les deux plus importants portefeuilles économiques confiés à des Québécois (Loiselle et Charest), le Québec n'a pas tellement gagné à ce premier remaniement ministériel de l'ère Campbell. Contrairement à ce que prétend Jean Charest, un cabinet reflète la composition du groupe parlementaire au pouvoir autant que la réalité démographique du pays. À ce compte-là, il est anormal que l'Ontario ait un ministre de plus que le Québec. Deux ministres québécois (Marcel Danis et Pierre Cadieux) ont été remerciés et Mme Campbell n'a amené aucun sang neuf pour protéger tous ceux qui l'ont appuyée. C'est un signal qui risque de provoquer des remous dans un caucus québécois

pourtant toujours loyal au gouvernement conservateur.

Quant à Jean Charest, qui prétend ne pas être intéressé à la présidence des comités du cabinet, il n'est rien de plus qu'un ministre influent. Son titre de vice-premier ministre ne lui apporte pas plus de pouvoirs qu'à Jean Chrétien sous John Turner. Par contre, Don Mazankowski était le vrai numéro 2 parce qu'il présidait le comité des Opérations, le plus puissant de tout le cabinet fédéral.

Il est un peu surprenant que quatre des cinq comités du cabinet aient été confiés à des représentants de l'Ontario (Lowell Murray et Doug Lewis) et le cinquième à Jim Edwards de l'Alberta. Le portefeuille de Bernard Valcourt, comme toute la politique des ressources humaines, échappe au contrôle des comités et on ne retrouve que deux ministres de second plan (Monique Landry et Pierre Blais). Malgré les promotions de Loiselle, Charest et Landry, le Québec n'a pas obtenu tout ce qu'il aurait dû pour les services rendus au parti conservateur et... à Kim Campbell elle-même.

Mazankowski et Wilson sortis du cabinet

Le Québec retrouve désormais ses privilèges

Presse Canadienne

OTTAWA Le déficit fédéral de 35,5 milliards \$ devrait disparaître d'ici cinq ans ou moins, et ce, en sabrant dans les dépenses plutôt qu'en haussant les taxes et les impôts, a annoncé hier le nouveau ministre des Finances, Gilles Loiselle.

M. Loiselle a dit qu'il ne comptait pas déposer de nouveau budget avant les élections prévues cet automne, mais assure les Canadiens qu'ils auront droit à un plan de relance économique détaillé avant la tenue du scrutin.

Et le plan révélera entre autres les moyens qu'entend pren-

dre le gouvernement pour éliminer le déficit en cinq ans, une promesse de la première ministre Kim Campbell.

Le ministre des Finances sortant, Don Mazankowski, a prédit un déficit fédéral de 8 milliards \$ pour l'année fiscale 1997-98. Mais les économistes mettent en doute cet objectif, qu'ils considèrent trop optimiste.

Lloyd Atkinson, économiste en chef à la Banque de Montréal, a affirmé que l'équilibre budgétaire constitue tout un défi pour M. Loiselle.

Jean Charest, nouveau ministre de l'Industrie et des Sci-

ences, et également détenteur du portefeuille de la Consommation et des Affaires commerciales, devient donc le second ministre économique québécois.

Le départ de l'Albertain Don Mazankowski et de l'Ontarien Michael Wilson semble avoir profité au Québec, qui retrouve maintenant ses privilèges au sein du cabinet.

Par ailleurs, nul n'a laissé entendre, hier, que seraient modifiées les politiques fédérales responsables des baisses historiques des taux d'intérêt et de l'inflation, et, du même souffle, de la perte de 1,6 million d'em-

ploiés et d'un nombre record de faillites.

«Je crois que les Canadiens sont, à mon point de vue, surtaxés, a expliqué le ministre Loiselle.

«Je ne pense pas que nous allons imposer d'autres taxes, nous allons restreindre davantage nos dépenses.»

Il a promis de «ne rien exclure» quant aux moyens à prendre pour réduire les dépenses.

Il a aussi réitéré son appui aux politiques des taux d'intérêt pratiquées par le gouverneur de la Banque du Canada, John Crow, dont le mandat de sept

ans viendra à terme l'an prochain. Mais il a refusé de dire s'il entendait renouveler le mandat de M. Crow.

A titre de président du Conseil du trésor, Gilles Loiselle fut l'homme-clé des politiques budgétaires des conservateurs. Des fonctionnaires cyniques l'ont d'ailleurs surnommé *The Weasel* — la belette — après qu'il eut imposé un gel salarial aux employés de la fonction publique.

Mais sa nomination fera l'affaire de Bay Street, qui apprécie chez M. Loiselle sa fermeté et sa gestion fiscale conservatrice.

L'événement

M. le député Brian Mulroney

Presse Canadienne

C'est le plus simplement du monde, le sourire aux lèvres et la veste lancée sur l'épaule, que Brian Mulroney a quitté son poste vendredi matin comme 18e premier ministre du Canada.

Il n'y avait pas de chauffeur, ni de limousine, ni de complet de cérémonie pour Brian Mulroney. Pas de dispositif de sécurité ni de proches conseillers s'affairant autour de lui. Il était lui-même au volant de la jeep familiale et, en compagnie de sa femme Mila, le premier ministre sortant s'est rendu à Rideau Hall pour le transfert des pouvoirs à Kim Campbell.

Avec sa veste lancée sur l'épaule, le député Mulroney a bavardé amicalement avec les journalistes et a exhibé en riant son permis de conduire comme nouvelle pièce d'identité avant d'entrer à Rideau Hall, la résidence officielle du gouverneur général.

À la question de savoir s'il éprouvait des regrets, il a tout simplement répondu: «Pas du tout.»

«Je m'en vais à la pêche avec Nicolas», a-t-il ajouté au sujet de son emploi du temps pour le reste de la journée.

Son fils de sept ans, le plus jeune enfant de la famille Mulroney, lui a promis, il y a peu de temps, qu'il l'aiderait à se trouver un nouvel emploi.

L'homme politique de 54 ans demeure le député de Charlevoix jusqu'aux prochaines élections qui sont prévues pour l'automne prochain.



Brian Mulroney a troqué la limousine pour la jeep verte de son épouse Mila.

Il n'a pas fait part de projets précis pour l'avenir mais a laissé entendre qu'il pourrait accepter de donner des cours dans des universités canadiennes et américaines.

L'idée de passer davantage de temps avec sa famille à la suite d'une décennie passée au parlement reste par ailleurs une priorité.

Marie-Josée Lapointe, porte-parole au bureau de M. Mulro-

ney, a confirmé cela: «Ils ont très hâte de commencer leur nouvelle vie ensemble.»

Au cours de sa dernière rencontre protocolaire avec le gouverneur général Ray Hnatyshyn, M. Mulroney a remis sa démission ainsi que celle des membres de son gouvernement.

Moins d'une heure plus tard, Kim Campbell a été assermentée comme nouveau chef de gouvernement.

En sortant de Rideau Hall, Brian Mulroney affichait un grand sourire et s'est déclaré heureux dans ses nouvelles fonctions de simple député à la Chambre des Communes.

Après être reparti au volant de la jeep verte, au grand amusement des reporters présents pour le grand départ, le «député» s'est soudain immobilisé pour faire monter à bord le columnist Michel Vastel.

Ma balade avec Brian et Mila

Brian Mulroney n'est vraiment plus premier ministre: il peut maintenant se permettre d'offrir une ballade aux «pouces».

Il y a quelques années, j'avais essayé de grimper dans sa limousine. Mais dès que ma main s'était approchée de la portière blindée de la Cadillac, le service de sécurité avait bloqué toutes les portes.

Hier, j'ai profité de ce qu'il conduisait la Cherokee de sa femme pour lever le pouce. (J'aime trop ce brave homme pour lui montrer un autre doigt tout de même!) Mila a baissé la vitre du passager et Brian m'a lancé, en riant, «on a une place pour toi à l'arrière.»

«Ah oui?» ai-je répondu de mon air le plus naturel en ouvrant la porte. Mon postérieur frétillait de plaisir sur le cuir gris de la banquette. La sécurité, trop loin, n'y a vu que du feu. Et Brian, un peu surpris,

restait au neutre.

Mais j'ai toujours rêvé de m'offrir une Cherokee et je ne pouvais résister au plaisir de m'offrir un petit tour dans cette merveilleuse machine. «Jusqu'à la porte» ai-je proposé pour le rassurer.

Enfin nous sommes partis, en petite vitesse. Pour la première fois de ma vie, la garde d'honneur — tunique rouge et chapeau à poil s'il vous plaît! — m'a salué. Tout un trip...

Derrière nous, s'éloignait la masse des journalistes qui bavaient d'envie. J'ai aimé! Mais je voulais vraiment me rendre jusqu'à la porte du Parc du Gouverneur général, après un long virage et une haie d'arbres qui m'eussent caché de mes collègues et des agents de la GRC. J'espérais même, avec ma veine habituelle, croiser la voiture de Kim Campbell et lui faire un petit signe amical, moi, tout seul à l'arrière, der-

rière Brian et Mila.

Hélas, la jeep avançait à un véritable train de sénateur. On a eu le temps de se parler des enfants, de nos projets de vacance. On n'avait encore fait qu'une centaine de mètres lorsque le citoyen Mulroney m'a demandé, d'un air presque gêné: «Est-ce que je peux débarquer là maintenant?» On s'est tout de même donné rendez-vous au Forum de Montréal à l'automne, pour une partie entre les Canadiens et les Nordiques.

Pierre Trudeau, un beau matin de juin 1984, était parti dans sa Mercedes décapotable. Et au premier détour, il avait ramassé une mignonne petite page des Communes, toute blonde, pour l'emmener visiter sa résidence d'été du lac Harrington. Brian, lui, pourra dire qu'il a ramassé un journaliste. Chacun a ses amours...

Michel Vastel

Les critiques des critiques

Presse Canadienne

Le nouveau cabinet présenté hier par la première ministre Kim Campbell n'a suscité que des critiques chez ses adversaires.

Pour le chef libéral Jean Chrétien, Mme Campbell n'a fait que perpétuer l'héritage de son prédécesseur.

«Ce sont toujours les mêmes gens, les responsables des politiques économiques désastreuses qui ont mis 1,6 million de personnes au chômage, entraîné une dette publique de 450 milliards \$ et provoqué une récession canadienne», a-t-il fait savoir.

La chef néo-démocrate Audrey McLaughlin s'est laissée aller à des analogies environnementales, comparant le nouveau cabinet à un exercice de recyclage.

Mme McLaughlin a demandé la tenue d'une élection rapide.

Le nouveau cabinet

Voici la liste des membres du nouveau cabinet dirigé par Mme Kim Campbell.

Les noms entre parenthèses sont ceux que Mme Campbell veut donner aux nouveaux ministères annoncés.

Première ministre: **Kim Campbell**

Vice-premier ministre, Industrie, Sciences et Technologie, Consommation et Affaires commerciales, Développement économique régional au Québec (ministre désigné de l'Industrie et des Sciences): **Jean Charest**

Affaires extérieures: **Perrin Beatty**

Affaires indiennes et du Nord: **Paulines Browes**

Agriculture (ministre désigné de l'Agriculture et de l'Agro-alimentaire): **Charles Mayer**

Anciens Combattants: **Peter McCreath**

Approvisionnement et Services et Travaux publics (ministre désigné des Services gouvernementaux): **Paul Dick**

Secrétariat d'État et Communications (ministre désigné du Patrimoine canadien): **Monique Landry**

Commerce international: **Tom Hockin**

Conseil du Trésor: **Jim Edwards**

Défense: **Tom Siddon**

Diversification de l'économie de l'Ouest canadien: **Larry Schneider**

Emploi et Immigration et Travail (ministre désigné des Ressources humaines et du Travail): **Bernard Valcourt**

Energie, Mines et Ressources et Forêts (ministre désigné des Ressources naturelles): **Bobbie Sparrow**

Environnement: **Pierre H. Vincent**

Finances: **Gilles Loiseau**

Justice et Conseil privé: **Pierre Blais**

Leader du gouvernement au Sénat: **Lowell Murray**

Multiculturalisme et citoyenneté (ministre désigné de la Citoyenneté): **Gerry Weiner**

Pêches et Océans et Agence de promotion du Canada Atlantique: **Ross Reid**

Revenu national: **Garth Turner**

Santé et Bien-être social et Condition féminine (ministre désigné de la Santé): **Mary Collins**

Sciences: **Rob Nicholson**

Solliciteur général et Leader du gouvernement à la Chambre (ministre désigné de la Sécurité publique): **Doug Lewis**

Transports: **Jean Corbeil**

L'événement **SAMEDI** DOSSIER

Il serait trop tard pour mettre en oeuvre le rapport Kirby pour les élections de 1994

Ottawa-Carleton en a déjà fait son deuil

Le rapport du commissaire Graeme Kirby, qui devait modifier la façon dont la région d'Ottawa-Carleton se gouverne, est «cliniquement mort». Chose certaine, de nombreux édiles en ont déjà fait leur deuil.



**JOEL-DENIS
BELLAVANCE**

LeDroit

Le gouvernement Rae avait promis à maintes reprises au cours des derniers mois qu'il déposerait un projet de loi mettant en oeuvre certaines des recommandations du rapport Kirby au plus tard à la mi-juin.

La ministre du Logement et députée d'Ottawa-Ouest, Evelyn Gigantes, avait même rencontré les conseillers régionaux il y a quelques semaines afin de les rassurer à ce sujet.

Mais Queen's Park doit ajourner ses travaux la semaine prochaine sans que cela ne soit fait, au grand dam de la classe politique régionale qui ignore encore quelles seront les règles du jeu lors des prochaines élections municipales prévues en novembre 1994.

Le projet de loi devait pourtant être déposé absolument avant l'ajournement des travaux de l'Assemblée législative afin que les changements proposés entrent en vigueur le 1er janvier 1994, date limite pour effectuer des modifications aux règles électorales du prochain scrutin.

«Je doute fort que le gouvernement aura assez de temps pour mettre en oeuvre les changements. J'ai l'impression que c'est la fin du rapport», a déclaré le maire de Vanier, Guy Cousineau.

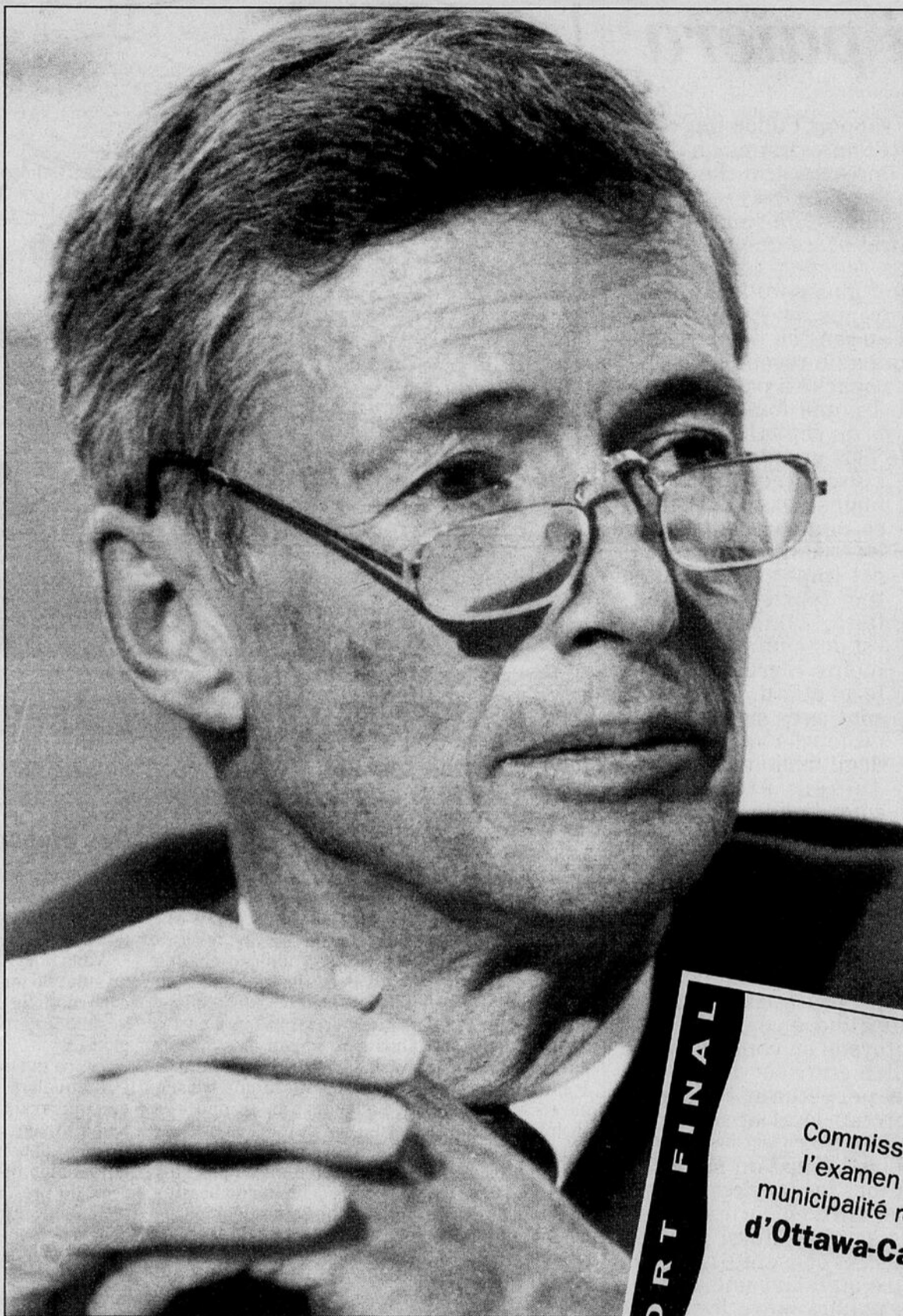
Sans vouloir admettre que le rapport Kirby ne verra jamais le jour, le ministre des Affaires municipales, Ed Philip, reconnaît tout de même que son adoption demeure incertaine.

Ce dernier propose maintenant de rendre public le brouillon d'un projet de loi vers la fin du mois de juillet, lequel sera soumis à la consultation des citoyens et des élus d'Ottawa-Carleton durant l'été, et ensuite déposé à Queen's Park à la reprise des travaux parlementaires prévue pour la dernière semaine de septembre.

Il aurait ainsi moins de trois mois pour le faire adopter, ce qui risque d'être insuffisant.

«Il est vrai que nous avons des intentions ambitieuses. Mais si l'Opposition collabore, le projet de loi pourrait être adopté avant la fin décembre. Sinon, il faudra attendre aux élections municipales de 1997», a déclaré au *Droit* Eugene Ellmen, adjoint au ministre Philip.

M. Ellmen a expliqué que l'ordre du jour chargé du gou-



ARCHIVES, LeDroit

Le gouvernement Rae ne pourra déposer son projet de loi à Queen's Park avant septembre, ce qui rend incertain l'avenir du rapport du commissaire Graeme Kirby, ci-haut.

vernement l'avait empêché de déposer le projet de loi comme il avait été convenu, notamment à cause des négociations entourant le contrat social.

Recommandations

Dans son rapport final rendu public en novembre dernier, le commissaire Kirby recommandait d'élire les conseillers régionaux, de créer une force policière régionale, de transférer plusieurs pouvoirs qu'exercent les municipalités au profit de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, dont la responsabilité de prélever les taxes

foncières.

M. Kirby battait toutefois en retraite dans son rapport provisoire quant à la recommandation chère aux élus de Vanier d'agrandir la ville vers l'est et vers le sud afin de lui donner un deuxième souffle économique et de permettre à la seule ville francophone d'Ottawa-Carleton de s'épanouir.

Devant le tollé provoqué par cette proposition chez les anglophones, il recommandait dans son rapport final de tenir un référendum à Vanier et à Ottawa afin de tester la volonté de la population relativement à la

fusion de ces deux villes.

Toute cette aventure a coûté au total quelque 500 000 \$ aux contribuables...

Bien que son travail soit terminé, l'auteur du rapport n'est même plus dans la région. M. Kirby se trouve actuellement à Paris où son épouse a décroché un contrat de deux ans pour le

gouvernement fédéral.

«Il se fait tard et nous ne connaissons même pas ce qui se trouvera dans le projet de loi», a fait valoir Joan O'Neill, conseillère à la ville d'Ottawa.

«Ma préoccupation est de voir le gouvernement Rae se dépêcher à adopter son projet de loi à l'automne dans le but d'éviter de se faire critiquer de n'avoir rien fait. Mais à l'heure actuelle, je crois que ce sera trop peu trop tard», a-t-elle ajouté.

Sa collègue du conseil municipal, Jill Brown, a déjà enterré le rapport Kirby.

«Il est trop tard. Le gouvernement est complètement paralysé à Queen's Park si bien qu'il n'aura jamais le temps de faire quoi que ce soit avant décembre», a-t-elle prédit.

Critique libéral des affaires municipales, le député Bernard Grandmaître ajoute sa voix à ceux qui sont sceptiques.

«C'est pas drôle toute cette affaire. Le rapport Kirby ne fait pas partie des priorités de ce gouvernement. Et même si une loi était adoptée avant la fin de l'année, les municipalités n'auront jamais le temps d'implanter les changements», a opiné M. Grandmaître.

Trois autres études

Trois autres études ont été menées au cours des 20 dernières années sur les réformes municipales de la région d'Ottawa-Carleton.

«Tous les partis politiques ont maintenant fait une étude sans que cela ne donne de grands résultats. Il va falloir créer un autre parti pour faire la prochaine étude», a lancé le maire Cousineau, d'un ton narquois.

Seul le président de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, Peter Clark, s'est dit optimiste que le gouvernement Rae donnera suite aux recommandations du rapport Kirby.

«Le premier ministre m'a promis de vive voix qu'il irait de l'avant avec le rapport. S'il est honnête, il tiendra sa parole», a-t-il soutenu.

Quand l'ancien ministre des Affaires municipales David Cooke avait confié à Graeme Kirby la tâche de revoir la façon dont est gérée la région, il avait solennellement promis que son gouvernement agirait avec célérité et que le rapport n'aboutirait pas sur les tablettes.

Sauf que le temps joue contre le gouvernement provincial.

RAPPORT FINAL
Commission de l'examen de la municipalité régionale d'Ottawa-Carleton



Les enjeux du rapport Cullen

Le faux espoir qu'autrui paiera

Les débats autour du rapport Cullen ont confirmé que le citoyen réclame comme un droit des services publics dorés sur tranche, mais veut que le voisin en fasse les frais.

Pour le rapport Cullen, l'impôt foncier est «régressif» (et donc à combattre) parce que les familles propriétaires dont les revenus sont moins élevés paient une proportion plus grande de leurs revenus en impôt sur les revenus qui lui est «progressif» (et donc désirable) au sens où il impose un fardeau plus élevé à celui qui a un revenu plus élevé et donc une plus grande capacité à payer.

L'argument est banal. L'impôt foncier est un impôt sur les revenus dérivés du capital foncier. Et comme le capital foncier de plus grande valeur est

concentré entre les mains des plus riches, ce sont eux qui portent le gros du fardeau de cet impôt si l'évaluation foncière est bien faite. L'impôt foncier est donc un impôt bien moins régressif qu'on le prétend. Ceux qui sont assis sur un capital foncier qui vaut un demi million de dollars doivent être mis à contribution à proportion de leur richesse. Et si certains ont vu la

Équité
bien ordonnée
commence au
niveau local

valeur de leur maison quintupler à cause seulement du développement de la communauté, il est normal que leur quote-part augmente.

Ceux qui veulent éviter de payer leur quote-part au niveau local voudraient qu'on ajoute une surtaxe sur les revenus, au niveau provincial, pour financer les dépenses d'éducation et de bien-être social. On veut duper les citoyens en contribuant à rendre encore plus flou le lien entre services et taxes au niveau local et en perpétuant l'illusion qu'on peut dépenser au niveau local et refiler la note à autrui.

Mieux vaut renforcer dans l'esprit du public le lien entre l'impôt foncier et tous les services locaux que reçoivent les familles, et faire en sorte que les localités paient pour leurs services aussi pleinement que possible. Cela les responsabilisera. On doit évidemment reconnaître qu'il faut une certaine redistribution de fonds publics entre les communautés riches et pauvres. La province le reconnaît puisqu'elle finance 80 % du bien-être social (et le gouvernement régional seulement l'autre 20 %), et la moitié à peu près des dépenses des conseils scolaires (et le gouvernement régional l'autre moitié). Jusqu'à ce que qu'on ait montré que le découpage 80 %-20 % et 50 %-50 % (aspect redistribution, aspect prestation de services) est inéquitable, il vaudrait peut-être mieux ne pas en changer.

Au nom de l'équité, on pourrait modifier la répartition du fardeau fiscal local en cessant d'imposer un fardeau deux fois plus élevé sur les conciergeries de logement locatif (et donc en bout de ligne aux locataires qui sont souvent les plus pauvres) que sur les maisons unifamiliales et les condos. Mais cette recommandation du rapport Cullen n'a aucune chance d'être retenue.

Gilles Paquet



À VOUS LA PAROLE

L'art du limbo scolaire

À Lise Payment Marchand, Présidente du conseil des commissaires, Commission scolaire Outaouais-Hull

Je suis résidant du Manoir des Trembles, un jeune quartier où se sont installés de jeunes ménages. Les enfants y poussent nombreux.

Le croiriez-vous? La Commission scolaire Outaouais-Hull, ne reculant devant rien pour assurer l'éducation de nos jeunes, déplace chaque jour par autobus l'équivalent de la population d'une petite école. Eh oui! L'éducation déplace des montagnes... de jeunes vers plusieurs écoles de la région. C'est ainsi que, parmi mes voisins immédiats, Gabriel ira à Jean-de-Bosco, Janie à Jean-de-Brébeuf, Sophie fréquentera une troisième école et mon petit bonheur à moi prendra le chemin de Côte-du-Nord. Quel morcellement!

Là ne s'arrête cependant pas le cauchemar. La Commission scolaire est passée maître dans l'art du limbo scolaire et des déplacements de bassins de population. D'année en année une équipe de fins planificateurs redessine la carte de la commission scolaire, redéfinissant ainsi dans le plus total arbitraire les bassins de population des différents écoles du territoire. Cette «gestion créative» a engendré un phénomène nouveau dans la région: le nomadisme scolaire. Nos enfants sont en quelque sorte des itinérants, susceptibles de passer par deux ou trois écoles en autant d'années. Que diraient les enseignants si l'on exigeait d'eux qu'ils changent de lieu de travail d'année en année? Insécurisant, n'est-ce pas? Et il y fort à parier que le syndicat s'en mêlerait. Oui mais voilà: il n'y a pas de syndicat des élèves. Nos enfants sont muets, dociles et sans défense, alors on les transporte au gré des circonstances.

Cette situation a déjà trop duré et, selon un rapport bien documenté rendu publique par le Regroupement scolaire du Manoir des Trembles, elle ira s'accroissant au cours des prochaines années. La solution au problème est claire et urgente: il faut une école au coeur du Manoir des

Trembles parce que la population d'élèves sur le territoire le justifie et l'exige.

Réjean Belley,
parent et résidant du Manoir
des Trembles.

Des propos vides de sens

Réponse à la lettre de Benoît Campeau parue dans LeDroit, le 10 juin 1993

Vous dites des paroles en l'air et sans fondement.

Vous pouvez prétendre tout ce que vous voulez au sujet de ma nomination à la Commission de la culture, mais je me sens fort à l'aise d'y siéger et je suis également très fier d'y représenter la région.

En ce qui concerne l'absence d'organismes de l'Outaouais à cette commission, je vous précise que je n'avais pas à lancer d'invitation. Il appartenait aux groupes de l'Outaouais de faire les représentations nécessaires, et la commission n'a fait aucune discrimination. Tout organisme désireux de présenter un mémoire à la commission était bienvenu, dans la mesure où il n'était pas déjà représenté par une instance supérieure. Encore là, vous n'avez rien compris.

D'ailleurs, je me demande sérieusement si vous comprenez quelque chose dans ce débat. J'ai l'impression que vous avez des oeillets qui, malheureusement, vous empêchent de voir qu'il y a d'autres choses que les idéaux prônés par le Parti québécois. J'ai le plus grand respect pour les individus qui, peu importe leur idéologie, gardent l'esprit ouvert. Vous auriez tout intérêt à prendre exemple sur Guy Bertrand qui a apparemment saisi le véritable enjeu de ce projet de loi.

À mon avis, et je crois que plusieurs le partagent, le projet de loi 86 modifiant la Charte de la langue française, fait du Québec une société plus ouverte, dont la politique linguistique sera plus conforme aux réalités d'aujourd'hui et de demain.

Robert LeSage,
député de Hull

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

LA POLITIQUE QUÉBÉCOISE

Laurent Laplante *Édimédia*

Vers un gouvernement minoritaire?

En réussissant ces jours derniers son numéro d'équilibriste, le premier ministre ontarien a peut-être rescapé du même coup, du moins pour un temps, le NPD fédéral. Si cette hypothèse devait se confirmer, ce dont il est encore permis et même recommandé de douter, la prochaine élection fédérale se présenterait de façon bien différente de ce que les derniers mois permettaient de prévoir.

On reviendrait, en effet, à la situation d'il y a environ deux ans. En effet, tout, de nouveau, nous promettrait un gouvernement fédéral minoritaire.

Remontons un peu le cours du temps. Dans ses meilleures années, le NPD parvenait, presque à lui seul, à priver les partis conservateur et libéral d'une majorité absolue. On gouvernait, mais avec l'aide des députés néo-démocrates, et donc avec l'instabilité et la politesse des gouvernements minoritaires.

Par la suite, mais surtout depuis l'entrée en scène d'Audrey McLaughlin, les espoirs du NPD devinrent rapidement plus modestes. Sous sa gouverne, le NPD fédéral n'espère plus, en effet, obtenir 22 ou 25% des voix, mais la moitié moins.

Naissance de formations politiques séduisantes

Le Canada s'est-il mis ainsi à l'abri des gouvernements minoritaires? Non, car d'autres formations politiques sont nées qui promettent de séduire, elles

aussi, un segment significatif de l'électorat. Si, le Reform Party et le Bloc québécois accaparaient chacun 8 ou 10 pour cent du suffrage, le parti conservateur et le parti libéral ne trouveraient plus à se partager que 65 ou 70 pour cent de l'électorat. Du coup, le risque (ou la chance) d'aboutir à un gouvernement minoritaire redevient considérable.

Depuis quelques mois, cependant, les diverses composantes du parti néo-démocrate n'ont cessé de perdre du terrain. Le pire choc est survenu lorsque, d'un seul coup, le gouvernement de M. Klein, dont nul ne garantissait la survie, a profité d'un renouvellement de mandat pour éliminer d'un seul coup la quinzaine de députés que le NPD albertain possédait encore.

Perte de popularité du NPD fédéral

Une à une, les déconfitures des NPD provinciaux ont donc confirmé et accéléré la perte de popularité du NPD fédéral, au point que les chances de voir Audrey McLaughlin sauver les meubles lors de la prochaine élection s'amenuisaient de jour en jour.

À cela se sont ajoutées les tensions qu'a fait surgir le budget ontarien dans la grande famille néo-démocrate. Dans un premier temps, Mme McLaughlin sermonna celui de ses députés fédéraux qui avait osé reprocher au premier ministre Rae d'utiliser contre son déficit une médecine de type FMI.

Dans un second temps, Audrey McLaughlin préféra, devant les reculs enregistrés par les NPD provinciaux, leur octroyer prudemment une pleine mesure d'autonomie! Cette volte-face devait, pensait-elle, préserver les quelques espoirs qu'entretenait encore le NPD fédéral de survivre aux prochaines élections. C'était, comme toujours, trop peu trop tard.

Résultat net de cet écroulement de la ferveur néo-démocrate, l'hypothèse d'un gouvernement fédéral majoritaire a repris de la vigueur. Si, en effet, le NPD passait au laminoir, on ne devait plus s'attendre à ce que les tiers partis (NPD, Reform Party et Bloc québécois) recueillent 30 ou 35 pour cent des voix. Dès lors, il se pouvait que l'un des deux grands partis puisse se tailler une majorité.

Cette hypothèse récente séduisait d'autant plus que l'élection du nouveau chef conservateur pouvait débarrasser le parti de M. Mulroney de sa morosité et lui redonner de la vigueur. Avec l'élection de Jean Charest, nul doute que le Bloc québécois aurait lui aussi subi un recul. Dès lors, le vote que pouvaient espérer les tiers partis diminuait encore, tandis que s'affermissait la possibilité d'un gouvernement majoritaire.

Ce nouvel échafaudage, qui semblait raisonnablement fiable il y a quelques jours à peine, vient à son tour de s'effondrer. En choisissant Kim Campbell plutôt que Jean Charest, les conservateurs ont

fait une fleur au Bloc québécois: celui-ci peut désormais se fixer des objectifs plus costauds que jamais à propos de la prochaine campagne fédérale. Sa cote remonte.

L'habileté et le courage de Bob Rae

D'autre part, la remarquable performance d'habileté et de courage que vient de réussir Bob Rae peut avoir mis fin à l'hémorragie que subissait le NPD dans tout le pays. Certes, le premier ministre ontarien subit toujours la grogne d'un certain nombre de chefs syndicaux, mais nul n'a osé contester son leadership. En outre, on constate aujourd'hui la fragmentation du front commun qui prétendait intimider M. Rae en lançant contre lui les phalanges syndicales: ce que le front commun lui refusait, Bob Rae est en train de l'obtenir des différentes instances syndicales. On peut parier que, dans peu de temps, le mécontentement sera remplacé par la résignation, puis par l'amnésie.

En réussissant son tour de force, Bob Rae ramène le NPD parmi les options politiques auxquelles les électeurs peuvent se rattacher au cours de la prochaine campagne. Comme le Bloc québécois est, lui aussi, en remontée, les tiers-partis peuvent de nouveau espérer environ 30 ou 35 pour cent du suffrage. Du coup, les chances diminuent de voir un gouvernement fédéral majoritaire émerger du prochain scrutin.

À VOUS LA PAROLE

Au sujet des séries éliminatoires

La gloire du hockey ou le fanatisme sportif?

Pierre Desjardins

À prime abord, toute industrie de sport professionnel fonctionne de la même manière et n'a qu'un but: faire de l'argent en ayant une bonne clientèle et en la conservant. Ce sont les partisans qui la forment, et pour garder cette clientèle bien fidèle, l'équipe de joueurs a simplement à performer convenablement pour assurer une bonne identification de ses partisans. Or, depuis quelques années, à cause d'une couverture médiatique toujours plus grande des événements sportifs professionnels, (au Québec, il s'écrit environ 250 pages de presse sportive format tabloïd par semaine...), et des commanditaires de plus en plus nombreux mais de plus en plus exigeants, les choses ont changé et cette «partisanerie sportive» normale et nécessaire a pris dernièrement une allure démesurée et endiablée.

En fait, il serait plus juste de parler aujourd'hui de la création d'un véritable «fanatisme sportif» plutôt que de simple partisanerie: devant un marché sportif féroce où l'amateur se voit sollicité de toutes parts, l'industrie du hockey professionnel a décidé de prendre tous les moyens, c'est-à-dire tous ceux que mettent à sa disposition les médias puissants, et n'a pas hésité à transformer notre petit partisan d'hier en un «fana-

tique exalté et compulsif», pour s'assurer d'une part solide de ce vaste et fébrile marché qu'est le sport professionnel. Dans cette puissante opération charme ou «brain washing» auprès des partisans, je dirais que la presse sportive, pieds et poings liés financièrement avec les mentors du hockey professionnel, «joue le jeu» et se fait complice.

Les commentateurs sportifs

Ainsi, dans la bouche de nos commentateurs sportifs, la rudesse et la violence particulières de joueurs lors d'un match se verront occultées et transformées comme par magie en «belles valeurs morales» expliquant ainsi «savamment» la victoire: de grandes vertus, telles le «travail d'équipe» ou la «détermination exemplaire» des joueurs, seront alors invoquées auprès du partisan, laissant faussement croire que cette équipe serait, comme par hasard, la seule de la ligue à posséder ces hautes valeurs, toutes les autres étant fainéantes et, de toute façon, ne voulant pas vraiment gagner... Et si l'équipe perd, alors on glosera rapidement sur la «déloyauté» ou le laisser-aller des joueurs, et surtout sur le renvoi éventuel et nécessaire d'entraîneurs ou de joueurs devenus soudainement totalement incompétents...

Il n'est donc pas surprenant de voir jusqu'à quel point les «mordus» du hockey, ces partisans ainsi nouvellement conditionnés par cette presse et devenus complètement fanatiques, accordent une importance totale, capitale et entière à suivre et à épauler «leur» équipe, et cela jusqu'à la victoire ultime, celle de la coupe Stanley, moment privilégié de leur existence où le délire total risque de s'emparer d'eux pour le meilleur et pour le pire...

Alors que les partisans fêtent

Et pendant ce temps, alors que les partisans fêtent glorieusement «leurs» joueurs, les dirigeants d'équipes, eux, déjà réunis en coulisses, en bons hommes d'affaires, s'occupent à planifier la vente ou l'échange de certaines de ces joueurs adulés... aux plus offrants pécutiairement. Car tels des pions sur un échiquier, de saison en saison, l'on vend, l'on achète et l'on échange des joueurs; le même joueur qui faisait hurler d'admiration et de joie ses partisans, tel Gretzki pour les Kings, deviendra soudainement nul et l'ennemi exécutable à éliminer la saison suivante, parce qu'il aura changé d'équipe et se retrouvera dans un clan adverse.

Et cessons aussi de faire l'autruche: quand on offre à de jeunes spectateurs

pendant une année entière des images sportives très violentes, où, disons-le franchement, à peu près tous les coups bas sont non seulement tolérés mais encouragés par un arbitrage volontairement déficient, a-t-on vraiment à se surprendre de ce que certains de ces jeunes partisans devenus «fanatiques» décident de faire la fête dans la rue, précisément à la manière de ceux qu'ils ont appris à admirer toute l'année sur la glace, c'est-à-dire dans la violence qui ne respecte aucun règlement? Surtout si, par surcroît, la bière est largement proposée et fournie à ces jeunes par la maison-mère du club Canadien elle-même... et que, la police, ce soir-là, exactement à l'image des arbitres de hockey en séries éliminatoires, a décidé de fermer l'œil sur toute incartade aux règles élémentaires de vie en société...

N'y a-t-il pas lieu de faire enquête et de s'interroger publiquement sur la valeur sociale réelle d'un «sport» devenu aussi sauvage que le hockey professionnel, un peu comme les américains l'avaient fait dans les années soixante-dix à propos du «roller derby»? N'a-t-on vraiment rien d'autre à donner à notre jeunesse comme modèle...?

L'auteur est professeur de philosophie au collège Montmorency.

Allocation d'indemnité de 6000 \$

Consultations en cours pour annuler le vote des sénateurs

Presse Canadienne

OTTAWA Les sénateurs conservateurs et libéraux consultent leurs collègues afin de savoir s'ils acceptent d'annuler l'allocation d'indemnité de 6000 \$ qu'ils se sont octroyée cette semaine.

Lowell Murray, leader gouvernemental au Sénat, a dit qu'il rappellerait la Chambre haute s'il était convaincu que les libéraux allait voter maintenant contre l'allocation. Et il a ajouté être persuadé que les deux tiers des conservateurs feraient de même.

Mercredi dernier, le Sénat a voté à 26 voix contre 24 en faveur de l'octroi d'une indemnité de transport pouvant atteindre 6000 \$ par année et destiné aux sénateurs demeurant dans un rayon de plus de 80km d'Ottawa.

Deux tiers des voix

Selon les règles du Sénat, il faut rassembler les deux tiers des voix de la chambre pour annuler une décision.

Par ailleurs, le sénateur libé-



Doug Lewis, le nouveau solliciteur général et leader du gouvernement dans le cabinet Campbell, a émis un commentaire qui devrait faire réfléchir les sénateurs. Il est en faveur du sénat triple E pour «éliminé, éliminé, éliminé».

ARCHIVES PC

ral Stanley Haidasz, qui a appuyé l'octroi de 6000 \$, a dit qu'il envisageait de s'abstenir si un vote d'annulation avait lieu.

«J'ai dit que je voulais m'abstenir parce que je crois encore au principe de la parité», a déclaré M. Haidasz, de Toronto.

Plusieurs sénateurs se sont prononcés en faveur de l'allocation de cette indemnité parce qu'elle équivaldrait pratiquement à une indemnité de logement dont bénéficient déjà les députés.

Doug Lewis, le nouveau leader en chambre du gouvernement, a ajouté aux critiques soulevées par cette affaire.

«J'ai toujours été un fervent partisan du Sénat triple E — éliminé, éliminé, éliminé — a lancé M. Lewis après son assermentation.

«Ils ne sont pas conscients de ce qui se passe ailleurs. Les Canadiens grattent leurs fonds de tiroir et resserrent leur budget. Et, dans les circonstances actuelles, on doit examiner avec circonspection une hausse de revenus de 6000 \$.»

Grève des 106 pilotes d'Air Alliance

Presse Canadienne

QUÉBEC Les 106 pilotes de la compagnie Air Alliance devaient déclencher la grève à minuit, hier soir. Le commandant Vincent Charron, porte-parole du syndicat, a déclaré hier, en conférence de presse, qu'en l'absence de négociations et d'offres patronales, le syndicat n'avait pas d'autre choix que de déclarer la grève, entérinée à 95 % par ses membres.

Le porte-parole syndical a déclaré qu'après plusieurs mois d'une conciliation infructueuse, les heures de travail et les salaires demeuraient les principaux points en litige.

Il a soutenu que les salaires des pilotes d'Air Alliance sont de 20 % inférieurs à ceux des pilotes des autres transporteurs affiliés d'Air Canada, alors que leur charge de travail est 20 % plus élevée.

Ainsi, a-t-il expliqué, les pilotes d'Air Ontario (autre transporteur affilié à Canada) ont un salaire entre 30 000 \$ et 65 000 \$ pour environ 158 heures de travail, alors que celui des pilotes d'Air Alliance varie entre 27 000 \$ et 54 000 \$ pour 172 heures de travail.

Des piquets de grève, a dit M. Charron, seront dressés à Québec, Montréal et Ottawa, mais tout se fera dans l'ordre, sans causer d'entrave à la libre circulation des passagers. Les pilotes ont l'appui de l'ensemble du personnel d'Air Alliance, a-t-il indiqué, et la grève se poursuivra aussi longtemps qu'il le faudra.

«Nous sommes toujours disposés à négocier, a-t-il dit, et nous sommes également disposés à étaler sur quelques années le rattrapage avec les pilotes des autres transporteurs affiliés. Mais pour cela, il nous faut négocier.»

Après avoir annulé tous ses vols jusqu'à mardi prochain, la direction d'Air Alliance a pour sa part qualifié les demandes de ses pilotes d'irréalistes.

Accompagné de Michelle Pagé, chef du service des ressources humaines et de Benoît Tanguay, directeur des opérations et de l'entretien, le porte-parole Bernard Juteau, a affirmé que si Air Alliance acceptait les demandes du syndicat, les coûts d'opération deviendraient supérieurs à ceux de son concurrent Inter Canadien.

La SQ dans les écoles Le président de la FQDE choqué par le CPJ

Presse Canadienne

QUÉBEC Le président de la Fédération québécoise des directeurs et directrices d'établissement d'enseignement (FQDE), Guy Lessard, a été choqué par l'intervention du président du Conseil permanent de la jeunesse, Alain Perreault, qui a récemment critiqué la présence envahissante de la Sûreté du Québec dans les écoles pour lutter contre le trafic de drogues.

Dans un appel lancé surtout au premier ministre Robert Bourassa au début de juin, M. Perreault lui a demandé d'intervenir «parce que les actions des policiers, basées sur la délation, menées trop souvent de façon abusive, alarmiste, sèment un climat malsain» et cela avec la bénédiction des directions d'écoles.

Dans une lettre adressée au premier ministre, M. Lessard a carrément accusé le président du CPJ de ne pas avoir pris la peine de rencontrer les principaux acteurs du milieu scolaire et de généraliser à partir d'incidents isolés.

«Tout au long de votre lettre, je ne vois qu'un seul côté de la médaille, a écrit M. Lessard,

soit celui du pauvre petit consommateur ou revendeur de drogue.

«Vous semblez oublier tout l'aspect des responsabilités, tout l'encadrement mis en place dans les écoles pour venir en aide aux élèves aux prises avec un problème de toxicomanie, la sécurité des élèves qui ne consomment pas ou ne vendent pas, l'éducation 'honnête' que l'école se doit de donner et j'en passe.»

Alors que le président du CPJ a dit s'inquiéter devant les méthodes régressives utilisées par les policiers dans les écoles, de la délation érigée en système et de l'appui presque inconditionnel et souvent matériel que les directions donnent aux enquêteurs en leur fournissant même des locaux pour mener leurs interrogatoires, M. Lessard a refusé de se laisser influencer par les mêmes inquiétudes.

«Vous me faites bien rire lorsque vous parlez de délation. Est-ce à dire que faire son devoir de citoyens en fournissant des informations touchant quelque chose d'illégal va faire de la société ou de celui qui pose ce geste honnête un traître?»

EN BREF

Des parents pourraient avoir à payer ou à marcher

TORONTO La procureure générale de l'Ontario Marion Boyd a déclaré, hier, qu'elle songe sérieusement à révoquer le permis de conduire des parents qui négligent le paiement de leur pension alimentaire. Ce serait une façon efficace, estime-t-elle, de récupérer les quelque 355 millions \$ dus par les parents qui sont en retard dans leurs paiements malgré des réclamations faites par les tribunaux.

Coup de fil de Clinton à Campbell

WASHINGTON Le président américain Bill Clinton a téléphoné à la nouvelle première ministre du Canada Kim Campbell, hier, pour la féliciter. La conversation téléphonique, qui n'a duré que quelques minutes, a eu lieu en après-midi hier, a indiqué la Maison-Blanche. Plus tôt dans la journée, la porte-parole du président, Dee Dee Myers, a déclaré que M. Clinton souhaitait beaucoup de succès à la nouvelle première ministre. Elle a spécifié que le président avait hâte de la rencontrer dans le cadre du Sommet des sept pays les plus industrialisés, en juillet prochain à Tokyo. Les deux leaders profiteront du sommet pour avoir une rencontre bilatérale.

Vaisseau canadien en mer Adriatique

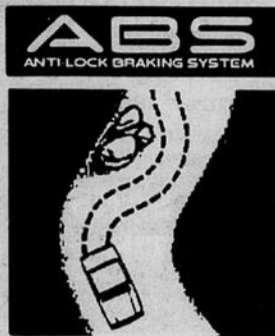
HALIFAX Le destroyer Algonquin, parti du port d'Halifax, sillonne depuis peu les eaux de la mer Adriatique, selon les Forces armées canadiennes. Le vaisseau de guerre a franchi jeudi le détroit d'Otrante pour ensuite rejoindre en mer Adriatique 24 autres navires dépêchés par des pays alliés et membres de l'OTAN pour faire respecter l'embargo commercial imposé à la Serbie et au Monténégro. Le blocus naval a pour but de faire obstacle à la vente d'armes à l'ex-Yougoslavie.

125 000 gais attendus à Toronto

TORONTO Quelque 125 000 gais et lesbiennes sont attendus, demain, au 13^e défilé annuel de Toronto, l'une des plus importantes manifestations homosexuelles d'Amérique du Nord. Pas moins de 60 chars thématiques ont été préparés pour le défilé et des musiciens et des artistes participeront à la fête, appelée Jour de la fierté gaie.

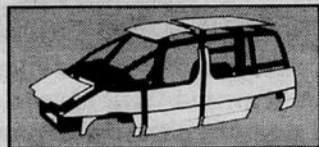
CHEVROLET LUMINA APV

LE CHOIX AVISÉ EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ



SYSTÈME DE FREINAGE ANTIBLOCCAGE (ABS) AUX 4 ROUES SÉRIE.

Le système aide à réduire le risque de blocage des roues lors de freinages brusques et est conçu pour vous aider à garder le contrôle de la direction même en cas d'arrêt d'urgence lorsqu'il pleut ou qu'il neige.



CAGE DE SÉCURITÉ RIGIDE.

L'habitacle est entouré d'une cage de sécurité rigide. À l'avant et à l'arrière, des zones de déformation conçues par ordinateur amortissent et absorbent la force d'impact en cas de collision.



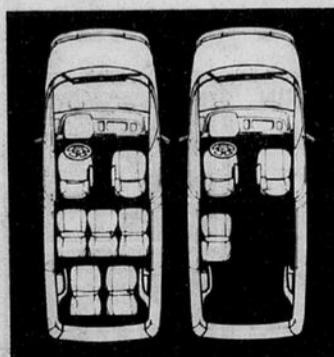
MOTEUR V6 3,1 LITRES.

Moteur V6 3,1 L à injection électronique développant 120 HP. Moteur 3,8 L développant 170 HP en option.



Chevrolet Lumina APV

LE CHOIX AVISÉ EN MATIÈRE DE VALEUR

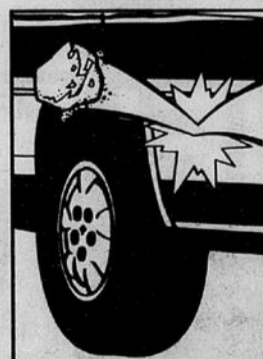


SIÈGES MODULAIRES EN OPTION.

Les sièges amovibles individuellement offrent une flexibilité remarquable au niveau de l'aménagement et de la capacité de charge. Ils se rabattent, se plient et se rangent. De plus, ils ne pèsent que 15 kg (34 lb) chacun et sont donc facile à enlever.



Assistance routière 24 heures sur 24. Si jamais un problème survient, il vous suffit d'appeler pour recevoir de l'aide. N'importe quand et n'importe où.†



PANNEAUX DE CARROSSERIE COMPOSITES.

La seule mini-fourgonnette à panneaux composites résistants aux coups et qui ne rouillent pas.

OFFRE DE DURÉE LIMITÉE - REMISE DE

2000 \$*

NE TARDEZ PAS!



LE DERNIER CRI EN CARTE DE CRÉDIT.
Gagnez 5 % à échanger à l'achat d'une voiture ou d'un camion GM neuf. Formulaires de demande à votre concessionnaire ou succursale de la Banque TD les plus proches.

*Utilisée sous licence. La Carte GM est une marque de commerce de General Motors Corporation.

Vous avez tout compris.

† Consulter le concessionnaire pour obtenir des détails. * On ne peut pas combiner cette offre avec d'autres, ni l'utiliser en conjonction avec d'autres, sauf dans le cadre du Programme pour les diplômés. L'offre s'applique aux modèles 1993 intégralement neufs ou de démonstration, achetés dans le stock d'un concessionnaire. L'offre est en vigueur pendant une période limitée commençant le 1 mai 1993, jusqu'à épuisement des stocks, et s'applique uniquement aux livraisons au détail. L'offre de remise comprend la TPS, et la TVQ.

AVIS

VENEZ EN VOITURE, EN FOURGONNETTE OU EN CAMIONNETTE ET APPORTEZ VOS ACHATS DES AUJOURD'HUI!

Nationwide Warehouse & Storage a reçu le mandat d'un fabricant international de liquider meubles et matelas tout neufs. Le stock était au départ destiné à des grands magasins, des distributeurs d'ameublement, etc. Apportez cette annonce pour 'bloquer' les prix. Limite de 2 ensembles par commande, par marchand. Mise de côté sans frais garantie et possibilité de livraison le jour même!

Ensemble modulaire 2 pièces



Tout neuf!

Tissu 'designer' pelucheux

498\$

Grands fauteuils inclinables **99\$**

Mobilier 2 pièces pour salon

Élégant et pratique!



Canapé, causeuse ensemble

Tout neuf!

Recouvrement facile d'entretien!

MISE DE COTÉ SANS FRAIS GARANTIE



Tout neuf!

Ensemble canapé, causeuse et fauteuils assortis

228\$ les 3 pièces

MOBILIER DE CUISINE 99\$

Meubles pour télé **1995\$**

Présentez ce coupon pour 'bloquer' le prix de ce pratique meuble TOUT NEUF. Prend fin le 13 juillet 1993.

Tables d'appoint **99\$**

Ensemble 3 pièces au fini chêne. Une table basse et 2 tables de bout. Vendues en ensembles.

598\$

2 pièces

Mobilier de salon 'Chastity' 4 pièces

Tout neuf!

Commode, monture de lit, panneau de chevet, miroir

1888\$

Vendus en ensembles seulement



Tout neufs!

FAMEUX MATELAS SÉRIE POSTURE

POSTURE PLUS FERME	POSTURE SELECT EXTRA FERME
24\$	44\$
1 PL. garantie limitée 5 ans	1 PL. garantie limitée 5 ans
2 PL. 43 \$ ch. pièce	2 PL. 68 \$ ch. pièce
G 2 PL. 58 \$ ch. pièce	G 2 PL. 78 \$ ch. pièce
TG 2 PL. 58 \$ ch. pièce	TG 2 PL. 78 \$ ch. pièce

Tout nouvel arrivage!

Avalon

348\$



Les 4 pièces

Commode, monture de lit, panneau de chevet et miroir au merveilleux fini similijade. Tiroirs "coulissant bien".

Mise de côté sans frais garantie

PRIME!

Panneau de chevet plaqué laiton ou monture de lit à l'achat de tout ensemble Chiro ou plateau-coussin pour lit 2 places, grand 2 places ou très grand 2 places. Présentez ce coupon au moment de l'achat. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre promotion. Prend fin le 13 juillet 1993.

IMPÉRIAL EXTRA FERME

69\$

1 PL. garantie limitée 10 ans

2 PL. 89 \$ ch. pièce

G 2 PL. 113\$ ch. pièce

TG 2 PL. 114\$ ch. pièce

POSTURE DE LUXE SUPER FERME

79\$

1 PL. garantie limitée 15 ans

2 PL. 99 \$ ch. pièce

G 2 PL. 129 \$ ch. pièce

TG 2 PL. 138 \$ ch. pièce

POSTURE ELEGANCE SUPER FERME DE LUXE

89\$

1 PL. garantie limitée 20 ans

2 PL. 119 \$ ch. pièce

G 2 PL. 138 \$ ch. pièce

TG 2 PL. 148 \$ ch. pièce

PLATEAU-COUSSIN DE LUXE FERME

129\$ 1 PL. garantie limitée 25 ans

2 PL. 149 \$ ch. pièce

G 2 PL. 199 \$ ch. pièce

TG 2 PL. 176 \$ ch. pièce

Chiffonniers 4 tiroirs

limite de 1 **48\$**

Lits superposés

109\$ prix de solde

NATIONWIDE WAREHOUSE & STORAGE ©N.W. & S. of Canada

COMPTANT 800 AVE INDUSTRIAL UNITÉS 13-16 OTTAWA

CHÈQUES FACE AU RESTAURANT CAPONE'S

VISA **521-8080**

AMEX

MASTERCARD

Jeu. et ven.: 10h-21h
Samedi: 10h-18h
Dim.: 12h-17h
Lun.: 10h-18h
fermé au public mardi et mercredi



417 Est

Restaurant Capone's

ch. Industrial

Alfa Vista

Nationwide Warehouse

ch. Innes

Fermé pour la fête du Canada

Risque grave de conflit racial en Afrique du Sud

Des extrémistes interrompent la conférence sur l'avenir du pays

Associated Press

JOHANNESBURG Plusieurs centaines d'extrémistes de droite, fortement armés, ont envahi hier la salle de conférence où se déroulent les discussions entre Blancs et Noirs sur l'avenir de l'Afrique du Sud. Ils ont agressé un délégué de la conférence, avant de quitter le bâtiment pour se rassembler à l'extérieur.

Les discussions ont pu reprendre plus tard dans la journée. Le président Frederik W. de Klerk a lancé à la télévision un appel au calme en parlant d'un «risque grave de conflit racial à la base».

Le chef de l'ANC, Nelson Mandela, a quant à lui réclamé l'arrestation des dirigeants à l'origine de cet incident et il a lancé un appel en faveur de manifestations nationales de protestation pour jeudi prochain. Quant au gouvernement, il a ouvert une enquête et promis que des arrestations s'ensuivraient.

Les délégations du gouvernement et du Congrès national africain (ANC) avaient quitté les lieux, alors que les dirigeants d'extrême-droite Eugène TerreBlanche (du mouvement néonazi de la Résistance afrikaner) et Ferdi Hartzenberg (Parti conservateur) se joignaient aux manifestants.

M. TerreBlanche et un autre dirigeant d'extrême-droite ont ensuite obtenu que les manifestants quittent le bâtiment pour se rassembler à l'extérieur.

La police anti-émeute n'est pas intervenue afin d'éviter que la manifestation dégénère, selon le capitaine Wikus Weber. «La violence n'appelle que la violence. Nous pensons agir correctement», a-t-il déclaré.

Un des délégués à la conférence, Amichand Rajbansi, re-



Plusieurs centaines d'extrémistes de droite, fortement armés, ont envahi hier la salle de conférence où se déroulent les discussions entre Blancs et Noirs sur l'avenir de l'Afrique du Sud.

présentant la communauté indienne, a été frappé et évacué par un manifestant portant une cagoule.

Selon l'agence sud-africaine

Sapa, des centaines d'extrémistes hostiles aux négociations, la plupart armés et portant un uniforme, avaient bloqué le bâtiment et endommagé des voi-

tures avant de défoncer les portes de verre du bâtiment à l'aide d'un véhicule blindé et d'envahir les locaux. «Plutôt mourir que de vivre sous un gouvernement de l'ANC», affirmait un des manifestants.

À la demande notamment du Parti conservateur, les délégués devaient discuter de la création d'un «homeland» pour les Blancs, réclamé par les extrémistes qui veulent une forme d'autonomie.

Les participants à la conférence devaient voter hier sur la date des premières élections avec participation de la majorité noire, devant avoir lieu le 27 avril 1994.

La plupart des manifestants appartenaient au Mouvement de la résistance afrikaner, mais le rassemblement avait eu lieu à l'appel du Front populaire afrikaner, une coalition tentant d'unir l'extrême-droite pour réclamer un «homeland» blanc.

Jean-Bertrand Aristide et Raoul Cédras se rencontreront sur une île près de Manhattan

Reuter

NATIONS UNIES Les pourparlers entre le président haïtien Jean-Bertrand Aristide et le général Raoul Cédras, qui l'a déposé en septembre 1991, auront lieu dans une île au large de Manhattan — Governor's Island — et non plus au siège des Nations unies, a-t-on appris hier soir de source diplomatique.

Le lieu de cette réunion a été changé à la dernière minute pour des raisons de sécurité. Les autorités new-yorkaises craignaient des manifestations

de la communauté haïtienne en exil, qui s'oppose à la dictature militaire dans l'île.

Des dizaines de milliers de manifestants étaient attendus à Manhattan, près du siège des Nations unies, prêts à soutenir le président élu, dont le retour au pouvoir est au centre des négociations.

Interdit au public

Governor's Island est une station de garde-côtes des Nations unies dont l'accès est interdit au public.

Elle se trouve face à la statue de la Liberté et à Ellis Island, l'île où étaient traditionnellement effectuées les formalités d'immigration aux États-Unis.

Les entretiens seront dirigés par l'émissaire spécial des Nations unies, Dante Caputo, ancien ministre argentin des Affaires étrangères.

Des diplomates ont laissé entendre que Jean-Bertrand Aristide et Raoul Cédras pourraient ne pas négocier en tête-à-tête, au moins au début des entretiens, mais séparément.

EN BREF

Le satellite européen Euréca est réparé

CAP CANAVERAL Un astronaute de la navette spatiale Endeavour a réparé hier le satellite européen Euréca, que la navette doit ramener sur terre, au cours d'une sortie dans l'espace initialement prévue comme un exercice d'entraînement. Pour les responsables de la Nasa, cette réparation de fortune sur deux antennes du satellite, qui s'étaient mal repliées lors de son chargement dans les soutes de la navette, permettra à Endeavour de regagner la Terre le 29 juin.

Discussions insatisfaisantes au Proche-Orient

WASHINGTON Les États-Unis ont fait savoir hier qu'ils n'étaient pas satisfaits de l'évolution des pourparlers de paix au Proche-Orient et qu'ils craignaient que les délégations manquent de l'autorité suffisante pour aller au-delà des positions habituelles. «Il leur faut cette autorité dès à présent pour faire évoluer le processus vers où il doit aller», a dit Mike McCurry, porte-parole du département d'État. Ces propos donnent à penser qu'un voyage au Proche-Orient pourrait être à l'ordre du jour.

Diana et Charles... ensemble

LONDRES Plaçant leur devoir parental au-dessus de leurs discordes conjugales, le prince Charles et son épouse Diana ont assisté hier ensemble à la Journée du sport, à l'école de leurs fils. C'était la première apparition en public de l'ensemble de la famille depuis la séparation du couple en décembre dernier.

Haut commissaire des droits de l'Homme à l'ONU

VIENNE À l'issue de leur session de deux semaines, les délégués à la conférence de Vienne ont adopté, hier soir par des applaudissements nourris, le document final appelant l'Assemblée générale des Nations unies à considérer «comme une question de priorité» la création d'un poste de «haut commissaire chargé des droits de l'homme pour la promotion et la protection de tous ces droits». Les pays du tiers-monde avaient retardé un accord sur ce dernier obstacle dans la rédaction de la déclaration finale de la conférence mondiale, qui réunit 171 nations dans la capitale autrichienne.

L'ÉCONOMIE

Les porteurs de débetures d'Unigesco acceptent l'offre de Bertin Nadeau

Frédéric Tremblay
Presse Canadienne

MONTRÉAL Le président d'Unigesco, Bertin Nadeau n'a plus à craindre les porteurs des débetures de la société.

Ces derniers ont accepté formellement hier dans une proportion de 96,3 % la dernière proposition de remboursement des débetures déposée il y a dix jours par Unigesco.

Bertin Nadeau devait initialement rembourser les titres le 16 juin dernier, au montant total de 63,7 millions \$, mais il ne disposait pas des liquidités nécessaires pour effectuer ce paiement.

Dans une première proposition déposée le 28 mai, il avait demandé aux porteurs des débetures d'accepter un report de remboursement au 29 octobre prochain.

Cette requête avait été très

mal reçue par une bonne proportion des détenteurs des titres qui avaient alors menacé de placer Unigesco en défaut de paiement.

Devant le mécontentement de ce groupe de créanciers, Bertin Nadeau a dû présenter une nouvelle offre il y a dix jours dont les termes ont été acceptés hier, à quelques modifications près.

Offre finale

L'offre finale comporte deux options. L'option A permet aux porteurs des débetures de toucher 40 % de leur investissement, plus la prime et les intérêts courus au moment où la vente des actions détenues par Unigesco dans Univa (Proviso) à la Caisse de dépôt et placement du Québec (CDPQ) sera complétée.

Cette vente, qui rapportera 171 millions \$ à Unigesco, doit

être complétée la semaine prochaine, a indiqué hier le vice-président aux affaires publiques d'Unigesco, Daniel Larouche.

Unigesco a dû procéder à cette transaction pour recueillir les liquidités nécessaires au paiement de ses dettes.

Le solde de 60 % sur les débetures sera payé au plus tard le 29 octobre, dix jours après la conclusion du plan de refinancement d'Unigesco aux États-Unis, qui prévoit l'émission de titres de dette au montant de 115 millions \$.

Si ce plan de refinancement ne devait pas fonctionner, les porteurs des débetures devraient les sommes qui leur sont dues prendre la forme de nouvelles débetures expirant le 16 juin 1997, convertibles ou non en actions au choix du porteur.

L'option B prévoit que les porteurs des débetures seront

payés en totalité au plus tard le 29 octobre, dix jours après la mise en place du plan de refinancement d'Unigesco aux États-Unis.

À défaut

Si ce plan échouait, les créances seraient transformées en nouvelles débetures expirant le 16 juin 1997, convertibles ou non au choix du détenteur.

Univantage, une société contrôlée par Bertin Nadeau, et un groupe européen ont accepté l'option B qui est moins avantageuse, afin de libérer davantage de liquidités pour les petits porteurs qui devraient tous choisir l'option A.

En excluant les débetures détenues par Univantage et le groupe européen, la créance d'Unigesco aux détenteurs des titres (les petits porteurs) s'élève à environ 37 millions \$.

L'impôt ne fait pas que prendre, il en redonne aussi

Presse Canadienne

OTTAWA Les contribuables qui ont rempli un rapport d'impôt ont reçu une moyenne de 23,47 \$ en paiements de transfert pour chaque 100 \$ qu'ils ont gagné en salaire en 1991, a rapporté vendredi Statistique Canada.

Il s'agit d'une augmentation de 15 % par rapport aux sommes payées par les fonds publics en 1990.

Cette année-là, des paiements comprenant entre autres l'assurance chômage, le bien-être social et les pensions de vieillesse totalisaient la somme moyenne de 20,38 \$ pour chaque montant de 100 \$ gagné sur le marché du travail.

Les contribuables de Terre-Neuve ont reçu les paiements de transfert les plus élevés, soit 41,66 \$ pour chaque 100 \$, un taux élevé dû à l'assurance chô-

mage, qui représente à lui seul 19,47 \$ de ce montant. Par ailleurs, c'est dans les Territoires du Nord-Ouest que les paiements ont été les moins élevés, seulement 9,91 \$.

Le Québec fait partie des sept provinces où les contribuables ont reçu des montants supérieurs à la moyenne canadienne mais, parmi ce groupe, c'est également là où les montants payés ont été les moins élevés.

Les sommes ainsi transférées comprennent les crédits d'impôts des trois paliers de gouvernement, les crédits d'impôts pour les enfants, le régime de retraite, les remboursements de la TPS et d'autres indemnités pour travailleurs.

Statistique Canada a tiré ces données en se basant sur l'ensemble des rapports d'impôt traités en 1991.

EN BREF

ESCOMPTE ↓ 4,88 %



TORONTO ↑ 3991,77 (12,19)

MONTRÉAL ↑ 1939,10 (18,22)

DOW JONES ↑ 3490,89 (0,28)

DOLLAR ↑ 0,78 \$US

OR ↑ 482 \$CAN

ARGENT ↑ 5,721 \$CAN

Nota bene

En raison de problèmes informatiques importants, nous sommes dans l'impossibilité, aujourd'hui encore, de publier les plus récentes cotes boursières.

CID change de cap

MONTRÉAL Crédit Industriel Desjardins, Inc. (CID) a procédé à la signature d'une entente prévoyant la vente à AT&T Capital Canada, Inc., une société canadienne de financement d'équipement, pour un montant d'environ 50 millions \$, de tous ses droits et intérêts dans certains porte-feuilles de crédit-bail détenus par sa division Location Desjardins dans des secteurs particuliers où elle désire cesser ses activités.

Groupe immobilier Grilli

KIRKLAND La direction de Groupe immobilier Grilli Inc. annonce qu'elle a déposé auprès de la Commission des valeurs mobilières du Québec le prospectus simplifié définitif pour son émission d'un maximum de 10 millions \$, soit 125000 actions ordinaires catégorie B à dividende préférentiel et cumulatif, au prix de 8,00\$ l'action. La majeure partie du placement, soit 7 millions \$ ou 875000 actions, fait l'objet d'une prise ferme et clôturera vers le 8 juillet.

- LA CITÉ DE GLOUCESTER - LE COMITÉ SPÉCIAL SUR LES RÉDUCTIONS BUDGÉTAIRES PRÉSENTE SES RECOMMANDATIONS AU CONSEIL ET AU PUBLIC

Le comité de révision nommé par le Conseil présentera son rapport lors d'une réunion spéciale du Conseil le mardi, 29 juin 1993. Des exemplaires du rapport, disponibles à ce moment, pourront aussi être obtenus, après le 29 juin, auprès du bureau du greffier, au 2^e étage de l'hôtel de ville. Le Conseil examinera les propositions contenues dans le rapport et passera au vote lors d'une réunion spéciale tenue le 6 juillet. Les délégations seront les bienvenues durant les deux réunions. Pour obtenir plus de renseignements, veuillez appeler Debra Frazer en composant le 748-4162.

Le mardi, 29 juin, à 19 h 30 Réunion spéciale du Conseil
1. Présentation du rapport: réductions budgétaires proposées
2. Délégations: Le public est invité à s'adresser au Conseil

Le mardi, 6 juillet, à 19 h 00 Réunion spéciale du Conseil
1. Délégations
2. Discussion et examen des réductions budgétaires proposées
Le Conseil recevra les commentaires du public et passera au vote au sujet des propositions.

Le Maire, Claudette Cain
George Vadeboncoeur, Greffier municipal par intérim

Les deux réunions auront lieu à la salle du
Conseil de l'hôtel de ville, au 1400, place Blair.



AFFAMÉ ?

APPELEZ MIKES (514) 341-5544

Vous voulez tirer le maximum de la vie. Vous avez faim de bonnes idées et vous êtes entreprenant. Vous cherchez un partenaire qui a fait ses preuves. Le voici. Mikes.

Mikes compte 25 ans d'expérience fructueuse dans le domaine de la restauration italienne et regroupe aujourd'hui 130 restaurants. Avec son concept, unique de par son efficacité, qui combine à la fois la formule salle à manger et celle de la livraison d'avant-garde, Mikes est, dans ce domaine, le chef de file dans la province de Québec. En fait, trois (3) de ses restaurants les plus rentables sont situés à Aylmer, Hull et Gatineau.

Mikes a d'exceptionnelles perspectives d'avenir pour ses propriétaires de franchises dans les fructueux marchés d'Ottawa et de l'Outaouais. Grâce à l'efficacité de son infrastructure, qui comprend des programmes de formation et de marketing, Mikes vous offre une entreprise de franchisage lucrative. Et ceci que vous soyez propriétaire opérateur, que vous désiriez des arrangements particuliers d'investissements ou que vous soyez intéressé à des droits de franchise territoriaux.

Donnez libre cours à votre appétit. Parce que Mikes vous rassasie.

Pour plus d'informations, veuillez
communiquer avec: Nicole Vigneault
M-Corp. Inc.
8250, Boul. Décarie
Bureau 310
Montréal, Québec H4P 2P5
Télécopieur: (514) 341-6236



L'ÉCONOMIE

Fermeture des Chaussures Trans-Canada: la direction refuse de faire des commentaires

Presse Canadienne

MONTREAL La haute direction de Chaussures Trans-Canada a refusé de commenter hier la décision de fermer définitivement cette chaîne de 60 magasins mercredi.

Joint par la Presse Canadienne, le vice-président de la société, Jean-Paul Gagné n'a voulu donner aucun détail à ce sujet, précisant qu'il appartenait au président de l'entreprise, Ric-

hard Marion, de commenter la situation.

M. Marion ne nous a pas rappelés.

300 mises à pied

Selon des informations recueillies par le quotidien *Le Soleil* de Québec, la soixantaine de magasins Chaussures Trans-Canada fermeront mercredi, laissant sans emploi les 300 employés de l'entreprise.

Dans une lettre envoyée aux employés et datée du 10 juin, Richard Marion soulignait que "malgré tous les efforts qu'elle a déployés au cours des derniers mois pour redresser la situation financière de l'entreprise affectée par la conjoncture actuelle, la direction de Chaussures Trans-Canada doit se résoudre à mettre fin aux activités de la compagnie d'ici le 30 juin.

En février 1991, Chaussures Trans-Canada avait déjà dû re-

courir à la protection de la loi sur les faillites.

Les créanciers de la société s'étaient alors résignés à ne toucher que 20 pour cent de leur dû pour permettre à Chaussures Trans-Canada de poursuivre ses activités.

Les employés de Trans-Canada toucheront en totalité leur salaire et leur paie de vacances. Ils pourront aussi bénéficier de leur régime de retraite.

IN MEMORIAM

TEL-JEUNES



à l'écoute des 5-20 ans

Un don peut faire toute la différence.

C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

COMPTOIR ST-VINCENT DE PAUL INC.

Pour tous vos besoins passez donc nous voir



Pour vêtements, articles de cuisine, literie, meubles, articles d'utilité,

102, rue Eddy Hull
776-1068

CANADIAN TIRE Corrections

Dans la circulaire "Bonne Saint-Jean", en vigueur du 20 à 26 juin 1993.

Page 8 - Article 3 - n° 44-1666-6. Cassettes UR90. 90 min. On aurait dû lire cour. 3,99 et non 3,49.

Page 10 - Article 10 - N° 42-2503-2. Petit stérilisateur 10,6 L. On aurait dû lire cour. 18,99 en solde à 13,29 et non cour. 22,99 en solde à 16,09.

Page 10 - Article 11 - N° 42-2500-8. Marmite à blanchir 6,8 L, 3 pièces. On aurait dû lire cour. 22,99 en solde à 16,09 et non cour. 18,99 en solde à 13,29.

Page 11 - N° 99-5851-0. Faitout/cuit-vapeur. On aurait dû lire cuit-vapeur de 3,8 L et non de 4 L.

Page 15 - Article 2 - N° 10-2606X. Batterie Motomaster 50. On aurait dû lire remplacement GRATUIT 12 mois chac. avec reprise 59,99 à 79,99 et non remplacement GRATUIT 12 mois chac. avec reprise 59,99.

Page 15 - N° 39-8516-6. La brosse de lavage n'est pas munie d'un dispositif d'arrêt d'eau.

Page 15 - Article 4 - N° 39-4555-6. Lave-auto Zip Wax. On aurait dû lire cour. 5,49 en solde à 3,99 rabais de 25 % et non cour. 24,99 en solde à 17,99 rabais de 7 \$.

Page 15 - Article 5 - N° 39-2800-4. Protecteur Shining Armor. On aurait dû lire cour. 24,99 en solde à 17,99 rabais de 7 \$ et non cour. 5,49 en solde à 3,99 rabais de 25 %.

Veillez nous excuser de tout inconvénient subi.

HOMMAGE AUX ENTREPRISES




H.G. Télécom

Cette semaine, CIMF Rock-Détente rend hommage à une autre entreprise de chez-nous : H.G. Télécom. Son vice-président et directeur ventes, M. Peter Britt se spécialise dans le domaine des télécommunications et des services de sécurité. CIMF Rock-Détente est fière de souligner ses nombreuses réalisations.




Fière de s'être méritée la plus haute distinction du monde des affaires au Québec



Le Mercure 1993

Entreprise de détail et de distribution



LA PLUS IMPORTANTE ENSEIGNE QUÉBÉCOISE DE L'OPTIQUE.

désire exprimer sa reconnaissance à ses plus fidèles alliés:
ses clientes et clients

merci

Nous continuerons d'exceller pour vous

L'ÉCONOMIE

De la suite dans les idées: acier, bois d'oeuvre, porc, etc.

Les USA s'en prennent au blé canadien

Presse Canadienne

WINNIPEG Les producteurs de blé canadiens considèrent que Washington vient de les placer sur la liste de ses ennemis publics en annonçant que les États-Unis vont avoir recours au programme d'aide aux

exportations (EEP) pour vendre du blé au Mexique.

Faire face à la concurrence d'Europe

L'EEP a été créé, il y a huit ans, pour faire face à la concurrence européenne sur des marchés que les États-Unis

jugeaient leur revenir de droit. Mais l'Europe n'a presque jamais vendu de blé au Mexique.

Il y a deux ans, Washington a appliqué également son programme d'aide aux Philippines, un autre pays inaccessible à l'Europe, à cause de l'augmen-

tation des ventes canadiennes de blé à cet endroit.

Le Canada doit être puni pour ses pratiques commerciales

Avec le Mexique, les États-Unis «disent ouvertement que le Canada aussi doit être puni

pour ses pratiques commerciales», a fait remarquer un porte-parole de la Commission canadienne du blé, Bob Roehle.

À l'échelle mondiale, la guerre du blé fait rage présentement entre l'Europe, les États-Unis et le Canada, qui contrôlent les trois quarts du commerce du blé.

Les approvisionnements laissent à désirer malgré l'abondance

Même si la production est abondante, les approvisionnements laissent à désirer, surtout depuis que la Russie, le plus important acheteur de blé au monde, a perdu son argent et même son crédit.

En Europe, où les gouvernements achètent les céréales que les producteurs n'ont pas réussi à vendre, il y a donc actuellement une accumulation de plus de 30 millions de tonnes de céréales.

Le Conseil international du blé estiment que les deux tiers des ventes sont subventionnées ou se font à crédit.

EN PRIME

<p>LoeB Awesome Dogs PETITS PAINS <i>Tranchés</i> un emballage de 4</p> <p>EN PRIME</p> <p>à l'achat d'un</p> <p>emballage de 4 saucisses fumées</p>	<p>LoeB COLA bouteille de 750 mL (consigne non comprise)</p> <p>EN PRIME</p> <p>à l'achat d'une</p>	<p>un emballage de 8</p> <p>PETITS PAINS <i>Tranchés</i></p> <p>EN PRIME</p> <p>à l'achat d'un</p>
<p>LoeB Awesome Dogs</p>	<p>LOEB Pizza BBQ 12 po seulement 5,89\$</p>	<p>emballage de 8</p> <p>1/4 de Livre 1/4 de Livre <i>maigre</i></p>

Offres en vigueur du dimanche 20 juin au samedi 3 juillet 1993

LOEB



Commission de la Capitale nationale / National Capital Commission

AGENT IMMOBILIER PORTEFEUILLE COMMERCIAL DIRECTION DE L'EXPLOITATION IMMOBILIERE

La Commission de la Capitale nationale est à la recherche d'un expert en immobilier pour gérer ses propriétés. Relevant du gestionnaire, Immobilier commercial, le candidat choisi sera responsable de l'élaboration et de la mise en œuvre de plans de mise en marché, de la négociation et de la gestion des baux locatifs, de même que de l'élaboration de plans d'exploitation et d'entretien des propriétés.

Qualifications : Diplôme d'études secondaires et connaissance du droit immobilier et du droit des affaires. Avoir obtenu, ou être en voie d'obtenir, un titre professionnel en immobilier (par exemple, administrateur de propriétés immobilières, gestionnaire immobilier accrédité).

Traitement : 41 129 \$ à 45 769 \$ par année, selon l'expérience et les qualifications.

Exigences linguistiques : Les candidats doivent pouvoir travailler dans les deux langues officielles.

Veillez faire parvenir votre candidature et votre curriculum vitae avant le 9 juillet 1993, en mentionnant le numéro du concours CCN-RAD-131 à :

Mark Killoran
Direction des ressources humaines
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
9^e étage
Ottawa (Ontario)
K1P 6J6

La CCN souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

Canada

L'ÉCONOMIE

DEVICES

Presse Canadienne

TORONTO Voici une partie des taux des devises étrangères tel que fournis vendredi par la Banque de Montréal.

Afrique du Sud (rand)	0,4175
Allemagne (mark)	0,7800
Arabie Saoudite (rial)	0,3515
Australie (dollar)	0,8936
Autriche (schilling)	0,1116
Barbade (dollar)	0,6619
Belgique (franc cny)	0,037915
Bermudes (dollar)	1,3256
Bésil (cruzeiro)	0,000026
x-Bulgarie (lev)	0,0485
Caraïbes (dollar)	0,4902
x-CEI (rouble)	0,0011862
Chine (renminbi)	0,233
x-Colombie (peso)	0,0017
Corée (won)	0,0016202
Danemark (couronne)	0,2042
E.A.U. (dirham)	0,3520762
Espagne (peseta)	0,01028
États-Unis (dollar)	1,3015
Finlande (mark)	0,2322
France (franc)	0,2326
Grèce (drachme)	0,006
Guyane (dollar)	0,01077
Hong Kong (dollar)	0,1709
Hongrie (forint)	0,0147066
Inde (roupie)	0,0435
Indonésie (rupiah)	0,000641
Irak (dinar)	3,32732
Irlande (livre)	1,9055
Israël (nouveau shekel)	0,4627391
Italie (lire)	0,000869
Jamaïque (dollar)	0,0629
Japon (yen)	0,012437
Kenya (shilling)	0,020047
Koweït (dinar)	4,388

Liban (livre)	0,00074653	Pays-Bas (florin)	0,6963
Malaysia (ringget)	0,5093	Philippines (peso)	0,04732
Mexique (nouveau peso)	0,45033	x-Pologne (zloty)	0,00007414
Norvège (couronne)	0,1851	Portugal (escudo)	0,00831
Nlle-Zélande (dollar)	0,7226	x-République tchèque (couronne)	0,0446
Pakistan (roupie)	0,051	x-Roumanie (leu)	0,00193678

COMPTABLE

Notre client, une compagnie oeuvrant dans le domaine de la construction recherche un comptable.

- Le (la) candidat(e) devra:
- Posséder une expérience en gestion
 - Avoir de bonnes connaissances en informatique
 - Avoir des aptitudes à communiquer oralement et par écrit dans les deux langues officielles

Le salaire sera établi en fonction des connaissances et compétences du candidat.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à:

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ & CIE
 15 boul. Gamelin
 pièce 400
 HULL, (Québec)
 J8Y 6N5
 a/s Mme France Renaud, c.a.



AYLMER

EST PRÉSENTEMENT À LA RECHERCHE D'UN OU UNE CONTROLEUR(E) À L'APPROVISIONNEMENT ET AU BUDGET

Vous planifiez, dirigez et contrôlez le travail des employés affectés à votre division. Vous appliquez les procédures et politiques d'achats de biens et de services requis par les différents bureaux et services de la Ville et recommandez au Trésorier des améliorations à y apporter. Vous négociez avec les fournisseurs les achats de biens et services. Vous préparez et/ou approuvez des devis décrivant la marchandise afin de procéder à des appels d'offres. Vous établissez les différents fichiers sur les fournisseurs et les marchandises en relevant les sources d'approvisionnement, la qualité des produits offerts et les conditions de vente et de livraison. Enfin, vous participez à l'élaboration et au contrôle du budget municipal.

Vous possédez un diplôme de 1^{er} cycle universitaire en comptabilité ou finances complété par un certificat en approvisionnement, votre connaissance dans les procédures d'approvisionnement dans une municipalité ou dans le secteur public a été acquise par vos trois (3) années d'expérience. Vous êtes bilingue et maîtrisez les exigences de la loi des Cités et Villes.

La rémunération et les avantages sociaux sont prévus au protocole des cadres.

Seules les candidatures retenues recevront un accusé réception.

TOUTE PERSONNE INTÉRESSÉE DOIT SOUMETTRE SA CANDIDATURE PAR ÉCRIT AU PLUS TARD LE 9 JUILLET 1993 À 16 H 00 À L'ADRESSE SUIVANTE : VILLE D'AYLMER, SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES, CONCOURS CONTROLEUR(E) À L'APPROVISIONNEMENT, 115, RUE PRINCIPALE, 4^e ÉTAGE, AYLME (QUÉBEC) J9H 3M2

Juste un petit coup d'

DONNEZ DÈS AUJOURD'HUI!



AUGMENTEZ VOS CHANCES DE LUTTER CONTRE L'ENNEMI NUMÉRO 1

109, rue Wright, bureau 204
 Hull (Québec) J8X 2G7
 Tél.: (819) 771-8595
 Téléc.: (819) 771-7070

CANADIAN NATIONAL CHAMPIONSHIP - CHAMPIONNAT NATIONAL CANADIEN

Motorcycle DIRT TRACK Racing
CONNAUGHT PARK RACE TRACK



LES CONCESSIONNAIRES



HARLEY-DAVIDSON DU QUÉBEC

7:30 PM

2 juillet 93

En cas de pluie: 3 juillet 6:00PM

30 COURSES Spectaculaires 100 COUREURS À PLUS DE 100MPH



ORGANISÉ PAR: Les Productions Buddy Ford Inc. INFO: (514) 654-8193 • (819) 771-6111



Billets disponible chez les Marchands Participants et à la porte la Journée de l'événement

Ville de Hull



CONCOURS : 93-30

CHEF DE DIVISION - VOIRIE
 Service des travaux publics
 (Homme ou femme)

RÉSUMÉ DES TÂCHES

Sous l'autorité du directeur adjoint aux opérations, planifier, organiser, diriger et contrôler toutes les activités reliées au déneigement, à la réparation, l'entretien et le nettoyage des rues, trottoirs, aires de stationnement et pistes cyclables du territoire de la ville de Hull. Cette division effectue la fabrication, l'installation et l'entretien des panneaux de signalisation routière, les enseignes de noms de rues, la signalisation de travaux, la réparation de parcomètre et le marquage de la chaussée.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES

- Détenir un diplôme d'études collégiales en génie civil complété par des cours en administration ou toute autre préparation jugée équivalente. Une expérience exceptionnelle pourra suppléer à une partie de la scolarité demandée.
- Posséder un minimum de (5) années d'expérience pertinente aux fonctions ci-haut mentionnées. Priorité sera accordée aux candidats ayant une expérience de gestion des activités pertinentes dans le milieu municipal.
- Avoir démontré dans ses emplois antérieurs du leadership ainsi que des qualités personnelles appropriées.

SALAIRE

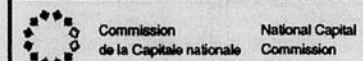
De 45 560 \$ à 57 635 \$ par année.

INSCRIPTION

Les personnes intéressées à cette fonction devront faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse ci-dessous mentionnée avant 16 h 00 le 9 juillet 1993.

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES DANS L'EMPLOI

Ville de Hull
 Service des ressources humaines
 25, rue Laurier, 3^e étage
 Hull (Québec)
 J8X 4C8



GESTIONNAIRE PROGRAMME D'ACQUISITION ET D'ALIENATION «DES BIENS IMMOBILIERS»

La Commission de la Capitale nationale est à la recherche d'un expert en immobilier pour gérer son programme d'acquisition et d'aliénation de propriétés.

Relevant du directeur, Transactions immobilières, le candidat choisi sera responsable de gérer, de faire des recommandations, de négocier et de mettre en œuvre des ententes immobilières d'envergure, de même que d'analyser les possibilités d'aménagement des terrains excédentaires.

Qualifications : Diplôme universitaire dans un domaine connexe aux fonctions du poste (administration des affaires, science immobilière, évaluation) et expérience en gestion, ou une combinaison acceptable d'études postsecondaires et d'expérience.

Traitement : 55 777 \$ à 62 271 \$ par année, selon l'expérience et les qualifications.

Exigences linguistiques : Les candidats doivent pouvoir travailler dans les deux langues officielles.

Veillez faire parvenir votre candidature et votre curriculum vitae avant le 6 juillet 1993, en mentionnant le numéro du concours CCN-RAD-130 à :

Mark Killoran
 Direction des ressources humaines
 Commission de la Capitale nationale
 161, avenue Laurier ouest
 9^e étage
 Ottawa (Ontario)
 K1P 6J6

La CCN souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.



BOURSE DE TORONTO

Rythme actif et titres à la hausse

Dans l'ensemble, les titres étaient à la hausse, lundi, à la Bourse de Toronto, à l'issue d'une séance où les transactions se sont suivies à un rythme actif.

L'indice composite TSE a gagné 15,49 points à 3922,43.

Le volume a été de 55,4 millions d'actions échangées au regard de 66,7 millions, vendredi.

Côté industries, Repap Entreprises a gagné 42 cents pour atteindre 5,37\$, et Fairfax Financial Holdings 1,87\$ à 34\$.

Dans le secteur minier, OGY Petroleum a gagné 1-4 à 3,35\$ et Nowsco Well Service 1-2 à 20,50\$. On n'a observé aucune perte.

Dans le secteur pétrolier, PE Ben Oilfield Services a augmenté de 20 cents à 3,80\$ et Parkland Industries a gagné 1\$ à 7,75\$. On ne note pas de baisse là non plus.

Tableau complet des opérations. Cours en sens sauf si marqués \$. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, c—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Includes sections for A et B, D et E, and various stock listings.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Includes listings for Challeng, Chancier, Chase Res, etc.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Includes listings for Globstone, Glo stone, Globe, etc.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Includes listings for Globstone, Glo stone, Globe, etc.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Includes listings for Globstone, Glo stone, Globe, etc.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Includes listings for Globstone, Glo stone, Globe, etc.

TABLEAUX BORSIERS

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Includes listings for Milot 200 p, Moffat, Molson A, etc.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Includes listings for Milot 200 p, Moffat, Molson A, etc.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Includes listings for Milot 200 p, Moffat, Molson A, etc.

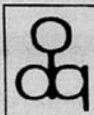
Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Includes listings for Milot 200 p, Moffat, Molson A, etc.

Table of stock market data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Includes listings for Milot 200 p, Moffat, Molson A, etc.

FONDS MUTUELS

TORONTO — Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds, n-sans commission, y-VNAA retardée, x-dans dividende.

Large table of mutual fund data with columns: Titres, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Includes various fund names like ABC Funds, Concorde, etc.



Jour et soir
sur rendez-vous

Tél.: (819) 770-8110

Pierre Richer, d.d.
Jocelyn Richer, d.d.

DENTUROLOGISTES

733, BOUL. ST-JOSEPH, SUITE 100
HULL, QUÉ. J8Y 4B6



L A I D L A W

L A I D L A W WASTE SYSTEMS LTD.
HORAIRE SPÉCIAL
POUR LA FÊTE DU CANADA

Les modifications suivantes ont été apportées à l'horaire de l'enlèvement des ordures et des matériaux de recyclage, le jeudi 1^{er} juillet 1993.

VILLE D'OTTAWA
VILLE DE NEPEAN
VILLE DE GLOUCESTER
MUNICIPALITÉ DE CUMBERLAND
MUNICIPALITÉ D'OSGOODE
MUNICIPALITÉ DE GOULBOURN
MUNICIPALITÉ DE RIDEAU
VILLAGE DE ROCKLIFFE PARK

IL N'Y AURA AUCUN ENLÈVEMENT DES ORDURES ET MATÉRIAUX DE RECYCLAGE le jeudi 1^{er} juillet 1993. L'horaire du jeudi est reporté au vendredi 2 juillet 1993 et celui du vendredi est reporté au **samedi 3 juillet 1993.**

Vous êtes priés de déposer vos ordures et matériaux de recyclage en bordure de la route avant 7 h, la journée du service dans votre secteur.

L'HORAIRE DE L'ENLÈVEMENT DES ORDURES DU MERCREDI SOIR dans la ville d'Ottawa demeure inchangé.

POUR RENSEIGNEMENTS, VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC LE CENTRE DE RÉPARTITION DE LAIDLAW, EN COMPOSANT LE 741-3775.

RÉGIME DE RETRAITE DES EMPLOYÉS DE LA SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT DE L'OUTAOUAIS

Avis est donné aux employés actuels et anciens employés de la Société d'aménagement de l'Outaouais, à tous les participants actifs et non actifs du "Régime de retraite des employés de la Société d'aménagement de l'Outaouais, à tous les prestataires actuels du régime ainsi qu'à tous les bénéficiaires actuels ou éventuels de ce régime que l'employeur a soumis aux autorités gouvernementales un projet de rapport de terminaison totale du régime et que ce projet a été accepté par la Régie des rentes du Québec en date du 20 mai 1993. La date de terminaison du régime a été fixée au 2 janvier 1993.

Un relevé des droits acquis à chaque participant, actif ou non actif, à chaque retraité et à chaque bénéficiaire a été préparé et expédié dernièrement à chacun d'entre eux.

Toute personne qui croit avoir des droits en vertu de ce régime de retraite peut faire valoir ses droits, dans les 30 jours de cette publication, auprès de l'administrateur du régime dont l'adresse apparaît ci-dessous ou auprès de la Régie des rentes du Québec à l'adresse mentionnée plus bas.

Régime de retraite des employés de la Société d'aménagement de l'Outaouais
Attention de Monsieur Réal Forget, c.a.
Responsable de l'administration du régime
SAMSON BÉLAIR/DELOITTE & TOUCHE
25, Laurier - Suite 450
HULL (Québec) J8X 4C8

Régie des rentes du Québec
Direction des régimes de retraite
2635, boul. Hochelaga
C.P. 5200
Sainte-Foy (Québec)
G1K 7S9

L'ÉCONOMIE

Des bouleversements douloureux dans les grandes corporations

John Davidson
Presse Canadienne

La perte de millions de dollars — dans certains cas des milliards de dollars — a fortement et profondément secoué des milliers de conseils d'admini-

nistration qui, à travers l'Amérique du Nord, croyaient qu'ils n'avaient qu'à exister pour réaliser des profits année après année.

Grâce à une thérapie choc, toutefois, les administrateurs de

compagnies telles IBM et Air Canada ont repensé leur philosophie.

«Nous avons réalisé que la structure corporative d'IBM était trop importante et trop lente à s'adapter aux forces du marché», a expliqué Anita Ross, vice-présidente aux ressources humaines d'IBM Canada.

«Nous n'avions d'autre choix que de modifier notre façon de penser.»

Cette évolution de la philosophie des affaires a affecté notamment la compagnie IBM de Markham, en Ontario, une filiale du géant américain, ainsi que des multinationales canadiennes comme Air Canada.

Les deux compagnies ont réagi différemment.

Ainsi, IBM a perdu sept milliards, au cours des deux dernières années, dans ses succursales du monde entier.

Connue sous le pseudonyme de Big Blue, à cause de l'uniforme bleu porté par ses administrateurs, la plus grande firme d'ordinateur du monde n'avait jamais congédié un employé avant 1991.

Or, depuis deux ans, elle a libéré 100 000 personnes, le quart de son personnel mondial de 400 000 employés.

Ces réductions de personnel n'ont pas été aussi douloureuses au siège social d'IBM Canada, près de Toronto.

La filiale canadienne a même réalisé un maigre profit de 800 000 \$ l'an dernier et n'a licencié que 2200 de ses 12 000 employés.

Mme Ross explique toutefois que la filiale canadienne ressent encore les chocs du bureau chef de la compagnie, à Armonk, dans l'État de New York.

«Nous avons un nouveau patron qui exige de profonds changements de nous tous», dit-elle.

Les bouleversements ont surtout été ressentis au sein de la petite direction de l'entreprise mondiale.

«À IBM, il y avait traditionnellement neuf ou dix niveaux de direction, ce qui signifiait que les décisions ne pouvaient être prises rapidement», admet Mme Ross.

«Aujourd'hui, il n'y a plus qu'environ quatre niveaux de direction et tout le monde a dû accepter le principe de rémunération variable, ce qui signifie qu'ils ne feront pas autant d'argent si IBM n'atteint pas ses objectifs.»

Air Canada

Chez Air Canada, on a subi un choc d'une autre amplitude: celui de la concurrence féroce dans le secteur de l'aviation commerciale.

La compagnie recevait des garanties de prêts et des subventions du gouvernement fédéral jusqu'à ce qu'elle soit privatisée en 1989.

Depuis, Air Canada a perdu un milliard de dollars, dont 454 millions au cours de la seule

RAYMOND BÉRAUD, M.D., F.I.C.S.
Médecin-chirurgien

ÉLECTROCHIRURGIE : "Spider Veins" du visage et des jambes (Varicosités et couperose), taches de vin, etc.


LASER : Acné, Rides, Grains de beauté, taches de soleil, taches de vieillissement, verrues et bien d'autres problèmes de la peau.

Gatineau, Qc **663-1074**

Coordonnateur(trice) des services administratifs

YMCA Canada est présentement à la recherche d'une personne pour assurer le support administratif et le secrétariat relatifs aux programmes internationaux et d'emploi au bureau national à Ottawa. Le(a) candidat(e) idéal(e) possède le talent et la flexibilité nécessaires pour effectuer des tâches fort variées, incluant la supervision du personnel de deux bureaux, la correspondance, l'organisation de réunions et de voyages, la production de bulletins, la gestion d'un système MIS, l'administration des finances et la liaison avec les YMCA locaux. Bilinguisme essentiel. Il (elle) doit également connaître le système Macintosh et/ou IBM et être familier(ère) avec l'édition informatisée.

Veillez faire parvenir votre demande au plus tard le 7 juillet 1993, à l'adresse suivante :

 **YMCA Canada**

180, avenue Argyle
Pièce 309
Ottawa, Ontario
K2P 1B7

Nous formons des gagnants !

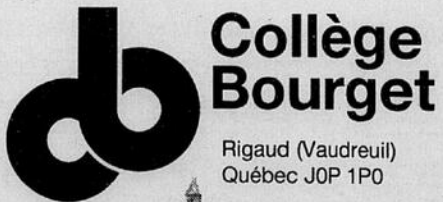
Donnez à votre enfant la chance de réaliser son plein potentiel.


Le collège Bourget, dirigé par les clercs St-Viateur, est un établissement privé d'enseignement secondaire pour jeunes filles et garçons où les éducateurs transmettent la fierté de la langue française, le goût de la culture et du sport.

EXAMENS D'ADMISSION

Les examens pour les 1^{re}, 2^e et 3^e secondaire auront lieu :
Mercredi 30 juin à 8 h 30
Réservez votre place : (514) 451-5785

Pour les 4^e et 5^e secondaire, composez : (514) 451-4716

 **Collège Bourget**
Rigaud (Vaudreuil)
Québec J0P 1P0



Suite à la page suivante

L'ÉCONOMIE

Suite de la page précédente

dernière année.

Hollis Harris, son nouveau pdg, a contribué à réduire l'ancien personnel d'Air Canada, qui comptait pas moins de 24 000 employés. Il a déjà éliminé 5000 emplois et 1500 autres travailleurs pourraient subir le même sort cette année.

«Ces changements ont été difficiles à accepter pour beaucoup d'administrateurs d'Air Canada qui bénéficiaient auparavant de la protection que leur conférait leur statut de compagnie de la Couronne», explique Patrick Lappas, directeur des services en vols de la compagnie.

«Notre structure administrative ressemblait à une immense bureaucratie gouvernementale qui, faut-il l'avouer, n'était pas terriblement à l'écoute des forces du marché.»

La peur

«Les conseils de direction devront connaître la peur», af-

firme Don Hathaway, consultant en administration et président de People Tech, de Toronto.

«Il arrive souvent qu'une cri-

se doive se produire pour que les compagnies ayant une lourde bureaucratie comprennent qu'elles doivent absolument créer un excellent produit pour


un marché très compétitif», soutient-il.

«Il faut souvent une récession ou la peur d'une faillite avant qu'elles ne réalisent les dangers qui les guettent.»

M. Hathaway croit que les

changements qui s'imposent doivent venir de la haute direction.

«Si la haute direction ne perçoit pas ces changements comme indispensables, aussi bien tout oublier.»



OFFRE D'EMPLOI
ENSEIGNANT(E) EN GARDERIE

La ville de Rockland, dans le cadre d'un projet pilote se propose de faire l'embauche d'une équipe d'éducateurs(trices) diplômés(es) en éducation des petits.

L'équipe est responsable d'assurer l'attente des objectifs identifiés dans le cadre de la mission d'une garderie para-scolaire.

Les éducateurs(trices) assument les responsabilités reliées à la planification, la coordination et à la gestion de toutes les activités d'administration et de la programmation.

EXIGENCES

- Avoir obtenu un diplôme en éducation des petits ou équivalent.
- Posséder les qualités de "leadership".
- Capacité de travailler en équipe.
- L'expérience pertinente avec les enfants de 4 à 12 ans sera un atout.
- Doit bien maîtriser le français parlé et écrit.

SALAIRES ET BÉNÉFICES

L'emploi compte un ensemble de bénéfices et avantages de même qu'un salaire compétitif.

Veuillez faire parvenir votre demande au soussigné au plus tard le 7 juillet 1993.

Jean D. Vachon
Directeur général
1560, rue Laurier
C.P. 909
Rockland, Ontario
K4K 1L5

J'ai un goût très simple. Le meilleur me suffit... Et les conseils de Réno-Déco



Juin : Le mois des cuisines

Au Menu

Cuisine-séjour ou cuisine toujours. Avant de changer ou de repenser la vôtre, voici les dernières nouvelles. Confirmation des couleurs chaudes avec, en tête du peloton, le vert forêt, mais aussi en contraste le charcoal. Succès des stratifiés, imbattables sur le plan pratique, auxquels le chêne, le frêne ou le pin apportent, en petites touches, une bouffée de naturel.

C • E • N • T • R • E

RÉNO-DÉCO 663-8914

Manufacturier d'armoires, vanités, rampes.
Design par ordinateur, installations, tapis, vinyle, céramique,
bois franc, rénovations.

Visitez notre salle d'exposition

186, boulevard de l'Aéroport (sortie de l'Aéroport de l'autoroute 50 à Gatineau)

Tél. : 663-8914 ou 643-9041

Heures d'affaires : Lundi au mercredi, de 9 h à 17 h
Jeudi et vendredi, de 9 h à 21 h - Samedi, de 10 h à 15 h

À votre service



Service des transports

Contrat n° 93-525
Prolongement du chemin Walkley
Du chemin Russell à l'autoroute 417
Voie sud de hangar à marchandises
Déplacement de la voie ferrée

Ce contrat comprend : excavation de terre, fourniture et installation d'une sous-couche et de ballaste pour le déplacement de la voie ferrée installation de traverses et de rails et fourniture et installation de matériaux d'emprunt de terre pour remblaiement.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au Service des transports, Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar, 4^e étage, Ottawa (Ontario) K2P 2L7. Pour obtenir des renseignements, composer (613) 560-2064.

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar (entrée principale de la rue Elgin), OTTAWA (Ontario), K2P 2L7, jusqu'à 15 h, heure locale,

le mardi 20 juillet 1993

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser. TRN175/3112



Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE

OFFRE D'EMPLOI

ENSEIGNANT/ENSEIGNANTE

École secondaire de Hawkesbury

- poste intérimaire à compter de septembre 1993
- Musique instrumentale, 9^e à 12^e année (3 périodes)
- Anglais, 11^e et 12^e années, niveau fondamental (3 périodes)
- numéro d'offre d'emploi : 93-41

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur candidature au plus tard le vendredi 2 juillet 1993, 16 heures. Elles doivent faire parvenir leur demande d'emploi accompagné de leur curriculum Vitæ et le relevé de numéro d'offre d'emploi :

M. Jacques St-Aubin, directeur
École secondaire de Hawkesbury, 572, rue Kitchener
Hawkesbury (Ontario) K6A 2P3
Télécopieur : (613) 632-5455

Le CESCLFPR souscrit à l'équité en matière d'emploi et favorise un milieu de travail sécuritaire et sans fumée pour son personnel.



Conseil des écoles séparées catholiques
de langue française de Prescott-Russell

875, route 17, Case postale 570 Téléphone : (613) 675-4691
L'Original (Ont) K0B 1K0 Télécopieur : (613) 675-2964

Directeur ou directrice de la galerie

Centre d'exposition municipal, la Galerie d'art d'Ottawa entretient une relation dynamique avec les artistes régionaux et le milieu. A la barre, un conseil d'administration bénévole et des professionnels dévoués qui visent l'excellence et l'innovation dans les expositions et les services aux artistes et aux auditoires.

Nous sommes à la recherche d'un directeur de galerie pour organiser des programmes d'envergure, équilibrés, à risques évalués, axés sur l'excellence et l'érudition, et propres à susciter un intérêt régional et national. Le directeur maintiendra et enrichira les liens avec le milieu ainsi qu'auprès des divers publics locaux. Personne motivée et assurée, le candidat est doté de fortes habiletés organisationnelles et administratives afin de piloter la galerie dans sa nouvelle phase de développement. Vous dirigerez une petite équipe efficace.

Le candidat choisi sera un conservateur, un gestionnaire et un communicateur chevronné. On favorisera une personne qui, dans une galerie d'art publique, a vu croître ses responsabilités au fil des ans; cinq ans et plus d'expérience comme conservateur et connaissance approfondie de l'histoire de l'art canadien et de l'art contemporain canadien; diplôme en histoire de l'art; maîtrise du français et de l'anglais; et savoir-faire en planification d'entreprise, budgétisation, élaboration de politiques et communication écrite et verbale.

Faites nous parvenir par écrit, avant le 5 juillet, une description de votre expérience (discrétion assurée):

The Ottawa Art Gallery
La Galerie d'art d'Ottawa

Le comité exécutif
La Galerie d'art d'Ottawa
2, avenue Daly
Ottawa (Ontario) K1N 6E2

LES ARTS

Inauguration d'une murale immortalisant des francophones

France Pilon
LeDroit

Quelques grands moments de l'histoire de la communauté franco-ontarienne sont maintenant immortalisés sur les murs qui ont anciennement abrité les locaux du *Droit*.

Située dans la ruelle un peu sombre qui sépare le magasin Tigre Géant, au 98, rue George, la murale de Pierre Hardy, un artiste originaire de Vanier, a été officiellement inaugurée, hier, en présence de personnalités franco-ontariennes.

« Cette murale est notre façon de dire merci aux Franco-Ontariens qui sont venus chez nous, a indiqué le directeur du Tigre Géant, Gordon Reid, qui a commandé la murale à M. Hardy. Le magasin est situé dans l'ancien édifice du *Droit*, érigé, en 1933.

« Dans les années 30, nombreux ont été les Franco-Ontariens de Vanier, de la Basse-ville et des environs du marché, qui nous ont encouragés », a ajouté le grand patron du magasin.

La murale représente une série de tableaux illustrant les grands moments de l'histoire des francophones tels le dévoi-

lement du drapeau franco-ontarien en 1975, la lutte acharnée des gardiennes de l'école Guigues qui résistèrent à la visite des inspecteurs en brandissant leurs aiguilles à chapeau et l'établissement des premières caisses populaires en Ontario.

Il y a également les grands personnages qui ont façonné l'histoire de la francophonie comme le Père Charlebois, fondateur du *Droit*, Séraphin Marion, défenseur des droits des Franco-Ontariens et historien de renom, Jeanne Lajoie, qui a fondé la première école de langue française à Pembroke, défiant le Règlement 17.

« Cette murale nous rappelle le rôle qu'ont joué les Franco-Ontariens dans la Basse-ville », a dit le député Jean-Robert Gauthier, rappelant qu'il avait été porteur du *Droit* lorsqu'il était en culottes courtes. Il a ajouté que le renouveau urbain de cette partie d'Ottawa a malheureusement entraîné le « déplacement de 3500 personnes ».

« Les Franco-Ontariens méritent bien cette reconnaissance, a lancé de son côté le député Bernard Grandmaître, au grand plaisir de l'assistance.

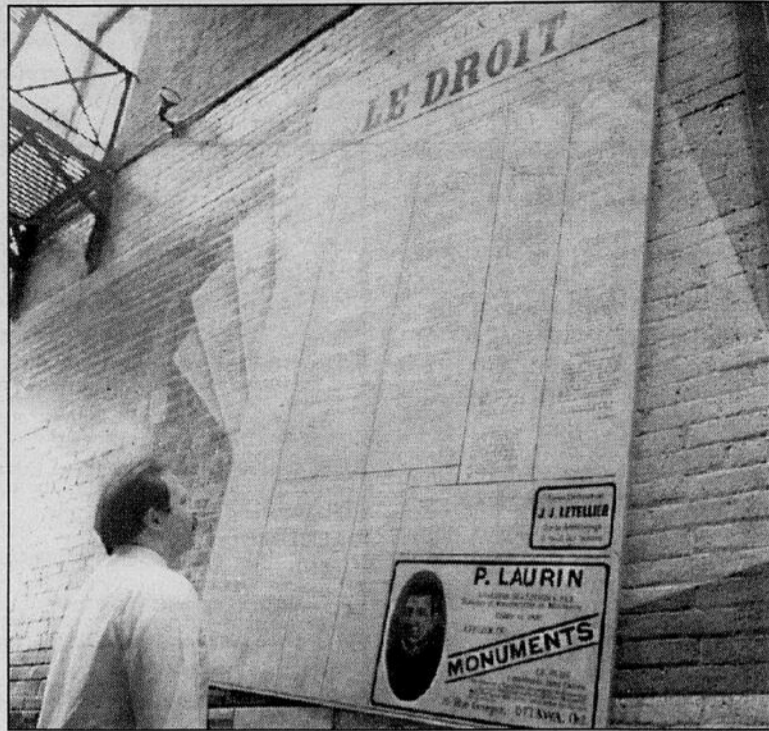
« Tous ces gens qui ont lutté pour les droits des francophones nous ont donné des instruments d'épanouissement, a ajouté le député Grandmaître. « Continuons à faire preuve de la même ardeur et de la même audace. »

La conseillère Joan O'Neil, représentante du maire d'Ottawa, a souligné la « pertinence de rendre hommage dans cette ruelle et sur les murs qui ont abrité *LeDroit* », en rappelant que le quotidien, à l'époque, publiait en français « sans crainte de censure ».

Le Père Jacques l'Heureux, o.m.i., a enfin rappelé que « si l'avenir appartient à ceux qui luttent, la maxime du *Droit*, le présent est à ceux qui sont capables de s'assumer sereinement en français ».

L'artiste Pierre Hardy, qui a déjà une cinquantaine de murales à son actif, a indiqué que la murale de la ruelle avait été le projet le plus difficile à réaliser. Pour son travail, qui a duré un an, il a été secondé par René St-Pierre.

« Lorsque nous avons commencé en juin de l'an dernier, il pleuvait tout le temps. Dès qu'il



Yves Laplante regarde la partie de la murale représentant la frontispice de la première édition du journal *LeDroit*, soit celle du 27 mars 1913.

faisait beau, nous travaillions jusqu'à 60 heures d'affilées pour profiter du beau temps.

« De plus, ajoute l'artiste de 31 ans, il fallait travailler de 17 h à 8 heures le matin puisque la murale est située dans la ruelle où les camions viennent livrer les marchandises. »

Le choix des personnages et des moments a été difficile à

faire puisque « l'histoire des Franco-Ontariens est très riche », ajoute l'artiste.

Chez les personnalités, il a choisi celles qu'il a connues, à l'instar de Séraphin Marion, qui venait à son école et Jean-Marc Poliquin, journaliste au *Droit*, qu'il a vu au petit écran, et qui se trouve immortalisé lui aussi sur la brique.

THÉÂTRES D'ÉTÉ



Théâtre des Chutes
Présente la Comédie
Pas à soir mon noir ! Peut-être demain ?
de la Troupe de théâtre Marcalou
du 8 juillet au 4 septembre
Tous les jeudi, vendredi et samedi
2930, Route 148 à Luskville
Réservations 771-7923

Cabane en bois rond
Présente la comédie
Si j'avais su ! J'aurais pu!
de la Troupe de théâtre Marcalou
du 7 juillet au 3 septembre
Tous les mercredi, jeudi et vendredi
331, boul. Cité-des-Jeunes à Hull
Réservations 771-7923

Théâtre d'été de Montebello
Des minous et des hommes
du duo humoristique DDI : un regard amusant sur la condition masculine.
À voir du mercredi au dimanche jusqu'au 14 août.
Profitez du brunch du Château Montebello et vos billets ne coûteront que 12,00 \$.
Rés. 423-5755 ou 1-800-661-5755

Théâtre de Pointe au Chêne
L'Homme cet étrange animal
Spectacle de théâtre musical qui met en scène deux couples dans la vie triéplante nord américaine.
Avec Patrice Beonnette, Daniel Godin, Carol Jones et Pierre Gendron.
Du 25 juin au 27 août, du mercredi au samedi 20 h 30.
Route 148 entre Lachute et Montebello.
(819) 242-5923

Théâtre du Cyclone
Soirée meurtrière sur le bateau
Miss Gatineau (Croisière et souper inclus).
Venez faire valoir vos talents de détective lors d'une soirée divertissante et pleine de rebondissement.
Jusqu'au 1^{er} septembre.
Information 773-0774

Théâtre de la Chèvrerie
"El Dorado Sack Bar"
Comédie de Marie-Thérèse Quinton. Mise en scène Pierre Colin avec Robert Boulet, Guy Mignault et Sylvie Potvin.
Du 23 juin au 29 août. Du mercredi au dimanche.
3 acteurs, 21 personnages!!!
Route Saint-Fortnat.
(819) 344-5550

Théâtre de la Sucrierie
"À frais virés"
une comédie de André Jean avec Lyette Goyette, Rhéal Guévremont, Marc Bertrand, Bertrand Alain, Natalie Hanel Roy.
Du 23 juin au 28 août, mercredi au samedi à 20 h 30.
En spécial, 2 pour 1 les 23, 24 et 25 juin.
Information (613) 764-5580

Théâtre Lobe Scène
Le Beau prince d'Orange
Texte et mise en scène de Patrick Leroux avec Chantal Aubut, Carol Beaudry, Nadine Desrochers, Mario Gendron, Marc Thibodeau.
Du 4 août au 4 septembre, 20 h (relâche dimanche, lundi)
15,00 \$ Vin et fromage servis. Prix de groupe.
À la Cour des Arts, 2 rue Daly, Ottawa.
Réservations 233-3449

"Cherchez l'homme"
Du mercredi au dimanche
(819) 983-6718

Les grandes chaleurs
comédie
Du mardi au samedi
À PARTIR DU 19 JUIN AU THÉÂTRE DE L'ÎLE
LeDroit
le Théâtre de l'Île Hull
1, rue Wellington
Réservation : 595-7455



Cherchez l'homme
CANTEL AGENT AGENCE mise en scène de Gilles Provost
ProCell LeDroit comédie

Christiane Drolet, Claude Lavoie, Robin Denault, Marc-Antoine Picard
* forfaits souper-théâtre *

du mercredi au dimanche

Direction:
* De Hull, 148 Est.
À Thurso, 317 Nord.
À l'arrêt, tournez à gauche jusqu'au chemin Lussier



17, chemin Lussier, Ripon, Qc. (819) 983-6718

SOUPEUR-THÉÂTRE
du Mont-Bleu
333, Boul. Cité des Jeunes, Hull
les Nonnes
la comédie musicale à succès pendant tout l'été du mercredi au dimanche à 20h30
Rés.: (819) 777-8858
1 (800) 267-8858
PLUS DE 500 REPRÉSENTATIONS
Salle climatisée

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
560-2782

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 À 13 H 00

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.



INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
Présentation à Domicile 107
Services Professionnels 110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Équipements de bureau 212
Équipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Formation Professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmeries 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration intérieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Dénéigement 262
Divers 264
Ébénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272

Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outils 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Remboursement 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderies bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378

Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Photographe 292
Pourvoyeur 293
Remboursement 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traduction 384
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons à vendre (bord de l'eau) 483
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCE ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597
Franchise à vendre 598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620

Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funéraires (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funéraires 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naisances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaire 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITES DIVERSES

BINGO-MAGASINAGE, 10 et 11 juillet, Plattsburg N.Y., \$145 canadiens, comprend 2 jours de bingo, hôtel, déjeuner, transport et magasinage. 830-2749, Carole.

104 PERDU

CANICHE miniature, blanc, dans St-Jean Bosco, merc. matin. 775-3631.
PERDU baguette diamants au lac La Pêche. Récompense. 771-3773.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontre Tristan et Iseult. Spécial professionnel 45-55. 669-6512
AGENCE DE RENCONTRES
Pourquoi être seul(e)? Rencontre dès le premier jour. Tous groupes d'âge, état civils. Intro-Option 233-9697.
ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/ lesbienne, confidentiel. 233-0280.

106 AMITIÉ-RENTRE

AMOUREUX DU NORD, 6695 Taché, St-Damien, Qc, J0K 2E0. Fax (514)835-1840, tél. (514)835-3820.
JESSICA ESCORT, souper, sortie, soirée intime. 749-9093.
NOTRE agence t'aide à trouver un(e) bon(ne) compagnon(ne) Suzie 828-4653

108 AMITIÉ-RENTRE

237 BELLES FEMMES

Asiatiques, noires, etc... désirent connaître hommes sérieux. Toutes régions. Safari (514) 430-9845.

"AMIE, quitte ton cocon et deviens papillon dans mon jardin où croissent herbes fines, fleurs sauvages et parfums chardons. Jardinier frugal, grand, non fumeur, 52 ans. C.P. 81013, Gatineau, J8T 8K1".
HOMME 65 ans, désire rencontrer dame, petite. 771-2816.
HOMME est-indien 36 ans (anglophone) cherche femme. 247-1929
HOMME retraité désire dame délicate dans la soixantaine, raison principale solitude. 684-6503 entre 18h et 19h.
J'AIMERAIS rencontrer dame de 35 à 50 ans. But sérieux. 772-8444
LE CLUB AMITIÉ-LOISIRS pour professionnel(le)s célibataires francophones de 30 à 45 ans vous invite à partager ses activités sociales, sportives et culturelles. 663-7380, 771-4129.
LE JOURNAL COEUR & Ame. Maintenant en dépannage. 466-4829
L'HOMME idéal, 31 ans, cherche jolie dame 20 à 25 ans. 21h et + 568-4290

108 AMITIÉ-RENTRE

MARTINE (52 ans), aimerait rencontrer femme cultivée pour avenir sérieux. CASE 78 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

PETITE femme de 47 ans, tranquille, cherche homme 42 à 53 ans, bonne santé, qui travaille, aime la danse. But sérieux. Photo appréciée. ECRIRE à CASE 95 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9
TEL-AIDE OUTAOUAIS: Besoin qu'on t'écoute? 741-6433 (24h), gratuit

109 MESSAGES PERSONNELS

669-3387 - GUÉRISON spirituelle: transfert d'énergie, imagerie (chanelling).
A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.
AMOUR, ARGENT, SANTÉ
Maître clairvoyante Juliette, reconnué internationalement, télévision, radio, consultation privée + groupe. Visa acceptée. 669-9472.
AVENIR: clairvoyante, thé, boule cristalline, tarots, numérologie. 778-2121.
BEAU jeune homme sans expérience aimerait apprendre à vivre "plaisirs à deux" avec femme expérimentée (âge et race sans importance). Obéses s'abstenir. Ecrire à C.P. 228, succursale B, Ottawa, On, K1P6C4. Réponse assurée.
BEAU mâle 25 ans, non-fumeur, poids et grandeur proportionnels recherche demoiselles entre 18 et 30 ans pour amitié et plus si compatible. Intérêts incluent camping, naturisme, sports. Bienvenue aux couples entre 18 et 45 ans. ECRIRE à CASE 94 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.
CARTOMANCIE, lecture de cartes, bonhomme, succès, santé. Monique 243-7714.
Clairvoyante GERMAINE. Que sera 93? Séance 1h: cartes, numérologie, tarot, thé. Bilingue et précise. 777-7430
CLAIRVOYANTE RECONNUE, cartes et tarots. Mme Lapointe. 778-6768
CLAIRVOYANTE, pour problèmes ou décisions importantes. Rose-Marie: 772-4940.
CLAIRVOYANTE, tarots, cartes, lignes main. Gisèle 772-2603. Rendez-vous LA PENSEE par les cartes et lignes de la main. 568-9014.
MESSAGES RELAXATION privés, studio, domicile. Mike 581-2927
MASSEUR oriental de relaxation pour tous. 595-8510 de 10h à 21h.
MEILLEURE QUE LES MEILLEURES... 247-1626.
NOIRES et BLANCHES, belles femmes, spécial 2 pour 1, 24h/24. 741-0456

109 MESSAGES PERSONNELS

JOLIE fille bisexuelle pour conversation intime.
1-976-6725
RENCONTRES de toutes sortes pour hommes, femmes, couples, gays(es).
1-976-2274
\$10/appel

PENSEES par les cartes. Demandez Denise 770-2932.
POUR UN MIEUX ÊTRE, massage, réflexe, thérapie, shiatsu. Couvert par assurance GSMIP. 236-3105, 236-2651.
SARAH est de retour: Massage plus. 778-6799.
Si ta conjointe est consentante et que tu aimes regarder: bel homme, 30 ans, 5'8", 175 lb. propre et discret. C.P. 79086, Hull, QC. J8Y 6V2.
TOUCHE MAGIQUE SERVICE D'ESCORTE 669-8456
UN bon massage d'huile? Pourquoi pas! 10h a.m. à 20h. 71 Beechwood, Vanier. 746-4734.
UNE professionnelle à la semi retraite, (30-45 ans), recherche homme capable d'intimité pour une relation à plus ou moins long terme. JADE. Ecrire au casier postal, 78144, 200 Promenade du Portage, Place du Centre, Hull, Québec, J8X 4H0.

109 MESSAGES PERSONNELS

VIENS JOUER DES PLAISIRS INTERDITS EN ÉCOUTANT LES CHAUDES HISTOIRES DE L'ODYSSÉE ÉROTIQUE ET NOS COPINES FRANÇAISES

1-976-6639

\$1.00/12 MINUTE
5 MINUTES MINIMUM
18 ANS ET +.

Votre parole devrait être Sa Parole! Lisez Sa Parole, le livre "Ceci est Ma Parole". Information gratuite: Via Université, 3/19, Haugerring 7, 8700 Würzburg, Allemagne.
XXX Films érotiques visionnement privée, 175 ch. Montréal, #301, Vanier, Ont.

120 AMEUBLEMENT

2 BUREAUX, 1 tête de lit blanc. 1 Divan, couleur vert menthe. 671-1499.
3 BUREAUX blancs pour chambre; 1 lit double, \$60 chacun. 561-7334.
3 LITS 39 po., lit double, matelas Queen à vendre. 772-8216.

ACHETONS-VENTONS

AUBAINEI Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT, appareils ménagers, excellent état. 778-2846.

BAR, accessoires et tabourets. Ensembles de cuisine et salons, tables, matelas, pièces d'art, etc. 747-0077.
BUREAU 9 tiroirs, mobilier de cuisine, lit 39 po. 771-3404.
DIVAN et fauteuil mauve et noir: \$600, petite unité murale amande: \$75, gros micro-ondes 700 watts: \$150, commode antique avec miroir: \$350. Cause déménagement. 643-1025.
DIVAN noir, neuf, en tissu et soft touch, payé \$625 laisserais pour \$295. 643-3595
ENSEMBLE de s/manger avec buffet, 6 chaises, style antique. Sofa et causeuse, rideaux. 243-7211.
ENSEMBLE de salon, noir avec teintes bleu/rose/gris, 3 mois d'usage, valeur \$1,200 demande \$600. Après 18h30 246-9008, 243-1028.
ENSEMBLE de salon, salon, style espagnol avec 3 tables; orgue Gem 325 à 2 claviers: \$1,500. 771-6045.
ENSEMBLE salon 9 pièces, style espagnol + chaise vibrateur (couvert à neuf), \$800. 663-4914.
ENSEMBLE sofa, chaise, bon état, \$250; futon sofa-lit, base en pin naturel, matelas queen, \$75. 775-3231

L'ARTISANAT DE MEUBLES

(TOUT NEUF) Plusieurs ensembles de cuisine, salon, chambre à coucher, s/manger, matelas. Haute qualité, très bon prix. 415 bl. Maloney O. 663-0021

LE DÉPANNÉUR DU MEUBLE, vendons et achetons meubles usagés 669-6375
LIT CAPITAINE brun avec échelle. 778-6446.
LIT double, mobiliers de salon et de cuisine et divers. 772-4983.
LIT en forme d'auto et meubles divers. 669-0147.
MATELAS 54 po. Serta Platinum, \$150. 771-4438, 953-5853.

MATELAS ET SOMMIERS

Ensembles NEUFS: 39": \$159; 54": \$199; 60": \$259. Garantie 15 ans. 145 Eddy Hull. 595-4898

MATELAS/sommier simple, Sears Opédic, presque neuf, \$185. 246-5470.

122 ANTIQUITES

MACHINE à coke, \$0.10, \$1.000. 775-6171 ou 243-5408.
PIANO droit, (1920). Évalué \$1200. Prix négociable. 669-4587
VAISSELIER, COIFFEUSE, COM-MODE, etc. 281-4305.

124 APPAREILS MÉNAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.
ACHAT de frigo blancs, 2 portes, fonctionnant ou pas. 771-8508.
CONGÉLATEUR 10 pi. cu comme neuf, fournaise électrique. 745-0438.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER chambre complet unique, causeuses Jaymar et tables (3 mois usure). Transfert. 771-5203.
MOBILIER de salon, rideaux, lit ju-meau, literie, portes, plinthes électriques, etc. 684-8127.
MOBILIER de salon, 3 mrc.: \$300, machine à coudre neuve Brother avec meuble: \$100. 246-0293.
MOBILIER de salon, 3 mrc., \$200 ou meilleure offre. Après 18h: 663-9270.
MOBILIER de cuisine en très bon état, \$200. 771-4794.
MOBILIER de s./diner et vaisselier, 1 sofa gris, 1 sèche-cheveux avec chaise. Prix à discuter. 561-3210.
MOBILIER salon Provincial brocard blanc cassé, très propre. 741-8117.

"PAUL SERVICE DE LIT D'EAU"

Lits d'eau neufs et usagés
Vente pièces et service, bâtisse 3 à l'encan de Masson. 769-3997.

REFRIGÉRATEUR, \$175; 2 poêles, \$50/chacun, mobilier de salon, \$250, sectionnel neuf en cuivre noir, \$400; mobilier de chambre noir, \$250; 2 mobiliers de chambre, blanc, \$100/ chacun; "set" de gym, \$150; machine à coke \$0.10, \$1,000 et beaucoup d'autres. (Vente garage 3 et 4 juillet), midi à 17h. 775-6171 ou 243-5408.
SOFA, lit double avec matelas orthopédique. Ensemble de cuisine. Après 16h, 738-8671.
TABLE et 4 chaises de marque "Eref", \$550. 568-0801.
UNITE murale en bois pâle, 3 pièces: \$250, table à poker. \$60. 771-5757.
UNITE murale, fini noyer et laiton, \$125. Store vertical, 75X84, tissus vert aqua/blanc, neuf, \$50. 777-2469.
VENTE d'ouverture à Chelsea, matelas/sommiers 54 po.: \$179; fenêtres/portes neuves et usagées; barils plastiques, appareils ménagers, tapis usagés, coupe de vitres, réparation de moustiquaires. 827-3312.

124 APPAREILS MÉNAGERS

ACHETONS-VENTONS
AUBAINEI Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.
ACHETONS-VENTONS MEUBLES et appareils ménagers. Meubles usagés C Plus. 243-5194.
ASPIRATEURS ELECTROLUX NEUFS \$549 AVEC ECHANGE (\$35/MOIS) garantie: 5 ans complets. 243-9111
ATTENTION, RÉPARATIONS LE SOIR PREMIUM Appliance Repair Service sur appel: \$20. 775-6047, 568-1635

BEAU-BON-PASCHER

865 MALONEY EST
Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. 669-0697.
CUISSINIÈRE Kenmore couleur amande avec four auto-nettoyant, \$350. 243-1243, 669-1135.
ENSEMBLE de cuisine, lav./séc., micro-ondes. 568-8310.
FRANK APPLIANCES: à vendre laveuses, sècheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.
FRIGO..FRIGO
achat-vente, électroménagers. Sélection soignée. 145 Eddy, Hull, 595-4898.
GROS réfrigérateur blanc, très bon état, \$125. 643-3479.
LAV., \$270, blanche. Poêle, \$160. Excellent état. 684-9348.
LAVEUSE et sècheuse blanches: \$150. 246-1305.
LAVEUSE/sècheuse (grosses), \$125 l'ensemble. 776-0441.
LAVEUSE Westinghouse blanche, sècheuse Kenmore blanche, bon état: \$200. 568-1981.
MACHINE à laver avec tordeur; petit ensemble de cuisine. 455-2376.
OUELLETTE RÉFRIGÉRATION Réparation, achat et vente. 561-0727
POÈLE: \$100, réfrigérateur: \$1,000. Jour: 777-6353, soir: 778-1573.
POÈLE et réfrigérateur, couleur amande, \$600 pour les 2. 568-0213.
POÈLE et réfrigérateur 19 pi. cu, blancs, bon état. \$550. 243-3823
POÈLE G.E. brun, excellente condition. Prix à discuter. 749-1279.
POÈLE, réfrigérateur Kenmore, amande, comme neufs. 246-2147.
POÈLE, réfrigérateur pour chalet. 771-1445.
POÈLE, réfrigérateur, très bon état, \$500. 568-0677.

124 APPAREILS MÉNAGERS

ACHAT-vente, électroménagers. Sélection soignée. 145 Eddy, Hull, 595-4898.

Utilisez-la!

Dans près de **60 boutiques** spécialisées



Liste des marchands Boutiques spécialisées

- Aylmer**
Monde du Loisir (Leisure World)
203, Ch. Aylmer
10% de rabais sur marchandise à prix régulier (achat minimum de 10\$)
- Mc Sports**
200, rue Principale
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
- La Bijouterie Tri-Tower Inc**
Les Galeries d'Aylmer
181, rue Principale
20% de rabais sur marchandise à prix régulier (Réparation de bijoux non incluse)
- Charme de la Campagne**
152, rue Principale
15% de rabais sur marchandise à prix régulier
- Buckingham**
Cartomania
Galeries de Buckingham
10% de rabais du prix régulier
- Bijouterie Houle**
470, rue Principale
15% de rabais sur marchandise à prix régulier
- Podium Sport Champagne Enr.**
482, rue Principale
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
- Gatineau**
Stéréo Plus M/C
225, boul. de la Gappe
10% sur équipement audio en magasin (ne s'applique sur aucune autre promotion)
- Fleuriste + Variétés G. Leblanc**
251, St-Louis
15% de rabais sur toute la marchandise
- Au Centre du Party**
Carré Piccadilly
174, boul. Gréber
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
- Gatineau Électronique**
368, rue Main
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
- Bijouterie Jacques Charron Inc.**
355, rue Main
10% sur marchandise à prix régulier
- Musica Monette**
260, boul. Maloney
10% de rabais sur CD, cassettes et vinyle à prix régulier. Pas de TPS ni de TVQ sur la location de cassette vidéo.
- Smily's Les gens de l'électronique**
25, Chemin de la Savane
10% sur tout l'inventaire à prix régulier
- Centre Citadelle**
550, boul. La Gappe
10% de rabais sur toute notre nouvelle ligne de vêtements et accessoires pour le hockey, meubles de jardins, articles de Noël et abri d'auto (à prix régulier)
- Clinique du chaudron**
827, boul. Maloney Est
10% sur produits à prix régulier
15% de rabais sur les services à prix régulier
- Promenades de l'Outaouais**
Cartomania
1100, boul. Maloney Ouest
10% de rabais du prix régulier
- Hull**
Maurice Duncan
Opticien d'ordonnances
210, boul. St-Joseph
20% sur lunettes Ray-Ban, Vuarnet, Serengeti
- Les Encadrements Artistiques**
273, boul. St-Joseph
25% sur laminage et encadrement fait sur mesure
- Les entreprises médicales de l'Outaouais**
880, boul. de la Carrière
10% sur tous les produits en magasin
- Stéréo Plus mc**
Place Fleur de Lys
446, boul. St-Joseph
10% sur équipement audio à prix régulier en magasin
- Richer Snow Bijouterie**
143, Promenade du Portage
20% de rabais sur marchandise à prix régulier
- Lalonde Électronique**
173, boul. St-Joseph
10% sur pièces et accessoires audio-vidéo à prix régulier

- Cycle Bertrand**
136, rue Eddy
10% sur accessoires et vêtements à prix régulier
- Village Place Cartier**
Bijoux Pastel
425, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
- Bijouterie Cartier**
425, boul. St-Joseph
15% de rabais sur marchandise à prix régulier
- Bijouterie Diane Or**
425, boul. St-Joseph
15% de rabais sur bijoux en or à prix régulier
- Galeries de Hull**
Music World
320, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
- Regart**
320, boul. St-Joseph
25% de rabais sur articles à prix régulier
- Thurso - Plaisance - Chénéville-N-D de La Salette**
Norbel Sports
570, rue Notre-Dame, Montebello
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
- Soie Naturelle**
115, rue Galipeau, Thurso
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
- Bijouterie Pierlyn**
107, rue Galipeau, Thurso
10% sur bijoux et montres
- Maniwaki**
Coulombe et Frères
181, rue Notre-Dame
10% sur le prix régulier
- Wakefield**
Adrianna's Country Crafts
Place 1870
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
- Cantley**
Galerie d'art Renaissance
769, Montée de la Source (route 307)
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
- Bourget - Casselman - Embrun - Rockland**
L'arc-en-ciel des enfants
2303, rue Laurier, Rockland
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
- Bijouterie Héritage Jewellers**
2737, Laurier, Rockland
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
- Papeterie Germain Stationery Inc.**
851, rue Notre-Dame, Embrun
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
- Drummond Arts & Crafts**
749, rue Principale, Casselman
10% de rabais sur artisanat seulement
- Papeterie Casselman Stationery**
751, rue Principale, Casselman
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
- Orléans**
Lacroix Sports "Orléans"
2062, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
- Orléans Silk Garden**
Place Boyer
2208, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
- J.C. Pets/Animalerie**
Place Boyer
2208, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
- Music World**
110 Promenade Place d'Orléans
10% de rabais sur marchandise à prix régulier (sauf produits Nintendo)
- Ottawa / Vanier**
Marché du textile
25, chemin Montréal
15% sur marchandise à prix régulier
- Music World**
Centre Rideau
50, rue Rideau
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

La plus grosse carte en ville

• D'importantes économies chez 220 marchands participants
• Beaucoup d'autres avantages!

PLUS 150% à gagner chaque semaine en bons d'achat

LES PROMENADES

• Surveillez LeDroit!

Obtenez la liste complète des marchands en composant le (613) 560.2525

LeDroit

Vous devez présenter votre carte Optimum LeDroit avant d'effectuer un achat. Ne peut être jumelé à toute autre promotion.

- Houle Sports Nouveau**
267, ch. Montréal
10% sur marchandise à prix régulier
 - Création Manon Salois Inc.**
2485, Lancaster Unité 20
10% de rabais sur toute la ligne des machines à tricoter Singer
 - Desmarais et Robitaille**
333, rue Dalhousie
10% de rabais sur marchandise à prix régulier (sauf vin de messe, ameublement et vêtement)
 - The Paper Mart**
1257, rue Donald
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
 - Counterpoint Classics**
46, rue Murray
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
 - Librairie Trillium**
321, rue Dalhousie
10% sur les livres à prix régulier
 - Valiquette Sports**
1255, rue Wellington
10% de rabais sur marchandise à prix régulier (à l'exception des patins)
 - Bijouterie St-Laurent**
Centre St-Laurent
1200, boul. St-Laurent
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
 - Wallacks Art and Drafting Supplies**
231, rue Bank
10% de rabais sur marchandise à prix régulier (sauf produits Letraset)
 - Nettleton's Jewellery Ltd**
225, rue Albert, Ottawa (Ontario)
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
 - Optical Factory**
99, rue Bank angle Queen
50% de rabais sur toutes les montures et lentilles souples 55\$ à l'achat de monture.
 - Bijouterie Riviera**
75, Chemin Montréal
10% sur toute marchandise et réparation à prix régulier
 - Counterpoint**
86, rue Murray
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
 - Laurier Optical**
141, Laurier Ouest
50% sur tous les produits à prix régulier
 - CORNWALL - HAWKESBURY**
Poirier Business Machine Ltd
575, Chemin Boundary, Cornwall
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
 - Norbel Sports**
371, rue Principal Est, Hawkesbury
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
 - Cartomania**
Hawkesbury Mall, Hawkesbury
400, rue Spence
10% de rabais sur marchandise à prix régulier
- La carte Optimum LeDroit s'adresse aux personnes qui payent à l'avance leur abonnement au quotidien LeDroit*

LES PETITES ANNONCES

- 124 APPAREILS MENAGERS**
POELE, réfrigérateur amande, 4 ans d'usage, très bon état, \$550. 568-2849
POELE, réfrigérateur, comme neufs; 2 air cl. 456-2380.
POELE, réfrigérateur, congélateur, bon état. 663-9421, 782-9348.
POÈLES 22 et 30 po., réfrigérateur, télécouleur-meuble 25 po. 771-1445.
- 128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEME DESON**
ACHAT/vente, T.V., vidéo, stéréo, etc... Achat disques laser usagés, Aubaine Gatineau, 6 St-Louis 246-2996.
REPARATION de magnétoscopes, vente/achat d'usagés. 777-7847
SYSTEME de son pour discothèque, complet ou séparé. Valeur \$7,000 pour \$3,000. 595-9440.
SYSTEME de son. Meuble pour télévision et système de son. 2 Bicyclettes pour adulte. 669-9337.
SYSTEME de son Kenwood et meuble de télévision, presque neuf, \$925. 669-3570.
- 132 ORDINATEURS**
286 ET 386 AT et XT neufs et usagés, + pièces et réparation. 669-1882
286 (Mini-Tour) SVGA, 4 Megs RAM, 40 Megs HD, 2 lecteurs HD 5 1/4-3 1/2, souris, \$575. 595-0445
IBM 386 + logiciels et imprimante neufs: \$1,500. 778-1573, 777-6353.
IBM PSII, clavier français, 2 lecteurs, écran VGA, disque dur 30 még, prix: \$800. 281-2365 après 16h.
- 152 DIVERS A VENDRE**
ABRI d'auto usagé; équipement de restaurant (70 places). 613-679-8826
AIR CLIM., 9,000 btu, excellent état. 775-3879
AIR climatisé 8,000 BTU, \$150. 663-4920.
AIR clim. central, 3 fournaises à propane suspendues 160,000 BTU, le lot pour \$1,000. 663-3388 ou 769-8540.
ARTICLES DE SPORT
Neufs et usagés. Consignation. Vente. Achat et Echange. Sport Echange Outaouais inc. 1065 de La Carrière, Hull. 770-6445.
ASPIRATEUR Filter Queen, équipé, 1 an garantie, \$450. 772-1347.
BAIN tourbillon, 5 à 6 places, tout équipé avec chauffe-eau, \$1,500. 827-2793.
BICYCLETTE Bianchi LMT, \$450; bottes de ski Lange MID, 2.9, \$200. Jour 663-5326, soir 819-986-9376.
CAUSEUSE beige: \$60, bassinette: \$65, carrosse: \$25, mobile: \$20, etc., rideaux gris 72"X82": \$75. 568-7643.
CB et BASE, 40 canaux, \$200. 671-1991
CÈDRES cultivés, 3 pi. à 4 1/2 pi.: \$1.75, de 5 pi. à 6 pi.: \$2.00. 281-4437, 281-3680.
CLASSEURS \$40 et +, bureaux \$20 et +. 370-A, bi. Gréber. 561-6800.
CLIMATISEURS \$195 et \$295; Cuisine brune \$75. 592-9857
CLIMATISEUR vertical 8,000 BTU, valeur \$775 pour \$400. 986-7084.
- 152 DIVERS A VENDRE**
TABLE de billard 4x8 avec accessoires. \$200. 749-9677
TAPIS en peau de loups (tête boursée), \$450; camion téléguidé Bloodbuster, \$350; pneus pour véhicule tout terrain, Spider Track 25X13.50-10, \$225. 671-4317.
TRES belle jument, pure sang de 5 ans, serait idéale pour intermédiaire, \$5,000. Julie, 669-4054.
VALISE débutante Mary Kay, \$100. 246-2814
- 154 DIVERS A LOUER**
BBQ commercial avec rotissoire, à louer à un excellent prix. 827-4228
COSTUMES de masquerade et d'époque, vaste choix, femme/homme/enfant, maquillage, perruques, accessoires. Boutique Déka-Danse, 378 Main, Gatineau, 663-6414.
ROBES de mariée à louer, 238 Principale, Touraine. 561-6722.
- 156 DIVERS DEMANDE**
FENDEUSE à bois pouvant être attachée à tracteur hydraulique. 443-2228
RAMASSONS gratuitement meubles, appareils ménagers, radio, télé, etc. 772-2338, page 778-4156.
RECHERCHE ancienne machine distributrice de COKE, n'importe quelle condition. Dan, 737-5402.

À VENDRE

GRANDE QUANTITÉ

Pièces de bois carrées (boom)
10X12, 12X12, 12X14, 16X16
Longueur de 25 à 45 pieds. B.C. Fir.

Informations: Gaétan
771-8458
827-1307 (après 18hres)

CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 682-8337

DOIT VENDRE, ordinateur NEC ultra Lite, aspirateur Electrolux, caméra Quasar, négociable. 246-5707.
ENSEMBLE golf, sac Cart, à vendre. 643-4303
ENSEMBLE karaté. Table à langer. Contour de bassinette. 669-4718.
FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.
FIN D'INVENTAIRE. Accessoires, pièces de remplacement et vêtements pour bébé. 568-8140.
FOUR micro-ondes, lav/vaisselle et ensemble s/manger chène. 669-0652
FOURNAISE à l'huile (moteur neuf), 100,000 BTU: \$500 ou meilleure offre. Après 17h: 669-6141.
GENERATRICE Honda, 1993, jamais utilisée, valeur \$2500 pour \$1700. 684-4251.
HUMIDIFICATEUR Bionaire payé \$189, vendrais \$60. Jamais servi. 771-2900.
JENN-AIR, micro-ondes, réfrigérateur G.E., ensemble de cuisine, génératrice. 561-0360.
LAVEUSE à pression industrielle, 1,000 lb au pouce carré avec, 80 gallons de savon; laveuse à tapis commerciale; fax. 682-7438.
LAVE-VAISSELLE, \$350 et mobilier de chambre, \$150. 663-1574.
LAV. portative Hoover, \$150 et téléviseur couleur 14 po, \$75. 663-0388.
LAY-z-boy vibrant/chauffant, \$90. Mini-sècheuse, 85; Petit poêle de table avec four, \$39. 239-3548, 682-4942.
LIT simple, \$40; bicyclette d'exercice, parfait état, \$50. 772-0309.
MACHINE pour souffler de l'isolation, type commercial avec camion Chevrolet 1975 et inventaire de laine, \$5,500. 777-7778, Alain.

150 COINDU BEBE

BASSINETTE avec matelas, lit d'enfant, bureau. 663-4156
BASSINETTE, bureau 6 tiroirs avec étagère, table de nuit mélamine blanche, siège d'auto et autres articles. Après 17h 568-2185.
BASSINETTE, table à langer, commode à tiroirs, chaise berçante, en érable pâle. Prix à discuter. Après 17h: 561-1137.

151 ENCAN

TROUPEAU laitier Holstein, vaches bonnes pour traite à l'année et quelques taures, seront vendues jeudi le 1er juillet à 14h, chez Léo Livestock. Information: 821-2634.

152 DIVERS A VENDRE

1 ENCYCLOPEDIE Britannica 1989, 30 volumes à date, Editon Black Heirloom, état neuf, \$1200 ou meilleure offre. 772-9818.
1 LIT Queen, matelas "foam", 3 ans, cadre métal ajustable avec roulettes, \$125. Télé couleur Zentih 30 po., meuble noyer solide, base pivotante, télécommande, 5 ans, état exceptionnel, \$725. Val-des-Monts 819-671-9432.
2 CAMERAS de surveillance avec boîtiers extérieur et intérieur, support et filage. 643-3988.
60 CHOPES (mugs) neuves, "à l'Amour", couleur variée. 731-2480.
8 CLIMATISEURS neufs. Hot Point. 8,000 à 12,000 BTU. PRIX REDUIT. 456-2047
À BAS PRIX! Traités 2x2x42: \$0.33, 1x6x6: \$1.19; treillis 4x8: \$5.99, 4x4x7: \$3.49; aspenite 7/16: \$7.99, 5/8: \$10.99; plywood 1/2: \$14.49, 5/8: \$16.99, 2x4x8: \$1.19, 2x6x8: \$1.95. Livrons \$ Courant 7 jours.

SURPLUS-FAILLITES

Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce COMMENEUF, 145 Eddy Hull, 595-4898

160 VENTE DE GARAGE

18 RUE Dupuis, Hull. Vente après rénovations, samedi 26 juin 9h à 16h.
241 ERNEST Gaboury, Gatineau, 26 et 27 juin, 5 familles.
26-27 JUIN, Gatineau, route à suivre: de La Vérendrye, Ernest-Gaboury, Henri-Dunan. 198 Jules-Bordet.
26 ET 27 JUIN, 9h à 16h, 13 rue Lina parla rue Champlain, Gatineau.
27 JUIN, Templeton, coin chemin Cheval Blanc et Châteauguay, de 9h à 17h.
3-4 JUILLET, 83 Trotter, Gatineau, midi à 17h. 775-6171 243-5408.
35 GARNEAU, samedi, dimanche, de 9h à 17h, en cas de pluie s/sol par la cour arrière.
86 à 94 Froment, Hull, plusieurs familles, 26-27 juin, 9h à 16h.

162 PISCINES

GLISSOIRE de piscine courbée. Vaut \$700, demande \$350. Soir 776-2197.
HORS-TERRRE 24' sans toile, équipement et filtreur. \$500. 568-6641.
PISCINE hors terre, 18 pi., \$500, patio, \$450. Bonne condition. 776-2520

164 CAMPING

ROULOTTES à louer, Pionnier-Camping, Gracefield, \$250/sem. (819) 463-4163.
TERRAINS pour camping, toutes commodités, très beau lac, très bon pour la pêche. 30 miles Hull/Gatineau. Journée, sem., mois. Saison: \$560. 501-0603, 1-454-2179.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

CARABINE 30.06 (pompe) toute équipée. Encou Sophie 776-1405.
PLANCHE à voile TIGA Sprint, avec rack Thule. De 16h et 19h 663-3165.

171 TRANSPORT DISPONIBLE

TRANSPORT pour commerçants, Montréal 2 fois/semaine + Outaouais à l'année, Gatineau. 246-2426.

174 ANIMAUX

1 CHIOT Caniche "toy", mâle, caramél, \$300. 561-0463.
2 PONEYS tranquilles. Jument Pinto docile, tranquille et domptée, \$450. Jument Buckskin, \$625. 777-4086.

LES PETITES ANNONCES

174 ANIMAUX

A DONNER: mâle 9 mois, mélange Golden Retriever/Irish Setter, vacciné, opéré. 671-4660.
BASSET-HOUND (Hush Puppies), pure race, pedigree fourni, prêt à partir pour la fin juillet. Lynne, 281-3188.

174 ANIMAUX

CHATONS Himalayens; 2 Blue Point et 2 Seal Point. \$200 chacun. Après 16h. 669-2226.
CHATONS Persans, Himalayens, vaccinés, dégriffés, enregistrés, cages, adultes. 819-455-2398.

174 ANIMAUX

LABRADOR chiots noirs, 5 femelles, 3 mâles, vermifugés et piqûres, \$200. Laissez message 613-764-1815.
LAPINS, poules, pigeons blancs, 2 couples de serins. 986-9229.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

CONVERSATION ANGLAISE. Rabais 33% possible! Seul/groupe, jour/soir. Appelez Marcel B.A. 595-0682.
COURS privés d'espagnol ou portugais, pour voyages, travail, culture. Professeure Brésilienne. 772-1775.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ERE et 2E HYPOTHEQUE. 243-4680.
ARGENT à prêter, 1ère et 2e hypothèque, réponse rapide. Progrès Courtier, Gilles Dulac 568-8815.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

BONNE occasion, 3 salons de coiffure dans les magasins K-Mart de la région d'Ottawa. Appeler à frais virés, demander Rocky ou Paul au 1-416-889-5966.
COIFFEUR(EUSE) stylistes (Bacon Hill) de préférence avec clientèle, plein temps ou partiel. Confidentiel. 746-5263 après 18h.

Troupeau de 80 vaches à boeufs "Hereford"

(moitié avec veaux, sans corne) seront vendues jeudi 1er juillet à 15 h 00 chez Léo's Livestock, Greely, Ontario. Information 821-2634 (613)

1 800 267-9555 Les SPÉCIALISTES 560-2750 à votre service

AMENAGEMENT DE TERRAIN

CÈDRES pour haie, 24 po. à 8 pi., installation, garantie pour 1 an. 663-6504
PAYSAGISTE O.P. enr., spécialistes en pose d'interlock et mur de soutien. Mini backhoe avec opérateur, \$34/heure, 3 heures minimum. 663-3610.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

DEMENAGEMENT RO-DEL 669-8842 Prix économiques, 12 ans d'expérience, locales et longues distances.
DÉMÉNAGEMENT PERREAULT ASSURANCE. Visa/Mastercard. Local/longue distance. 243-0967.

NETTOYAGE MENAGE

FERAIS ménage hebdomadaire ou de saison. 456-3237 456-2053
FERAIS ménage à domicile dans Gatineau, 5 ans d'expérience. 561-4066 après 17h.

APPAREILS MENAGERS

A-1: SERVI-SECOURS Réparation de laveuse, sècheuse., réfrigérateur, poêle et +. Service rapide. 663-1414, 776-1414.

POUR VOS BESOINS EN MARKETING ET PLANIFICATION

*sondage
*étude de marché
*production de documents
*plans d'affaires
*plans de marketing. laissez un message au 827-2248

PLATRIER-PEINTRE

25 ANS. Ferais peinture intérieure. Peinture au fusil: vanité, étagère, poêle, réfrigérateur. Résidentiel et commercial. 568-7229, 761-2020.

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdre avec assurance. 771-8995.
SOUCHES d'arbres enlevées, sans endommager votre pelouse. 772-1424

EBENISTES

DECAPAGE, refinition et réparation de meubles, etc. 669-5757.
EBENISTE: décapage et re-finition de meubles. Urgel Clément 561-4474

OTTAWA...738-2746

plâtre - peinture - ciment - résidentiel. PEINTRE, résidentiel ou commercial. Prix réduit. Travail garanti. Estimation gratuite. Richard 243-2907.

AUTOMOBILES

AUTOS, motos, bateaux: shampooing et cirage. Bon prix. 669-5757.

FER ORNEMENTAL

FER ornemental, grillage de sécurité, balcons, escaliers, rampes et clôture. 32 ans d'expérience. Estimation gratuite. Réal Dubé 456-2286.

MAÇONNERIE

FORTIN maçonnerie (tout genre de travaux). Spécialité pierre naturelle. Estimation gratuite. 778-4702.

COMPTABILITE

EXPERT COMPTABLE (BAA) Comptabilité-TPS-Salaires-Conseils fiscaux-impôt corporatif et particulier- Informatique. Sylvie 777-0076.

MAÇONNERIE J.M.P. ENRG.

Brique, blocs et pierre, "sand-finish" 663-9633, 663-8350
MAISON-REPARATIONS/RENOVATIONS
5% ESCOMPTE Sur plancher bois franc, garantie, spécialiste. M. Ratté, 746-0306, 745-3408

PEINTRE

PEINTURE (très bon prix) professionnelisme assuré, 20 ans de métier. Estimation gratuite. Marc, 669-1656.

CONSTRUCTION

CHARPENTIER, 20 ans d'expérience avec équipe, estimation gratuite. Pierre: 669-8017.

DE TOUT GENRE: portes, fenêtres, patio, s/sol, construction neuve, estimation gratuite. 561-1967.

RENOVATIONS

33% ESCOMPTE SUR MAIN-D'OEUVRE. Menuiserie, gyproc, joints, plafond texturé, céramique, plomberie, électricité, toiture. Travail garanti. Références. 669-0353

DEMEIEMENT-TRANSPORT

663-0297 CHRISTIAN. Permis, camion, location, livraison, avec/sans main-d'oeuvre. Assurance. Superprix.
A BON PRIX - CLAUDE TRANSPORT Déménagement, livraison. Location (\$30/h avec chauffeur) 663-7808
COURTE et longue distance, à bon prix. 613-783-1488.

MENUISERIE

20 ANS d'expérience, travaux de toutes sortes. Sylvain, 669-4342.

EXPERT EN RENOVATION

Service qualité-prix. Le meilleur dans la région! Marc, 776-2459.

LES PETITES ANNONCES LeDroit ça marche en GRAND!

198 SOINS DE BEAUTE-ESTHETIQUE

EQUIPEMENT de coiffure à vendre. 827-4316.

DUOMARK ENR.

Pierre A. Lavigne Consultant Gestion, Marketing, Financement (819) 669-6983, Fax: 669-1372

ZEUT COIFFURE

Coiffeurs(e) demandés(e), temps plein, avec clientèle. Se présenter à la Place du Centre.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

APPAREILS de musculation de tous genres. 246-7502.

GOVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes.

L'INSTITUTION financière vous refuse un prêt de 1ère et 2e hypothèque? N'hésitez pas! 771-6641.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

AIR climatisé horizontal, 10,000 BTU, bon état. \$325. 568-4896.

325 OFFRE D'EMPLOI

ATTENTION AUX ATHLETES, chercheurs personnes pour promotion de produits énergétiques. 682-6464.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU

FERMETURE: bureaux, chaises, dactylos IBM. 243-3553, 243-0896

LA FINANCIERE MONTMORENCY Financement hypothécaire résidentiel, commercial et industriel. 1ère et 2e hypothèques 75 000 \$ et plus. Crédit bail Refinancement. Amortissement jusqu'à 24 ans. Taux: 6% et plus selon les termes 1 an à 10 ans. Étude de faisabilité; plan d'affaires. HULL (819) 778-2919, MONTRÉAL (514) 926-2477, QUÉBEC (418) 687-1212

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

2 COMPTOIRS réfrigérés, 8 pi.; "walking-freezer" 6x12; "walking-cooler" 12x12; étuve; fourneau commercial; comptoir 5 pi. 561-1444, soir 684-0236.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

VOUS êtes fatigué? Vous avez de la difficulté à terminer vos journées? Vous voulez perdre du poids? Essayez nos produits 100% naturels, couverts par une garantie de remboursement de 30 jours. Distributeurs indépendants Herbalife. 243-0873.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ-MOI, Aylmer, garçons de 4 1/2 ans et de 14 mois, calme et paisible, recherche jeune grand-maman, chrétienne et non fumeuse, pour 3 1/2 jours/sem., du lundi au jeudi midi, de 7h15 à 17h, repas sants déjà préparés. 685-9310 après 17h.

218 ARGENT DEMANDE

NOTRE CLIENT, UNE ENTREPRISE FRANCOPHONE OEUVRANT DANS LE DOMAINE DE L'IMPRIMERIE, EST À LA RECHERCHE D'ASSOCIÉS. VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC LIONEL NOLET CA CHEZ MARCIL, LAVALLÉE, LOYER ET ASSOCIÉS À 745-8387.

311 AIDE DEMANDEE

CONCIERGERIE Couple sérieux demandé pour effectuer la conciergerie et travaux connexes dans un immeuble à logements. Expérience et références demandées. Jour 281-6082.

325 OFFRE D'EMPLOI

ASSISTANTE dentaire temps plein, mardi au samedi inclusivement. Faire parvenir C.V. au Centre Dentaire René Bourassa, 195 boul. Gréber, suite 200, Gatineau, Qc, J8T 3R1, à/s Eric Lavergne.

218 ARGENT DEMANDE

SERVICE à vaisselle pour banquet (150 personnes), excellente affaire. POËLE électrique blanc. 827-4228

PATISSIER(ERE), caissier(ère) d'expérience pour dépanneur.

Se présenter au 411 St-René Est, Gatineau.

REPRISE DE FINANCE

Equipements de restauration: malaxeur, poêle, lave-vaisselle + vaisselle, chaises, friteuses. 1ER ARRIVE... 1ER SERVI... 1-613-733-7332.

314 EMPLOI DEMANDE

ADOLESCENTE 13 ans voudrait travailler durant l'été. Expérience. Secteur Montée Paiement. 243-6075.

\$\$\$ ATTENTION ETUDIANTS \$\$\$

Vends 1 SUPER DÉBILE DE BON CHOCOLAT et fais-toi le MEILLEUR PROFIT. CAMPAGNE DE LEVÉE DE FONDS DISPONIBLE. LIVRAISON RAPIDE. 1-800-561-2395.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

SALON de coiffure à louer. 777-3212, 568-4766.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

18 MOIS - 5 ans, rue Pierre Lafontaine, Gatineau, reçus. 568-4082.

322 GARDERAIS BEBES

BUCKINGHAM, repas chauds, cour clôturée, reçus d'impôts. 281-6829

322 GARDERAIS BEBES

GARDERIE EDUCATIVE Aux Petits Cygnes, monitrice 4 1/2 ans d'expérience, 2 places disponibles. 933 rue Notre-Dame (coin boul. Lorrain). 669-2996, 780-3260.

1 AN et +, 1 place disponible, avec ou sans reçus, 669-6581.

CHEZ-MOI, de 1 à 11 ans, repas chauds, du lundi au vendredi de 7h à 5h30. Avant 19h: 669-8991.

MAMAN avec expérience, garderait enfants 1 an et plus, salle de jeux, très bonnes références. Sortie Main et La Vérendrye. 669-8939

25 ANS d'expérience, garderais enfants le jour ou fin de semaine, cour clôturée. 643-2796.

CHEZ-MOI Vieux Hull, 12 mois et +, bons soins, beaucoup d'activités et beaucoup d'amour. Johanne 772-9297

MAMAN disponible, 1 an et +, derrière hôpital de Gatineau. 561-2575

2 ANS et +, reçus, projet Le Baron prés école Le Progrès. 243-6284.

CHEZ-VOUS + ENTRETIEN MÉNAGER, lundi au vendredi, \$220 sem., fiable et expérience. Filomena 777-1837.

MAMAN non-fumeuse, avec expérience, repas chauds, activités structurées, reçus, tout âge. 669-6026.

2 PLACES disponibles, Templeton, reçus. Johanne, 663-4106.

CHEZ-VOUS, gardienne compétente et enthousiaste, très bonnes références, expérience. 243-9724.

MINI garderie ouvrant 1er août, éducatrices avec expérience. 561-8092.

6 À 9 ANS, Carrefour, face école L'Oiseau Bleu, août 1993 et +. 561-3036.

COTE D'Azur, mini-garderie, 18 mois et +, reçus. 561-3635.

NON fumeuse, expérience dans hôpital, références. 561-7426.

\$70/SEM, reçu d'impôt, milieu familial, expérience, références. 246-5251

AMOUR, bons soins, expérience. Le Carrefour, Martine, 246-7315.

POUR Gatineau, étudiante garderait enfants chez-moi ou chez vous pour la période d'été, du lundi au vendredi. Demander Danielle au 643-4515.

AU KA-RÉ DES AMIS - 62 RUE ISABELLE Service de garde de qualité. Programme éducatif, personnel qualifié, atelier par petits groupes, éveil musical et initiation à la danse par des professeurs. Ouverture de 7h à 18h. 243-3593 778-8862.

GADERAIS garçons, 3 ans et plus, avec bonnes références. 663-9259.

PRES des Proménades, 2 ans et +, temps plein ou partiel. 243-6740.

AYLMER, service de garde de qualité reconnue, diplômée. Possibilité de subvention. 1 1/2 à 4 ans. 682-7321.

GARDERAIS enfants lundi au vendredi, bonnes références, près école La Victoire. 669-8920.

TOURNAINE, garderais enfants avec amour, repas chauds, activités. 568-9014.

AYLMER, viens t'amuser avec nous! Maman bilingue, très bons soins, enfants de tous âges. Temps plein, mi-août. Ginette: 685-0533

GARDERAIS enfants 1 an et plus, secteur Le Triolet. 243-0282.

WAKEFIELD chez-moi, bilingue, sorties, premiers soins, références, reçus. 4 jours/sem. ou -, sept. 459-1583

BIANCA 2 ans, cherche amis. Maman garderait jour ou sem. 243-4801

GARDERIE de 1 à 5 ans, programmes éducatifs, cour musical, activités intérieurs et extérieurs, personne qualifiée. Mont Bleu. 772-1371

MONSIEUR FISSURE

Problème d'eau au s/sol, estimation gratuite. Travail garanti. 643-6403, 1-800-361-6403.

REPARATIONS

FERAIS réparations de toiture de tous genres et rénovation. 685-9096.

REPARATIONS

FERAIS ménage de votre maison et fenêtres. Bonnes références. Linda, 669-2711.

LES PETITES ANNONCES LeDroit ça marche en GRAND!

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

\$\$\$ AVEC COMPTANT
Venez nous rejoindre à notre équipe, entraînement complet dans la distribution, la vente et le marketing. Pour rendez-vous: 595-1974.

BESOIN d'un surplus d'argent. Venez nous voir. Nous avons quelque chose à vous proposer. Pour rendez-vous téléphoner au 771-1486

CAISSIER(ÈRE) et cuisinier(ère) de déjeuner, demandé(e), jour, soir, temps plein. Se présenter au 470 boul. St-Joseph, Hull.

325 OFFRE D'EMPLOI

AVON
Ce n'est pas seulement des produits de beauté! C'est beaucoup, beaucoup plus! Augmentez vos revenus sans trop d'efforts! Épargnez beaucoup d'argent pour vous-même! Joignez-vous à une équipe gagnante! Investissement total seulement \$17. Formation gratuite. Appelez maintenant, 232-8585.

CHAUFFEUR Roll-Off avec expérience (h.f.). Se présenter avec C.V. au 683 St-René Est, Gatineau.

325 OFFRE D'EMPLOI

Club et stratégie de recherche d'emploi. Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapide? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche d'emploi? Ça t'intéresse? Service gratuit. Reine-Aimée au: 561-3631.

CLUB VIDEO (Ottawa/Hull) à la recherche de commis caissiers bilingues. Expérience avec caisse, 18 ans et plus. Entre 10h et 17h: 770-5705.

COIFFEUR(SE) pour salon de barbière. 749-2544.
REVENU supplémentaire, idéal pour femme et étudiante. 778-0898.

325 OFFRE D'EMPLOI

COMPAGNIE internationale du Japon établie depuis 1975 recherche entrepreneur(e) et professionnel(le) pour établir des réseaux canadiens. Pour informations, Michel, 246-1979.

COMPAGNIE NATIONALE
Recherche 10 TELEPHONISTES bilingues, temps plein et partiel, expérience préférable mais non nécessaire. Travail facile au téléphone pour contacter notre clientèle établie. 775-3035.

CONCIERGE/RIE, couple résident pour immeuble 24 logis, appartement 3 chambres gratuit, aucune réparation à effectuer, idéal pour personnes semi-traitées. 568-5151 entre 9h et 17h.

CONCIERGE résidant à temps partiel pour Gatineau. Couple préféré. Après 17h, 561-5578.
COUPLE ASSISTANT-SURINTENDANT (Conciergerie et secrétaire) demandé pour un édifice de 200 logis à Hull. Les personnes devront habiter dans le même édifice. Expérience requise en conciergerie, réparation mineure et travail de bureau. Les candidats devront être bilingues toutes les deux. Appartement de 3 chambres, salaire et bénéfices. 595-3332 entre 9h et 17h.

DANSEUSES érotiques demandées. Possibilité de \$700 à \$1,500/sem. Entraînement fourni. Greg 794-3303

EDUCATEUR (TRICE), septembre 1993, pour mini garderie musical, végétarienne et artistique. Qui doit être responsable avec un grand sens de l'initiative, posséder un beau langage et de l'expérience auprès d'enfants de 3 à 5 ans. Chantail: 772-0616.

EMPLOIS D'ÉTÉ
Salaire de départ: \$10. Nous avons des postes disponibles au service du marketing, aucun porte à porte ou sollicitation téléphonique. Aucune expérience requise. Entraînement fourni. Entrevue à Ottawa. Travaillez dans votre propre secteur. 739-9634.

EQUIPE de charpentiers demandés(es) avec expérience seulement et détenant leur propre équipement. 822-6626.
FANTASIA, produits lingerie sensuelle, formation gratuite fin août. Pas d'investissement. Sylvie 643-5251.

GENS DYNAMIQUES
à la recherche de travail
Aucune expérience nécessaire
Tenue soignée
Voiture nécessaire
Vous aimez travailler avec le public.
Appelez Mme Gagné au 246-2115.

L'ÉTÉ EST ARRIVÉ
VENDEURS(euses) de crème glacée requis(e) pour Hull-Gatineau. Gagnez \$30 à \$60/jour, payés comptant. DICKIE DEE 246-8511.

LIVREUR (H.F.) avec voiture. Vous présenter à La Rôtisserie St-Hubert, 225 Maisonneuve, Hull. Demander Pierre entre 14h et 16h.

PERSONNE avec expérience pour toilettage et tonte de chien. Possibilité de louer le local de tonte. 663-6222

PERSONNE bilingue pour étude de marché, travail à domicile, 2h à 3h/jour. 748-3041.

POSEUR d'armoires avec cartes de menuisier, poseur de tapis avec cartes de compétence (h.f.). Réno-Deco, 186 Boul. de l'aéroport. 663-8914.

RECHERCHONS un(e) employé(e) avec expérience pour travailler dans un magasin de photographie. Demander Pierre: 568-2540.

SOLIDE compagnie financière, recherche candidat(e)s sérieux(euse)s (au Québec secondaire 5 requis). 247-0759.

TEMPS plein ou partiel, travail avec le public, idéal pour dames. 561-0937.

Vous êtes à la RECHERCHE de travail nous avons besoin de TRAVAILLANTS Positions temps partiel, temps plein pour l'été ou pour l'année. Appelez sans tarder au 246-2119.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus, DOS et dactylographie. **BARBARA PERSONNEL** 246-9689.

COMMIS comptable avec expérience sur ordinateur. Envoyer C.V. au 683 St-René Est, Gatineau, J8P 7G7.

LA firme d'avocats Scott & Ayley recherche une secrétaire bilingue en litige civil. Si vous êtes organisés(e), motivés(e) et en mesure de rencontrer les exigences d'un avocat très occupé, veuillez faire parvenir votre C.V. avant le 2 juillet au:

Département des ressources humaines
Scott & Ayley
60, rue Queen, suite 1000
Ottawa, Ontario, K1P 5Y7
ou par fax: 230-8842

LE Centre de Formation F.S.T.L., offre les cours suivants: Dos, Windows, WordPerfect 5.1, WordPerfect pour Windows, Lotus, Lotus pour Windows, Bedford, Harvard Graphics. Pour de plus amples informations, appeler au 669-8853.

SCYB
Recrutons secrétaires bilingues avec cote secrète pour postes temporaires d'une journée, une semaine, 1 mois ou plus. S'adresser au Service Comtempore Inc., 236-2424.

SECRETARIE juridique, bilingue, préférablement avec expérience. 770-0668

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETARIE MEDICALE
Emploi permanent dans l'est d'Ottawa débutant le 26 juillet. Secrétaire/réceptionniste bilingue avec expérience dans un centre médical ou hôpital. Bonne expérience avec WordPerfect et dictaphone en français et anglais. Veuillez téléphoner, MacDonald et Brisson Personnel, 233-1497.

375 PERSONNEL DE METIER

EASTERN BUILDING CONSULTANTS & SERVICES LTD
Recherche un peintre/plâtrier avec un minimum de 15 ans d'expérience pour restauration après sinistres. Salaire à discuter. 749-2075.

INSTALLEUR d'armoires de cuisine, expérience, cartes de compétence requises. Envoyer C.V. à CASE 96 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont, K1G 3J9.

SABLEUR-MASQUEUR d'automobiles, minimum 5 ans d'expérience, bon salaire. 684-4251

376 RESTAURANT

AIDE-cuisinier(ère), plongeur(se) demandé(e) avec expérience. Se présenter après 14h au 710 boul. St-Joseph, Hull.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) avec expérience. 643-3977.

CUISINIER(E). Expérience de 3 ans minimum en cuisine canadienne et service de traiteur. Roger 771-8888.

NOUVEAU RESTAURANT SUBWAY
381 BL. MALONEY E., PLAZA GATINEAU
Personnel demandé à temps plein et partiel, de jour et de soir. Se présenter le 28 et le 29 juin, entre 14h et 15h30.

PATIO VIDAL

Serveur(euse) demandé(e) avec expérience. Temps plein et partiel, de nuit, pour les 4 restaurants se présenter au 510 Maloney pour entrevue.

377 PERSONNELSPECIALISE

HYGIENISTE dentaire bilingue, mature, demandée dans la région de Hull. Contactez le 771-3368.

SECRETARIE demandée pour clinique dentaire Plante & Associés, temps partiel, 23h, possibilité temps plein dans l'avenir, expérience avec ordinateur requise, travail de soirée et de jour. Emploi commençant début août. Contacter Joanne au 595-8383.

377 PERSONNELSPECIALISE

SECRETARIE demandée pour clinique dentaire Plante & Associés, temps partiel, 23h, possibilité temps plein dans l'avenir, expérience avec ordinateur requise, travail de soirée et de jour. Emploi commençant début août. Contacter Joanne au 595-8383.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus, DOS et dactylographie. **BARBARA PERSONNEL** 246-9689.

COMMIS comptable avec expérience sur ordinateur. Envoyer C.V. au 683 St-René Est, Gatineau, J8P 7G7.

LA firme d'avocats Scott & Ayley recherche une secrétaire bilingue en litige civil. Si vous êtes organisés(e), motivés(e) et en mesure de rencontrer les exigences d'un avocat très occupé, veuillez faire parvenir votre C.V. avant le 2 juillet au:

Département des ressources humaines
Scott & Ayley
60, rue Queen, suite 1000
Ottawa, Ontario, K1P 5Y7
ou par fax: 230-8842

LE Centre de Formation F.S.T.L., offre les cours suivants: Dos, Windows, WordPerfect 5.1, WordPerfect pour Windows, Lotus, Lotus pour Windows, Bedford, Harvard Graphics. Pour de plus amples informations, appeler au 669-8853.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus, DOS et dactylographie. **BARBARA PERSONNEL** 246-9689.

COMMIS comptable avec expérience sur ordinateur. Envoyer C.V. au 683 St-René Est, Gatineau, J8P 7G7.

LA firme d'avocats Scott & Ayley recherche une secrétaire bilingue en litige civil. Si vous êtes organisés(e), motivés(e) et en mesure de rencontrer les exigences d'un avocat très occupé, veuillez faire parvenir votre C.V. avant le 2 juillet au:

Département des ressources humaines
Scott & Ayley
60, rue Queen, suite 1000
Ottawa, Ontario, K1P 5Y7
ou par fax: 230-8842

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus, DOS et dactylographie. **BARBARA PERSONNEL** 246-9689.

COMMIS comptable avec expérience sur ordinateur. Envoyer C.V. au 683 St-René Est, Gatineau, J8P 7G7.

LA firme d'avocats Scott & Ayley recherche une secrétaire bilingue en litige civil. Si vous êtes organisés(e), motivés(e) et en mesure de rencontrer les exigences d'un avocat très occupé, veuillez faire parvenir votre C.V. avant le 2 juillet au:

Département des ressources humaines
Scott & Ayley
60, rue Queen, suite 1000
Ottawa, Ontario, K1P 5Y7
ou par fax: 230-8842

378 PERSONNEL DEVENTE

EXCELLENT(E) vendeur(euse) dans le domaine de la décoration. Automobile nécessaire, pour travailler le jour ou le soir. John, 643-1665.

REPRÉSENTANT en couvre-plancher et/ou armoires, 2 ans d'expérience. André Poirier: 663-8914.

VENDEUR(euse) avec expérience, bilinguisme un atout, pour magasin de plomberie. Pierre: 246-7788.

COMPAGNIE D'ENVERGURE INTERNATIONALE

ET UN LEADER DANS LES PIÉCES D'AUTOMOBILES DE L'APRES MARCHÉ EST À LA RECHERCHE D'UN REPRÉSENTANT(E) POUR LA RÉGION D'OTTAWA.

- LE CANDIDAT(E) DOIT :
- ÊTRE BILINGUE
 - ÊTRE LIBRE DE VOYAGER
 - POSSÉDER UN BEL ESPRIT D'ÉQUIPE ET POUVAUT ORGANISER SON TEMPS AU MAXIMUM.

LES BÉNÉFICES SONT MULTIPLES ET L'AVENIR FANTASTIQUE. S.V.P. ENVOYÉZ VOTRE C.V. AVANT LE 5 JUILLET 1993 À

CP. 429
LE DROIT
47, RUE CLARENCE
OTTAWA (ONT.)
K1G 3J9

380 PROFESSEURS- INSTITUTEURS

"INFORMATION sur la garde des petits" recherche des suppléants pour liste envoyées aux garderies et prématernelles d'Ottawa-Carleton. Requiert personnel ayant formation/expérience en éducation des petits et/ou éducation/expérience reliée au domaine. Information: 235-7256.

377 PERSONNELSPECIALISE

SECRETARIE demandée pour clinique dentaire Plante & Associés, temps partiel, 23h, possibilité temps plein dans l'avenir, expérience avec ordinateur requise, travail de soirée et de jour. Emploi commençant début août. Contacter Joanne au 595-8383.

Le nouveau SIGNE
de la
femme moderne
50% à 70%
de rabais sur marchandise sélectionnée
Collections: Mondy-Gottex - Le Truc - Marcella Priani - Halary Radley - Olsen
FEURO
111 St-Joseph • Hull • 772-4537




SAMEDI

VOTRE HOROSCOPE


BÉLIER

 du 21 mars au 20 avril
Vous ne pouvez changer le caractère de l'autre sexe. Une conversation vous rend songeur. Ne soyez pas inactif. Votre cœur a de nouvelles émotions. Vous évitez un échec. Un désir se manifeste.

TAUREAU

 du 21 avril au 20 mai
La vie vous sourit. On admire votre finesse. Visite importante. Évitez les excès. Vous cédez à une tentation. Pierre qui roule n'amasse pas mousse. La persévérance est un excellent maître.


GÉMEAUX

 du 21 mai au 21 juin
N'abandonnez pas le gouvernail. Une aventure fait jaser. Des informations vous étonnent. Il faut encore plus d'audace. Une entreprise commence sur une note d'optimisme. Le temps n'est pas à la critique.


CANCER

 du 22 juin au 22 juillet
La fin ne justifie pas toujours les moyens. Impossible d'expliquer un raisonnement. Ne retrogradez pas. Surprise particulière. Mettez la pédale douce. Quelqu'un commet une indiscretion.


LION

 du 23 juillet au 22 août
Vous vous révelez impulsif. On se rend à votre demande. Vous connaissez votre champ d'action. Le décor s'embellit. Un tour est joué. Ne vous méprenez pas sur le compte d'autrui. Votre régime se modifie. L'autre sexe a le dernier mot.


VIERGE

 du 24 août au 22 sept.
Quelqu'un vous fait une suggestion. On se plie à vos exigences. Vous savez ranimer le courage des autres. Rencontre charmante. Vous avez un penchant original. Une promesse est sincère.


BALANCE

 du 23 sept. au 23 oct.
Ne poussez pas la crédulité trop loin. Vous frôlez votre idéal dans de drôles de circonstances. C'est le temps de vous montrer philosophe. Un projet se transforme. Les espèces sonnantes vous intéressent.


SCORPION

 du 24 oct. au 22 nov.
Le cœur ne trompe pas. Ne lancez aucune entreprise pour le moment. On vous vient en aide. Marchez la tête haute. Vous avez de précieuses influences. La persévérance est un excellent maître.


SAGITTAIRE

 du 23 nov. au 21 déc.
Une confiance vous permet d'espérer. N'imitiez pas le papillon. L'autre sexe a des yeux pour voir. Ne vous fiez pas trop aux sollicitations. On ne vous dupe pas aisément. On vous invite à régler un cas.


CAPRICORNE

 du 22 déc. au 20 janv.
Vous apprenez des choses nouvelles. Il faut cultiver votre sens pratique. Surprise particulière. Mettez la pédale douce. Quelqu'un commet une indiscretion.

VERSEAU

 du 21 janv. au 19 fév.
Pourquoi ajourner ce que vous pouvez accomplir rapidement? Vous prenez des dispositions rationnelles. Une personne a besoin de vous. Vous avez raison d'un rival. Inutile de faire un détour.


POISSONS

 du 20 fév. au 20 mars
Vous n'êtes pas unique en votre genre. On vous dit des choses agréables. Il faut cueillir les fruits mûrs. Vous avez une mission délicate à remplir. L'autre sexe a le don de plaire.


DIMANCHE

VOTRE HOROSCOPE


BÉLIER

 du 21 mars au 20 avril
Le passé corrobore le présent. Vous avez le sens de l'équilibre. Vous vous appuyez sur des faits précis. Il faut rattraper le temps perdu. Vous prenez tout à coup la vedette. Les miroirs sont faits pour réfléchir les images.


TAUREAU

 du 21 avril au 20 mai
Vos excuses ne sont pas valables. Les nouvelles abondent. Vous vous extériorisez de plus en plus. On reconnaît votre compétence. Quelqu'un vous facilite une tâche. La fantaisie l'emporte souvent.


GÉMEAUX

 du 21 mai au 21 juin
Il faut toujours appeler les choses par leur nom. L'autre sexe a un problème. Vous savez à qui vous avez affaire. On ne vous dupe pas. Des cœurs se comprennent à voix basse. N'hésitez pas. Un incident vous met en cause.


CANCER

 du 22 juin au 22 juillet
La roue tourne toujours. Vous brûlez d'impatience. Des rumeurs circulent. Attendez le moment propice. Vous n'êtes pas à court d'arguments. L'espérance se transforme en réalité.


LION

 du 23 juillet au 23 août
Vous vous déplacez. Impossible de s'opposer à l'autre sexe. Une question est embrouillée. Quelqu'un n'est pas à sa place. Vous exagérez considérablement les choses. Il faut changer de tactique.


VIERGE

 du 24 août au 22 sept.
Votre intuition vous met sur la bonne voie. Les cœurs se réchauffent. Vous savez faire plaisir. Quelqu'un fait votre éloge. Sachez profiter de toutes les possibilités. Vous conduisez bien votre barque.


BALANCE

 du 23 sept. au 23 oct.
Souvent qui perd gagne. Vos perspectives s'embellissent. N'oubliez pas que le feu consume les plus beaux trésors. Votre initiative ne se relâche pas. Vos instances sont agréées.


SCORPION

 du 24 oct. au 22 nov.
Quelqu'un montre les dents. Une difficulté se dresse. Prenez l'avis qu'on vous donne. Il faut avoir la notion des proportions. Vous êtes à un tournant. Petit train va loin. Gare aux mirages trompeurs.


SAGITTAIRE

 du 23 nov. au 21 déc.
Le rythme de votre existence s'accélère. Vous communiquez vos impressions. Vous vous passionnez pour les résultats concrets. L'indifférence ne vous arrive à l'improviste. Vos calculs sont précis.


CAPRICORNE

 du 22 déc. au 20 janv.
Les écus dansent une ronde. Attaquez vos problèmes de front. Du choc des idées jaillit la lumière. Vous éclaircissez un point important. Les fruits ont différentes saveurs.

VERSEAU

 du 21 janv. au 19 fév.
Des influences jouent dans votre jeu. Vous avez une forte dose de logique. Sentiments équivoques. Ne dépassez pas les limites conventionnelles. Vous ratez une belle cible.

POISSONS

 du 20 fév. au 20 mars
Une attitude soulève des commentaires. On reconnaît votre tact. Vos efforts sont appréciés. L'autre sexe se déclare franchement. Vous faites fausse route. Il faut revenir au début.

DONNEZ DÈS AUJOURD'HUI!
Juste un petit coup d'
AUGMENTEZ VOS CHANCES DE LUTTER CONTRE L'ENNEMI NUMÉRO 1
FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC
109, rue Wright, bureau 204
Hull (Québec) J8X 2G7
Tél.: (819) 771-8595
Téléfax: (819) 771-7070

PETROGAT INC.

Opérateur de rétrocaveuse (backhoe)
Exigences: expérience, permis d'opérateur, permis de conduire pour véhicules lourds avec remorque. Travail dans la région.
Pour information: 663-5381
Du lundi au vendredi entre 13h et 16h

378 PERSONNEL DEVENTE

ARRÊTEZ
INDUSTRIE DE BOISSONS GAZEUSES 5 postes disponibles, auto nécessaire, \$10.00/h avec ou sans expérience. Pour informations 778-7770.

BEAUCOUP D'ARGENT!
GAGNEZ \$800 à \$1,200 par semaine. Véhicule fournis. Appelez de 8h30 à 11h30 au 723-5471.

383 TRAITEMENT DETEXTE

LES PETITES ANNONCES

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMEYER
 1 CHAMBRE, entrée privée, chauffé, éclairé, moderne, prises lav./sec., 2 appareils, \$500. 682-8169, 684-0076.
 1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs, câble, stationnement, piscine intérieure. 684-7397 ou 684-8887.
 1 GRANDE chambre, prises lav./sec., impeccable, 2 stationnements et cour, juillet, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, \$475. 684-0076.
 2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, à partir de \$449, concierges, construit en béton. 684-9836 entre 9h et 21h.
 2 CHAMBRES, neuf, 2 appareils, balcon, prise lav./sec., stationnement, à partir de \$530 + chauffage. 455-2525.
 2 CHAMBRES, neuf, juillet, près de tout, cour arrière, \$600. 684-9124.
 2 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, rue Thomas, \$523/mois. 595-8550.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMEYER
 3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 3 appareils, \$645. 682-7773
 3 CHAMBRES, duplex récent, secteur Marina, \$585/mois pas chauffé, ni éclairé. 762-3167.
 3 CHAMBRES, libres, 2 chambres 1er juillet, prises lav./sec., cour arrière, 613-488-2178.
 3 CHAMBRES, neuf, près écoles et services, 10 minutes centre-ville Ottawa, 1er juillet. 682-3176 682-2808.
 75 ET 81 LAMOUREUX, vue sur rivière, prise lav./sec., appareils, 1 et 2 chambres, \$450 à \$475. 684-5300
 AYLMEYER, 1 chambre, 2 appareils, chauffé, 1er juillet, \$475. 455-2360.
 AYLMEYER, 2 chambres, neuf, prise lav./sec., patio, 2 stationnements, 15 juillet, \$550. 684-6873.
 PLACELAVIGNE
 2 et 3 CHAMBRES, chauffé. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
 1 CHAMBRE, 1er septembre, prise lav./sec., \$435. 663-6473
 1 CHAMBRE, 255 North, 2 appareils, non éclairé, \$360, stationnement. Après 17h30: 669-2049, 243-5938.
 1 CHAMBRE, 263 North, poêle, réfrigérateur, \$365/mois. 246-8822.
 1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, 1 stationnement, \$360. 669-8974
 1 CHAMBRE, 2 appareils, buanderie, \$325. 643-2535.
 1 CHAMBRE, \$365 pas chauffé ni éclairé, libre, 827-2062 après 18h
 1 CHAMBRE, \$410, pas chauffé, ni éclairé, 2 appareils. 561-1399.
 1 CHAMBRE, \$425 chauffé, 1er juillet. 561-3772.
 1 CHAMBRE, \$450 chauffé, éclairé, s/sol, neuf, porte-jardin au salon avec accès à cour arrière. Denis Bédard, Century 21, 669-4054, 561-0022.
 1 CHAMBRE, 66 Chamberland, grande cuisine, balcon, récemment rénové, 2 stationnements, \$300 pas chauffé/éclairé, 1er juillet. 736-8077, après 17h 643-2241.
 1 CHAMBRE, 9 Oscar, Pte-Gatineau, \$330, 2 appareils, eau chaude. 568-7879.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, \$450, près des Promenades. 243-5806
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meuble, \$375. 643-3442.
 1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, stationnement, \$340. 561-2530.
 1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle réfrigérateur, \$425. 561-0356.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$410/mois. 663-0183.
 1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, tranquille. 778-0463.
 1 CHAMBRE, chauffé, appareils, \$435. 1er-2 mois \$195. 669-8190, 561-5657.
 1 CHAMBRE, entrée privée. Contacter: 669-9376
 1 CHAMBRE, grand, libre et septembre, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, \$465. 669-0710, 663-5021.
 1 CHAMBRE, haut de maison, 349 Brébeuf, pas chauffé ni éclairé, \$370. Après 18h: 243-3139.
 1 CHAMBRE, juillet, \$485, foyer, intercom, lav./sec. incluses, moderne, propre, stationnement. 246-0658.
 1 CHAMBRE, La Savane, tout inclus, tranquille, 1er août, \$470. 246-7750.
 1 CHAMBRE, moderne, très central, foyer, système d'alarme, \$440/mois, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet et 1er août. 243-6003, 663-5648.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
 1 CHAMBRE moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$485. 561-5578.
 1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, 3/4 meublé, \$350/mois. 669-1874.
 1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, \$470, 243-1425.
 1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, mini-lav./sec., 1er août. 770-8880.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stores verticaux, secteur tranquille, \$420, libre. 643-4282.
 1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., ni chauffé ni éclairé, \$350. Après 18h: 595-2036.
 1 CHAMBRE, prise lav./sec., semi s/sol, 1 stationnement, tranquille, 671-1578.
 1 CHAMBRE, propre, sur le Marché, 1er août, \$360. 830-1294, après 17h: 643-9416.
 1 CHAMBRE, rénové, libre, pas chauffé/éclairé. 663-2327.
 1 CHAMBRE, semi-s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$375. 243-3890.
 1 CHAMBRE, septembre, moderne, 5 appareils, \$450. 663-7951
 1 CHAMBRE, semi s/sol, \$425, chauffé, éclairé, étudiant bienvenu, références. 669-3570.
 1 CHAMBRE, stationnement, 1er juillet, \$385, chauffé, éclairé. 243-6673.
 1ER juillet, 3 chambres, prise lav./sec., belle cour arrière, stationnement, \$595 pas chauffé ni éclairé. 613-592-1884.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
 1er JUILLET-AOÛT, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, \$375, très propre. 595-1422, 663-4692.
 1ER juillet et août, 2 chambres, chauffé, éclairé, \$525. 243-5699.
 1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.
 1 ET 2 CHAMBRES, modernes, chauffé, éclairé, tapis, appareils, stationnement, à partir de \$449, personnes tranquilles. 246-5588.
 1 ET 3 chambres, de Candiac, prise lav./sec., aspirateur central, juillet/ septembre, \$470, \$680. 643-2015, 986-8833.
 1 LOGEMENT de 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, \$400, stationnement, 1er juillet. 669-7767
 1 OU 2 chambres, 2 min. des Promenades, avec ou sans poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé, libre et 1er juillet. 568-2317, après 18h: 568-0931.
 2-2 CHAMBRES, \$365, \$395, grande cour, prises lav./sec. 663-7080
 2-2 CHAMBRES, très propres, \$410-\$470, pas chauffés, ni éclairés, prises lav./sec., 243-3139.
 2-2 CHAMBRES, AGRÉABLE et PROPRE sur Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie. 663-0474

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
 2-3 CHAMBRES, libre, prise lav./sec., \$495 à \$675. 568-2202, 669-0074.
 2: 3 CHAMBRES, juin-juillet. 669-8854
 25-27 DES FLANDRES, 2 chambres, libre. 561-0938, 778-3440.
 2 CHAMBRES, 1er juillet ou août, 338 La Vérendrye, prises lav./sec., grande cuisine, pas chauffé ni éclairé, \$510 à \$550. 226-7710, 762-0642.
 2 CHAMBRES, 177 3e Avenue, libre 1er juillet à partir de \$440 non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., remise ext., stationnement. 777-6524.
 2 CHAMBRES, 1034 Notre-Dame, 1,100 pi. ca., vue panoramique, balcon, 2 stationnements, remise. 771-6131 ou 663-5148.
 2 CHAMBRES, 1er juillet, \$625, triplex, Côte d'Azur. 243-8584.
 2 CHAMBRES, 1er juillet/août, prise lav./sec., \$520. 770-3478.
 2 CHAMBRES, 1er juillet, \$490, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 561-2105, 770-3478.
 2 CHAMBRES, 1er août, prise lav./sec., 2 stationnements, \$520, chauffé, éclairé. 669-9868.
 2 CHAMBRES, 1er août, prises lav./sec., boul. Labrosse, \$540. 663-7754
 2 CHAMBRES, 1er juillet, balcon, prises lav./sec., \$500/mois. 561-3587, soir 643-4808.

NOUVELLE ADMINISTRATION
PROMOTION
 pour nouveaux locataires
 2 mois GRATUITS
 pour bail de 24 mois
 et MICRO-ONDES ou
 CERTIFICAT-CADEAU

LE STRASBOURG
 VOUS OFFRE À PARTIR DE
375\$
 GARÇONNIÈRES*,
 1* - 2 - 3 CHAMBRES
 * MEUBLÉ SI DÉSIRÉ

5% de rabais pour L'ÂGE D'OR

SURVEILLANCE PAR CAMÉRA-VIDÉO
 PISCINES, TENNIS, ETC...
 60 rue Cormier, Aylmer
685-0585

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
 1-125 ST-LOUIS, chauffé, balcon, prises lav./sec. 2-3 chambres, \$485, 243-9364
 1-2-3 CHAMBRES, Templeton, remise extérieure, à partir de \$440. 643-2867, 669-4703.
 139 DE CANDIAC
 Près poly. Nicolas-Gatineau, haut triplex, 2 chambres, stationnement, \$590. 772-2497, 246-9404.
 1 BELLE garçonnière meublée, Touraine, femme non-fumeuse. 561-5164
 1 CHAMBRE, 17 Dampousse, imm. neuf, très tranquille. 663-7557.
 1 CHAMBRE, 1er juillet, chauffé, pas éclairé, \$320. 669-4392.

AYLMER
CO-PROPRIÉTÉ
L'ESCALE
 2 chambres à coucher,
 à partir de **449 \$**

- Édifice en béton
- Poêle, réfrigérateur
- Service de conciergerie

90 Eardley, # 102
684-9836

Place du Progrès
 Gatineau

Spacieux logis:
 • Garçonnière
 • 1-2-3 chambres à coucher

SPECIAL D'ÉTÉ
 Informez-vous

• Chauffage • Électricité • Cuisinière
 • Cablovision • Réfrigérateur

Tél.: 243-0516
 Ouvert 7 jours semaine

GESTION SOLIDEX ENR.

Le Feuilleton
Au nom du père et du fils
 Francine Ouellette
 Éditions La Presse

92

marche vers la cabane. Plus il approche, plus la peur de Small Bear grandit. Il n'aime plus être dans la cabane avec cette chose qui ressemble à sa mère. Il se presse contre l'homme et l'étreint avec effroi. Sam hésite avant de passer le seuil où se tient le médecin. Son regard se porte d'abord sur cet homme fatigué, aux yeux cernés et à la barbe naissante. L'expression abattue de celui-ci confirme les dires de Clovis, et Sam demeure cloué un très long moment avant de trouver la force de s'approcher du lit et d'envisager la morte. Elle semble dormir. Plus belle que jamais. Son cœur défaille, ses jambes s'amollissent. Sam tombe à genoux, tenant toujours Small Bear dans ses bras.

— Oh! Lord! Oh! Lord!
 De grosses larmes roulent sur ses joues brunes et se perdent dans sa barbe. Philippe les envie, une par une, et aurait aimé tomber à genoux devant elle et sangloter comme un enfant. Mais le curé l'observait et il est resté là, à écouter la crécelle de la mort. Sam a assumé sa vengeance, il a endossé sa paternité et voilà qu'il exprime sa douleur.

Le cœur de Philippe se déchire. Atrocement et silencieusement.

Sam appuie son front sur Small Bear et l'enlace de ses bras possessifs. Ce geste d'adoption martyrise davantage Philippe. Il devine que Sam désire garder l'enfant avec lui et qu'il s'opposera à le laisser à quelqu'un d'autre. L'attachement qu'il a manifesté à Gros-Ours, puis à sa fille, et maintenant au petit, éclipsent les liens du sang. Clovis se moule si profondément à la douleur de Sam que Philippe se désole et se choque de cette scène.

Le trappeur se met à parler algonquin. Il semble expliquer des choses d'une voix très douce. Small Bear se détache de lui et se retourne vers sa mère. Sam lui prend la main, la pose sur Biche Pensive et pose la sienne par-dessus. Il parle toujours.

Philippe enfle son veston, agacé et frustré, et les quitte. Chemin faisant, il cherche des larmes sous la pluie et ne les trouvant point, il renverse la tête pour laisser couler l'eau sur son visage. Cela lui fait du bien. Le ciel entier pleure pour lui et sur lui.

A-t-il donc un cœur de pierre pour n'avoir point de larmes en cette occasion? Il arrête sa monture. Ce qu'il ressent en lui ne se traduit pas par des larmes, mais par un cri, un grand cri

sauvage. Mais le cri s'étrangle dans sa gorge et le laisse vacillant sur sa bête noire. Quelqu'un pourrait l'entendre.

— Je suis maudit, je suis maudit, balbutie-t-il.
 Il ferme les yeux.
 — Acceptez-la, Seigneur. Acceptez-la dans votre paradis. Je suis coupable, le seul coupable. Aujourd'hui même, tu seras avec Moi dans le paradis... Vous l'avez dit au bon larron parce qu'il croyait en Vous. Elle aussi croyait en Vous. Elle y croyait. Acceptez-la, Seigneur. Dites-moi qu'elle est avec Vous.

Aucune réponse ne lui parvient du ciel gris. Il remet son cheval en marche et rentre chez lui.

Amanda lui sert un café et du pain beurré. Puis elle s'assoit près de lui en l'examinant d'un œil discret. Il lui paraît tout à coup si vieux et si triste. Qu'y a-t-il de changé dans sa physionomie? Ses tempes ne sont pas plus grises, ni la ride à son front plus profonde. Quant à l'ombre argentée de sa barbe naissante, elle lui a toujours trouvé du charme. Qu'est-ce donc?

— Est-ce qu'elle a souffert? demande-t-elle timidement en posant ses doigts sur l'avant-bras de son mari.
 — Elle était dans le coma quand je suis arrivé.
 — Ah.
 — Depuis quand attendait le petit?
 — Il est arrivé hier matin: il m'a surpris en jaquette.
 — Peux-tu m'expliquer pourquoi tu as fait passer Mme Levers avant lui? réplique-t-il d'un ton dur.
 — Je ne savais pas que c'était si urgent.
 — Ces gens-là ne viennent jamais ici. Tu aurais pu te douter que c'était urgent puisque le petit était tout seul.
 — De toute façon, Mme Levers avait un rendez-vous et lui pas.
 — Et Mme Levers souffre d'embonpoint. A quoi as-tu donc pensé? Faire passer cette grosse gourmande avant Clovis. En quel honneur as-tu agi de la sorte?
 — Et en quel honneur a-t-il demandé Philippe? réplique-t-elle, piquée au vif.
 — Il m'a appelé Philippe? demande le médecin intéressé.
 — Parfaitement. Devant Mme Levers en plus! J'ai eu assez honte. Ça prend bien une sauvagesse pour montrer de telles choses à son enfant. Dieu soit loué, elle n'est plus.
 — Tais-toi! Ne dis pas ça! ordonne Philippe en donnant une grande claque sur la table. Ne parle jamais, tu m'entends, jamais de MES patients comme tu viens de le faire. Ce sont MES patients et à MES yeux, ils sont tous égaux. Et je fais tout pour les sauver.
 — Excuse-moi, je...
 — Et pour ce qui est de mon nom, sache qu'Honoré m'appelle Philippe et qu'il est le parrain du petit.
 — Tu te laisses tutoyer par n'importe qui, ma parole! C'est rendu qu'Honoré t'appelle doc et Philippe. Maintenant, c'est le p'tit sauvage. Bientôt, tout le village va te tutoyer. Philippe se lève d'un bond et blêmit de fureur.

— Pour qui te prends-tu donc, Amanda Poitras, fille du boulanger Poitras? Tu n'es supérieure en rien à tous ces gens et je ne suis supérieur en rien. Je me fous qu'ils me tutoient. Je serais peut-être moins seul s'ils me tutoyaient. Descends de tes grands chevaux, Madame docteur, et lâche de péter plus haut que ton trou!

— Philippe! Tu es devenu grossier et vulgaire.
 — Oui, et je serai plus vulgaire à tes yeux. J'ai l'intention d'adopter le p'tit sauvage.
 — Quoi! L'enfant du mal? Avec nous! Ici? Avec nos filles?
 — Oui. Avec nous. Ici. Avec nos filles. Que tu le veuilles ou non, je l'adopte. J'ai toujours voulu un fils.
 — C'est ça! Reproche-moi de t'avoir donné des filles!
 Elle se sauve et claque la porte de sa chambre. Philippe claque celle de la cuisine et se dirige d'un pas décidé vers le presbytère.

Alcide le regarde monter la rue sous la pluie, de ce pas si énergique et si sûr de lui. Un sourire malveillant anime ses traits tandis qu'il extrait de sa poche un papier signé de Biche Pensive. Il le relit avec satisfaction avant de l'insérer à nouveau dans sa soutane, et il s'assoit calmement dans sa bergère.

Cela a été si facile de lui faire signer cet acte d'adoption. Il a simplement prétexté que c'étaient des papiers de baptême. Elle l'a cru et lui a confié, par le fait même, son fils Clovis en remise de ses péchés.

Ernestine annonce le docteur Lafresnière. Il pénètre. Une odeur de vêtement mouillé provoque Alcide.

— Que d'imprudence, docteur! Que d'imprudence! Aller ainsi sous la pluie sans manteau.
 Légèrement désarçonné par cette remarque, Philippe s'assoit sur le fauteuil désigné et écarte de son front ses mèches trempées.
 — En effet, balbutie-t-il, ce n'est pas très prudent.
 — C'est dommage, n'est-ce pas?
 — Dommage?
 — Cette mort.
 — Ah! Oui. Justement, je venais à ce sujet.
 — J'ai tout arrangé avec Honoré. Présentement, il est allé chercher la dépouille avec ses fils Auguste et Victor. La veillée du corps se fera chez lui et il s'est offert pour le cercueil. Elle sera inhumée en terre catholique. Cette femme s'est repentie de ses fautes et elle est une des nôtres, n'est-ce pas?
 — Oui, bien sûr. (Maintenant qu'elle est morte, pense pour lui-même le médecin.)

Un court silence règne dans la pièce aux parquets cirés et Philippe remarque les taches qu'il a faites avec ses souliers mouillés. Il s'y attarde.

— Ce n'est pas grave, Ernestine va nettoyer. Je vous offrirais bien du vin, mais je sais que vous ne buvez pas.

FEMME CERCHE HOMME

25 ANS, non-fumeuse, veut rencontrer homme de 25 à 28 ans, sportif, non-fumeur. But: amical ou sérieux. 2480

34 ANS, professionnelle, autonome, libre, recherche homme libre aimant la danse, sorties, honnête, entre 28 et 37 ans. Aventurier s'abstenir. 2522.

39 ANS, 5'3", 120 lb, dynamique et bonne vivante, cherche ami 40 ans et plus, sincère autonome avec ou sans enfants, pour vivre de bons moments et qui sait? Homme à plusieurs femmes s'abstenir. 2509.

46 ANS, coeur d'enfant dans femme vivante et sereine, cherche l'ami fidèle, sobre, vers l'amitié et +. 2214

BONJOUR toi! Si tu es grand et travaillant, entre 45-55, appelle-moi, femme 49 ans qui aimerait continuer le chemin à deux. 2936

DAME, 43 ans, aimant la nature, la communication, le C.N.A., musique, danse, etc., aimerait rencontrer homme mature entre 55-60 ans, environ 5'6", fidèle, non violent, non fumeur, propre, très affectueux, honnête, sincère, avec une auto. 2981

DAME, 76 ans, bonne santé, non-fumeuse, 135 lb, signe poisson, généreuse, affectueuse, cherche homme bon, affectueux, sobre, non-fumeur. But: amitié. 2763

DAME cinquantaine, 5 pi. 2 po., 120 livres, qui aime danse, sorties en plein air, aimerait homme ayant mêmes goûts. 2210

DAME de 52 ans, 5' autonome, compréhensive, qui aime la vie, non-fumeuse, aimerait rencontrer homme sérieux, travaillant, honnête et sincère, de 50 à 56 ans, mesurant 5'4" à 5'7", pour relation sérieuse. A bientôt! 2424

DAME de 60 ans, honnête, cultivée, belle personnalité, active, 5'5", recherche homme libre et compatible, doux, honnête et sérieux pour amitié et partager loisirs. 2753

DIVORCÉE, 34 ans, douce, sincère, romantique, non fumeuse, but sérieux. Cherche homme, Aylmer. 2329.

DOUCE lionne, 43 ans, 5'4", fumeuse, très belle crinière brun cuivré, adore rire, sortir, marches au clair de lune aimerait rencontrer sympathique compagnon, 43 à 51 ans pour partager intérêts communs. De ma savane, j'attends de vos nouvelles... 2885

FEMME heureuse, autonome, professionnelle, quarantaine, jolie, aimerait copain intelligent et amusant non-fumeur pour activités d'été: vélo, concerts, terrasses. Age sans importance. 2482

FEMME mature, sportive, de fière allure, recherche homme évolué, sens de l'humour, stable, 30-40 ans, pour relation amicale et qui sait? 2663.

FEMME petite 40 +, impatiente de rencontrer l'âme soeur de 45-52, beau et de taille moyenne, travaillant. But sérieux. 2476

HANDICAPÉE, 54 ans. Tu es seul, 50-60 ans. Pour amitié et combler solitude. 2518.

JE recherche un bel homme de 23 à 25 ans, j'ai une belle apparence, j'ai 19 ans et je parle français. 2655.

JE recherche celui qui se cache, où es-tu? Moi, veuve, 68 ans, 5 pi., 125 lb, affectueuse, aimerait rencontrer un bon compagnon entre 68 et 70 ans, aimant les sorties. J'attends ton appel! 2882

JEUNE femme 51 ans, non-fumeuse, sobre, cherche jeune homme de 48 à 53 ans, aimant cinéma, théâtre, restaurant, marche, etc... 2567.

JOLIE femme dans quarantaine de belle apparence, enthousiasme, douce, sentimentale aimant la danse, voyages, belles sorties, recherche un homme libre, grand, de belle apparence, autonome et de bons sentiments pour relation sérieuse. 2485

PETITE abeille blessée recherche gentil monsieur, 5'7" et +, sobre, fidèle, sincère et romantique, 40 ans et + pour la protéger, combler sa solitude et entreprendre relation sérieuse et durable. Taureau bienvenue. Alcoolique, drogué s'abstenir. 2508

PETITE, professionnelle, mince, recherche compagnon non-fumeur, 45 et moins, pour sorties, promenades dans la nature et sports d'hiver. 2479

PROFESSIONNELLE 26 ans, passionnée, dynamique, sportive, belle apparence, mince et cultivée. 2761

QU'IL arrive maintenant cet homme sain d'esprit, de coeur et de corps, 44-52 ans! Bienvenue. 2517.

SPIRITUELLE, dame 52 ans, petite, jeune, libre, non-fumeuse, ne bois pas, sportive, cherche homme semblable, honnête. 2571.

SPIRITUELLE, 30 ans, travaille à la défense des droits humain, crois en Dieu, la vie, la paix et l'égalité. Amitié d'abord. 2984.

HOMME CERCHE FEMME

19 ANS, aime la musique française, les films et les sports, aimerait rencontrer femme de 20 à 25 ans. 2661.

1 APPEL suffit à qui désire homme quarantaine fumeur, 5'7", 160 lb, sans attache, fidèle, affectueux et compréhensif. Bienvenue avec ou sans enfants. Merci. 2758

23 ANS, grand, belle apparence, recherche femme de 21-28 ans, jolie, sérieuse, avec sens de l'humour. But: sérieux. 2483

25 ANS, 5 pi. 8 po., 135 lb, sérieux, étudiant, recherche femme 18 à 30 ans, pour but sérieux, aimant la danse, la nature et la bicyclette. 2879

26 ANS, fidèle, belle apparence, cherche belle femme, non-fumeuse, 19 à 35 ans, pour but sérieux. 2664.

27 ANS, 5'3", 118 lb, affectueux, fidèle, aime le plein air cherche jeune femme 25-30 ans pour sorties amicales. But sérieux. 2591.

28 ANS, châtiens, 150 lb, 5'10",

responsable, cherche femme mince avec ou sans enfants, herpétique. But: aimer. 2441

29 ANS, travailleur, honnête, fiable, sensible, respectueux, avec sens de l'humour. Recherche femme 20-32 ans avec mêmes affinités, pour relation stable. 2886.

30 ANS, 5'8", 140 livres, désire faire la connaissance d'une jolie dame responsable et joviale pour combler solitude. 2658.

30 ANS, belle apparence, professionnel, non fumeur, aime la nature, le soleil, les sports recherche jolie demoiselle pour relation d'amitié et d'amour. 2880

30 ANS, romantique, emploi stable, cherche compagne pour complicité. La solitude te pèse à cause d'un handicap quelconque, je peux te comprendre. 2756.

35 ANS, grand, belle apparence, recherche femme entre 25 et 32 ans, simple, qui a un bon sens de l'humour et qui est complètement libre. Aventurières s'abstenir. But: l'avenir le dira. 2652.

35 ANS, professionnel, libre, non-fumeur, cherche femme mince pouvant

être complice dans la vie, buts sérieux. 2883

37 ANS, 5'11", présentable, aime la nature, sincère, sensible, cultivé, autonome, idéal de vie. Désire rencontrer femme 30-40 ans, avec caractéristiques communes. 2511

43 ANS, racines mûries à point, près à recevoir fleur moyenne, de bonne qualité + belle apparence, 5 pi. 4 po. et +, entre 30 et 40 ans. 2215

55 ANS, 5 pi. 9 po., en forme, recherche dame mince, élégante, non fumeuse, autonome, qui aime dialoguer, voyages, nature etc... 2213.

ATHLETIQUE, 29 ans, 5'11", non fumeur, professionnel, bilingue, indépendant, franc, affectueux, dynamique, voyage beaucoup; recherche femme ayant qualités semblables et apprécie la vie. 2504.

BEAU jeune homme, 26 ans, cherche jolie jeune femme entre 19 et 25 ans, qui aime les sorties imprévues et improvisées. 2979

BEAU mâle, 29 ans, 5' 11", 170 lb, aux grands yeux verts, recherche jeune femme, très mince, environ 18 ans,

petite poitrine, pour amitié et amour. 2983.

BEL homme instruit et débonnaire, 32 ans, recherche jolie dame de 30 à 39 ans, libérée et sensuelle pour soirées romantiques. 2587.

BELIER 46 ans, non-fumeur, mince, 5'10", cherche signe compatible de 32 à 39 ans, pour marcher sac à dos ou aller au cinéma. Enfants bienvenus. 2877.

COEUR 1969 rebâti à neuf cherche jeune femme ou jeune maman pour combler le vide. 2570

EXISTE-T-IL dans l'Outaouais une biche "participative" aux yeux bruns, qui n'aime pas le disco, la danse et les bars?!! Papa temps partiel, honnête, gentil, 36 ans...Voudrait te jaser! 2985.

FIDELE 29 ans, 5'11", athlétique, affectueux, franc, indépendant, bilingue. Recherche femme indépendante désirant compagnon à temps partiel pour apprécier la vie. (désoler s.v.p. pas de divorcée ou de mère). 2505.

GÉNÉREUX, responsable, bon père, intelligent, sobre, 36 ans, cherche femme pour fonder couple et famille dans l'Amour et la gratitude. Mère seule bienvenue. 2759

HOMME 27 ans, cheveux châtiens, yeux verts, honnête, sincère, sportif, recherche femme pour rencontre amicale. 2410

HOMME 27 ans, belle apparence, recherche femme 25 à 30 ans, simple et affectueuse, pour but sérieux. 2662.

HOMME 32 ans, 5'11", aimant nature, restaurant, travail construction, non fumeur, but sérieux, cherche femme Gatineau. 2418.

HOMME 43 ans, timide, affectueux, libre, désire rencontrer femme 38 à 43 ans, 5'5" et +, 110 à 130 livres, simple, qui aime voyages, camping, pêche et qui veut faire une vie à deux. 2659.

HOMME 55 ans, recherche femme 45-50 ans pour sorties occasionnelles. Poids sans importance. 2423

HOMME d'affaires 29 ans, belle apparence, distingué, sincère, cherche femme 20-35 ans, aimant cinéma, sport, sortir. 2721

HOMME de belle apparence, avec belles qualités, 35 ans, 6 pi. 1 po., recherche femme romantique dans la trentaine pour partager son dernier ROLLO. 2881

HOMME libre trentaine, cherche demoiselle libre, 27-36 ans, 5'3" à 5'5", 110-130 lb, non fumeuse, sans enfant, aime danser, pas maniaque du sport. But sérieux. 2519.

HOMME soixantaine, non fumeur, recherche petite femme 50-60, libérée, autonome, pour relation durable. 2884

HUMORISTE, sensible, 48 ans, 5'6", 140 lb, belle apparence, aime golf, ski alpin, bicyclette, voyages. Beau en dedans comme en dehors. Le reste est à découvrir. Toi, tu es non-fumeuse, 30-40 ans, affectueuse, belle, bien proportionnée, svelte, 110-115 lb et bien dans ta peau. Tu as un travail régulier, tu recherches un homme stable, intéressant et sérieux. 2764

INSTRUIT, fiable, grand, 54 ans, cherche québécoise semblable de 45 à 55 ans. 2592.

J'AI 47 ans et j'aimerais pique-niquer avec toi, la semaine. Race noire et Asiatique bienvenue. 2506.

JEUNE homme 21 ans, belle apparence, recherche fille de 20 à 25 ans, jolie, simple et affectueuse, qui aime sorties, cinéma, etc. But sérieux. 2765

JEUNE homme 62 ans, 5'6", non-fumeur, résidant à 20 min. de Hull sur propriété boisée, cherche compagne aimant vivre à la campagne, sincère, charmante, 45 à 55 ans. À toi le choix. 2656.

NOS regards se sont peut-être déjà croisés sur la rue ou ailleurs... loin des bars. J'aurais aimé t'aborder mais je n'ai pas osé. Me reconnais-tu? 34 ans, 5'10", 160 lb, belle apparence, portant bien la barbe. Non-fumeur. 2475

PHILOSOPHE, 38 ans, intello, original, désire cultiver passion de vivre avec femme d'esprit et de coeur, saine et svelte. 2568.

PIERRE, 55 ans, 6', 170 livres, recherche compagne 45 ans +, avec qui je pourrais me détendre, relaxer et jouir de la vie. 2654.

PROFESSEUR-CONSEILLER, 44 ans, célibataire, non-fumeur, nature heureuse, sensible, sympathique, aimant cuisine, piano, activités culturelles, chalet, voyages, médecines douces, désire rencontrer enseignante, bon caractère, compatible, douce, sans problèmes. 2527.

PROFESSIONNEL 42, sportif, éduqué, aimant restaurant, nature, voyages, recherche femme 30-38 dynamique. 2433

Si tu as le goût de vivre. Si tu aimes le plein air, les balades, les têtes-à-têtes et tu as entre 18-24 ans, appelle-moi: 2523.

TAUREAU, 57 ans, divorcé, 6'1", pas de boisson-droge, commerçant, recherche femme, entre 47 à 60 ans, belle apparence, chaleureuse. 2982.

VEUF de 60 ans demeurant à 8 milles de la ville recherche dame de 55 ans ou plus qui aime la campagne, la danse, les voyages, les sports. But: sérieux. 2484

SPORTS/LOISIRS VOYAGES

PROFESSIONNELLE, 40 ans, golfeuse novice cherche joueur ou joueuse débutant pour jouer régulièrement la fin de semaine dans les golfs de la région. 2762

ALTERNATIF

FLEUR bleue recherche compagne entre 40 et 57 ans (environ). But sérieux. 2216

HOMME 45 ans, 5'11", belle apparence, cherche homme 30 ans et +, pour amitié et sorties. Drogue s'abstenir. 2887

JEUNE femme propre désire rencontrer jeune femme. Drogue et aventurière abstenir. Amitié et plaisir. 2521

LION, 42 ANS, 5'8", 150 lb, cherche homme mature pour rencontre et sorties. Relation stable. À bientôt! 2481.

LE RENDEZ-VOUS

Comment répondre à une annonce

Des frais de 1,75\$ par minute seront portés à votre compte de téléphone dès que vous composerez le 1-976-2600

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS QUI SUIVENT AVANT DE COMPOSER LE 1-976-2600

1 Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 4 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.

2 En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour le 1-976-2600.

3 Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 4 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). En tout temps vous pouvez passer d'un message à l'autre en composant les quatre derniers chiffres d'une annonce.

Pour plus de renseignements, téléphonez au 560-2750. Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 19 h. Samedi de 9 h à 13 h.

Pour participer et obtenir votre annonce de 4 lignes gratuites, remplissez le coupon ci-dessous.

LeDroit

Je veux publier mon message dans la rubrique :

- Femme cherche homme Sports/loisirs/voyages
 Homme cherche femme Alternatif

Nom :

Adresse :

Prov. : Code postal :

Tél.: () Tél.: ()
Jour Soir

LE RENDEZ-VOUS

Réservé
aux 18
ans et +

Faites parvenir à :

Le Rendez-vous a/s LeDroit, 47, rue Clarence,
pièce 222. Case postale 8860, succ. T. Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Téléphone : (613) 560-2750

1-800-267-9555

Télécopieur : (613) 560-2782

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous (les 4 premières lignes sont gratuites, une lettre par case). Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur, ou encore appelez-nous au (613) 560-2750. Notre personnel se fera un plaisir de vous conseiller. Sur réception de votre coupon, nous vous émettrons un numéro de boîte vocale ainsi qu'un code d'accès personnel pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Le Rendez-vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère.

Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service Le Rendez-vous l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant.

Le Rendez-vous est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans Le Rendez-vous.

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

- 2 CHAMBRES, 1er septembre, 295 boul. Hôpital 2e étage, prise lav./sec., non chauffé/éclairé, balcon, remises, adultes, références. \$565. 568-6111.
- 2 CHAMBRES, 1er juillet-août, haut, triplex, prises lav./sec., 2 stationnements, remise. \$580-560. 595-1815
- 2 CHAMBRES, 1er septembre, La-Brosse La Verendrye, prise lav./sec., 2 stationnements, \$595, non chauffé ni éclairé. 663-7274 ou 663-6729
- 2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur si désirés. 1er juillet. 243-2901.
- 2 CHAMBRES, 26 Champlain, prise lav./sec., \$400. 561-2296.
- 2 CHAMBRES, 351 Hétéu, chauffés, juillet, \$399 et \$455. 669-3977.
- 2 CHAMBRES, 321 bl. de l'Hôpital, prises lav./sec., remise ext., pas chauffé, ni éclairé, possibilité de 2 stationnements, 1er juillet. \$545. 824-4952.
- 2 CHAMBRES, \$360, non chauffé, non éclairé, 189, 1re Avenue, semi-sous-sol. 568-4012, 455-9639.
- 2 CHAMBRES, 492 Nohert, pas chauffé ni éclairé, neuf, prises lav./sec., remise. A partir de \$550. 663-0053
- 2 CHAMBRES, 444 Gréber, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 1 stationnement, prise auto. 246-1751.
- 2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre. \$525. 561-6317.
- 2 CHAMBRES, 56 Matapédia, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement avec prise. 246-3147

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

- 2 CHAMBRES, 66 Chamberland, grande cuisine, balcon, récemment rénové, 2 stationnements, \$400 pas chauffé/éclairé, 1er juillet. 736-8077, après 17h643-2241.
- 2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, entrée privée, plancher de béton, remise int./ext., 2 stationnements. \$675. 561-1184.
- 2 CHAMBRES, à partir de \$640, pas chauffé, pas éclairé, appareils. Semaine. 745-2389.
- 2 CHAMBRES, août, non chauffé ni éclairé, prise lav./sec., balcon, espace de rangement, \$380. 663-1461 ou 685-1743
- 2 CHAMBRES, août ou septembre, (haut) 830 St-René est, pas chauffé/éclairé, \$570, stationnement double. 643-9196, 243-1660.
- 2 CHAMBRES, Boul. Gréber, spacieux 6 logis, prise lav./sec., 1er-3e étage, juillet-août-septembre. 568-3860.
- 2 CHAMBRES, Cléry, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$515, août-septembre. 663-6971.
- 2 CHAMBRES, condo, 1,200 pi.ca., 1 mois gratuit, stores. \$650. 561-4838.
- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 568-9158, 243-1553.
- 2 CHAMBRES, condo, 1,200 pi.ca., stationnements, \$650/\$660. 561-4838.
- 2 CHAMBRES, Côte d'Azur, grand, tranquille, non chauffé/éclairé, 1 mois gratuit. 741-9944, 827-0855.
- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, nouvellement rénové, \$510, juillet, bl. St-René/Lorrain. 777-7470

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

- 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise lav./sec., remise int., juillet, \$565, condo 22 du Barry. 568-2487.
- 2 CHAMBRES, Du Progrès, semi s/sol, foyer, très propre, \$550 chauffé, éclairé, 1er août/septembre. 568-1245
- 2 CHAMBRES dans 6 logis, réfrigérateur et cuisinière compris, près de tout. \$495 et \$525. 827-2306.
- 2 CHAMBRES ensoleillé, \$545 tout compris. Jour 561-9270.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

- 330 RAYMOND, 1 chambre, s/sol bungalow, entrée privée, prise lav./sec., frais peint, chauffé, éclairé, \$480. 643-9477
- 35 CLERICY**
Garçonnière (1 mois gratuit): juin; 2 chambres (1/2 mois gratuit): juin, juillet et octobre. Tous chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur. 246-3942, 568-4498.
- 3 CHAMBRES, 1er août, duplex, très propre, 2e étage. Chauffage/électricité à vos frais, prise lav./sec., \$615. 225B, Rollin. 827-2018
- 3 CHAMBRES, 1,152 pi.ca., septembre, insonorisé, prises lav./sec., \$605. 669-0710, 663-5021.
- 3 CHAMBRES, 1er juillet, prise lav./sec., balcon, remise ext., stationnement, près autoroute, \$535, 117 Laflamme. 669-4767, 663-7411
- 3 CHAMBRES, 17 Dampousse, économique, neuf, très tranquille, stationnement double. 663-7557
- 3 CHAMBRES, 2 stationnements, prise lav./sec. \$595. 669-8664
- 3 CHAMBRES, 56 Matapédia, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement avec prise. 246-3147
- 3 CHAMBRES, \$605 non chauffé, non éclairé, prises lav./sec. 243-4533
- 3 CHAMBRES, bas de duplex, avec s/sol. Pierre. 243-1986.
- 3 CHAMBRES, construction récente, prise lav./sec., remise, stationnement, près Maloney/Labrosse, \$575. 643-1951, 246-9277, 782-4220.
- 3 CHAMBRES, construction 92, bas de duplex. \$600. 778-4237
- 3 CHAMBRES, entrée privée, remise, \$400/mois, pas chauffé ni éclairé, libre 1er août, grand terrain, 213 Scullion. 819-458-2667.
- 3 CHAMBRES, grand, pas chauffé, ni éclairé, près de la Polyvalente Nicolas, 1er juillet, 2 stationnements, remise, bain tourbillon, \$610. 669-6097.
- 3 CHAMBRES, haut de triplex, site paisible, très grand, 2 stationnements, \$600. 663-7946.
- 3 CHAMBRES, haut de triplex, près de tout, \$575, 1er juillet. 668-4471.
- 3 CHAMBRES, haut duplex, remise, 2 stationnements, \$595, 179 Charlevoix Est. 643-9011.
- 3 CHAMBRES, juin-juillet, \$570, 6 logis, remise, balcon, rez-de-cha, porte patio. Louise 568-4115, 561-3222 #356
- 3 CHAMBRES, jolis appartements, spacieux, construction récente, Labrosse (près Maloney), \$615 pas chauffé, ni éclairé, août. 281-4781, 643-4382.
- 3 CHAMBRES, libre 1er juillet, \$525/mois, à côté du Marché Gatineau, 130 rue Harold, non chauffé, ni éclairé. 230-2522.
- 3 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$595. 561-5578.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

- 3 GRANDES chambres, stationnement, prises lav./sec., ni chauffé ni éclairé, \$600, 1er août. A compter de lundi, 663-1715.
- 4 1/2 PIÈCES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. \$475. 243-3695.
- 45 STEPHANE, triplex, 3 chambres, \$595. 568-8528/669-3722.
- 49 NORMANDIE, 1 chambre, chauffé, éclairé. 568-8528/669-3722.
- AUBAINE 8 René Lévesque, 3 chambres, références, \$560. 643-3226.
- BL. DE LA VERENDRYE - GATINEAU**
Grand 3 chambres, stationnement, juin et juillet. 772-5034, 568-4498, 778-3449.
- CARREFOUR de l'hôpital, semi-dét., 3 chambres, s/manger, 1 1/2 s/bains, 2 étages + s/sol, 2 stationnements, \$720, septembre. 830-3752
- DUPLEX, unité du bas, 4 chambres, rénové, près école Ste-Maria Goretti, \$615, 1er juillet. 243-7914, 669-0907.
- GATINEAU 155 de la Savane**
1 chambre, juin et septembre; 2 chambres, juillet, août et septembre, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur, stationnement. 671-0858, jour 568-4498
- GATINEAU, 440 GREBER**
Juin, septembre et octobre, 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. 568-4498, 568-6702
- GRAND 3 1/2, confortable, stationnement, buanderie. 669-2791, 737-2901.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

- 1-2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé. \$500/mois. 595-8742, 777-7106.
- 1: 3 1/2 + STUDIO, rue Leduc. 771-6439.
- 144 ARCHAMBAULT, 1 chambre, prises lav./sec., et garçonnière, libres. Charles, 830-2757.
- 17 MORIN, garçonnière, \$300 et 1 chambre, \$380. 772-0890, 243-9200.

LE VERSAILLES
1 CHAMBRE
Libre immédiatement
Immeuble de béton, piscine, sauna, dépanneur, buanderie, conciergerie. Très tranquille, vue panoramique, chauffé éclairé, poêle et réfrigérateur inclus.
FAUT VOIR! 777-7801.

- 1 CHAMBRE, 16 Talon, pas chauffé ni éclairé. \$400/mois. 771-7240.
- 1 CHAMBRE, 1er juillet, rénové, pas chauffé ni éclairé, \$375. 748-0184, 777-2298.
- 1 CHAMBRE, 1er juillet, Mont-Bleu. \$405, prise lav./sec. 770-3478
- 1 CHAMBRE, 2 appareils, stationnement, \$275. 746-8066.
- 1 CHAMBRE, 2 appareils, air cli., juillet, près St-Joseph. 595-9067, 772-2422
- 1 CHAMBRE, \$360, face aux Galeries de Hull, chauffé, poêle, réfrigérateur. Soir. 237-4086.
- 1 CHAMBRE, chauffé. \$340. 777-2657 après 17h.

LOGEMENTS SPACIEUX HULL
à partir de ***\$369\$**
GARÇONNIÈRES
1-2 et 3 chambres à coucher
chauffé - éclairé - poêle - réfrigérateur
salle de lavage
concierges résidents
1er stationnement extérieur gratuit
770-9700 ou 770-9720
entre 9 h et 21 h
Gestion Quanta Inc.

- 1 CHAMBRE, \$425, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, près édifices gouvernementaux, 1er juillet. 777-7277, 777-9385.
- 1 CHAMBRE, 58 St-Etienne, 2 appareils, chauffé, éclairé, très grand s/sol, moderne, pas de stationnement. \$475. 772-9182.
- 1 CHAMBRE, 71 Lucien-Braut, 1er juillet, non chauffé/éclairé, prise lav./sec., \$435. 568-5151 entre 9h et 17h.
- 1 CHAMBRE, août, près Place Cartier, appareils, chauffé, buanderie. \$475. 568-5089.
- 1 CHAMBRE, à partir de \$495, pas chauffé, pas éclairé, appareils. Semaine. 745-2389.
- 1 CHAMBRE, à sous-louer le 1er août, Tour Notre-Dame. \$540. 775-9934.
- 1 CHAMBRE, chauffé, \$395, Rue Richer près St-Raymond, 246-9277, page 782-4220.
- 1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, repeint, appareils, 1 min. Galeries de Hull. 663-3342.
- 1 CHAMBRE, coin Richelieu et Amherst, 3e étage, \$405. 745-3071.

ALTITUDE
200 Cité des Jeunes, Hull
ÉDIFICE EN BÉTON, 15 étages
Piscine extérieure, près du Parc de la Gatineau, stationnements intérieurs extérieurs, garçonnières 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur.
Une visite vous convaincra
770-9730 de 9 h à 21 h.
Gestion Quanta Inc.

- 1 CHAMBRE + grenier, non fumeur, pas d'animaux, \$465. 772-9822.
- 1 CHAMBRE, juin, juillet, août, poêle, frigo, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, \$465. 65 Lanctot. 770-6907 ou 777-7784
- 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, frigo, poêle, \$450, références requises. 561-7123.
- 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, SPACIEUX poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé ni éclairé, demi s/sol, juillet. \$410. 775-9828.
- 1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, logis entièrement rénové, près Place du Portage, libre. \$400. 669-6741.
- 1 CHAMBRE, personne tranquille, près hôpital, \$400 pas chauffé ni éclairé, 2 appareils, eau chaude fournie. 770-6828.

LE BRIDGE CONTRAT © Édimidia
NO 352

IMPASSE CHINOISE

Aujourd'hui nous verrons M. Jean-Noël Proulx tenter l'impasse chinoise pour réaliser son contrat. M. Proulx est en Est et joue avec son partenaire habituel M. Charlie Walsh. Leurs adversaires pour l'occasion sont M. Jean Bernier et votre humble serviteur.

Donn.: Nord ♠ 10 x
Vuln.: N-S ♥ A D V
 ♦ D 10 x
 ♣ R D x x x

♠ A x x	♥ R V 9 x x
♥ x x x	♦ R 10 x x
♦ R x x x x	♣ x x
♣ x x	

N
O E
 S

♠ D x x	♥ R V 9 x x
♥ x x x	♦ R 10 x x
♦ A V x	♣ x x
♣ V x x x	

Ouest	Nord	Est	Sud
-	1♣	1♠	1 SA
2♠	P	P	3♣
P	P	3♠	P
P	X	Fin	

Entame: Deux de coeur (troisième meilleure).

L'entame avec le trois de coeur est gagnée par Nord avec l'as et ce dernier revient avec le roi de trèfle. M. Proulx gagne le retour trèfle avec son as et dépose gentiment le valet de pique sur la table. Il vient de trouver la seule solution pour la réalisation de son contrat. Le valet de pique conserve la levée et le reste du jeu est sans histoire. M. Proulx limite ses pertes à deux coeurs, un carreau et un trèfle pour une marque de 530 points.

M. Proulx a joué le coup de l'impasse chinoise. En effet, il avait deviné par mon enchère à un sans-atout que je détenais au moins trois piques à la dame. Son seul espoir, de ne pas perdre une levée en pique, était d'espérer que le dix de pique soit en Nord. Il a bien joué et les cartes étaient bien placées. Certains me demanderont pourquoi ce jeu s'appelle impasse chinoise? Je présume que c'est probablement un Chinois qui l'a pour la première fois réussi. Félicitation à M. Proulx et M. Walsh et à la prochaine car on vous en doit une!
Jacques LALIBERTÉ

NEUF
Louez un appartement-condo neuf, attractif, spacieux et à prix abordable sur un site unique, boisé.
LE PLATEAU ST-ALEXANDRE FERME LIMBOUR CÔTE D'AZUR
• Appartements (4 1/2) - condos luxueux
• Tranquillité assurée
• Site boisé unique
• Super spacieux 1 200 pi.ca.
• Salle à manger indépendante
• Insonorisation impeccable
• Bois franc
561-5491 663-4207 568-8662 778-4445

- 2 CHAMBRES et Garçonnières, spacieux, tranquilles, stationnement, autobus, magasin, libres. 243-5924.
 - 2 CHAMBRES, grand, 5 appareils ménagers, garage pour 1 auto, 1er juillet, \$650, ni chauffé, ni éclairé. André Charbonneau, jour: 789-4140, soir: 737-0403.
 - 2 CHAMBRES, haut rue Main, moderne, paisible, prise lav./sec., remise int. 663-4207
 - 2 CHAMBRES, insonorisé, prise lav./sec., août, \$535, 661 Labrosse, 2e étage. 663-6413, 281-5108.
 - 2 CHAMBRES, juillet-août, 6 logis, prises lav./sec., \$535. 643-1459, 568-2232.
 - 2 CHAMBRES, libre immédiatement. \$590/mois. 243-3063.
 - 2 CHAMBRES, moderne, spacieux, paisible, prise lav./sec., remise int. 643-9167, page 772-5144
 - 2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$565. 561-5578.
 - 2 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé. Références. \$550. 669-7862
 - 2 CHAMBRES, moderne, 1er juillet, 663-9515 ou jour: 952-8855, Lucie.
 - 2 CHAMBRES, près Promenades, 1er juillet. 561-7371, après 18h.
 - 2 CHAMBRES, près de l'hôpital, 5 appareils, stationnement, foyer, air clim., 1er juillet, \$695. 669-9664.
 - 2 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, prise lav./sec., grand, stationnement, remise extérieur, 1er juillet. 246-2407
 - 2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.
 - 2 CHAMBRES, propre, 1er juillet, \$439. 561-5055.
 - 2 CHAMBRES, près des Promenades, 1er juillet, 1er août, \$515 et \$495. 246-8733 ou 744-0910.
 - 2 CHAMBRES, prise lav./sec., 1er août, triplex neuf. 762-0425.
 - 2 CHAMBRES, prise lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, entrée privée, \$550/mois. 246-2000.
 - 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., 1er juillet, \$490. Pas d'animaux. 561-5818, 568-7822.
 - 2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, \$350, pour 1 ou 2 personnes, 1er juillet. 663-5314/643-1847.
 - 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. 561-5486.
 - 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, \$445, 1er juillet. 281-1623
 - 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, salle de lavage, 2 stationnements, 1er juillet, \$550. 561-7274.
 - 2 CHAMBRES, prises lav./sec., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., à partir de \$520. 663-9233.
 - 2 CHAMBRES, prise lav./sec., rénové, \$525. 663-6344, 731-7083.
 - 2 CHAMBRES, rue Legault, ni chauffé ni éclairé, 2e étage, stationnement, \$430. 748-3356.
 - 2 CHAMBRES, rue Hurtubise, prise lav./sec. \$500. Après 18h: 682-5871.
 - 2 CHAMBRES, style condo éclairé, s./lavage, balcon, août-septembre, Mont-Luc, \$575. 246-3649.
 - 2 CHAMBRES + s/sol, cour arrière, pas chauffé/éclairé. \$545. 246-1305.
 - 2 CHAMBRES, très grand, chauffé, eau chaude fournie, repeint en neuf, adultes seulement. \$570. 663-5977.
 - 2 CHAMBRES, triplex, paisible, 2 stationnements, très grand, \$560. 663-7946.
 - 2 CHAMBRES, très propre, 40 Claire, à partir de \$440, libre. 246-3245.
 - 2 CHAMBRES, très central, rénové, moderne, poêle, frigo. \$560 chauffé, éclairé, 1er août. 568-0940, 663-5548
 - 2 ET 3 chambres, 1152 Sorel, bungalow neuf, prises lav./sec./lave-vaisselle, bain tourbillon, \$540 et \$660, août/sept. 669-3388
 - 2 GRANDES chambres, prise lav./sec., stationnement inclus, remise ext., libre, 205 Charlevoix, \$600. 669-2002
- 31 CLERICY**
Garçonnière: juin, 2 chambres, juillet, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. 568-4099, 568-4498
- 3 CHAMBRES**, 125 St-Louis, chauffé, libre, appareils, \$485. 243-9364.

CENTRE-VILLE GATINEAU L'ALTERNATIVE

Condos luxueux
2 ch. à c., 1200p.c.
remises intérieures & extérieures
plancher de béton
1 ou 2 grands balcons
2 stationnements
avec prise
Information
561-1184

- 3 CHAMBRES, libre, prise lav./sec., 1 1/2 s/bains, bain tourbillon, garage, près école. \$750. 243-1821
- 3 CHAMBRES, maison jardin et condo, toute beauté, à partir de seulement \$555. 669-3825, entre 13h-21h.
- 3 CHAMBRES ni chauffé ni éclairé, prises lav./sec., remise, \$560, 1er juillet-août. 669-7694 après 17h30.
- 3 CHAMBRES, neuf, remise, Templeton, libre. \$595. 669-1075, 827-3660.
- 3 CHAMBRES, neuf, Labrosse, non chauffé, juillet-août, \$615. 643-1459.
- 3 CHAMBRES, près Paiement, bas de triplex, 2 stationnements, remise, peint, septembre. \$645. 568-7436.
- 3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$480, 1er juillet, 347 Bréboeuf. 457-4455.
- 3 CHAMBRES, prises lav./sec., stationnement, \$570/mois, ni chauffé ni éclairé, août et sept. 827-4927.
- 3 CHAMBRES, poêle/réfrigérateur, prise lav./sec., grande cour arrière, \$575. 613-488-2178
- 3 CHAMBRES, spacieux, \$510 pas chauffé ni éclairé, juillet. 663-2035, après 18h: 663-5008
- 3 CHAMBRES, stationnement, 1er juillet. \$550. 243-0029.
- 3 CHAMBRES sur 2 étages, moderne, foyer au salon, système d'alarme, très central, stationnement, \$640/mois pas chauffé ni éclairé, 1er juillet/août. 243-6003, 663-5648.
- 3 CHAMBRES, très grand, INSONORISÉ, genre condo, stationnement, foyer, \$650, libre. Courtmax Courtier, Gilberte Châtelain: 775-3097.
- 3 CHAMBRES, Templeton, neuf, libre 1er août, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec. \$575/mois. 663-6473.
- 4 1/2 chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, \$505. 643-1981.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

- 1 1/2 CHAMBRE, 1er août, poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, près Imprimerie Nationale, \$425. 777-0600
- 1-2-3 CHAMBRES, à partir de \$440, poêle, réfrigérateur, câblevision et stationnement. 772-4509.
- 1-2-3 CHAMBRES, près pont Cartier-McDonald, chauffés, éclairés, modernes, appareils, à partir de \$495. 771-2666.
- 1-2 CHAMBRES, \$425/\$525, lav./sec., 2 appareils, pas chauffés, pas éclairés, rénovés, 1er août. 777-0663 ou page 778-4738.
- 1-2 CHAMBRES, \$350/\$475, St-Raymond, libres, 2 appareils, stationnement. Après 17h: 775-3223.

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
 1 CHAMBRE, pour fille ou femme, rue Montcalm, Hull. 771-8767.
 1 CHAMBRE, près Cégep, semi-sol, spacieux, équipé, buanderie, pas chauffé, ni éclairé, juillet, \$430. 777-6252.
 1 CHAMBRE, près CEGEP, septembre, chauffé, 2 appareils, \$470. 827-3202
 1 CHAMBRE, propre, moderne, spacieux, 3 min. centre-ville, stationnement, \$435, libre. 827-3458
 1 CHAMBRE, près Complexe Terrasses et Portage, immédiatement, \$375, chauffé. 820-4699.
 1 CHAMBRE, Pr. du Portage, rénové vacant, \$460. 233-7714, 731-4801

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
 1 CHAMBRE, près Galeries/CHRO, s/sol maison, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., stationnement, près autobus, \$420/mois (bail 1 an), personne tranquille, références, option: meublé. De 9h à 13h: 777-3230.
 1 CHAMBRE, rue Mutchmore, Le Piedmont, chauffé, juillet. 771-7206.
 1 CHAMBRE, rue Laval, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$400. 772-8799
 1 CHAMBRE, rue Vaudreuil, 2 appareils, frais peint, stores, prise lav./sec., stationnement, \$360. 778-0296.
 1 CHAMBRE, studio, 3 appareils, tranquille, intercom, balcon. 595-2143.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
 1 CHAMBRE, secteur Mont-Bleu, frais peint, stationnement, poêle, réfrigérateur, stores, libre, \$410. 770-1061.
 1 CHAMBRE, SECTEUR HAUTES-PLAINES, rue du Sommet, face aux Montagnes, 4 luxueux 6 logis neufs, en construction, 1er septembre et octobre, très bien insonorisé, prise lav./sec., remise individuelle intérieure, tapis, céramique, balcon, stationnement, \$495-\$475; studio: \$460 non chauffé, non éclairé. 776-5000.
 1 CHAMBRE, Val-Tétreau, 1er juillet, prise lav./sec., \$415. 777-4019.
 1ER août, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, personne tranquille, non-fumeuse, secteur Mont-Bleu, \$485. 778-2408.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
 2 CHAMBRES, abri d'auto, 2 stationnements, 2 appareils, \$625. Coin L. Limoges et Riel. 770-5598, 593-8111.
 2 CHAMBRES, appareils. Contacter 772-9545.
 2 CHAMBRES chauffé, éclairé, \$565, 83 Lucien Brault,
 2 CHAMBRES pas chauffé/éclairé \$470, 54 Jumeauville, \$150 rabais sur dernier mois de loyer.
 233-3719, après 18h 228-8763 ou 523-8802.
 2 CHAMBRES, chauffé, 2 appareils, haut, très propre, bienvenue âge d'or, 1 min. Galeries Hull. 663-3342.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, frais peint, impeccable, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, autobus à la porte, juillet-août-septembre, \$535 et \$550. 776-6690, 682-4767.
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./sec., rénové, avec balcon, \$485 août et septembre. Entre 9h et 21h: 776-4351, 825-0467.
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, juillet. Louise, 770-5835.
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, sept., semi s/sol, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., \$435. 281-1029.
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre et juillet, pas chauffés ni éclairés, \$435 et \$450. 281-1029, 663-4045.
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, frais peint, prises lav./sec., \$445, 1er juillet. 777-5617 ou 663-0438.
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prise lav./sec., 1er août, 1er septembre. 777-5617 ou 663-0438.
 2 CHAMBRES, ni chauffé ni éclairé, \$400, centre-ville. 125 Wright.
 2 CHAMBRES, près Cégep, spacieux, équipé, remise, pas chauffé, ni éclairé, juillet, \$480. 777-6252.
 2 CHAMBRES pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., \$470. 685-1551.
 2 CHAMBRES, prises lav./sec., grande cour, près école et de tous les services, \$450. 771-3628.
 2 CHAMBRES, prise lav./sec., près Hautes-Plaines, \$530. 771-9746.
 2 CHAMBRES, près des Galeries, prise lav./sec. 684-2403 684-1536.
 2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$500, stationnement, prise lav./sec., 1er août. 772-8964.
 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, pas éclairé, 57 Hotel de Ville, \$550/mois, libre. 777-5626.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL
 79 MONT-BLEU, 1 chambre, propre, stationnement, références. 682-2272
 CITE des Jeunes, 1 et 2 chambres, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 771-4299, 778-3440
 CONCIERGE demander août, septembre, loyer réduit pour logement 2 chambres, léger travaux, couple préférence, 84 Richard. 770-6907
 MAISONNEUVE, 2 chambres, chauffé, stationnement, \$460. 237-7318.

APPARTEMENT LE STEPHANIE Hull-Québec
 Appartements spacieux, 1 et 2 chambres à coucher incluant chauffage, câblotv, etc.
485\$ et plus
776-4879

TRIPLEX NEUFS MANOIR DU PARC
Site exceptionnel
 2 chambres / s. manger Remises ext. & int. Foyer / prises lav./sec. Immédiat / À venir **1 MOIS GRATUIT** au rez-de-chaussée seulement à partir de 660 \$
595-0362

1ER août, recherche gens tranquilles, 2 chambres, endroit lav./sec., balcon, stationnement, 5 minutes des Galeries de Hull. Après 18h: 682-4593.
 1ER juillet, maison de 2 chambres, stationnement, \$575. 777-2123.
 1ER septembre, 2 1/2, chauffé, éclairé, stationnement, personne tranquille, non-fumeuse, secteur Mont-Bleu, \$385. 778-2408.
 1 ET 2 chambres, juin-juillet-août, 145 Archambault, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs, stationnements, \$515-\$625. 770-2757.
 2 CHAMBRES 1 juillet, 38 Charlevoix, chauffé, très propre, \$485. 669-4787.
 2 CHAMBRES, 1er juillet, \$450, poêle et réfrigérateur, stationnement. 828-2133, 771-6706.
 2 CHAMBRES, 1er juillet, prise lav./sec., non chauffé, ni éclairé, stationnement, 2 appareils, 151 Papineau, \$480. 771-5176, 771-8535.
 2 CHAMBRES, 1er juillet, septembre, Mont Bleu, à partir de \$445. 770-3478.

1 MOIS GRATUIT sur certains logements
LE MONTMAGNY
 Mont-Bleu (près Cégep) 1 - 2 chambres à coucher
450 \$ / 585 \$
 spacieux, chauffé, eau chaude, tout équipé, arrêt d'autobus à la porte. 25, Hinchey app. 8
• 777-8857 •

2 CHAMBRES chauffé, non éclairé, prises lav./sec., \$540. 775-9659.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$535, références. 776-0340
 2 CHAMBRES, centre-ville, édifice neuf, 37-2 Garneau, stationnement, prise lav./sec., \$575, 1er juillet. 771-4385, 731-7373.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, 15 juillet, \$525. 772-4356.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, 55 Lesage. 778-2584.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$595. 770-3803 laissez message.
 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 772-1594.
 2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, 1er août. 770-9262.
 2 CHAMBRES, grandes pièces, chauffé, balcon, \$530. 778-9088 pagette.
 2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, à 2 min. des Galeries, \$545, libre. 772-4657.
 2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1er août, \$560. 771-3480 après 16h30.
 2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, \$575 non chauffé, ni éclairé. 770-8692.
 2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, \$515, libre 1er mai, non chauffé ni éclairé, prises lav./sec., stationnement. 777-6524.
 2 CHAMBRES, Juges, 1/2 petite maison, non-fumeurs, \$485. 772-9822
 2 CHAMBRES, juillet, prises lav./sec., stationnements, \$625. 775-9988.
 2 CHAMBRES, juillet-août, sept., pas chauffé pas éclairé, très grand, buanderie, stationnement, \$490. 84 Richard, 770-6907 ou 772-2903
 2 CHAMBRES, juillet, lav./sec., balcon, \$525. 682-3936, 778-0244.
 2 CHAMBRES, luxueux et ensoleillé, 6 appareils, stationnement int., 2 s/bains, près du Musée, \$850, 1er juillet. 771-3833, 744-5852.
 2 CHAMBRES luxueux, grand, magnifique vue sur la ville, balcon, buanderie, piscine, tennis, \$500. 772-2802
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prise lav./sec., balcon, remise, pas chauffé, ni éclairé, \$480, août. 777-6252.
 2 CHAMBRES Mont-Bleu, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, non chauffés, \$450 et \$485. 771-6826

2 CHAMBRES, prises lav./sec., grande cour, près école et de tous les services, \$450. 771-3628.
 2 CHAMBRES, prise lav./sec., près Hautes-Plaines, \$530. 771-9746.
 2 CHAMBRES, près des Galeries, prise lav./sec. 684-2403 684-1536.
 2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, \$500, stationnement, prise lav./sec., 1er août. 772-8964.
 2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, pas éclairé, 57 Hotel de Ville, \$550/mois, libre. 777-5626.

2 CHAMBRES, rue Papineau, ni chauffé ni éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, \$525. 748-3356.
 2 CHAMBRES, secteur recherché, logis neuf, \$550. N. St-Cyr, 777-9800.

Les résidences
Alexandre Taché
 232, boul. Alexandre Taché, Hull
Appartements luxueux
2 chambres
 À seulement 5 minutes du parlement
 • Climatiseur
 • 5 appareils
 • Bain tourbillon, sauna
 • Stationnement
Jour : 736-6267
Après 17 h : 776-2883

2 CHAMBRES, s/sol de maison privée, près Cégep, éclairé, chauffé, stationnement, prises lav./sec., poêle, réfrigérateur, \$550. 771-6703.
 2 CHAMBRES, style exécutif, 2 étages, balcon, puits de lumière, cuisine Californienne, 4 appareils, 3 min. centre-ville, \$725. 15 juin. 827-3458
 2 CHAMBRES, St-Henri, non chauffé ni éclairé, \$440/mois. 777-5889.
 2 CHAMBRES, vue panoramique, grand salon, tapis neuf, frais peint, immédiatement. 778-3547.
 2 ET 1 CHAMBRES, bl. St-Joseph près manège militaire, \$400 et \$325, 1er juillet. 770-2839
 2 SEMAINES GRATUITES, 2 chambres, chauffé, Wrightville, 2 appareils, pas de prise, références. \$450. Du lundi au vend. après 17h: 771-6575.
 3 1/2 PIÈCES, 2 appareils, chauffé, éclairé, libre, \$400. 770-4110.
 33 FRONTENAC, 2 étages, 3 chambres, \$490, chauffé \$530. 772-0890.
 3 CHAMBRES, 1er juillet, \$575, triplex, prises lav./sec., stationnement, 778-3595, 568-8894.
 3 CHAMBRES, 33 Le Breton, 1er juillet, balcon, \$545. 246-3560, 246-3559 après 17h.
 3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, remise, \$530, tout près St-Raymond/St-Joseph, 1er août. 770-4715.
 3 CHAMBRES, grand, rénové, secteur boul. St-Joseph/St-Raymond, balcon, stationnement, prise lav./sec., Hydro extra. \$595. 224-1639.
 3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, genre condo, s/diner, prise lav./sec., 1er août, \$620. 684-1429.
 3 CHAMBRES, libre, \$525, pas chauffé, pas éclairé. 771-3154.
 3 CHAMBRES, Mont-Bleu, 5 appareils, 1 août, \$575. 595-3255, 770-2605
 3 CHAMBRES, prise lav./sec., grande cour, près école et de tous les services, \$525. 771-3628.
 3 CHAMBRES, quartier Mont-Bleu, non chauffé, non éclairé. 777-6272
 3 CHAMBRES, rue Galipeau, \$500 et \$550. Après 18h: 778-8862.
 3 CHAMBRES, semi s/sol, ni chauffé ni éclairé, \$450. 682-4767.
 3 CHAMBRES, triplex, Hautes-Plaines, impeccable, 2 stationnements, 1er septembre. 777-8384, 595-8749.
 3 CHAMBRES, très grand, remise ext., 1er août, \$500 pas chauffé, ni éclairé. 771-1552.
 45 GEORGES-Bilodeau, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, stationnement, prise lav./sec., libre 1er juillet, \$460. 595-4721

1, 2 et 3 chambres HULL
CHEMIN DE LA MONTAGNE
1 MOIS GRATUIT
 Paiement de **\$425⁰⁰** à partir de
 • Stationnement • Très propre et tranquille
 • Câblotv, • Pièces spacieuses
 • Inclus dans • Cuisinière, réfrigérateur
 • certains logis • Salle de lavage
778-1956

FACE Parc Jacques-Cartier, 1 chambre, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, repeint, tapis, stationnement, \$535, 1er juillet. 772-8964.
 GRAND, 1 chambre, juil. août, poêle frigo, pas chauffé ni éclairé, buanderie, stationnement, \$415. 65 Lanctot. 770-6907 ou 777-7784.

GRAND, 1 chambre, mai, juil, août, poêle, frigo, pas chauffé ni éclairé, buanderie, stationnement, \$415. 65 Lanctot. 770-6907 ou 777-7784.
 GRAND 3 1/2, centre-ville, stationnement, 2 appareils (si désirés), tapis, tranquillité assurée, Mario 457-9315, Nick ou Michel 561-2232

HAUTES-PLAINES
 2 chambres, poêle et réfrigérateur inclus, prise lav./sec., pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement. 771-5804
IMMEDIATEMENT juin juillet, 1-2 chambres, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, \$400/\$450. 76 Richard. 770-6907, 776-3300.

JUIN-juillet-août-sept, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, pas chauffé pas éclairé, stationnement, buanderie \$400, 82 Richard. 770-6907, 771-5911.
 JUIN, juillet, août, septembre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, \$410, 59 Lanctot. 770-6907, 776-2460.

LIBRE 1er août, 2 chambres, semi s/sol, derrière Place Cartier, chauffé, stationnement, prises lav./sec., \$500, pour personne propre et tranquille. 595-1742.
 MONT-BLEU, grand 3 1/2, \$425, prises lav./sec. 771-8598, 778-1723.

LE CITÉ DES JEUNES
340 & 350
 1, 2 et 3 chambres à coucher, balcons et portes patios, concierge résident, édifice récent, 1er stationnement gratuit.
Nouveau prix à 429\$
 à partir de:
 13e mois gratuit, 1 chambre au sous-sol seulement
595-9121
 entre 9 h et 21 h
Gestion Quanta Inc.

LIBRE, juin, juillet, août et septembre, 1-2 chambres, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, \$400/\$450. 76 Richard. 770-6907, 776-3300.
 MONT-BLEU, spacieux 1 CHAMBRE, 2 CHAMBRES et 4 CHAMBRES: septembre, prises lav./sec., propres, sécuritaires. 243-0906.
 PRÈS université, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, \$375, 1er juillet. 777-1861.

Secteur lac des Fées, Scott, \$495, chauffé, 3 1/2, poêle, réfrigérateur. Pré-maternelle, église, banque, buanderie et garage à moins de 10 maisons. 778-7812

VAL TETREAU, logis de 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, \$425, libre 1er août. 771-4592 après 18h.

Le Salaberry
1-2-3 ch. à coucher
 Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne. Face au Parc de la Gatineau. Edifice sécuritaire en béton, redécouvert.
1 mois GRATUIT sur nos 3 1/2
5% à tous nos doyens
778-3103

ABORDABLES
 Appartements de 1 et 2 c.c.
***À partir de 467\$**
UN 1 MOIS GRATUIT
 • Pièces spacieuses
 • Moquette
 • Près du transport en commun
 • Petit dépanneur
 • À proximité de magasins et écoles
 • Piscine et court de tennis
 • Casiers d'entreposage
 ACCÈS FACILE À OTTAWA par le Pont du Portage ou MacDonald-Cartier
 23, Terrasse Chavoïn
 Hull, Québec
595-3332
REGIONAL
 THE REGIONAL GROUP

Grande garçonnière
1, 2 et 3 chambres.
 chauffé,
 éclairé,
 poêle,
 réfrigérateur inclus.
Hull - 777-7410

2 CHAMBRES, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, chauffé, non éclairé, très propre, secteur Mont-Bleu. 771-5242.
 2 CHAMBRES, 1 stationnement, libre 1er août, \$550. 772-8521.
 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, pas chauffé, ni éclairé, buanderie, stationnement, 24 Normand, \$455. 595-4721
 2 CHAMBRES, 2 appareils, air cli., août, Place Langevin. 595-9067, 772-2422.
 2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement, \$560, près des édifices gouvernementaux. 771-9100, 771-0739.
 2 CHAMBRES, \$460, pas chauffé/éclairé, frais peint, tapis neufs, libre immédiatement. Mont Bleu. 772-0274.
 2 CHAMBRES \$525-\$565-\$585 TOUT INCLUS
 Juillet-août-septembre-octobre, Mont-Bleu. 772-1718 771-6266.
 2 CHAMBRES, 77 St-Rédempteur, cour clôturée, très propre, \$575 non chauffé/éclairé, 1er juin 595-4898
 2 CHAMBRES, appareils, \$420 non chauffé ni éclairé. 771-9214.

CHATEAUNEUF
35, de la Vérendrye, Hull
1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffés, cuisinière et réfrigérateur inclus, buanderie, télécâble et un stationnement gratuits
777-5444
Concierges résidents
PRÉMATERNELLE & DÉPANNEUR, AUTOBUS & ÉCOLES A PROXIMITÉ

Parc de la Montagne
46, rue Bédard, Hull
 (Près du Parc de la Gatineau)
Édifice sécuritaire en béton
 Concierges résidents
 Garçonnières, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, électroménagers & télécâble inclus, stationnements intérieurs & extérieurs, buanderie
 Dépanneur
 Hôpital, clinique médicale, Club de L'Age d'Or, autobus & centre commercial à proximité
776 - 1897
 *Nouveau locataire seulement

CHEZ MOI • En signant mon bail, j'ai reçu un mois gratuit, ainsi que 5% de rabais par déménagement Pelletier pour mon déménagement.
 • Je n'ai pas à déboursier pour mon chauffage, éclairage et mon câblotv.
 • Les journées chaudes d'été, j'ai l'air climatisé ainsi qu'une piscine pour me divertir.
 • De chez moi, je peux marcher, skier ou pédaler jusqu'au parc de la Gatineau.
 • Il y a un service de sécurité, dépanneur, salon de coiffure, buanderie et concierge sur place.
 • Ils offrent en plus pour les gens du bel âge, 10% de rabais sur le loyer.
 • À proximité des services d'autobus, écoles, épicerie et centre d'achats.
Croyez-moi ça vaut la peine...
LES JARDINS Radisson
 UN ACCUEIL CHALEUREUX VOUS EST RÉSERVÉ PAR LES AGENTS DE LOCATION.
2, Radisson, app. 106, Hull 771-7441 Du lundi au vendredi de 9 h à 20 h Samedi et dimanche de 12 h à 17

LES PETITES ANNONCES

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

2 CHAMBRES, River Road, 1er août, vue sur parc, rez-de-chaussée, 4 appareils, chauffé, stationnement. \$765. 745-6786, 830-3958.

3 CHAMBRES, 2 s/bains, \$850 tout inclus, 1er juillet. Pour personnes âgées, Britany Drive. 749-3071

3 CHAMBRES, rue Bruyère, chauffage, stationnement et eau chaude inclus, \$820, 1er septembre. 745-8532 soir.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

SEMI sous/sol, 2 chambres, chauffé, \$600, 1er août, stationnement, réfrigérateur, poêle, références. 746-4047

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, 400 Charles, Buckingham, prise lav./sec., pas chauffé, pas éclairé, \$320, 1er juillet ou 1er août, 986-6904.

1 CHAMBRE, Cantley, balcon, appareils, câble, chauffé/éclairé, à partir 20 juin, (10 jrs gratuits), \$450. 827-8715

2 CHAMBRES, août, \$360, semi s/sol, Buckingham. 663-1719, 281-1291.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$425. 456-2529.

2 CHAMBRES, Masson, grand, complètement renové, s/lavage, chauffé, éclairé, pas d'animaux, libre, \$450. 986-2545.

3 CHAMBRES, éclairé, partiellement chauffé, prise lav./sec., \$485, Au 791 rue Georges, Buckingham. Entre 9h et 17h, Guylaine Fortier, 568-5545.

3 CHAMBRES, St-Pierre de Wakefield, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, \$475. 819-457-2799.

BUCKINGHAM, 2 chambres, \$380, prises lav./sec., stationnement, libre, 738-7707. Soirée et fin de semaine, 1 mois gratuit. 787-9885 code 95

BUCKINGHAM, 3 chambres, s/lavage, foyer, plafond cathédrale. Immédiatement et 1er août, \$570/mois. Jour 986-9734, soir 281-6023 Sylvain.

BUCKINGHAM, 2 chambres, très propre, prise lav./sec., non chauffé, non éclairé, stationnement, \$295/\$350. 794-3447.

BUCKINGHAM, rue Charette, 2 chambres, \$415. 281-7550, 986-2681.

BUCKINGHAM, semi-dét. neuf, 2 chambres, \$550. 819-985-2512.

HAMMOND, 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./sec., (613)487-2524

LAC McGregor, 2 chambres, chauffé, éclairé, 4 appareils, foyer, 2 balcons, \$600, 1er août. 778-4416 671-4030.

MASHAM, maison en rangée, 1er juillet, \$565/mois. Robert, 456-2643.

MASSON 2 chambres, grand et paisible, service gratuit de buanderie, pas chauffé, ni éclairé, \$435. 663-7946.

MASSON, 7E St-Amour, 2 chambres, 1er juillet, tapis neuf, \$375. 561-4753.

PERKINS, 1527 Carrefour, 2 chambres pas chauffé ni éclairé, \$425, 1er juillet. 671-4742

SARFIELD, haut de duplex, pour couple, 3 chambres, poêle, réfrigérateur, stores, \$700 pas chauffé, pas éclairé. 835-3207.

406 GARÇONNIERES

1 1/2 CHAUFFÉE, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$400, 1er août. 772-8964.

1 CHAMBRE, \$335 pas chauffé ni éclairé. 776-0340

1 CHAMBRE, chauffée, éclairée, meublée, \$350 et \$395. 663-7601.

1ER JUILLET, Hull, chauffée, éclairée, poêle, frigo, \$400. 458-2749 775-3073.

1 GRAND logis, moderne, bien éclairé, repeint, Gatineau, appareils, plancher béton, stationnement, \$450. 243-7418.

2 1/2 PIÈCES, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, \$385. 669-1468.

2 1/2, RICHER, Hull, repeint, tranquille, privée, chauffée, éclairée, meublée, \$380, fin août. 684-0204.

2 1/2, VAL-Tétrault, juillet, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$430. N. St-Cyr 777-9800

CENTRE-VILLE HULL, 3 pièces, chauffée, entrée privée, libre 1er août. \$340. Après 17h: 771-6562

GATINEAU, chauffée, pas éclairée, meublée, très propre, \$345/mois. 243-3864.

GATINEAU, chauffé, éclairé, meublé, \$325. 521-5662.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur(se). 643-9243.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$450. Après 14h. 243-2617

GRANDE, centre-ville Hull, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août, \$385. 663-9932.

HULL, 1er juillet, 145 Archambault, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, \$460. 770-2757.

HULL, 2 appareils, air cli., 1er août, rue Mutchmore. 595-9067, 772-2422.

HULL, \$325 chauffée, éclairée, près UQAH, semi-meublée, libre. 771-5192

HULL, chauffée, éclairée, meublée, 1er juillet. Après 18h: 770-9484.

HULL, demi s/sol, coin Richelieu et Amherst, \$355. 745-3071.

HULL, grande garçonnière chauffée, éclairée, entièrement meublée, à 2 min. des Galeries, libre immédiatement, \$410. 772-4657.

406 GARÇONNIERES

HULL, juillet, 3 appareils, tranquille, balcon, intercom, \$340. 595-2143

HULL, meublée, chauffée, éclairée, câble, personne seule, 1er juillet, \$385. 772-2450 après 17h.

HULL, PERSONNE SEULE, CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR, \$375. 770-5280.

HULL, près UQAH, août, septembre, 2 1/2, \$335, semi-meublée. 594-4225.

HULL, rue Amherst, pas chauffée, non fumeur, tranquille, \$320. 772-9822

HULL, rue St-Henri, 2 appareils, chauffée, éclairée, \$270. 777-5889.

JUIN, juillet, août, sept, sem.: \$160, mois: \$550, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, 770-6907, 595-8746.

LIBRE, juin, juillet, août, sept, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, à partir de \$450, 230 Mutchmore, Hull. 770-6907, 595-8746

NEUVE, pour personne seule, chauffée, éclairée, meublée (ou non), câble, Touraine, quartier recherché, stationnement, près autobus. 591-6841.

PETITE garçonnière chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, \$260/mois, juillet. 663-0183.

POUR personne seule qui travaille, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, câble, \$325, stationnement, références. Après 18h: 663-1811.

PTE-Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, lav./sec., \$325, 1er juillet. Après 19h: 568-0567.

S/SOL, éclairée, chauffée, meublée, \$340. Marc, 776-2459, 771-2539

VANIER, meublée, chauffée, éclairée, 1er juillet, \$390. 749-7057.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffé, éclairé, durée flexible. 246-5789, 568-5321.

1 BELLE garçonnière Touraine, très propre, femme non-fumeuse 561-5164

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, durée flexible, Gatineau. 568-5875, 243-6154.

1 CHAMBRE, stationnement, adulte, tranquille, 1er juillet, \$325/mois. Après 16h 776-4123.

(2) 2 CHAMBRES, 1: meublé \$495; 1: non meublé \$445, propres. 745-8290

GARÇONNIERE, juin, juillet, août, sept, meublée ou non, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, \$425 - \$485, 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE MIEUX QUE LE MOTEL! 2 chambres, central, chauffé, éclairé, durée flexible, 568-7957, 568-5151.

PRES de St-Joseph, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, \$385. 775-9767.

ST-RAYMOND, personne tranquille ou retraitée, \$340/mois, chauffé, éclairé, buanderie. Soir: 777-4086.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

AVEC personne aimant la tranquillité, non fumeur, libre 10 juillet. 243-0674.

GATINEAU, grand 4 1/2, centre-ville, accès à tout, stationnement, \$260/mois. 246-9322.

GATINEAU, style condo, avec professionnel(le) ou étudiant(e), \$360 pas chauffé, ni éclairé. 243-2954.

HULL, non-fumeurs, condo de luxe, \$350. André 772-2785.

MONT-BLEU, confortable et tranquille, \$260 tout inclus. 770-3491

MONT-BLEU, étudiant(te) non-fumeur(se) \$230. Marc 770-1762.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, câble vision, stationnement, chauffé, non éclairé, \$450, 1er août. 771-1255.

1ER JUILLET, Hautes Plaines, 2 chambres, stationnement, références, \$560. 770-9687

2 1/2, chauffée, éclairée, câble, air cli., 2 appareils, stationnement, \$445. 776-5619 Huguette, 770-8796.

2 CHAMBRES, condo, Jardins Radisson, chauffé, éclairé, câble, air clim., piscine, garage, 8 Radisson, \$650, 1er août. 775-9925 après 16h.

2 CHAMBRES, GATINEAU 249 Labrosse app. 12. Cause déménagement 663-8355 669-0092

45 PRESSEULT, Gatineau, grand 2 chambres, libre, \$565 chauffé, éclairé. 663-0614 Robert ou Luc.

HULL, jusqu'au 28 février, \$379/mois, grand 1 chambre, frais peint, tapis neufs. 771-8219, 682-5049.

411 LOGEMENTS A LOUER

1ER août, à voir, bungalow boul. Lorrain, 3 chambres, pas chauffée, ni éclairée, \$650/mois. 669-8249.

1ER août, bungalow, Boul. Labrosse, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, pas chauffée, pas éclairée, \$820. 561-2331, soir: 243-7345.

1ER août, Plateau de la Capitale, Hull, semi-détaché neuf, 3 chambres, s/sol fini, 5 appareils, 1er août, pas chauffé/éclairé, \$975. 745-3229

1ER juillet, Gatineau, 3 chambres, semi-dét., 1 1/2 s/bains, moderne, près autoroute, non chauffé, non éclairé, pas d'appareils, \$675. Vaut une visite. 778-2441, 772-4964.

1ER JUILLET, bungalow 2 chambres, bl. Labrosse, \$550. 669-0872

412 LOGEMENTS A LOUER

1ER septembre, Les Jardins du Château, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, garage, foyer, équipée, 778-5054.

27 MORIN, Hull, juillet, semi 3 chambres, \$530. 827-4425, 772-0890.

3 CHAMBRES, Gatineau 1988, 1 1/2 s/bains, unité de bout, 2 étages avec s/sol, près de tout. 568-3772.

408 McMILLAN, Gatineau, 3+1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini avec bar, stationnement pour 4 autos, 1er août, \$850. 749-4579

79 MONT-BLEU, 3 chambres, foyer, propre, références, \$775. 682-2272.

8 GARNEAU, Hull, juillet, semi 2 chambres, \$575. 827-4425 772-0890

ANGERS, 4 chambres, 3 s/bains, \$775/mois. 773-0007.

AYLMER, 1er août, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas chauffé ni éclairé, \$675/mois. 684-6560.

EMBRUN, 2 chambres, garage, 1er juillet, \$850. 443-2866.

GATINEAU, 19 Raoul, 3 chambres, garage, foyer, \$850 non chauffé, ni éclairée. 671-3650.

413 LOGEMENTS A LOUER

1ER août, à voir, bungalow boul. Lorrain, 3 chambres, pas chauffée, ni éclairée, \$650/mois. 669-8249.

1ER août, bungalow, Boul. Labrosse, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, pas chauffée, pas éclairée, \$820. 561-2331, soir: 243-7345.

1ER août, Plateau de la Capitale, Hull, semi-détaché neuf, 3 chambres, s/sol fini, 5 appareils, 1er août, pas chauffé/éclairé, \$975. 745-3229

1ER juillet, Gatineau, 3 chambres, semi-dét., 1 1/2 s/bains, moderne, près autoroute, non chauffé, non éclairé, pas d'appareils, \$675. Vaut une visite. 778-2441, 772-4964.

1ER JUILLET, bungalow 2 chambres, bl. Labrosse, \$550. 669-0872

414 LOGEMENTS A LOUER

1ER août, à voir, bungalow boul. Lorrain, 3 chambres, pas chauffée, ni éclairée, \$650/mois. 669-8249.

1ER août, bungalow, Boul. Labrosse, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, pas chauffée, pas éclairée, \$820. 561-2331, soir: 243-7345.

1ER août, Plateau de la Capitale, Hull, semi-détaché neuf, 3 chambres, s/sol fini, 5 appareils, 1er août, pas chauffé/éclairé, \$975. 745-3229

1ER juillet, Gatineau, 3 chambres, semi-dét., 1 1/2 s/bains, moderne, près autoroute, non chauffé, non éclairé, pas d'appareils, \$675. Vaut une visite. 778-2441, 772-4964.

1ER JUILLET, bungalow 2 chambres, bl. Labrosse, \$550. 669-0872

432 MAISONS A LOUER

1ER septembre, Les Jardins du Château, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, garage, foyer, équipée, 778-5054.

27 MORIN, Hull, juillet, semi 3 chambres, \$530. 827-4425, 772-0890.

3 CHAMBRES, Gatineau 1988, 1 1/2 s/bains, unité de bout, 2 étages avec s/sol, près de tout. 568-3772.

408 McMILLAN, Gatineau, 3+1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini avec bar, stationnement pour 4 autos, 1er août, \$850. 749-4579

79 MONT-BLEU, 3 chambres, foyer, propre, références, \$775. 682-2272.

8 GARNEAU, Hull, juillet, semi 2 chambres, \$575. 827-4425 772-0890

ANGERS, 4 chambres, 3 s/bains, \$775/mois. 773-0007.

AYLMER, 1er août, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas chauffé ni éclairé, \$675/mois. 684-6560.

EMBRUN, 2 chambres, garage, 1er juillet, \$850. 443-2866.

GATINEAU, 19 Raoul, 3 chambres, garage, foyer, \$850 non chauffé, ni éclairée. 671-3650.

433 MAISONS A LOUER

GATINEAU, 3-4 chambres, sept., pas chauffé/éclairé. 246-3307 message.

GATINEAU, bungalow, \$725 ni chauffé ni éclairé, 1er septembre. 243-8778

GATINEAU, louer avec/sans option d'achat, rue Labine, semi-dét., 3 chambres, 1,200 pi.ca. \$750. 243-1053.

GATINEAU, semi-dét. récent 3 chambres, secteur tranquille, \$690/mois au 1611 Maloney est. 669-1514

GATINEAU, semi-détaché, 1er août, \$745/mois, 3 chambres. 684-8358.

HULL, 2 étages, 2,200 pi ca, 3 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, s/familiale, foyer, bureau, planchers en chêne, 5 appareils ménagers, aspirateur central, garage double, terrain adossé au golf, rue de l'Argile, \$1,400/mois. Gisèle Tremblay, Re-max Aylmer, 777-0191.

HULL, bungalow 2 + 2 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, foyer, rénovation, grande remise, s/familiale, rue clame, 1er août, \$900. 770-8607.

JUILLET, maison à louer, Lac Blue Sea, poêle, réfrigérateur, 4 chambres, 2 salons, 2 s/bains, foyer, stationnement int. pour 3 autos au s/sol, face à la plage, \$600. Semaine 770-6907, fins sem. 463-3847.

LOCATION avec option d'achat, maison de ville, secteur Templeton. Construction d'un an. 643-2867, 669-4703.

OU A VENDRE, Angers, 3 chambres, s/dîner, \$650/mois. 986-8738.

PARC CHAMPLAIN, Aylmer, 4 chambres, libre 1er août, \$1,300/mois. Céclie Beauhieu Royal LePage, 778-0389.

SEMI-DETACHE, 3 chambres, foyer, air clim., 1er septembre, \$750, 684-4524.

SEMI luxueux 3 chambres, 1er août, air cli., clôture, \$825, 568-6793.

ST-SIXTE, 45 min. de Hull, 4 chambres, libre 1er août, \$1,300/mois ni chauffé ni éclairé, 1er juillet. 561-6663.

TEMPLETON, semi-dét., 3 chambres, abri auto, \$650/mois. 243-6515.

VILLAGETECUMSEH 1990, 2 chambres, lave-vaisselle, plancher chêne partout, secteur résidentiel près Promenades Outaouais, remise, pavé, paysager, 1er juillet ou août, prise de possession possible 15 juillet, \$800. Après 17h30 243-0717.

433 MAISON A PARTAGER

AYLMER, meublée, 3 chambres, s/sol fini, stationnement, \$290. Etudiant ou travailleur (h.f.). 729-4704

AYLMER, personne responsable, non fumeur, \$350 tout inclus. 685-0664.

BUNGALOW luxueux, Aylmer/secteur Wychwood, \$375. 685-0433

"CO-LOC", Hull/Plateau, neuf, air cli., deck, foyer, \$295. Serge: 775-3688.

CONDO, très beau, 3 étages, femme non-fumeuse, \$275. 778-0618.

GATINEAU-CANTLEY, Retraité, non fumeur, a bungalow à partager avec ami des bêtes. 827-0166

GATINEAU, Montée Paiement, étudiant-travailleur, stationnement, tout compris, \$300. René, 669-6112.

GATINEAU, près de la rivière, accès à tout, \$275. 243-1575.

GATINEAU, professionnelle partage résidence bord de rivière avec professionnelle ou étudiante non-fumeuse, aime la nature, voiture nécessaire. Libre maintenant, \$350. 243-4509.

GRANDE maison canadienne. Très bel environnement. Bas prix. 827-0284.

JARDIN du Château, grande maison, 3 chambres, salon avec foyer, s/manger, cuisine, buanderie, chauffée, éclairée, \$350. 776-1446.

RECHERCHE femme de préférence. \$350. 827-3704, après 16h.

433 MAISON A PARTAGER

AYLMER, meublée, 3 chambres, s/sol fini, stationnement, \$290. Etudiant ou travailleur (h.f.). 729-4704

AYLMER, personne responsable, non fumeur, \$350 tout inclus. 685-0664.

BUNGALOW luxueux, Aylmer/secteur Wychwood, \$375. 685-0433

"CO-LOC", Hull/Plateau, neuf, air cli., deck, foyer, \$295. Serge: 775-3688.

CONDO, très beau, 3 étages, femme non-fumeuse, \$275. 778-0618.

GATINEAU-CANTLEY, Retraité, non fumeur, a bungalow à partager avec ami des bêtes. 827-0166

GATINEAU, Montée Paiement, étudiant-travailleur, stationnement, tout compris, \$300. René, 669-6112.

GATINEAU, près de la rivière, accès à tout, \$275. 243-1575.

GATINEAU, professionnelle partage résidence bord de rivière avec professionnelle ou étudiante non-fumeuse, aime la nature, voiture nécessaire. Libre maintenant, \$350. 243-4509.

GRANDE maison canadienne. Très bel environnement. Bas prix. 827-0284.

JARDIN du Château, grande maison, 3 chambres, salon avec foyer, s/manger, cuisine, buanderie, chauffée, éclairée, \$350. 776-1446.

RECHERCHE femme de préférence. \$350. 827-3704, après 16h.

433 MAISON A PARTAGER

AYLMER, meublée, 3 chambres, s/sol fini, stationnement, \$290. Etudiant ou travailleur (h.f.). 729-4704

AYLMER, personne responsable, non fumeur, \$350 tout inclus. 685-0664.

BUNGALOW luxueux, Aylmer/secteur Wychwood, \$375. 685-0433

"CO-LOC", Hull/Plateau, neuf, air cli., deck, foyer, \$295. Serge: 775-3688.

CONDO, très beau, 3 étages, femme non-fumeuse, \$275. 778-0618.

GATINEAU-CANTLEY, Retraité, non fumeur, a bungalow à partager avec ami des bêtes. 827-0166

GATINEAU, Montée Paiement, étudiant-travailleur, stationnement, tout compris, \$300. René, 669-6112.

GATINEAU, près de la rivière, accès à tout, \$275. 243-1575.

GATINEAU, professionnelle partage résidence bord de rivière avec professionnelle ou étudiante non-fumeuse, aime la nature, voiture nécessaire. Libre maintenant, \$350. 243-4509.

GRANDE maison canadienne. Très bel environnement. Bas prix. 827-0284.

JARDIN du Château, grande maison, 3 chambres, salon avec foyer, s/manger, cuisine, buanderie, chauffée, éclairée, \$350. 776-1446.

RECHERCHE femme de préférence. \$350. 827-3704, après 16h.

433 MAISON A PARTAGER

AYLMER, meublée, 3 chambres, s/sol fini, stationnement, \$290. Etudiant ou travailleur (h.f.). 729-4704

AYLMER, personne responsable, non fumeur, \$350 tout inclus. 685-0664.

BUNGALOW luxueux, Aylmer/secteur Wychwood, \$375. 685-0433

"CO-LOC", Hull/Plateau, neuf, air cli., deck, foyer, \$295. Serge: 775-3688.

CONDO, très beau, 3 étages, femme non-fumeuse, \$275. 778-0618.

GATINEAU-CANTLEY, Retraité, non fumeur, a bungalow à partager avec ami des bêtes. 827-0166

GATINEAU, Montée Paiement, étudiant-travailleur, stationnement, tout compris, \$300. René, 669-6112.

GATINEAU, près de la rivière, accès à tout, \$275. 243-1575.

GATINEAU, professionnelle partage résidence bord de rivière avec professionnelle ou étudiante non-fumeuse, aime la nature, voiture nécessaire. Libre maintenant, \$350. 243-4509.

GRANDE maison canadienne. Très bel environnement. Bas prix. 827-0284.

JARDIN du Château, grande maison, 3 chambres, salon avec foyer, s/manger, cuisine, buanderie, chauffée, éclairée, \$350. 776-1446.

RECHERCHE femme de préférence. \$350. 827-3704, après 16h.

433 MAISON A PARTAGER

AYLMER, meublée, 3 chambres, s/sol fini, stationnement, \$290. Etudiant ou travailleur (h.f.). 729-4704

AYLMER, personne responsable, non fumeur, \$350 tout inclus. 685-0664.

BUNGALOW luxueux, Aylmer/secteur Wychwood, \$375. 685-0433

"CO-LOC", Hull/Plateau, neuf, air cli., deck, foyer, \$295. Serge: 775-3688.

CONDO, très beau, 3 étages, femme non-fumeuse, \$275. 778-0618.

GATINEAU-CANTLEY, Retraité, non fumeur, a bungalow à partager avec ami des bêtes. 827-0166

GATINEAU, Montée Paiement, étudiant-travailleur, stationnement, tout compris, \$300. René, 669-6112.

GATINEAU, près de la rivière, accès à tout, \$275. 243-1575.

GATINEAU, professionnelle partage résidence bord de rivière avec professionnelle ou étudiante non-fumeuse, aime la nature, voiture nécessaire. Libre maintenant, \$350. 243-4509.

GRANDE maison canadienne. Très bel environnement. Bas prix. 827-0284.

JARDIN du Château, grande maison, 3 chambres, salon avec foyer, s/manger, cuisine, buanderie, chauffée, éclairée, \$350. 776-1446.

RECHERCHE femme de préférence. \$350. 827-3704, après 16h.

433 MAISON A PARTAGER

AYLMER, meublée, 3 chambres, s/sol fini, stationnement, \$290. Etudiant ou travailleur (h.f.). 729-4704

AYLMER, personne responsable, non fumeur, \$350 tout inclus. 685-0664.

BUNGALOW luxueux, Aylmer/secteur Wychwood, \$375. 685-0433

"CO-LOC", Hull/Plateau, neuf, air cli., deck, foyer, \$295. Serge: 775-3688.

CONDO, très beau, 3 étages, femme non-fumeuse, \$275. 778-0618.

GATINEAU-CANTLEY, Retraité, non fumeur, a bungalow à partager avec ami des bêtes. 827-0166

GATINEAU, Montée Paiement, étudiant-travailleur, stationnement, tout compris, \$300. René, 669-6112.

GATINEAU, près de la rivière, accès à tout, \$275. 243-1575.

GATINEAU, professionnelle partage résidence bord de rivière avec professionnelle ou étudiante non-fumeuse, aime la nature, voiture nécessaire. Libre maintenant, \$350. 243-4509.

GRANDE maison canadienne. Très bel environnement. Bas prix. 827-0284.

JARDIN du Château, grande maison, 3 chambres, salon avec foyer, s/manger, cuisine, buanderie, chauffée, éclairée, \$350. 776-1446.

RECHERCHE femme de préférence. \$350. 827-3704, après 16h.

433 MAISON A PARTAGER

AYLMER, meublée, 3 chambres, s/sol fini, stationnement, \$290. Etudiant ou travailleur (h.f.). 729-4704

AYLMER, personne responsable, non fumeur, \$350 tout inclus. 685-0664.

BUNGALOW luxueux, Aylmer/secteur Wychwood, \$375. 685-0433

"CO-LOC", Hull/Plateau, neuf, air cli., deck, foyer, \$295. Serge: 775-3688.

CONDO, très beau, 3 étages, femme non-fumeuse, \$275. 778-0618.

GATINEAU-CANTLEY, Retraité, non fumeur, a bungalow à partager avec ami des bêtes. 827-0166

GATINEAU, Montée Paiement, étudiant-travailleur, stationnement, tout compris, \$300. René, 669-6112.

GATINEAU, près de la rivière, accès à tout, \$275. 243-1575.

GATINEAU, professionnelle partage résidence bord de rivière avec professionnelle ou étudiante non-fumeuse, aime la nature, voiture nécessaire. Libre maintenant, \$350. 243-4509.

GRANDE maison canadienne. Très bel environnement. Bas prix. 827-0284.

JARDIN du Château, grande maison, 3 chambres, salon avec foyer, s/manger, cuisine, buanderie, chauffée, éclairée, \$350. 776-1446.

RECHERCHE femme de préférence. \$350. 827-3704, après 16h.

433 MAISON A PARTAGER

AYLMER, meublée, 3 chambres,

LES PETITES ANNONCES

466 CHAMBRES ET PENSIONS

+ SERVICES, Villa des aînés à Buckingham. De 8h30 à 16h30 : 281-4524

470 CONDOMINIUM A LOUER

1-2 CHAMBRES, planchers béton, 1,250 pi.ca., Gatinéau, abris d'auto, \$505 et \$715. 243-7418.

1er juillet (ou à vendre), Aylmer, 25 des Conifères, 2 chambres, air clim., 5 appareils, \$950. Jour: 778-1313, soir: 776-3671.

1er SEPTEMBRE, 1er plancher, 2 chambres, foyer, bain romain. Option d'achat négociable. 669-8727.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, construction neuve, site boisé exceptionnel, voisinage paisible, super spacieux, 1,200 pi.ca. (26x46), s/manger indépendante, bois franc, rangement et stationnement abondants. 561-5491, 770-9861, 778-4445.

2 CHAMBRES, Hull, foyer, piscine, \$625. 643-2867, 669-4703.

2 CHAMBRES, Hull, de luxe avec foyer à partir de \$675. Du lundi au jeudi 561-6373, 827-3096, les fin de sem. 663-2467.

3 CHAMBRES, 5 appareils, 1 1/2 s/bains, 1er juillet, Hull, 778-3033.

3 CHAMBRES, 6 appareils, 2 s/bains, stationnement intérieur, 2 entrées privées, 2 balcons, cour, Bl. St-René Ouest, Gatinéau, \$925 chauffé/éclairé, 1er septembre. 561-3951.

HULL

• Condo 2 chambres à coucher, appareils inclus, très bon secteur résidentiel, occupations 1er août, 1^{er} étage.

pag.: 593-8111

Les Serres

2 CHAMBRES, frais peint, libre, 5 appareils, stationnement int., s/rangement, 2 s/bains, foyer, verrière, balcon. 770-9911.

Châteaux de la Montagne

2-3 chambres, frais, peints, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement libre, \$640, \$700. *** Marc Brunet, 770-9911 ***

AYLMER, 1,368 pi.ca., 3 chambres, construction béton et acier, 2 s/bains, lave-vaisselle, \$755, libre 1er août. Giséle Tremblay, Remax Aylmer, 777-0191.

AYLMER, neuf, luxueux, spacieux, 2 chambres, "den", chauffé, éclairé, 3 appareils. Château des Bois: projet primé exclusif. Système de sécurité, tranquille, arbres, près des centres d'achat, locataire satisfait doit être transféré, disponible le 1er juillet. 737-3790, entre 10h et 19h.

BOUL. DES HAUTES PLAINES

2 chambres, foyer, patio, remise, entrée privée, libre, \$615/mois. Après 18h: 684-9754.

LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT CONDOS 2 chambres

Centre-ville de Gatinéau Aucune T.P.S. et T.V.Q. 568-2555 - 243-1173

778-2022

CENTRE-VILLE Hull, "Penthouse", luxueux, 2 étages, 2 chambres, mezzanine, foyer, jacuzzi, stationnement intérieur, sauna, 1er juillet, \$1575. Jour: 794-6386, soir: 770-0145.

CONDO de luxe 2 chambres, foyer, garage chauffé, près du C.H.G., \$675, libre, frais peint. 778-7083.

CONDO luxueux, libre, 5 appareils, 2 chambres + mezzanine, terrasse, foyer, toit cathédrale (s/manger et salon), stationnement, près du Centre Hospitalier de Gatinéau, \$800. 243-7733.

CONDO, rue Lausanne, 2 chambres, stationnement, libre 1er juillet. \$625. 771-3231, soir/fin de sem.: 568-0794.

CÔTE D'AZUR, 2 chambres, 2 balcons, foyer, verrière insonorisée, stationnement, tranquille, endroit recherché. \$675. 643-3628.

COTE D'AZUR, 3 chambres, 1er juillet, \$595. 669-2716

GATINEAU à vendre ou à louer, 2 chambres, foyer, à palier, \$600/mois, 1er août. 243-4656.

GATINEAU, Faubourg Quatre Saisons, 4 condos, 5 appareils, etc. Juin: \$750, juillet: \$700 et \$800, août: \$800. Josée 776-5062 ou 243-6290.

GATINEAU, rue Hurtubise, 2 chambres, foyer, bain romain, garage, juin et août. 643-2867, 669-4703.

GATINEAU, spacieux, 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./sec., prise lave-vaisselle, non chauffé/éclairé. Pour rendez-vous: 778-7316.

MONT-BLEU, 3 chambres, 2 étages, 1er août. 771-0534

470 CONDOMINIUM A LOUER

HULL, 175 Laurier, libre immédiatement, luxueux condo, avec superbe vue sur la rivière et le Parlement, 1,425 à 1,745 pi.ca., à partir de \$1,300/mois, 2 chambres, 7 appareils ménagers, bain tourbillon, 2 s/bains, etc. 7e et 10e étage. Giséle Tremblay, Remax Aylmer, 777-0191.

HULL, 2 chambres, béton, 7e étage, 6 appareils, balcon, stationnement, 1er juillet. Après 19h, 595-4763.

HULL, 2 chambres, 5 appareils inclus, foyer, grand balcon, très spacieux, \$625, 1er septembre. 772-2501

HULL, centre-ville, 2 chambres, air cli., poêle, réfrigérateur, terrasse, stationnement, 1er juillet, \$590 non chauffé ni éclairé. 671-4336

MANOIR des Trembles, luxueux condo 2 chambres, solarium, stationnement, 1er août, \$725. 684-4524.

Désire obtenir condo de 1 ou 2 chambres à Hull ou Gatinéau. Échangerais pour condo neuf de 1 chambre situé à Ste-Adèle (Laurentides) près des pentes du Chanteclerc. Pas de TPS ni de TVQ. Jour (514) 581-7020 Soirée : (514) 581-5319

470 CONDOMINIUM A LOUER

MANOIR des Trembles, 2 chambres, 2e étage, foyer, ni chauffé/éclairé, \$695. G. Dahms, 995-3708, soir: 446-4971.

RUE Deauville, Mont-Bleu, 2 chambres, foyer, stationnement, 1er septembre, \$650. 747-9716.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

12 CONDO à Hull et Gatinéau. A partir de \$52,000. Joris Corthals, Countrywide, 561-2445.

2 CHAMBRES, 2 s/bain, foyer, garage, prix à discuter, vaut une visite. 568-4440 ou 246-7754

2 CHAMBRES, à paliers, foyer, 3 appareils, stores inclus, près C.H.G., comme neuf. À voir. 568-7866.

2 CHAMBRES, Hull, des Sorbiers, unité de bout, insonorisé, poêle et réfrigérateur neufs. \$59,500, faites une offre! 595-0280.

2 CHAMBRES, 2 s./bains, cuisine moderne, secteur Mont-Bleu, donnant sur parc, stationnement, \$76,900. 770-3157.

\$80,000, VILLAGE Normandie, très luxueux, 3e étage, vue panoramique, 5 appareils, bain g/ratoire etc. 827-4508 et après 13h 568-0202

A VENDRE ou à louer, 2,000 pi. car., super luxueux, 2 s/bains, foyer, beaucoup d'autres extras, occupation immédiate. Robert Snoddy, Le Permanent courtier, 770-0596, 777-0596.

Condos 295 St-Joseph, Hull La Blackburn Possibilité de laveuse et sécheuse Occupation immédiate à partir de 63 900 \$ 773-0077 Réal Brunet Re/Max Hull

BEAU 2 chambres, unité de coin, \$64,900 appareils inclus. 776-4290.

CHATEAU Vanier près Centre Rideau, coin ensoleillé, 2 balcons, 3 chambres, garage, piscine, sauna, \$130,000 négociable. 746-8658.

GATINEAU, 3 chambres, 3e étage, 2 stationnements, \$79,900. 243-8874.

GATINEAU, Faubourg Quatre Saisons, 5 condos modernes, avec locataires, 1100 et 1500 pi.ca., foyers, 2 stationnements, garages. Josée 243-6290.

GATINEAU, luxueux, foyer, 2 balcons, garage, 2 chambres, \$64,500, possession immédiate. 827-4146.

HAUTES-PLAINES, 2 étages, 2 chambres + mezzanine, à côté du parc, verrière, foyer, balcons + terrasse, frais peint, \$97,500. 778-3943

HULL, à vendre ou louer, Château Champlain, 2 chambres, garage, 5 appareils, 1er août. 663-7525.

HULL, près de tout, 2 chambres, s/bains communicants, s/lavage et entrepôt privées, 4 appareils, patio partie, stationnement, excellente condition, \$61,900. 568-3601.

INCROYABLE, \$54,000, 2 chambres, près de tout. R. Bourque, Re/Max Vision, 243-3111.

MANOIR des trembles, très propre, 2 chambres, 2e étage. Prix incroyable! \$72,900. G. Dahms: 995-3708, 446-4971 après 18h.

MANOIR DES TREMBLES 2 chambres, solarium, bien orienté, rue tranquille, \$79,900. 778-7168.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

OTTAWA, 5 1/2 pièces + 2 s/bains, 555 Brittany Drive (Vanier), \$120,000. 514-733-4918.

POINTE des Prés, 138 Lausanne, Gatinéau, 2 chambres, 1 stationnement, frais de condo bas, \$55,000. 771-3231, soir/fin de sem. 568-0794.

POURQUOI LOUER? ACHETEZ!

AUCUN COMPTANT \$561.04/MOIS C.A. - 3 ANS MANOIR DES TREMBLES

2 CHAMBRES, 4 appareils, libre immédiatement. 595-1095, 684-1530.

RABAIS au comptant. Doit vendre, Gatinéau, condo luxueux 2 chambres, garage, \$62,900. 738-9559

TOUR Notre-Dame, 285 Laurier, 2 chambres vue panoramique. Aubaine. 562-0045

477 CONDOMINIUM EXTERIEUR

FLORIDE, St-Petersburg, condo luxueux, plage privée, piscines, sécurité. 514-683-3355.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

EMBRUN, R2000, excellent, Enviro-Home, split level, 3 chambres. \$168,900. 1-800-263-5038.

ST-Isidore, 2 étages, rénovation, 5 chambres, 2 s/bains, garage double, 45 min. d'Ottawa. 613-524-3178.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

1106 BELAIR, Templeton, style moderne, briquée 4 côtés, foyer, s./sol fini, table de billard, poêle combustion lente, piscine creusée, bain tourbillon double, 3 chambres, 2 s/bains, paysagé et pavé. \$129,000. 663-8497, 643-4029 Robin.

137 PARIZEAU, Gatinéau (campagne à 10 min. centre-ville), luxueuse maison neuve style suisse, 4 chambres, 2,600 pi.ca., sur 1 1/2 acre. Possibilité de 2 logis. Valeur \$197,000, vente rapide \$150,000 ferme. 663-3388 ou 769-8540.

1990 LORÉE DES BOIS, 3+1 chambres, 3 s/bains, qualité supérieure, trop d'extra pour énumérer, \$159,900. Après 15h: 669-5930.

19 DU VALLON, Hautes-Plaines, unifamiliale 3 chambres, s/sol fini, \$97,000. 595-3040.

20 XAVIER, Aylmer, superbe petit bungalow, tout rénové, \$76,600. Jacques, 956-4317 682-5894, 775-0497.

2,500 PI. CAR., construit en 1991, 3 s/bains, garage double, vue superbe, prix en bas de l'évaluation pour vente rapide. Visites libres: dimanche le 4 juillet. Robert Snoddy, Le Permanent courtier, 777-0596, 770-6633.

2 CHAMBRES, Lac Du Prétre, Poltmore, Qc. 457-1100.

Ouvert aux visiteurs Le dimanche 27 juin 13 h à 16 h 48 De Boisclerc, Gatinéau (Secteur Labrosse) Semi-détaché de 1 335 pi.ca., fraîchement repeint et libre 1^{er} juillet, prix réduit à 89 900 \$, ne manquez pas cette aubaine. Michel Carrissey Re/Max Vision 243-3111

2 ETAGES, 4 chambres, + + +. Veut présenter offre d'achat. Yvon Roy, Courtemax, 243-4657.

538 DUQUETTE, Gatinéau, semi-dét., 3 chambres, frais peint, beaucoup de rangement, garage simple avec grenier, p.c.l. avec petite fosse, \$72,000. Doreen Bavay, Immeubles du Progres, 246-2142.

\$69,000 - Gatinéau, rue Valiquette, bungalow 2 chambres, privé, terrain 15,000 pi., extra pour bricoleurs. \$89,900 - Spacieux High Ranch, 1,500 pi. car., air cli. central et +, secteur Magnys, chauffage et toiture 1985. \$111,900 - Côte d'Azur, maison-jardin de luxe à paliers, de coin, moderne, foyer, garage. Une visite s'impose! \$124,000 - Val des Monts, bord de l'eau, 1.5 étages, 2 foyers, grandes pièces, accès lac McGregor \$119,900 - Val des Monts, ch. St-Antoine, vaste High Ranch, garage double, foyer au salon, ouvert à la s/manger donnant au solarium, s/ familleiale avec p.c.l., terrain boisé

DIANE TREMBLAY Royal LePage Courtier, 663-5648

\$85,000, Edgewater (Wakefield), 2 min. du centre de ski et terrain de golf, 3 chambres, plancher bois franc, p.c.l. 459-1111, 777-9045.

961 HURTUBISE, GATINEAU 3 chambres, rénovation, avec vue sur rivière, \$129,500. 669-8854

\$99,900 charmant bungalow à Gatinéau avec garage, grand terrain, rénové, prix pour vendre rapidement! Gaston Serré courtier, 669-0600.

AYLMER, 2 étages, 4 chambres, s/sol fini, garage. Prix réduit. 684-5675

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

A MANIWAKI, 3 grandes chambres, centre-ville, rue tranquille, clôturée, piscine, garage, grande remise, appareils inclus, \$35,000 négociable. Cause transfert. 819-449-4915

ANGERS, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas de TPS, \$65,900. 986-1166, soir: 986-8075.

ATTENTION PROFESIONNEL(LE) MAISON style unique, récente et luxueuse, avec espace pour bureau, plus de 3,000 pi. car., 1 acre semi boisé, deck de 1,000 pi. car., garage double, nombreux extra. Cause transfert! 20 min. d'Ottawa. Aubaine à \$192,000. 671-4660.

ATTENTION! Reprise! Touraine, bungalow, bois franc, libre. Rose Oulmet, Trans-Action courtier, 771-3392.

A VOIR, superbe propriété, 2 foyers, piscine creusée etc. plus \$900. Revenu mensuel. 669-5051.

AYLMER, 105 Moore, 2 chambres, rénovation 1985, garage 16x24, \$69,000. G. Joly, Progrès, 246-2217.

AYLMER, 1 acre, bien entretenue, unifamiliale de 3 chambres, \$123,000. Visites libres: samedi 14h à 16h. 684-5492.

AYLMER, 3+1 chambres, bois franc, 2 s/bain, \$92,000. 685-1689

AYLMER, duplex, \$99,900. Revenu \$11,560. 2% comptant 592-9857

À VENDRE LIMBOUR Belle grande maison plus de 2 000 pi.ca., 4 chambres, salon, salle familiale avec foyer, toit cathédrale et puits lumières, planchers bois franc à la grandeur, grand terrain avec piscine creusée 179 000\$ 827-3410 (Pas d'agent)

AYLMER, A VOIR! Spacieuse, 3 chambres, planchers bois franc, plafonds cathédraux, 2 s/bains, foyer, près des services, sur croissant tranquille, \$104,900. 685-1237.

AYLMER, joli bungalow, 2 chambres, plusieurs extras, \$96,500. 685-9786.

AYLMER, Lucerne nord, split level 4+1 chambres, 2 1/2 s/bains, grande cuisine, s/lavage au r.-de-ch., terrain 1 acre + logement 1 chambre, plafond cathédrale, construction 1986, \$184,500. 685-0418

AYLMER, prestigieux, parc Champlain, 1 acre, 5 min. d'Ottawa, 3 chambres, s/sol fini, plancher bois franc, seulement \$160,000. 595-3516.

AYLMER, près de Marina, bungalow, 1,200 pi.ca., 3+1 chambres, 2 s./bains, beaucoup d'extras. Prix réduit à \$104,000. 682-4971.

AYLMER, secteur Wychwood, bungalow luxueux, 3+1 chambres, terrain 100X100, \$129,000. 685-0433

AYLMER, Village Eardley, semi-dét. 1990, foyer, 3 chambres, grand terrain clôturé, \$99,500. 682-2843.

BESOIN d'espace! 3 super grandes chambres plus 1 chambre et s/ familiale au s/sol, 2 s/bains, garage, possession immédiate. Robert Snoddy, Le Permanent Courtier 770-6633, 777-0596.

BUCKINGHAM, semi-dét., 2 chambres au s/hal, 928 Charette, \$59,500 négociable. 281-0128, 663-9364

BUCKINGHAM, semi, 3 chambres, 1,240 pi.ca., s/sol demi fini, paysager, clôture, 281-1945.

BUNGALOW, 3 chambres, s/sol semi-fini, campagne, 5 min. de la ville, près d'un parc, avec petite écurie et enclos, \$79,500 négociable. 663-2999.

BUNGALOW, 4 chambres, 3 s/bains, 31 Grandpré, Angers, \$82,500. 773-0007.

BUNGALOWS, 3 chambres. A prix réduit. Aylmer, 1,700 pi.ca., 1 acre, garage double, \$123,900.

CANTLEY, rue Masson, impeccable, \$104,900. GATINEAU, garage, cause de maladie, \$84,900.

HULL, Parc de la Montagne, \$99,500. CHELSEA, paliers multiples, 5 chambres, 1,950 pi.ca., piscine creusée, 1 acre, \$139,500.

MARCEL LACASSE, Re/Max Hull, 772-9374.

CAMPAGNE, 10 min. centre-ville, maison 2,600 pi.ca., valeur \$197,000, vente rapide \$150,000 ferme. 663-3388 ou 769-8540.

CAMPAGNE, style Victorien, 2 étages, 2 chambres, 2 acres, atelier, 35 min. Hull. \$78,000. 422-3615.

CANTLEY, bungalow, 30x54, 3 chambres, salon- s/manger bois dur, foyer, garage, 3.6 acres, \$99,900. T.A.G.B., R. Woodstock, 568-0568.

CANTLEY, canadienne, 1 1/2 acre, garage, piscine, foyer, 2+1 chambres, \$139,000. 246-5736.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

CARREFOUR HÔPITAL - \$1,500 DÉPÔT FRAIS DE NOTAIRE GRATUIT DÉMÉNAGEMENT GRATUIT PRÈS NOUVELLE ÉCOLE PRIMAIRE

Maison de ville, 3 ans, 3 chambres, 2 étages + s/sol, 1 1/2 s/bains, cour arrière, 2 stationnements, \$74,900, pas de T.P.S., pas d'agent. 783-9121.

CÔTE D'AZUR, 20 Esterel, luxueuse 2 étages, 4 chambres, s/sol fini, garage double, \$194,500. 561-6192.

DEVANT RIVIÈRE OUTAOUAIS Rue Hurtubise, Gatinéau, grand, luxueux, 3 chambres, très grand terrain, beaucoup d'extra. Faut voir! Jour: 643-2867 ou 773-0774.

DUPLEX, 237 St-René E., revenu de \$14,460. Prix: \$112,000. 986-8592.

DUPLEX, Hull, 140 Fontaine, 2 X 2 chambres. Revenu: \$870/mois. \$80,000. 595-3782.

DUPLEX, Touraine, très beau, int. neuf avec extra, revenus s/sol, garage triple, grand terrain boisé, \$149,000 très négociable. Après 17h30: 568-3646

FINIR LA CAMPAGNE! Perkins, vaste résidence 2 étages, tout briqué, plancher chêne sélect, immense terrain boisé, accès au lac. Faut vendre! Marcel 778-4408, Performax.

FERME Limbour, split-level 24x44, rue boisée et tranquille, bain tourbillon, \$99,500. 776-1500, 568-2857.

FINANCEMENT très facile. Semi-détachés neufs à partir de \$73,900. 1,100 pi. ca., beau terrain, occupation rapide, Gatinéau. M. Bouvier, T.A.G.B. 568-5141

GATINEAU, 16 Calumet, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, entièrement rénovée, piscine hors-terre. Vente rapide: \$79,500. 643-1688, 643-1857 soir.

GATINEAU, 28 rue Honoré, sans intermédiaire. 663-3675.

GATINEAU 3+1 chambres, piscine, secteur de choix, grand terrain. 663-7348

GATINEAU, 536 Hurd, plancher bois franc, grande cour arrière, \$83,000. Pour info., Pierre, 246-7788.

GATINEAU, 646 rue Main, maison jardin avec garage, 1,000 pi.ca, très propre, entièrement rénové, \$70,900. 643-4752

GATINEAU - \$68,000 Libre, maison en rangée rénovée, 3 chambres, bien éclairée, près école et parc, 55-D Bourassa. À vous pour \$540 C.I.T.: 568-0228.

GATINEAU, bungalow 3+1 chambres, s/sol aménagé, appareils encastres, impeccable, \$109,500. P.A. Charbonneau ou Danielle Lafrenière, 561-5222, Countrywide.

GATINEAU, luxueux bungalow 3+1 chambres, foyer, piscine creusée, verrière, plancher bois franc, prix sacrifice. G. Joly, Progrès, 246-2217.

LAC ST-PIERRE Accès au lac 30 MINUTES D'OTTAWA finition exceptionnelle VISITE LIBRE dimanche de 13h 17h 99 500\$ 457-1217 12 chemin Coteau St-Pierre-de-Wakefield

GATINEAU, maison héritage, 5 chambres, terrain superbe sur rue historique. \$189,000. Hugette Poulin, Immeubles Héritage: 819-459-1205.

GATINEAU, maison avec gros garage (idéal pour mécanicien/peintre), vente rapide \$46,000. 243-3343

GATINEAU, près de l'eau, 4 chambres, 3 s/bains complètes, foyer au salon et chambre des maître, garage double, piscine, \$435,000. 669-2234

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, beau secteur, parc Lac Beauchamp derrière, situé près école primaire et parc, bien comme 1re maison, \$61,750. 663-1212, 770-2620

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

PERKINS Bungalow 1,344 pi.ca., s/sol fini, bain tourbillon, système d'alarme, échangeur d'air, plancher bois franc et céramique, 3 1/2 acres, paysage-manement professionnel, \$119,500, Johanne Fleury Royal LePage 782-4224

PLATEAU de la Capitale, spacieuse et luxueuse, \$219,900. 595-9498.

PRÈS des Promenades, bungalow briqué, 3 chambres, semi-s/sol, s/familiale, + logis conforme: \$435/mois; Templeton, libre, bungalow sur-élevé, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, \$88,900 négociable. Gisèle Morin, Trans-Action, 243-9285.

QUADREX, Gatineau 4 Olier, 3 chambres. Très propre. \$64,000. 243-8276

QUADREX, Gatineau, 3 chambres, armoires mélamine, bain tourbillon. \$64,900. 243-8613 ou 671-4059.

QUADREX, secteur LeBaron, 3+1 chambres, 1 1/2 s/bains, portes et fenêtres rénovées, clôture, piscine hors-terre, remise, \$69,900. Libre 1er août. 663-4482, 568-9300.

RESTAURANT licencié, centre-ville de Hull, 1,863 pi.ca., 71 sièges, près de 30,000 fonctionnaires, tous équipements inclus, besoin dépôt de \$20,000, balance facile à financer, demande \$49,500. 778-4322

SECTEUR de choix, près pont Champlain et rivière des Outaouais, semi-détaché de luxe, 104 Royal, 3 chambres, 3 1/2 s/bains, s/sol fini avec foyer. 772-1756.

SECTEUR Manoir des Trembles, 3 superbes semi-détachés, neuf, jamais habités. A vendre directement par le propriétaire, pas d'intermédiaire. Contacter, Charles Laplante: 824-2702 jour, 772-8658 soir.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

SEMI-détaché, 3 + 1 CHAMBRES, Touraine, climatiseur central, \$79,900. Nicolas St-Cyr, 777-9800.

SEMI-DÉTACHÉ, 2 étages, nouveau secteur près de l'hôpital, R. Bourque, Re/Max Vision, 243-3111.

SEMI-détaché 1991, village Côte d'Azur, uni par garage seulement, clôture, armoires en chêne, beaucoup d'extras. \$115,500 négociable. 561-4479

SITUE au 1926, Route 148, Luskville, grande maison en pierres, style canadien, 2 étages, s/sol fini, 13 pièces, 5 chambres, 2 s/bains complètes, terrain de 27.7 acres avec boisé, ruisseau, jardin, étable, cabane à sucre, remises, idéal pour fermier du dimanche ou proprio de chevaux (819)455-2285

SORTIE Labrosse, semi-dét., 3 chambres, cour clôturée, cause: déménagement, \$92,900 négociable. Visites rendez-vous, 669-4020

SPECIAL, cause déménagement, maison d'un an, modèle split, aire ouverte, 2 chambres, secteur Templeton, \$89,000. 568-0080.

SPLIT neuf, 1,250 pi.ca., 467 Gibeault, Gatineau, possession immédiate. \$117,000. 663-6855

ST-ANDRÉ-AVELLIN, Domaine des Chutes, près rivière Petite Nation, 4 1/2, extérieur fini vinyl, grand terrain, \$28,000 négociable. 983-6385

TEMPLETON, 15 Monette, unifamiliale rénovée, 2 s./bains, s./sol fini, grand garage. Possibilité location avec option d'achat, \$74,000 négociable. 663-2479.

TEMPLETON, maison en rangée, \$74,500. 669-5759, jour 568-0626.

THURSO, unifamiliale, 1 1/2 étage, 3 chambres, s/sol non fini, piscine hors-terre et remise. Après 18h 985-2735.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

TEMPLETON, Québécoise, 1987, 3 chambres, armoires en chêne, s/sol fini, patio, très propre, \$85,500. 541 Cheval Blanc. Rendez-vous, 684-0076.

TOURAINÉ, 13 tours, high ranch, air cli. central, gaz naturel. 243-4197

VAL-DES-MONTS, secteur Perkins, 2 étages, 2,400 pi.ca., 4 chambres, 2 s/bains, s/familiale 16x24, armoires en chêne, foyer, bain tourbillon, plancher bois franc, grande remise, terrain 70,000 pi.ca., \$130,000. 671-4233.

VENTE privée, vaut le déplacement. Superbe propriété toute aménagée sur La Lièvre (N.D. du Laus), grande maison 2 étages, 3 chambres, s/sol, foyer, garage (porte électrique), asphalte, plusieurs extras. Doit vendre, \$90,000 non négociable. Pour rendez-vous Claude 767-2187 INTERESSES SEULEMENTS.

482 VISITELIBRE QUEBEC

1050 ST-RENE Ouest, 3ème étage, dimanche 27 juin, de 14h à 16h. Michel Henri ReMax Aylmer 684-4000.

DIMANCHE 27 juin, 13h à 16h, Hull, 15 Cinq Mars, unifamiliale 2+2 chambres, rénovée, plancher bois franc, plafond cathédrale, foyer, près école, parc. Nicole Briand, Century Des Draveurs. 561-0022.

L'ANGE-GARDIEN, 27 Ch. des Erables, bungalow avec garage double, terrain 1 acre. 985-3520.

OUVERT AUX VISITEURS Samedi et dimanche les 26 et 27 juin de 13h à 17h. Mont-Bleu, semi-dét., 45 Des Ormes, Hull. 776-6245.

OUVERTE AUX VISITEURS Dimanche de 13h à 17h au 27 Cr. Chapel, Aylmer. 685-1237.

483 MAISON A VENDRE BORD DE L'EAU

LAC St-Pierre, en cèdre, 2 étages, 50 pi. plage sablonneuse, 3 grandes chambres, 1 1/2 s/bains, p.c.i., 5 appareils, 2 galeries avec vue sur le lac, plafond en pin, 2 quais, 770-8607.

495 MAISON DEMANDEE

PARC la Montagne, bung. environ \$120,000, pour 1er août. Gérard Danis, Re/Max, 777-9550, 771-2358.

RECHERCHE urgent, 3, 4 ou 6 logis, à Hull. Possession 1er août. Bon secteur. Joris Corthals, Countrywide 561-2445.

RECHERCHE urgent duplex ou triplex à Gatineau. Possession 1er août. Joris Corthals, Countrywide, 561-2445.

496 MAISON EXTERIEUR

269' FACADE rivière Gatineau + 1.9 acres, bungalow, prix réduit, \$129,000. Huguette Poulin, Immeubles Héritage: 819-459-1205.

3 ACRES, vue et accès rivière Gatineau, maison pièces sur pièces rénovée, Wakefield, \$149,000. Huguette Poulin, Immeubles Héritage: 819-459-1205.

GRACEFIELD, maison centre-ville sur Route 105, idéal pour bricoleur, R. Bourque, Re/Max Vision, 243-3111.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

12 LOGIS 1972, moins de 6X revenus, rendement 20%, pour acheteur avisé. \$43-9364.

2 X 4 LOGIS, récent, bien situé, Gatineau. 771-1870 (jour), 243-0694 (soir).

356 JEANNE-MANCE, Gatineau, beau 4 logis sur parc, évalué à \$178,000, meilleure offre. 568-8600

3 LOGIS, 1991, centre-ville Hull, Revenu: \$23,100/an. \$206,000. N. St-Cyr, 777-9800.

3 LOGIS en bon état, revenu annuel de \$17,200, prix \$138,000. 643-1158.

3 LOGIS, Hull, Plateau de la Capitale, tout briqué, 1991, revenu \$24,300 pour \$228,500. 775-9676.

3 LOGIS secteur Montée Paiement Gatineau, vente privée. Agent d'immeuble s'abstenir. 243-4643.

6 LOGIS, impeccable, 1973, chauffage électrique par locataire. Toit refait en 1992. Revenu \$33,420, demande \$259,000. 561-0475.

95% FINANCEMENT. Duplex, triplex Gatineau, \$75,000, \$92,000, revenu \$900/mois et \$1,175, pas chauffés, pas éclairés, bons locataires et bons états. 663-0988.

COMMERCIAL au détail ou bureau, 42 St-Louis, Gatineau, petit centre d'achat avec stationnement, 536 pi.ca., \$399,738-7717.

DUPLEX très propre à Gatineau, \$79,900. 243-3139.

GATINEAU, 2 triplex jumelés pour \$55,000 de mise de fonds, 2 et 3 chambres, 1988, 12 stationnements, aucun s/sol, revenu brut \$41,200, dépenses \$10,950, financement à 7.5% pour \$24,100 annuel. Revenu net \$9,500. 663-3524.

GATINEAU, revenu: \$16,020. Logis tous loués. \$74,500. 827-0916.

HULL, 20 logis, \$675,000. Trans-Action G.B., Jacques Noël, 594-1509.

HULL, secteur Mont-Bleu, 11 logis, 2 chambres, prises lav./sec., très rentable. Agent s'abstenir. 776-4778

HULL, triplex, près hôpital, secteur recherché, appartements modernes, piscine, \$175,900. 737-3064.

HULL (Wrightville), 7 logis, \$339,000, revenus \$45,000. Trans-Action G.B., Jacques Noël, 594-1509.

LOGEZ-VOUS pour seulement \$360/mois, moins cher qu'un loyer. Bungalow-duplex, garage, int. refait à neuf, \$79,900. 643-2247.

SEMI-dét., triplex, déjà loués. Réjean 561-2224.

TRIPLEX, 3 chambres, garage, fenêtres à manivelles, 55 rue Lemieux, \$183,000. 777-8384.

TRIPLEX, Hull, construction 1985, revenu \$17,640, \$149,000. Denis St-Pierre: 778-4120.

TRIPLEX HULL - \$114,500 Centre-ville, toujours loué, grand logis 4 chambres pour proprio disponible, très bon état, faites une offre. Robert Poirier, T.A.G.B. Courtier, 783-1473.

560 CHALET A VENDRE

2 ACRES, 500 pi sur grand lac, 45 min. de la ville, \$35,000. Jean-Pierre Gauvin 775-1515, Re/Max.

45 MIN. de Hull, construction 1990, 3 chambres, 4 saisons, au bord du lac Cardinal, avec plage. 775-9651

A PERKINS, lac McGregor, 15 minutes ville, 4 saisons, 2 chambres, bas prix. Lac Twin, chalet rénové, 50 pi. sur lac, à moins de \$30,000. Marcel 778-4408, Performax.

BORD du lac Schryer, 2 chambres, hivernisé, entièrement rénové, meublé, \$69,000. 595-5769, 772-3034.

CAMP de pêche, réservoir Gouin. Pêche incroyable dans région éloignée et sauvage, \$10,000. Bob, sem. soir, 738-9152.

CHALET 23X32, meublé, s/bains complète, patio, galerie moustiquaire + extra, coin clôturé pour enfants, 100 pi de façade sur le lac Morin à Bowman, \$45,000. 281-6576.

CHALET à vendre, Baie Davies, Lac 31 Milles. 770-3171 après 18h.

560 CHALET A VENDRE

CHALET au bord du lac Schryer, meublé, 3 chambres, grande cuisine rénovée avec Jenn-Air, grand salon, galerie avec moustiquaire, hivernisé, quai sur le lac pour bateau, 1 heure d'Ottawa, \$90,000. 737-6448.

CHALET bon état et meublé, lac pierre, sur lac paisible, région St-Jovite. 819-687-8296, après 18h.

CHALET hiver-été avec foyer de pierre, sur lac paisible, région St-Jovite. 819-687-8296, après 18h.

CHALET neuf, région Otter Lake, 300 pi., façade sur lac, bonne pêche et chasse, \$49,500. 819-455-2623.

HARRINGTON, 2 chambres, foyer, chauffage électrique, accès au lac. \$28,000. Soir (514)522-4694.

HIVERNISÉ, chasse, pêche, baignade, canot, 55 milles de Hull, sur rivière Pikanoc. (Terre de remplissage à donner). 776-6799.

IDEAL pour bureau, chalet 24X12 pi., chauffage électrique, isolé, 2 galeries 22X8 pi., armoires pin. A déménager à vos frais. Bas prix. 987-2841 987-5523.

LAC Beaulieu, maison-chalet suisse avec s/sol, bord de l'eau, 2 chambres, meublé, pédalo, bateau et moteur neuf, 1 h de Hull, \$51,900. Sylvie 449-1931.

LAC BLUE SEA, avec façade sur le lac, hivernisé, 4 chambres, plafond cathédrale fini en pin, tout meublé, superbe plage sablonneuse et sécuritaire. Inclus: petite maison d'invités. \$117,000. Faut voir 561-4538.

LAC Bois Franc (Maniwaki), 70 acres, nouvelle construction, réduit à \$79,000. 771-4903.

LAC Cabaret, Low, Qué., 2 chambres, s/bains et garage, intérieur/extérieur finis, véranda fermée, deck, 17 acres, 200 pi. sur lac, hivernisé, accès à l'année, vidéo disponible, \$70,000 ferme. Daniel: 747-9779.

LAC Cayamant, bungalow de 4 chambres, construction récente, extérieur avec peu d'entretien, grand patio avec moustiquaire, concept aire ouverte, 240 pi. de frontage sur le lac, \$127,000 Faites une offre. Kevin Cross, 762-3965, Re/Max Québec ouest, 459-2387.

LAC Cayamant, viceroy, int. non fini, boisé (220X220), \$72,000. 834-8892.

LAC Lemery, Montpellier, 3 chambres, meublé, terrain: 100X100, garage: 20X16, \$38,500. 745-1431.

LAC MCGREGOR, choix de deux charmants chalets d'été privés, entourés d'arbres matures, situés sur une île superbe. Frontage rocheux, anse de sable. De l'int. des chalets, très belles vues vers l'ouest. \$49,900 et \$145,000. Steve Gagné, 827-1646, Century 21 Macintyre, 459-2355.

LAC ORIGINAL, Val-des-Bois, 45 milles d'Ottawa, chalet 4 saisons, 233-6575, (819) 454-2932.

LAC Plombago, Perkins, 24x30, à proximité de l'eau, 1 acre clôturée, meublé, garage 22x32, sea-doo 1991 inclus, \$59,900. 643-5262, 246-8811, 778-5781 laissez messages.

LAC ROND, 60,5 km. au nord de Gatineau, meublé, \$44,000. Royal LePage, Normand Jutras 561-0223.

LAC SCHRAYER, meublé, 3 chambres + s/sol, accès plage de sable. Doit vendre: \$49,900. 724-6772, 837-2706 soir.

LAC Sinclair, 40 milles de Hull, 3 chambres, plage privée, 1 acre, fini extérieur brique et pierre, refait à neuf, prix demander \$90,000. 456-2394.

LAC SINCLAIR, plusieurs chalets à vendre, de \$35,000 à \$67,000. Jean-Pierre Gauvin, 775-1515, Re/Max.

LAC St-Pierre, 26x28, 3 chambres, équipé, meublé, facile d'accès. Seulement \$58,000. 783-0262

LAC St-Pierre, 3 chambres, meublé, hivernisé. 457-2162, 663-3754.

LUSKVILLE, grand chalet, 4 chambres. Bord de l'eau. 776-0437.

LUSKVILLE, Plage Bélie, 2 chambres, chauffage électrique et à l'huile, air cli., hivernisé à 80%, tapis partout, tout meublé. Visites libres de 12h à 17h, sam. 26 juin. 729-2237, 455-2691

MAYO, chalet 1989, 3 acres, seulement \$14,900. Réjean Vachon, Century 21 des Draveurs. 669-4234

N.D.-DU-LAUS, hivernisé, privé, moderne, amueblement neuf. Vue panoramique sur La Lièvre et Lac des Sables. \$45,000. 682-4231, 767-2961.

PAUL RICHARD, 787-7278 CENTURY 21 MACINTYRE 459-2355

LAC GERVAIS (Masham), joli petit chalet, 2 chambres, complètement équipé, bateau, pédalo, 70 pi. sur le lac. \$38,000.

LAC CAYAMANT, petit chalet 2 chambres, hivernisé, sur 5 acres, plage sablonneuse, 500 pi. \$58,000.

VAL-DES-BOIS, chalet hivernisé de 2+1 chambres, équipé avec s/sol 3/4 fini, 100 pi. de plage sablonneuse sur La Lièvre. \$92,000.

PETIT lac des Cèdres, charmant 3 chambres avec plage sablonneuse, seulement \$49,000. Kevin Cross, 762-3965, Re/Max Québec ouest, 459-2387.

560 CHALET A VENDRE

SPECIAL, lac Simon, 2 chambres, belle plage. 568-8740.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD, chalet 4 saisons, bord de l'eau, moins de 30 minutes du centre-ville d'Ottawa, 2 étages, 3 chambres, foyer, 3 km de tous les services. Nicole Briand, Century Des Draveurs. 561-0022.

ST-PIERRE de Wakefield, belle petite maison, bord du lac, 1/2h d'Ottawa, demande \$85,000. (819)457-1495.

TERRAIN avec cabine, 1/2 acre, 125 pi. sur le lac, Gracefield, \$27,000. 568-3139, 1-463-4320.

VAL DES BOIS, maison mobile 12X65, meublé, terrain 100X100, lac privé, \$28,500. 243-3043

561 CHALET A LOUER

À LOUER, vue magnifique, près de Montebello, roulotte sur terrain de 12 acres, rivière. 514-661-2223, 819-522-6232.

AU Domaine Denis, chalets 2 chambres. 663-1343.

AU Lac Profond, tout équipé, neuf, hivernisé, pêche. 819-463-2524.

BELLE plage sablonneuse, bonne pêche, lac privé, 2 chambres, équipé, N.D. du Laus, 31 juillet. 514-636-9293

BELLE plage, pêche, hivernisé, équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

BLUE SEA LAKE, 2 chambres, tout équipé, plage, saison/mois/sem. 568-5438, (819)463-2534

BORD DE L'EAU, Lac Escalier, 2 chambres, s./bains avec douche, \$250/sem., \$2,000/saison. 454-2386 ou 454-2288.

BORD de l'eau, magnifique 3 chambres, tout équipé, moderne, énorme véranda, vue splendide, 50 min. d'Ottawa, route 307 nord. \$3,500/saison. 835-2015

BORD de l'eau, chalet tout équipé, belle plage, pêche. 819-597-2617

BORD du Lac Argile, 2 chambres, équipé, juillet. 454-2009, 986-9213.

BORD du lac Blue Sea, à la semaine, au mois ou à la journée, endroit magnifique pour vacances ou séjour de pêche. Informations 819-465-2346, fax: 819-465-2969.

BORD du lac Morrissette, près de Blue Sea, 3 chambres, chaloûpe et B.B.Q. compris, au mois ou à la semaine. 819-463-1031, 463-4593.

CHALET à louer, 1er juillet au 15 septembre, \$4,000. 4 chambres, 2 salons, 2 s/bains, poêle, réfrigérateur, foyer, stationnement au s/sol pour 3 autos, face à la plage. Semaine 770-6907, fins sem. 463-3847.

CHALET à louer pour groupes. Pour plus d'information 748-3255

CHALET hivernisé, bord du lac, bateau etc. 772-8255, page 786-0382.

CHALET pour juillet, août, à Black Bay, Luskville. 819-455-2757.

CHALETS MCKEEBY LODGE Au lac Heney, près de Gracefield, bord de l'eau. (819)463-4829 ou (613)835-2391 laissez message.

CHALET Suisse à louer au lac St-Pierre. 457-9056.

DOMAINE HAZELWOOD, équipés, bord de l'eau, 2 milles du Lac 31 Milles, \$200/sem., + \$15/jour. (819)463-2091

LAC Argile, Val-Dés-Bois, 2 chambres, bateau, \$375/sem. 748-7592.

LAC Baskatong, beau site, \$350/semaine ou prix spécial pour saison estivale. 1-514-699-4103.

LAC Baskatong, spécial juillet et août, 1 semaine, 4 personnes: \$375. Très belle plage. 819-449-7979.

LAC BITOBI, chalets 2 et 3 chambres, tout équipé, fin de semaine, semaine et mois. Chaloupe et moteur, plage, bonne pêche. (819) 463-2540.

LAC BLUE SEA, tout équipé, très belle plage. Idéal pour familles et groupes. 819-465-2862

LAC des Loups, 45 min. de Hull, 2 chambres, 1er juillet au 1er octobre, \$1,800. 663-9320.

LAC-du-Cerf, 1h15 de Gatineau, 13 chalets, chaloupes, pêche, plusieurs plages, tarif familial. 819-597-2011.

LAC Escalier, paisible, bonne pêche, à la sem. ou saison. 819-454-2417.

LAC Gagnon (Duhamel), moderne, équipé, toute commodité. Juillet-août, semaine: \$425. 778-3793

LAC McGREGOR, 2 chalets: 1 pour septembre, 1 pour semaine/mois/été. Louis, 775-9693.

LAC Paquin (Gracefield-60 m. Hull-Ottawa), 2,080 pi.ca., tout équipé, \$400/sem. ou mois/saison. 663-2906

LAC Simon, 3 chambres, grand terrain avec plage sablonneuse, saison \$4,000, semaine \$500. 827-4445.

LAC Simon, accès au lac, tranquille, \$350/semaine. 595-6784 répondeur.

LAC Simon, bord de l'eau, plage de sable, De 6h à 23h, 819-428-3188.

LAC SINCLAIR, 2 chambres, belle plage, \$400/sem. 456-2086.

LAC Sinclair, 2 chambres, belle plage, hivernisé, \$300/semaine. 771-8446.

LAC ST-PIERRE, tout équipé, semaine ou fin de semaine. 457-9877.

LADYSMITH pour le campeur, saison ou au mois. 613-834-7820.

LUXUEUX, hivernisé, foyer, paisible, sem. ou f. de sem. 243-6417.

MAISON canadienne, libre 27 juin au 18 juillet, 5 appareils, lac, piscine, tennis, \$400/sem. 837-2418, 819-428-30

LES PETITES ANNONCES

561 CHALET AU LOUER

N.-DAME du Laus, près du barrage, chalet tout équipé pour la pêche au doré. Info.: (819) 767-2343

NOTRE-DAME-DU-LAUS, 5, 3 ou 2 chambres, plage, pêche, 243-5101.

SPECIAL, lac Simon, 2 chambres, plage (juillet déjà loué) 568-8740.

ST-Pierre de Wakefield, bord du lac McMillan, août. 771-6411.

ST-PIERRE Wakefield, bord du lac, références. 457-2286 après 16h30

ST-SAUVEUR, superbe, sur Lac, 3 chambres, 2 s/bains. 819-684-1694.

VAL-DES-BOIS, chalet hivernisé, tout équipé, saison/mois/sem. ou fin-de-sem. 819-454-2588.

562 FERME

81 ACRES, 2 km de Mont-Laurier, 2 ruisseaux à truites, avec ou sans maison. (819) 623-4801

FERME de loisirs, maison, 168 acres, plantation pin/épinette. (819) 428-3327.

FERME sur 200 acres, maison 28'x38', bâtiments et équipement. F. Amyotte: 683-2084.

563 MAISON DE CAMPAGNE

À VENDRE, 3 CHAMBRES, neuve, + garage, rue Principale, St-Pierre vue et accès au lac. 457-2110

GRANDE maison meublée, à louer pour juillet et août. 776-4622, 456-3232.

ILE Verte, rare île habitée du Bas St-Laurent, paisible maison ancestrale, vie au rythme des marées à louer à la semaine ou au mois. Août et septembre. 1-418-738-2609.

LAC BERNARD, 30 min. de Hull, 4 chambres, chambres des maîtres avec tourbillon, 2 s/bains, s/sol fini avec p.c.l., \$129,000. (819) 459-1253

PERKINS
BUNG. 1988 tout brique, 4 chambres, 8 1/2 acres, près du Lac McGregor. Be-noit 671-3551.

564 MAISON MOBILE

14X64, 1977, RÉNOVÉ, tapis neufs, \$28,500. Possibilité d'acheter le terrain. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.

À qui la chance? Maison mobile complètement rénovée depuis 1 1/2 ans, intérieur gyroco, plancher bois franc, cuisine ultra moderne, portes et fenêtres isolation neuf, extérieur vinyl, corniche aluminium, toit bardeau noir, s/sol fini, parc Le Marquis, 663-6853.

MAISON mobile 12x50, cuisine neuve + poêle à bois, 2 chambres, remise 8x12, \$20,000. 561-7864.

MAISON mobile 16x50, à démolir, \$10,000 négociable. 983-7909

PARC RIVIERA, 103 2ème Avenue, 1981, 2 chambres, 14X44, idéal pour personne seule, \$27,500. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.

PARC Riviera, 14X60, 2 chambres, 2 s/bains, 2 remises, 5 appareils inclus. Doit vendre! \$32,500. 776-0847 ou 568-9941, laissez message.

VAL DES BOIS, 12X65, meublé, terrain 100X100, \$28,500. 243-3043

565 MAISON PREFABRIQUEE

LES MAISONS USINÉES DEL'OUTAOUAIS
Unifamiliale, maison de campagne, chalet, maison mobile. 771-6131.

575 TERRAINS

102 ACRES, non agricole, avec petit lac, vue panoramique sur lac St-Pierre de Wakefield, \$45,000. T.A.G.B., R. Woodstock 568-0568.

1.2 ACRES, près du Bl. Laurin. Près à construire. 561-5443

160 ACRES, bordure de la rivière La Blanche, Mayo. 281-6040, 281-4863.

1 ACRE boisé, prêt à construire, à 5 km de la 550, entre Paiement et Labrosse, bon prix. 684-1586, 243-8697.

2 3/4 ACRES, exceptionnel, sur rivière Gatineau, Cantley, 15 min. du Parlement, \$85,000. 827-2676.

25 TERRAINS à Gatineau avec services, pour maison uni-familial seulement. 663-5113

2 TERRAINS de 1 acre chacun, avec ruisseau, idéal pour maison modulaire, 8 km de Buckingham sur la Route 309. 986-8653.

300 ACRES avec petit lac privé, secteur de Danford, idéal pour chasse et récréation, \$95,000. Raymond Poirier, Re/Max Québec Ouest, 456-2617, 459-2387.

3 ACRES, Montée Bussièrre, Lacs-Loups, \$8,500. Jacques, 459-2494

3 TERRAINS de 8, 14 et 28 logis, Montée-Paiement, vue panoramique. Claude Montreuil 561-5234.

50 ACRES, 1,500 pi. rivière Guyon, zone agricole avec chalet avec besoin réparations, 200,000. 225-6923

ACCÈS Paugan-Rivière Gatineau, 2,13 acres boisés, \$9,900. 561-3854.

AV. GATINEAU, lot pour triplex, \$40,000. Trans-Action G.B., Jacques Noël, 594-1509.

BORD DEL'EAU

GATINEAU, 2 magnifiques terrains 1/2 acre, services inclus. 669-9106.

BORD du lac Mitchell (bornant Lac 31 Miles), quai, petit paradis pour chasse-pêche, 75x200, arpenté, défriché, \$15,000 négociable. 777-1579

CANTLEY, presque un acre de terrain boisé, \$15,000 négociable. 561-2825.

575 TERRAINS

BOUL. ST-RENE, Gat., 50' X 100', \$500 comptant, \$15,500, 10% d'intérêt, 1 an pour bâtir. 663-4600.

CANTLEY, 1 ou 2 acres, \$13,000/chacun, ch. Groulx, secteur tranquille. 827-2854.

CANTLEY, 25 lots boisés, prêts à construire, à partir de \$16,000, "Village des Pins Boisés", 5 min. du pont Alonzo Wright. Mick 827-2151

CANTLEY, Gatineau Shores, terrain 1,03 acre, rue Bellevue. Faites une offre. Jacques Miron, 568-5362.

CANTLEY, Village Cambertin, 12 terrains à partir de \$12,800. 827-0171.

CASSELLMAN, route 138, 1,39 acres, ch. pavé, à vendre \$23,000 ou échange contre chalet ou maison dans Québec, payerait balance comptant. 246-8345 Georges.

CHATEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, financement disponible, bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. 663-5297, 568-5609

CHELSEA, très beau quartier, 1 acre, \$39,500. 770-2418

CHATEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, financement disponible, bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. 663-5297, 568-5609

CHELSEA, très beau quartier, 1 acre, \$39,500. 770-2418

CHATEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, financement disponible, bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. 663-5297, 568-5609

CHELSEA, très beau quartier, 1 acre, \$39,500. 770-2418

CHATEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, financement disponible, bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. 663-5297, 568-5609

CHELSEA, très beau quartier, 1 acre, \$39,500. 770-2418

CHATEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, financement disponible, bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. 663-5297, 568-5609

CHELSEA, très beau quartier, 1 acre, \$39,500. 770-2418

CHATEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, financement disponible, bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. 663-5297, 568-5609

CHELSEA, très beau quartier, 1 acre, \$39,500. 770-2418

CHATEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, financement disponible, bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. 663-5297, 568-5609

CHELSEA, très beau quartier, 1 acre, \$39,500. 770-2418

CHATEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, financement disponible, bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. 663-5297, 568-5609

CHELSEA, très beau quartier, 1 acre, \$39,500. 770-2418

CHATEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, financement disponible, bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. 663-5297, 568-5609

CHELSEA, très beau quartier, 1 acre, \$39,500. 770-2418

CHATEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, financement disponible, bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. 663-5297, 568-5609

CHELSEA, très beau quartier, 1 acre, \$39,500. 770-2418

CHATEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, financement disponible, bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. 663-5297, 568-5609

CHELSEA, très beau quartier, 1 acre, \$39,500. 770-2418

CHATEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, financement disponible, bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. 663-5297, 568-5609

CHELSEA, très beau quartier, 1 acre, \$39,500. 770-2418

CHATEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, financement disponible, bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. 663-5297, 568-5609

CHELSEA, très beau quartier, 1 acre, \$39,500. 770-2418

CHATEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, financement disponible, bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. 663-5297, 568-5609

CHELSEA, très beau quartier, 1 acre, \$39,500. 770-2418

CHATEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, financement disponible, bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. 663-5297, 568-5609

CHELSEA, très beau quartier, 1 acre, \$39,500. 770-2418

CHATEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, financement disponible, bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. 663-5297, 568-5609

CHELSEA, très beau quartier, 1 acre, \$39,500. 770-2418

CHATEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, financement disponible, bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. 663-5297, 568-5609

CHELSEA, très beau quartier, 1 acre, \$39,500. 770-2418

CHATEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, financement disponible, bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. 663-5297, 568-5609

CHELSEA, très beau quartier, 1 acre, \$39,500. 770-2418

CHATEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, financement disponible, bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. 663-5297, 568-5609

CHELSEA, très beau quartier, 1 acre, \$39,500. 770-2418

CHATEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, financement disponible, bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. 663-5297, 568-5609

CHELSEA, très beau quartier, 1 acre, \$39,500. 770-2418

CHATEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, financement disponible, bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. 663-5297, 568-5609

CHELSEA, très beau quartier, 1 acre, \$39,500. 770-2418

CHATEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, financement disponible, bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. 663-5297, 568-5609

CHELSEA, très beau quartier, 1 acre, \$39,500. 770-2418

CHATEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, financement disponible, bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. 663-5297, 568-5609

CHELSEA, très beau quartier, 1 acre, \$39,500. 770-2418

CHATEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, financement disponible, bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. 663-5297, 568-5609

CHELSEA, très beau quartier, 1 acre, \$39,500. 770-2418

CHATEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, financement disponible, bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. 663-5297, 568-5609

CHELSEA, très beau quartier, 1 acre, \$39,500. 770-2418

CHATEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, financement disponible, bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. 663-5297, 568-5609

CHELSEA, très beau quartier, 1 acre, \$39,500. 770-2418

575 TERRAINS

LAC Sinclair, 3 terrains de 1 acre, cadastrés avec droit de passage au lac, belle plage, 40 miles de Hull. Prix de demander \$12,000 chacun. 456-2394.

Les Beaux Boisés de Val des Monts projet domiciliaire, lot d'un acre, entrée nouvelle pont rue Mitchell, à 1/2 m. au nord du chemin du Rang 6, à 5 min. de l'autoroute 50, T.V. CANAL 13. 669-3958

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

580 BUREAU AU LOUER

572 pi. ca., près caisse St-Joseph, tout inclus. 643-4360 ou 771-4903.

ALOUER sur Maloney, 3 locaux, voutés, climatisés, très bien situés. Pour informations, Michel Couture, T.A.G.B., 778-4072.

ESPACE à louer, boul. St-Joseph, 2,700 pi.ca., stationnement privé. 595-6775.

GATINEAU, bon choix de bureaux, clés en main, à partir de \$250/mois. Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1987 CRX Si, noir, bon état, \$5,500 négociable. 827-0730. 1987 GRAND AM rouge, tout équipée, \$4,500 négociable. 568-0626. 1987 HONDA CRXSi, 80,000 km, manuelle, impeccable, \$7,400. 561-2821. 1987 PONTIAC Firefly, modèle Turbo, 54,000km. \$3,200. 561-7205. 1987 PONTIAC 6000, air clim., très propre, excellent état, \$2,400. 684-7456. 1987 TOYOTA Tercel DX, 60,000 km, très bon état, \$4,000. 669-6633. 1988 CORSICA 4 portes, 54,000 km, #560, \$5,500. Berjean Inc 281-0834. 1988 DODGE 600, 56,000 km, toute équipée, A-1, \$4,800. 827-4811. 1988 EAGLE Premier, garanti, \$5,499, #1928. Autos J.C. Galipeau, 669-4004. 1988 HONDA ACCORD LX, 4 portes, toit ouvrant, bon état. 593-5752. 1988 MUSTANG, bon état, + options. 568-3100, 819-449-4894. 1988 PONTIAC Grand Prix SE \$8,000, 663-8652 après 16h. 1988 PONTIAC 6000, bon état, non certifiée, \$5,000. 744-0353. 1988 RELIANT 4 portes, air cli., comme neuf, \$3,395. 771-5050. 1988 SPRINT impeccable, \$2,699, #1827. Autos J.C. Galipeau, 669-4004. 1988 SUBARU GL familiale, 98,000 km, très bon état, \$5,500. 770-8607. 1988 TOYOTA CELICA GT, manuelle, \$6,500. 246-9436. 1988 TOYOTA Corolla GTS, blanche, 77,000 km, \$9,500. 595-0393. 1989 CAVALIER Z24, 60,000 km, garantie, très propre, \$6,950. 243-1488. 1989 CAVALIER Z24, air cli., \$6,499, #1930. Autos J.C. Galipeau, 669-4004. 1989 CORSICA, air cli., \$5,499, #1900. Autos J.C. Galipeau, 669-4004. 1989 HONDA ACCORD EX, 65,000 km, 5 vitesses, \$11,000. 568-8965. 1989 HONDA Prelude Si, tout équipé, 91,000 km, \$9,500. 595-1862. 1989 MAZDA 323 DX Sedan, auto matique, 60,000 km. 778-8994. 1989 MERCURY Topaz, rouge vin, bon état, \$4,500. 1989 CHEVETTE, \$900. 246-5334. 1989 MUSTANG 5 litres, \$6,999, #1925. Autos J.C. Galipeau, 669-4004. 1989 PRELUDE, 80,000 km, très belle, #544, \$8,995. Berjean Inc 281-0834. 1989 Sunbird SE automatique, \$5,999, #1924. Autos J.C. Galipeau, 669-4004. 1989 TERCEL DX, 5 portes, 99,000 km, automatique, radio cassette, excellent état, \$6,000. 663-2065. 1990 AACLIM, air cli., \$6,499, #1923. Autos J.C. Galipeau, 669-4004. 1990 CALAIS Int. toute équipée, 5 vitesses, toit ouvrant, air clim., H.O. Quad-4, noir, \$10,500. 246-2687. 1990 HONDA Civic CX, \$5,200. 281-6691 après 17h30. 1990 LUMINA air cli., \$7,499, #1771. Autos J.C. Galipeau, 669-4004. 1990 MUSTANG "hatchback", 5 litres, 5 vitesses, toit ouvrant, rouge avec int. rouge, parfait état. Embrun Ford 443-2985. 1990 MUSTANG, 35,000 km, balance de paiements, 776-6129. 1990 TOPAZ L, 66,000 km, automatique, air clim. 671-0927. 1990 TOYOTA Celica GTS, 48,000 km, toute équipée, \$14,000. 595-9334. 1991 FORD Probe, 5 vitesses, toute équipée, comme neuve, \$9,995. 983-6756, 983-6424. 1991 HONDA Civic CX, très bon état, plus extra, \$8,500 négociable, 49,000 km. 643-2954. 1991 JETTA, 46,000 km, air cli., 4 portes. Après 18h 778-2515. 1991 MERCURY Topaz, automatique, air cli. comme neuve, \$5,995. 983-6756, 983-6424. 1991 PASSAT GL, manuelle, toit, 65,000 km. Semaine, jour 986-7999. 1991 PONTIAC Tempest, \$7,399, #1891. Autos J.C. Galipeau, 669-4004. 1991 SPRINT Chevrolet, décapotable, blanche, automatique, 561-1530. 1991 TERCEL DX, bleu, 5 vitesses, 43,000 km, \$7,600. 568-5752. 1992 CHEVROLET Lumina Eurosport, 2 portes, blanche, int. rouge, toute équipée, seulement 28,000 km. Embrun Ford 443-2985. 1992 MUSTANG convertible GT, couleur "wild strawbunry", int. cuir blanc, 5 litre automatique, seulement 15,000 km. Embrun Ford 443-2985. 1993 VOLKSWAGEN Eurovan campeur, Westfalia, climatisée, 17,000 km, \$28,000. 243-4863.

GREBER AUTO VOITURES reconditionnées, garantie disponible. A prix d'hier! 561-0817

LAPERRIERE AUTOS Vous cherchez une voiture à votre budget? Appelez-nous! 643-1078.

LAPERRIERE AUTOS Vous avez un problème de crédit? Nous avons un plan pour vous. Pour plus d'information, 643-1078.

LAPERRIERE AUTOS Informez-vous sur notre plan location-achat. 643-1078

LAPERRIERE AUTOS Choix de 100 voitures. Informez-vous! 643-1078

605 AUTOS A VENDRE

LEONARD AUTOS 15, BL ST-JOSEPH, HULL, 775-3222 MEILLEUR DES MEILLEUR 30 véhicules de \$595 à \$1,495. L'Entrepot DENIS AUTOS 568-6885 SAISIE surplus d'autos, \$100 et +. Cadillac, Mercedes, Porsche, camions. Info 24h: 514-851-0118. Vous voulez vendre votre voiture? Nous payons comptant GREBER AUTO 561-0817

620 AUTOS DEMANDES

\$100 ET +. ACHETONS et vendons autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669. ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107. NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185. 1979 FORD 1/2 tonne, plate-forme avec cotés; 1976 CUBE Van 14 pi. Michel 246-7543, 243-5194. 1981 CHEVROLET Van, 3/4 tonne, moteur besoin réparations, \$1000. 663-5381 entre 13h et 16h. 1982 CAMION 18 pi., boîte aluminium, moteur neuf, \$5,000. 663-5813. 1982 CHEVROLET Pick-up 1/2 tonne, \$1,500. 669-0076. 1982 MAZDA, v-6, automatique, tel quel. 246-5275. 1985 CUBE Van 15 pi.; 1986 CUBE Van 16 pi. Jour 561-8777, soir 671-5186. 1985 FORD F-250, très bon état. 457-1100. 1985 GMC 1 tonne diesel avec pompeuse, \$6,500. 663-6895. 1985 TOYOTA Pick-up, 4 X 2, 5 vitesses, 153,000 km, impeccable, \$4,200. 455-2330, 776-1086. 1986 AEROSTAR, 158,000 km, \$3,600, Mario 771-4746. 1986 CARGO VAN TOYOTA, parfait état. Prix à discuter. 669-2983. 1986 CHEVROLET Van CUBE 14', peinture impeccable, \$3,500. 281-4794. 1986 FORD Aerostar XL, manuelle/ "overdrive", blanche et bleu, 101,000 km, 7 passagers, chauffage arrière, excellent état, \$6,200. 669-8130. 1987 CHEVROLET VAN, bon état, très propre. Robert Séguin, 770-7768, fin de semaine et soir: 246-1034. 1987 FORD Ranger XLT KingCab, \$3,200. 281-4794. 1987 FORD RANGER, en bon état, \$3,500 négociable. 834-2853. 1988 AEROSTAR 7 passagers, \$6,499, #1914. Autos J.C. Galipeau, 669-4004. 1988 GMC Van 2500 Starcraft, 2 tons gris, parfait état. Embrun Ford 443-2985. 1988 AEROSTAR 5 passagers, \$4,399, #1875. Autos J.C. Galipeau, 669-4004. 1989 JEEP YJ Laredo, rouge, 5 vitesses, propre, 2 toits. 565-6952. 1990 FORD F-150, 5.0 L EFI, 67,000 km, automatique, \$9,395. 663-0574. 1990 FORD F150, V8, automatique, très propre, noir. 562-1218(613) 1990 FORD Ranger Super Cab XLT, automatique, air cli., blanc et rouge, int. rouge, 1 proprio, parfait état, seulement 30,000 km. Embrun Ford 443-2985. 1992 MPV Mazda, tout équipée, 31,000 km, \$20,500. 663-1109.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185. 1984 FORD Ranger, très bon état, \$2,700 ou meilleure offre. 669-8838. 1984 JEEP Cherokee 4 X 4, besoin réparations, \$1,150. 595-9106. 1984 JIMMY S10 Sierra Classique, automatique. Appeler au 663-9064. 1986 BRONCO II XLT, \$5,699, #1909. Autos J.C. Galipeau, 669-4004. 1987 RANGER 4 X 4 V-6, 108,000 km, 5 vitesses, \$6,490 ou meilleure offre. André après 18h: 243-1358. 1988 GMC Deluxe 3/4 T automatique, 110,000 km, \$12,500. 769-8540. 1989 SIDEKICK blanc, \$7,499, #1929. Autos J.C. Galipeau, 669-4004. 1990 SILVERADO Stepside, \$13,499, #1889. Autos J.C. Galipeau, 669-4004. 1993 JEEP Cherokee Grand Waggoner, noir, tout équipé, seulement 28,000 km, parfait état. Embrun Ford 443-2985. CHEVROLET 92, Scottdale, modèle 1500, prix à discuter. 281-6087.

635 CAMIONS DEMANDES

ECHANGERAIS Buick Le Sabre 1980 pour un camion 4 cylindres, manuelle. 243-2237.

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

LOCATION de garage à l'heure ou à la journée, mécanique/peinture. 663-3232

663 MACHINERIE

1) BULLDOZER CASE 1450 AVEC CABINE, 1977, moteur neuf, traction à 75%; 2) Débusqueuse TIMBERJACK 450, 1986, moteur CUMMINS, 192 forces de moteur, plus 4 chaînes à anneau; 3) Camion FORD 1972, moteur 391 neuf à essence, avec chargeuse et boîte à billots; 4) Boîte-dompense de camion dix roues de marque "BIBEAU" 1989. APRES 18 heures 819-983-6238 CAMION International diesel, 6 roues, boîte d'empense, peinture 1992, inspection passée, \$5,500, 281-4794 CHARGEUR 644 John Deere, très bon état. 777-2657. DEMANDE 12 po. godet (bucket) pour 580E Case et backoe. 827-4041. MINI-chargeuse (loader) Case "Bobcat", 1840, A-1, remorque et plusieurs équipements. 663-3388, 769-8540 TRACTEUR Farmer C; Cushmen 3 roues; remorque 2 essieux; remorque à poteau. Prix d'écoulement. 663-5104

665 MOTOCYCLETTES

1978 YAMAHA XS 1100, en très bon état, \$950. 568-3562. 1980 YAMAHA RD 400, excellent état, \$1,000. 777-3280 Guy. 1983 HONDA Night hawk, 550 cc, comme neuve, toute équipée, 22,000 km, \$1800. 561-2009 après 18h. 1984 HONDA Shadow 750, 20,000 km, excellent état. 243-4673. 1985 HONDA Intercepteur 1000 cc, excellent état, \$3200 négociable. 985-0708. 1989 KAWASAKI ZX-7, 19,000 km, noire, demande: \$4,900. 246-2479. 1992 KAWASAKI KLR 250, neuf, 96 km, seulement, acheté en 1993, \$3,200 négociable. 986-5506.

670 MOTONEIGE

PLUSIEURS pièces de Formula Bombardier. Après 16h30: 985-3375.

672 PIECES-ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185. 4 ENJOLIVEURS chromés, 5 trous, traction avant avec "Key lock". Stéphane, 561-2329. MERCURY Cougar 1981, en bon état, pour pièces, \$500. 776-3602.

673 REMORQUES

REMORQUE 40 po de large X 6 pi de long, \$600. Après 17h: 663-8110. REMORQUE à bateau, 2,500 livres, galvanisée, \$1,300. 771-2124.

677 ROULOTTES

1972 GLEN, couche 6, \$1,500 négociable. Après 17h 243-8445. 1975 TERRY 25 pi., int. refait moderne, impeccable, \$5,500, 568-0801. 1976 FLEETWING, 22 1/2 pi, couche 8, très bon état, \$4,500. 243-0319. 1977 CHARMROCK, 27 pieds, superbe condition. 561-5496. 1978 MOTORISÉ Corsair, 24 pi., excellent état, pneus neufs, 85,000 km, couche 6, prix réduit à \$12,000. 663-6165. 1979 ROULOTTE 28', très propre, rallonge 12x20, Lac Bowman. 746-7696 1983 TAURUS, 31 pi., bon état, \$9,900 ou meilleure offre. 772-2775. 1983 TERRY Taurus, 23 pi., bain complet, 2 lits superposés (bunks), couche 8, \$8,100 négociable. 643-2318. 1987 PROWLER 32 pi., cuisine (Tip out), moustiquaires "x-tra room". \$17,500. 778-0184. 1988 CAMPER, tout équipé, s/bains complète, couche 5 + bateau complètement équipé pour pêche. 246-5943. 1988 GITAN 16.2, très propre. 568-8750. À LOUER, 35' (Fifth Wheel), équipée de luxe, à l'endroit de votre choix, bateau/moteur disponible. 663-9789. À LOUER, tente-roulotte, couche 8, poêle, réfrigérateur, chauffage, \$225/sem. 827-3912. A VENDRE ou à louer, tente-roulotte Bonair 1981, excellent état. Manon au 663-3525 ou 663-5607. CAMPER Nomad, 1979, 11.9 pi, douche, toilette, \$1,200. 243-3343. CARAVANES de la Petite Nation, concessionnaire Bonair, Golden Falcon, Skyline, Starcraft, choix de 14 roulottes usagées, à partir de \$1,995. (819) 983-6134. GITAN 1988, 16 pi., tout équipée, comme neuve. 771-8749. MOTORISÉ Empress Triple E, 35,000 km, 32.5 pi., tout équipé. 514-259-9570 ou 819-522-6211. MOTORISÉ GMC 1985, 21 pi., classe C, 85,000 km, moteur 350, plusieurs extra, \$19,995. 771-8508. MOTORISÉ Ictasca, 28 pi., tout équipé, très bon état ou à échanger pour 1 bateau ou ponton même valeur. 986-3783 MOTORISÉ MINI WINNIE 1973 (moteur, freins, transmission, peinture, refaits à neuf), très propre int./ext., certifié. \$8,500 669-3995, 669-4972. ROULOTTE Unik 1978, 21 pi., bon état, \$5,000. 669-3470, 663-6716. TENTE roulotte 6 places, \$350. Après 18h: 643-2443. UNIK 1975 22 pi., très propre, s/bains complète, couche 6. 669-0051.

677 ROULOTTES

TENTE-ROULOTTE Bonair, 1992, modèle 1150, fournaise, allonge (dnette) 10x12, valeur de \$7,200 pour \$6,250. 986-7543

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1982 ODYSSEY 250, \$1,200 négociable. 739-0652, 663-2903 soir. 1992 SUZUKI 250, 4X2, \$3100 négociable. 669-1149. 3 ROUES Yamaha 200, 1985, entrés bon état. \$1,200. 985-2314. 4 ROUES Honda TRX 200 1984. 775-0350.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

1988 BAYLINER, BOW RIDER 1950, 3 OL., 140 ch OMC semi hors-bord, AM-FM, cassette, etc. remorque inclus. Très peu d'heures, excellente condition. Demande: \$10,900. 669-6983. 1991 CADORET Skimaster 160, prix à discuter. 983-6756. 983-6424. 25 PI. CRUISER tout équipé, \$8,500 négociable. Daniel, jour 819-994-1491, soir 613-679-4157. 3 MOTOS MARINES "sea-doo" XJ-5 Yamaha, 1992, 46 heures d'utilisation, \$5,000 chacun. 819-465-5280. BATEAU 14 pi, fibre de verre, moteur 35 forces et remorque. (819) 648-2088. BATEAU 15 pi. Crestliner, 1970, profond, capacité 85 forces, sièges et plancher refaits, remorque, \$1200 ferme. A voir au 46 Cypress, Gatineau. 663-4459. BATEAU 16 pi. en fibres de verre avec moteur Evinrude 85 cv. Bon état. \$5,000. 776-2776, 819-671-2136. BATEAU fibre de verre, 14 pi., moteur 40 forces. 246-3316 243-4016. BATEAU GREW 1986, 15 pieds, fibre de verre, moteur 50 Mercury et remorque. \$6,000 ou meilleure offre. Après 18h: 568-5217. BATEAU Spencer 23', excellent état, remorque, moteur 125 forces, \$5,000 ou meilleure offre. 682-7438. BATEAU Thundercraft 190 Magnum, 20', cabine, système de son, 260 forces, remorque EZ Loader, seulement \$14,900. 246-5391, 663-4218. BAYLINER 1987, 17 pieds, moteur 85 H.P. très propre et plusieurs extras. \$8,250. 827-3134, 243-0550 pagette. CHALOUPE 14' aluminium, + moteur neuf 1992 Suzuki 15 forces, \$2,500. 671-1782. KAYAKS et FUN'YAKS (1 et 2 places), vente et location, dépositaire recherché. L'Aventurier 986-1612, 986-6343. LOCATION: bateau, moteur, remorque, ponton. VENTE: appâts vivants. 663-9789. MOTEUR Evinrude 9.9, très propre: \$1,100. 243-7345 ou 561-2331. MOTEUR FORCE par Mercury, utilisé 20 heures seulement, 50 c.v. \$2500. 671-4964. PANTHER 1988, 18 pi, moteur 150 Pro-V Yamaha 1988 avec "jack plate", \$13,500 négociable. 663-6855. STAN'S OUTBOARD LTD 1740, Woodward Dr. Ottawa, 228-8228. VENITE ET SERVICE. VOILIER Bombardier 4.8., trapèze, Spi, remorque, \$2,000. 833-2985

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



ERIC LAFLAMME

d'Aylmer, Québec est décédé le jeudi 24 juin 1993, à l'âge de 25 ans. Il était le fils de Jean-Paul Laflamme et de Lise Paquette. Outre ses parents, il laisse 1 frère: Marius (Manon); 1 soeur: Mylène (Ghislain); sa grand-mère paternelle: Madame Lucienne Laflamme. Il laisse également plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines. Il n'y aura pas de visites au salon cependant un service religieux sera célébré en privé pour la famille. Pour plus de renseignements, FUNÉRIUM-CREMATORIUM BEAUCHAMP LTÉE, 770-1300.

AVIS DE DÉCÈS

ROCHON - Mme Pauline, est décédée le 23 juin 1993 au Centre de santé Elisabeth Bruyère à l'âge de 65 ans. Elle était la conjointe de Bernard Couturier et fille de feu Romuald Rochon et de feu Donald Gaudreau. Elle laisse dans le deuil 2 belles-soeurs: Evelyn et Ida Rochon et plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, de nombreux amis ainsi que les membres de la famille Couturier. L'ont précédé ses 2 frères: Gaston et Armand. La famille remercie chaleureusement les employés du Centre Elisabeth Bruyère pour leurs bons soins. SERVICE RELIGIEUX: en l'église Notre-Dame de Lorette (Hull) le mercredi 30 juin à 11h. Il n'y aura pas de visites au salon de la COOPERATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. DONN: Au Centre de santé Elisabeth Bruyère seraient appréciés. Pour renseignements: 778-2425.

CHOLETTE - M. Ronald (Baptiste) de Plantagenet, Ont. est décédé jeudi le 24 juin 1993 à l'âge de 54 ans. Fils de feu Eugène Cholette et de feu Fleurette Groulx. Il laisse dans le deuil 4 frères: Jean-Claude (Thérèse Gauthier) d'Alfred, Gérard de Plantagenet, Denis (Lise Chartrand) d'Orléans, Jacques (Lucie Bertrand) de Cantley; 4 soeurs: Claudette (Pierre Renaud) d'Aylmer, Colette (Jacques Laviolette) de Lefavre, Huguette (Jean-Pierre Paradis) de Plantagenet, Ginette (Maurice Biddington) de Plantagenet. Il laisse également plusieurs neveux et nièces. Prédécedé par 1 soeur: Odette. Monsieur Cholette était 4e Degré Chevaliers de Colomb, membre de l'Assemblée Mgr J.T. Duhamel de Plantagenet. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Service commémoratif lundi le 28 juin à 11h en l'église St-Paul de Plantagenet. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Direction des funéraires: MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS D'ALFRED (679-2802).

FLOLETTE - M. René de Gattineau est décédé jeudi le 24 juin 1993, à l'âge de 86 ans. Epoux de feu Marie-Anna Lampron et fils de feu Ovide Florent et de feu Louise Sauvé. Il laisse 1 fils: Jean-Guy (Pamela Morley) de Gattineau; 1 frère: Lionel de Montréal; 1 soeur: Laura Lalonde de Hull; 2 belles-soeurs: Yvonne et Annie Lampron de Montréal; 1 filleule: Diane Leblanc (André Guay) de Gattineau. Prédécedé par plusieurs frères et soeurs. Il laisse également plusieurs neveux et nièces. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visites au salon cependant parents et amis sont invités à 10h, en l'église Ste-Maria Goretti de Gattineau, lundi le 28 juin 1993, pour une messe en sa mémoire, suivie de l'inhumation des cendres au cimetière St-Jean-Marie Vianney. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE, 750 bl. Maloney est, Gattineau au 663-2468.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Antoine pour faveur obtenue. M. S.T.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. G.A.

IN MEMORIAM TEL-JEUNES à l'écoute des 5-20 ans Un don peut faire toute la différence. C.P. 186, succ. place d'Armes Montréal, Québec H2Y 3G7

NÉCROLOGIE



LEFEBVRE (Séguin) - Yvette. A l'hôpital, le mardi 22 juin 1993, est décédée, Yvette Séguin, à l'âge de 75 ans. Veuve de Rodolphe Lefebvre. Chère mère de Bob (Jackie Coady), John (Aurore Bastien), Rod (Susan Tracey), Marie (Lou Berthiaume), Pat (Richard Trottier), Lorraine (Guy Aubin), Marcelle (Frou) (Gérard Aubin), Louise (Denis Poirier) et Suzanne (Ross Auld). Prédécedée par une fille: Monique. Chère grand-mère de 19 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. Une messe en la mémoire d'Yvette Lefebvre (Séguin) sera célébrée le lundi 28 juin 1993, en l'église Ange Gardien d'Angers, Québec à 11h. Les arrangements funéraires ont été confiés à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 585 rue Somerset, Ottawa. Des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation du Centre hospitalier de Gatineau seraient appréciés.



LAFOND - M. Denis est décédé le mercredi 23 juin 1993, à l'âge de 45 ans. Il laisse dans le deuil sa mère: Martine Fournier (feu Salomon Lafond); son épouse: Claudette-Hélène; 1 fils: Stéphane; 3 soeurs: JoAnne (Willie Lannigan), Manon (Clément Grzela) et Claire (Willy Morin); 1 frère: Pierre (Diane Beaulieu); plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amis. Suivant le désir de la famille, il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Parents et amis sont invités à une messe commémorative le samedi 26 juin en l'église Notre-Dame de Lourdes, Vanier, à 11h. Des dons à la Fondation canadienne du cancer seraient grandement appréciés.

A LA MEMOIRE DE



YVON FORGET

Il y a un an, tu nous quittais. Que de douleurs! Non préparés à ce départ, nous en avons souffert énormément. Par contre, tu nous as laissés avec un grand message d'espoir et d'amour pour tous. Tu as été ton "Sauveur" et comme tu sais, le Sauveur doit toujours nous quitter; seulement pour mieux veiller sur nous. Tu as su retrouver "ton enfant" et grâce à cela, faire grandir les tiens. "Mon Dieu, donnez-moi la sérénité d'accepter les choses que je ne peux changer, le courage de changer les choses que je peux, et la sagesse d'en connaître la différence". Veille sur nous et surtout continue de nous guider.

Ta famille

Une messe commémorative sera célébrée le 27 juin 1993 à 9h en l'église St-Sébastien de Vanier.

REMERCIEMENTS



LAURENCE POIRIER
Maman nous aime au ciel

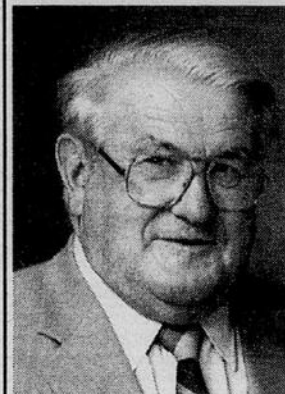
Chère maman, tu étais ce grand amour, cette meilleure amie qui nous comblait sans cesse de bonheur et de tendresse et ton appui de tous les instants, faisait que nous nous sommes toujours sentis aimés et appréciés.

Pardonne à ceux qui t'ont fait souffrir et qui t'ont fait de la peine. Nous n'oublierons jamais les belles années passées ensemble. Tu as su garder ta famille unie. Nous t'aimons indéfiniment.

La famille Poirier désire remercier sincèrement les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, fleurs, visites et assistance aux funérailles ou dons. Ceux dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Ta famille pour toujours.

IN MEMORIAM



WILFRID GAUTHIER

À la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé, décédé le 27 juin 1989. Il nous a laissé des souvenirs inoubliables.

Sa famille

IN MEMORIAM



MASSON-HOULE - Diane. Votre souvenir demeure toujours ineffaçable.

De vos enfants à qui vous avez laissé un vide énorme

FUNÉRAILLES

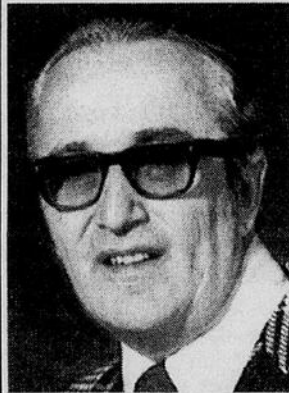
LUNDI

CHOLETTE - M. Ronald
Un service commémoratif sera célébré à 11h, en l'église St-Paul de Plantagenet.

FLORENT - M. René
Un messe en sa mémoire sera célébrée à 10h, en l'église Ste-Maria Goretti de Gatineau.

LEFEBVRE (Séguin) - Yvette
La messe en sa mémoire sera célébrée à 11h, en l'église Ange Gardien d'Angers.

IN MEMORIAM



COTE - À la douce mémoire de Lucien Côté, décédé le 27 juin 1992. Il y a déjà un an que tu m'as quittée. Dieu te voyait épuisé par la maladie et la guérison était impossible. C'est avec les larmes aux yeux que je t'ai accompagné jusqu'à ton dernier souffle, même si tu ne voulais pas me quitter. Mon cœur est brisé par ton départ mais je sais que tu as fini de souffrir, ta présence me manque beaucoup. Continue de me protéger. Une messe anniversaire aura lieu le dimanche 27 juin à 10h30, en l'église Marie-Médiatrice de Vanier.

Ton épouse Simone.

REMERCIEMENTS



BERTRAND - Les membres de la famille Bertrand remercient sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie, lors du décès de Mme Rita Morin Bertrand, survenu le 13 juin dernier, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'enregistrer sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

À LA MEMOIRE DE

OLIVE CADIEUX LEBLANC

4 juillet 1992

Chère maman, vous nous avez quittés il y a un an. Votre doux souvenir de bonté et courage furent pour nous tous un exemple d'amour et de Foi. Merci pour le soutien que vous nous avez apporté malgré toutes vos souffrances. Nous vous aimons, continuez de veiller sur nous tous.

Une messe anniversaire aura lieu samedi le 26 juin en l'église de L'Ange-Gardien d'Angers à 16h.

Tes filles, gendres et petits-enfants

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue. R.C.

CRÉMATORIUM
S.T. BEAUCHAMP INC.
GATINEAU, QUÉBEC

filiale du

FUNÉRARIUM
BEAUCHAMP LTÉE

pour mieux vous servir

HULL
AYLMER
GATINEAU

(819) 770-1300

Salon - Columbarium - Crématorium

MAISON FUNÉRAIRE
ST-LAURENT

1200, chemin Ogilvie
GLOUCESTER
748-1200

Affiliée aux Maisons funéraires Hulse, Playfair et McGarry.

MAISON FUNÉRAIRE ENTIÈREMENT CANADIENNE

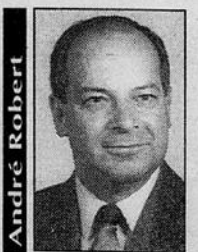


IMPORTANT ...

Une planification des services funéraires fait à l'avance allège le fardeau à votre famille. Consultation dans l'intimité de votre foyer ou de nos bureaux.



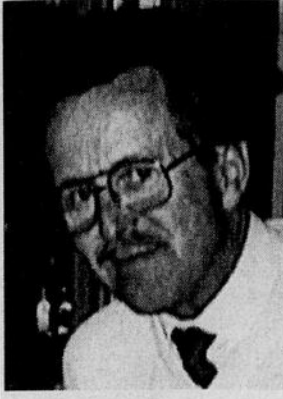
Guy Gagné



André Robert

NÉCROLOGIE

IN MEMORIAM

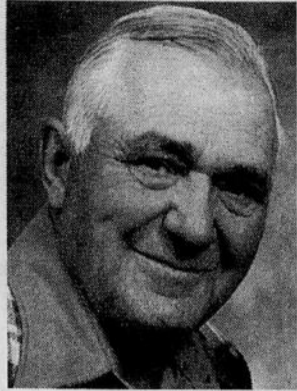


PAUL MARTIN

- À notre chum Paul, Chaque jour nous rappelle ta bonté, ton sourire, ton désir de toujours nous faire plaisir et de nous aimer. Plus le temps passe, plus tu nous manques. Avec tout notre amour Une messe sera célébrée à ton intention dimanche le 27 juin 93 à la Cathédrale St-Jean-Vianney, à 9h30.

Anita, Denis, Raymond.

REMERCIEMENTS



JOANISSE - Les membres de la famille Joannis remercient sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie, lors du décès de Léopold Joannis survenu le 9 avril dernier, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, dons à la Fondation des maladies du coeur et à la société St-Vincent de Paul, assistance nombreuse aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'enregistrer sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM



IN MEMORIAM

MORIN - À la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé, Cyrille Morin, décédé le 26 juin 1991. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps, mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêté pour notre bonheur, mais Il nous l'a retiré hélas trop tôt. Il était un homme sincère, de grand coeur. Il ne laisse que de bons souvenirs derrière lui.

Son épouse Jeannine et son fils Michel.



DOMPIERE - A tous ceux qui, à pareille date l'an dernier, venaient pleurer avec nous le départ de Pierre, qui nous restera éternellement cher, nous venons redire un affectueux merci. Sûrs de leur généreuse amitié, nous leur demandons de s'unir à nous en ce douloureux anniversaire. Que tous croient que ni le disparu ni ceux qui perpétuent sa mémoire ne sont insensibles à une telle preuve de sympathie. Une messe commémorative sera célébrée à 17h aujourd'hui le 26 juin, en l'église Sacré-Coeur d'Ottawa.

Ton épouse et ta mère

NAISSANCES

LAMOTHE LANTHIER

À la maison, sous l'eau, est née le 2 juin 1993, Roxanne, 9 lb et 22 1/4 po. Une gentille soeur pour Lukas, Félix et Bruno. Un très gros merci à Térésa, Diane, et Annémick, nos sages-femmes. France et Simon

PELLETIER ROLLIN

Bonjour, je m'appelle Alexandre, je suis né à Lahr en Allemagne, le 21 juin 1993, je pèse 8 livres et demi. Félicitations à mes parents Mariène et Luc et mes grands-parents Yvette Pelletier, ainsi que Claire et Gaston Rollin.

TREMBLAY PARKER

Johanne et Richard sont heureux d'annoncer la naissance de leur premier enfant, 1 fille Cassandra, née le 9 juin 1993, au C.H. de Gatineau, pesant 6 livres et 15 onces. Un merci au Dr Leduc, Bouchard et Choquette, ainsi qu'aux infirmières.

Alphabétisation
 • **La Magie des lettres**: ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus. 748-3879.
 • **Moi, j'apprends**: centre d'alphabétisation qui offre des ateliers gratuits aux adultes du comté de Russell. Suzanne Rochon. 446-5103.
 • **Le Trésor des mots**: ateliers gratuits pour les adultes de Gloucester, Orléans et du comté de Cumberland, qui ont besoin d'aide pour lire, écrire et calculer. 824-8533.
 • **Centre d'alphabétisation de Prescott**: ateliers gratuits de lecture, d'écriture et de mathématiques. 632-9664.
 • **Commission scolaire des Draveurs**: cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.

Ateliers-conférences
 • **EMERGENCE**: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.
 • **Maison de retraite de la Providence à Orléans**: «L'Apocalypse, message d'espoir pour l'Église d'aujourd'hui», retraite animée par Mgr de Polignac, à la Maison de retraite de la Providence, Orléans, du 17 au 23 septembre. 682-3999, 684-4603.

Scène municipale
 • **Agence de garde en milieu familial La Gatinerie**: pour les enfants de 0 à 12 ans. Places disponibles dans différents secteurs de Gatineau. 561-2626.
 • **Emotifs anonymes**: rencontres amicales importantes dans l'atteinte et le maintien de la santé émotionnelle, les jeudis, 19 h 30, 1194 boul. St-René Ouest, Gatineau.
 • **Groupes familiaux Al-Anon**: Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Si oui, Al-Anon peut vous aider. 457-1990.
 • **Alcooliques anonymes**: pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Écrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc), J8Y 6M7, tél.: 243-2838.
 • **Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton**: groupe de soutien pour familles francophones, le 2e mercredi de chaque mois, 19 h, Centre des services communautaires de Vanier, 150 chemin Montréal, Vanier. 722-1424.
 • **Service familial catholique**: groupe de soutien pour femmes victimes de violence conjugale, au Centre de ressources de la Basseville. Aide disponible pour frais de transport et gardiennage. 233-8478, poste 395.
 • **Coopérative Carrousel**: déjeuner-causerie à tous les mois pour parents, gardiens-nés d'enfants d'âge préscolaire, afin de partager les joies et les difficultés d'être parent. 235-9338. La Joujouthèque est à la recherche d'un local pour remiser ses jouets: Louise-Anne, 789-4004.
 • **Amethyst, Centre pour femmes toxicomanes (Côte-de-Sable)**: programme à l'externe pour femmes francophones (Ottawa-Carleton) ayant des problèmes de drogues, d'alcool ou de médicaments d'ordonnance. 563-0363.
 • **Manoir des sources**: propose des rencontres de soutien aux parents ou tuteurs de personnes ayant une déficience intellectuelle, chaque samedi, 9 h à 20 h. Réservations: 741-7794, après 16 h.

Clubs sociaux
 • **Club d'art oratoire Toastmaster**: Hull, les mardis, 19 h, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.
 • **Cercle amical Tremblay**: danse pour veufs/veuves et amis, personnes seules, séparées/divorcées, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 663-5610, 731-6061.
 • **Cercle Jonathan**: personnes libres 45 et plus, francophones, non-fumeurs, intéressées à participer à des activités sportives, sociales et culturelles: 246-1173, 663-2398.
 • **Club Amitié 35+**: invite les femmes et les hommes à jouer au volley-ball à l'extérieur. 824-5343.

Aînés
 • **Les Habitants partagées de l'Outaouais**: situé au 331 Cité des Jeunes, Hull, offre à la population un service pour jumeler sous un même toit deux personnes dont l'une a plus de 50 ans, dans le but de diminuer l'insécurité et la solitude. 771-6576.
 • **Ville d'Ottawa**: parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, centre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.
 • **Centre de ressources communautaires de Gloucester et rési-**

dence St-Louis: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.
 • **Centre de santé communautaire du centre-ville**: Alcoolisme - traitement gratuit pour les aînés de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.
 • **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton**: Télé-bonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 238-2101.
 • **Service d'entraide communautaire pour les aînés**: offre des services de soutien à domicile pour les aînés-e-s francophones d'Ottawa-Vanier. 237-1266.
 • **Popote roulante de l'Original**: «diètes spéciales» disponibles sur demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service: 675-2294.
 • **Centre de ressources pour les aînés(e)s**: ateliers de théâtre, tous les mardis, 10 h 30, au Centre communautaire St-Pierre, 353 Friel, Ottawa. 564-2972.

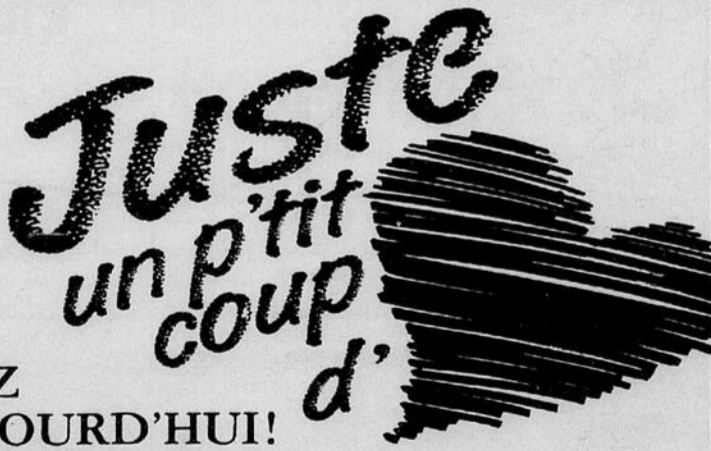
Bingos
 • **La cour des Arts**: chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.
 • **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ot-tawa, 744-8058.
 • **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge**: bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, St-nehurst, Ottawa. 761-9115.
 • **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901**: bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.
 • **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.
 • **Club 60 de Vanier**: bingo tous les mardis, 22 h, 82, ch. Montréal, Vanier. 741-0562.
 • **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mardis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.
 • **Paroisse Notre-Dame de Lourdes de Cyrville**: bingo tous les mardis, 19 h, au sous-sol de l'église, 1187 rue Michael.
 • **La Rencontre**: bingo tous les vendredis, 18 h 45, au Patro d'Ottawa, 40 Cobourg, 233-7733.
 • **Club Lion de Rockland**: bingo tous les mardis, 19 h 15, salle Jean-Marc Lalonde, aréna de Rockland.
 • **Bingos à la salle des Chevaliers de Co lomb**, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305:
 - Club de nage de Gloucester, les dimanches, 19 h.
 - Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
 - Les Amis de Sérénité, les mercredis, 19 h.
 - Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.
 • **Filles d'Isabelle Notre-Dame du Rosaire 1093**: bingo les dimanches, 212 Murray, Ottawa. 669-4129.
 • **Les loisirs de la Guadeloupe**: bingo les lundis, 19 h, sous-sol église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30 St-Onge, Hull. 776-9311.
 • **La Soupière de l'Amitié**: bingo tous les vendredis, 20 h 45, Centre d'achat Tassé, 22 des Flandres, Gatineau (salle pour non-fumeurs au rez-de-chaussée). 663-9707, 663-6777.
 • **Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais**: bingo tous les mercredis, 19 h, salle de quilles Anik, local 121, 975 St-Joseph, Hull.

Bénévoles
 • **Ville d'Ottawa**: bénévoles pour faire les visites guidées de son nouvel hôtel de ville. Les personnes intéressées devront être disponibles pour un minimum 2 heures par semaine, du lundi au vendredi, et assister à une séance d'information sur le gouvernement municipal. 564-1128.
 • **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: bénévoles pour le programme Garde de jour, du lundi au jeudi, 9 h à 15 h (selon disponibilité). Formation offerte ainsi que des frais d'attribution. 235-1847.
 • **Comité E.L.L.E.S.**: bénévoles pour offrir des services aux femmes francophones séropositives de la région et pour prévenir la transmission du VIH ou du sida. 238-5014.
 • **Réseau action bénévole de Prescott et Russell**: urgent besoin de bénévoles grands frères et grandes soeurs pour Rockland et Hawkesbury. Rockland: 446-7036, Hawkesbury: 632-0939.
 • **Auxiliaires/bénévoles Hôpital Montfort**: recherchent bénévoles voulant s'impliquer au sein d'une équipe dynamique. Formation offerte ainsi que des frais d'attribution: 746-4621, poste 2531.
 • **Mouvement d'implication fran-**

cophone d'Orléans/Centre culturel d'Orléans: recherche bénévoles pour ses comités et activités de levées de fonds. 824-8533.
 • **Auxiliaires/bénévoles Hôpital Montfort**: bénévoles voulant s'impliquer au sein d'une équipe dynamique. Formation offerte ainsi que des frais d'attribution. 746-4621, poste 2531.
 • **Centre d'action bénévole Ottawa-Carleton**: aides des adolescents d'origine cambodgienne, haïtienne ou libanaise à maîtriser le français oral et écrit. 789-4876.
 • **Auxiliaires/bénévoles Hôpital Montfort**: recherche bénévoles âgés entre 14 et 20 ans voulant s'impliquer au sein de son programme estival 1993 de «Jeunes bénévoles». Formation offerte ainsi que des frais d'attribution. 746-4621, poste 2531.

Divers
 • **Grotte Notre-Dame de Lourdes**: horaire d'été: récitation du chapelet, 19 h 40 du lundi au samedi. Chemin de croix: 19 h 40 le premier vendredi du mois. Triduum de juillet: 14-15-16 juillet; Triduum d'août: 12-13-14 août. Messes à 12 h en juillet-août (à l'église s'il pleut). 741-4175.
 • **Association des bêtes du Canada**: vient en aide aux personnes bêtes pour les aider à améliorer leur élocution. Information: Association des bêtes du Canada, 7801 Ste-Claire, Montréal, (Qc) H1L 1V8, (514) 353-1042.
 • **Chien-guides canadiens pour aveugles**: recherche des foyers d'accueil pour chiots pour une période d'une année. Si le programme vous intéresse: (613) 692-7777.
 • **Mission Royal Hamel Inc.**: rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. 243-5829.
 • **Ressources communautaires pour personnes ayant un handicap**: pour obtenir des renseignements au sujet des programmes et services pour personnes handicapées, pour connaître l'accessibilité d'un immeuble public: 724-5886, du lundi au vendredi.
 • **Comité du SIDA d'Ottawa**: ligne d'information, de support et de counselling sur le SIDA et le VIH. Service gratuit et confidentiel les lundis, mardis et jeudis, de 19 h à 22 h. 238-4111; de jour: 238-5014.
 • **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa**: s'adresse aux gens à faible revenu et est situé à 1299, chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.
 • **Élisabeth-Bruyère Lifeline**: offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.
 • **Rendez-vous**: croissance du couple offre fin de semaine aux couples désireux d'améliorer leur vie à deux. 568-7526.
 • **Outremangeurs anonymes**: rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 19 h 30, 2757 St-Joseph, salle Ste-Marie, Orléans. 830-1059, et les mercredis, 19 h 30, Patro d'Ottawa, 40 Cobourg, 749-6822, 741-3209.
 • **Groupe Hippos**: réunions les lundis, mardi, mercredis, jeudis et vendredis, 20 h, Centre communautaire Côte de Sable, 250 Somerset, Ottawa 749-6466, 663-2486.
 • **Collaboration Santé Internationale**: apporte de l'aide à des milliers de personnes du Tiers-Monde. Besoin d'équipement et de fournitures médicales et scolaires afin d'établir un meilleur système de santé et d'éducation dans le Tiers-Monde. 744-5169.
 • **Institut canadien-français**: invite la population à lui faire parvenir des timbres usagés pour venir en aide aux lépreux de Madagascar: 316 Dalhousie, Ottawa, de midi à 21 h ou cuillette à domicile en composant 234-3367.
 • **Centre d'aide de Rockland**: vous pouvez déposer vos dons (vêtements, nourriture, meubles, etc) dans des contenants à différents endroits. 446-1698.
 • **Jolie de vivre**: mouvement catholique pour personnes séparées, divorcées, vivant sans conjoint. Réunions hebdomadaires les jeudis, 20 h, église Notre-Dame-de-Lourdes à Vanier; les vendredis, 20 h, sous-sol presbytère Sacré-Coeur, Hull. 746-0746, 778-6273.

Cliniques
 • **Société canadienne de la Croix Rouge**: collecte de sang. 560-7440, poste 241.
 Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 560-2539.



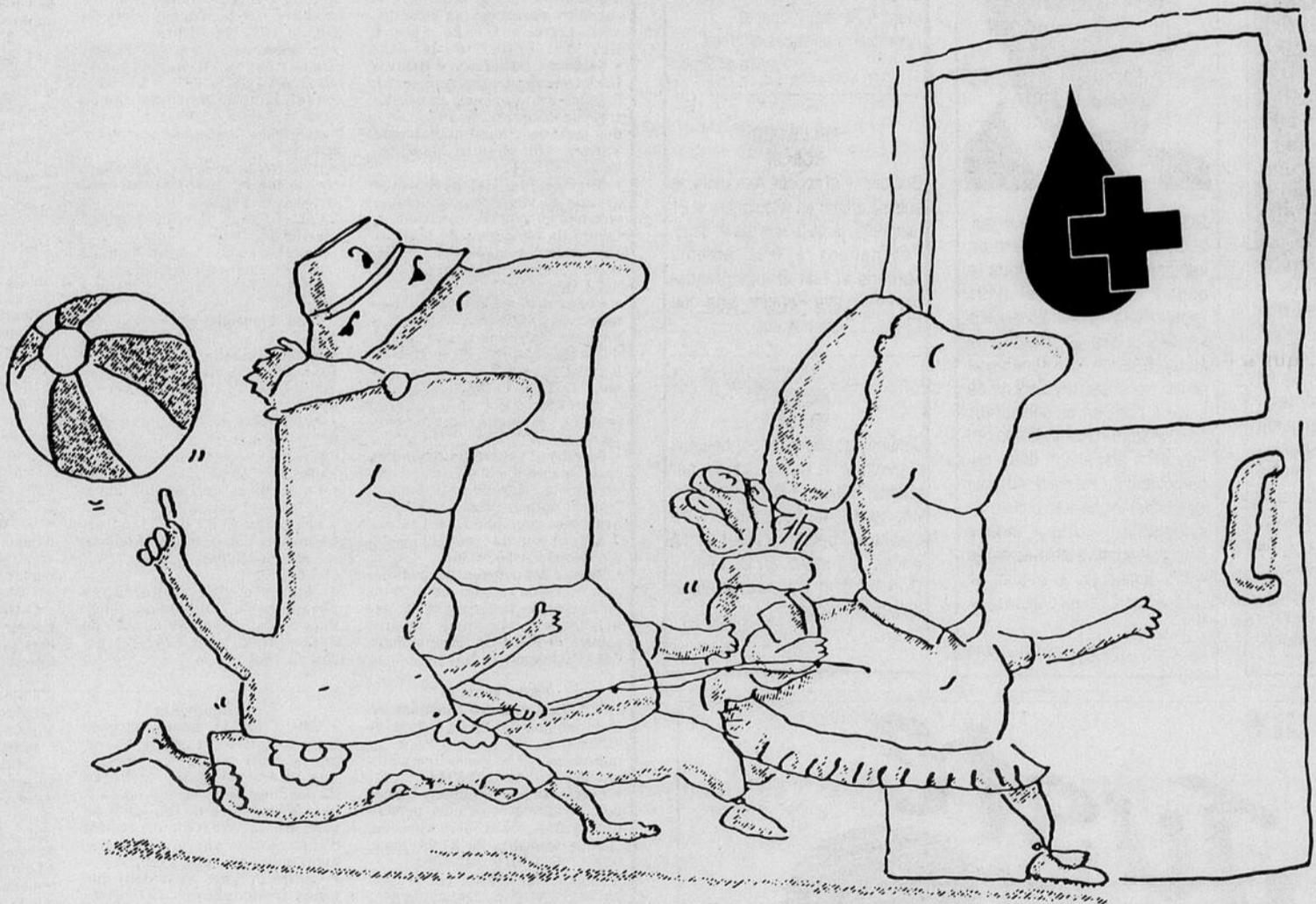
DONNEZ DÈS AUJOURD'HUI!



AUGMENTEZ VOS CHANCES DE LUTTER CONTRE L'ENNEMI NUMÉRO 1

109, rue Wright, bureau 204
 Hull (Québec) J8X 2G7
 Tél.: (819) 771-8595
 Téléc.: (819) 771-7070

MOI, JE DONNE DU SANG CET ÉTÉ!



LeDroit SPORTS

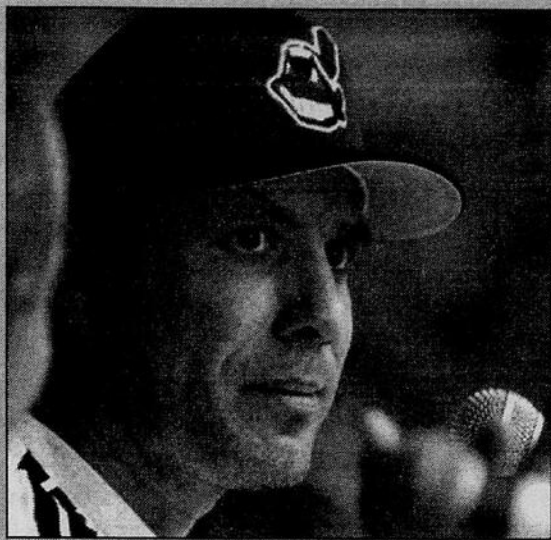
OTTAWA-HULL

26 JUN 1993

Ojeda parle

Bob Ojeda qui a été blessé lors d'un accident de bateau en compagnie de quelques coéquipiers des Indians de Cleveland, accident qui a fait deux morts en mars dernier, a rencontré la presse, hier, pour faire le point sur les circonstances entourant cette tragédie. Nerveux et arborant une cicatrice au front visible sous la palette de sa casquette, a rencontré la presse hier pour la première fois depuis qu'il a été sérieusement blessé le 22 mars dans l'accident de bateau qui a causé la mort des releveurs Steve Olin et Tim Crews.

Page 51



Un violent orage met un frein à la deuxième ronde de la PGA senior

Associated Press

DEARBORN, MICH. Jim Colbert et Rocky Thompson étaient dans le clubhouse avec des fiches cumulatives de 139, cinq sous la normale, quand un orage est venu interrompre la deuxième ronde du championnat des joueurs de la PGA senior.

Thompson avait remis une carte de 71 tandis que Colbert avait joué la normale 72.

Un pouce de pluie est tombée en une heure sur le parcours Michigan et deux heures plus tard, les officiels ont décidé d'interrompre le jeu.

Les 39 golfeurs, qui n'ont pas réussi à compléter la deuxième ronde, retourneront sur le parcours, ce matin, pour la terminer avant d'entreprendre la suivante.

Lorsque le jeu a été arrêté, le co-meneur après la première ronde Jim Albus se retrouvait à moins six après 13 trous, alors que l'autre meneur Bob Charles, était à moins quatre après 12 trous.

Jack Nicklaus, qui avait commencé la journée à un coup des meneurs, présentait une fiche de moins cinq au milieu de la ronde.

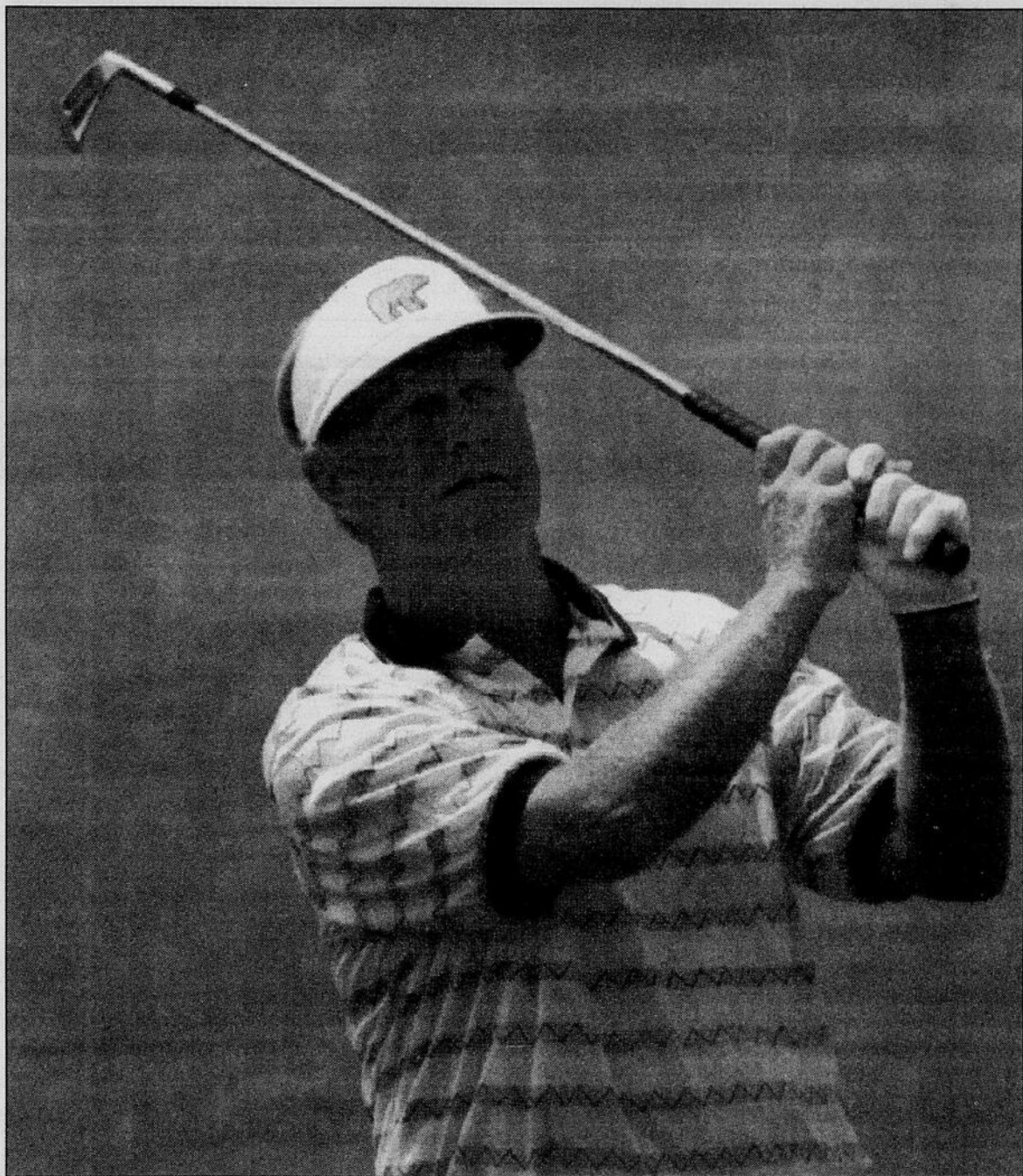
Parmi les joueurs qui ont réussi à terminer la deuxième ronde, Raymond Floyd a joué la normale 72 et il se retrouve à égalité avec Larry Mowry, Jack Keifer et Isao Aoki à 140.

Les conditions du parcours étaient beaucoup plus difficiles que la veille. Une légère brise a séché le terrain rendant les allées et les verts beaucoup plus durs.

Thompson avait commencé la journée à deux coups des meneurs et il se retrouvait à moins huit au 13e avant de commettre un double bogey au 14e et un bogey au trou suivant.

ASSOCIATED PRESS

Jack Nicklaus, qui avait commencé la journée à un coup des meneurs, présentait une fiche de moins cinq au milieu de la ronde, avant que les éléments ne se déchaînent.



Les lanceurs partants

Presse Canadienne

MIAMI Kent Bottenfield (1-4) affrontera le vétéran Charlie Hough (3-7), un artiste de la balle papillon, lors du deuxième match.

Le match commencera à 19h05.

Bottenfield est de retour dans la rotation après avoir regagné la confiance du gérant Felipe Alou.

Hough, lui, a effectué une sortie difficile contre les Expos le 12 mai, donnant cinq points et sept coups sûrs en quatre manches.

Brian (2-2) fera face au gaucher Chris Hammond (8-4) demain lors du troisième match. La rencontre commencera exceptionnellement à 18 h 05.

Enfin heureux d'avoir été échangé

Pour Tim Scott, les Expos sont une bénédiction

Presse Canadienne

MIAMI Heureux d'avoir quitté les Padres, Tim Scott avait le sourire aux lèvres dans le vestiaire des Expos.

«Au début, j'étais déçu qu'on m'échange mais finalement, c'est une bénédiction! Il est évident que les propriétaires des Padres ne voulaient pas avoir une équipe de qualité sur le terrain.»

Scott, un releveur de 26 ans, affichait un dossier de 2-0 et une moyenne de points mérités de 2.39 en 24 présences avec les Padres. Il est passé aux Expos en retour d'Archi Cianfrocco mercredi.

Les Padres ont ensuite cédé Gary Sheffield aux Marlins de la Floride.

«Je pense que mon échange

«Au début, j'étais déçu qu'on m'échange mais finalement, c'est une bénédiction!»

Tim Scott

a tout déclenché. Ils avaient besoin d'un joueur de troisième but avant d'échanger Sheffield», a-t-il dit.

«J'ai maintenant l'impression qu'ils vont échanger Fred

McGriff avant le match des étoiles.»

Sheffield gagne 3,11 millions \$ et le salaire de McGriff, l'ancien joueur des Blue Jays de Toronto, s'élève à 4,25 millions \$.

Scott, qui possède une bonne balle rapide, a renoué avec John Wetteland et Darrin Fletcher. Les trois ont joué ensemble dans les ligues mineures avec l'organisation des Dodgers.

Il avait un choix de deuxième ronde des Dodgers lors du repêchage de 1984. Ayant six ans dans les ligues mineures, il s'était prévalu de son statut de joueur autonome quand les Padres l'ont engagé, l'an dernier.

L'acquisition de Sheffield par les Marlins a fait beaucoup

parler, hier.

«Vous appelez ça un échange...», a lancé Felipe Alou. C'est le champion frappeur de la Ligue nationale et ils n'ont obtenu que trois lanceurs des ligues mineures.

«Quant à y être, ils auraient pu aussi leur donner McGriff...»

Comme s'il voulait ménager les Padres, David Dombrowski, le dg des Marlins, a pour sa part noté qu'ils ont donné de bons jeunes lanceurs.

«On a donné trois jeunes bras.»

Sheffield, qui habite en banlieue de Tampa, a été accueilli à bras ouverts hier et il a répondu à l'appel en frappant un simple d'un point à sa première présence au bâton.

LES SPORTS

Un Canadien veut se porter acquéreur du club de soccer Celtic de Glasgow

Jim Sheppard
Presse Canadienne

LONDRES Un homme d'affaires multi-millionnaire de Montréal a offert 25 millions \$ CAN pour se porter acquéreur du Celtic de Glasgow, l'une des plus prestigieuses équipes de soccer au monde, a confirmé le porte-parole de l'équipe Michael Kelly.

Le sérieux quotidien écossais *The Scotsman* a ajouté que Fergus McCann, un Écossais expatrié qui a apparemment fait sa fortune dans le domaine du voyage à Montréal, a réuni quatre autres investisseurs et un montant additionnel de 15 millions \$, portant l'offre d'achat à 40 millions \$ CAN.

Mais Kelly, qui est également membre du bureau des directeurs de l'équipe, a précisé que l'offre de McCann contient certaines conditions «excentriques» et «inhabitu-

bituelles». Kelly a confirmé lors d'une entrevue téléphonique depuis Glasgow que l'équipe avait reçu la confirmation que McCann avait déposé un montant de 25 millions \$ CAN à la Banque d'Écosse pour démontrer son intérêt dans le club.

Il a dit que les dirigeants de l'équipe avaient demandé à McCann de mettre son offre par écrit afin qu'elle soit étudiée par le bureau des directeurs.

Le Celtic est l'une des deux

dynasties du soccer en Écosse et la première formation des Îles britanniques — en 1967 — à avoir remporté la prestigieuse Coupe d'Europe.

Mais l'équipe connaît des temps difficiles ces dernières années, tant sur le terrain qu'au niveau financier.

Les Rangers de Glasgow, leurs éternels rivaux, ont raflé le championnat de la ligue d'Écosse pendant quelques saisons consécutives et ils ont éclipsé le Celtic sur la scène européenne.

De plus, le Celtic est aux prises avec une lourde dette et a désespérément besoin d'un nouveau stade.

McCann avait tenté d'acheter l'équipe il y a un an pour 10 millions \$ CAN mais les directeurs avaient jugé son offre insuffisante.

Suite de l'accident mortel des Indiens Bob Ojeda raconte les faits

Associated Press

CLEVELAND Bob Ojeda n'a jamais perdu conscience et il savait immédiatement que ses deux coéquipiers des Indiens de Cleveland avaient été tués quand leur bateau a frappé un quai en Floride.

Ojeda, nerveux et arborant une cicatrice au front visible sous la palette de sa casquette, a rencontré la presse hier pour la première fois depuis qu'il a été sérieusement blessé le 22 mars dans l'accident de bateau qui a causé la mort des releveurs Steve Olin et Tim Crews.

Les trois lanceurs des Indiens partaient en soirée pour une excursion de pêche après avoir passé la journée en pique-nique avec leur famille.

Le bateau, piloté par Crews, a heurté le quai. Olin, 27 ans, a été tué sur le coup et Crews, 31 ans, a été déclaré mort le jour suivant.

Ojeda, 35 ans, a subi une intervention chirurgicale pour suturer le cuir chevelu à la tête.

«On s'en allait et bam! Je ne sais pas comment c'est arrivé», a dit Ojeda, assis en uniforme dans l'abri des Indiens de Cleveland.

«J'ai ensuite entendu une dame crier: 'Êtes-vous OK?' Et je lui ai répondu: 'Non, on a besoin d'aide.' Des ambulanciers sont arrivés en cinq minutes et s'ils n'avaient pas été aussi rapides, j'aurais perdu tout mon sang. Ils ont formidables.»

Ojeda dit avoir vu Olin et Crews deux secondes après l'impact et il savait qu'ils ne pouvaient être sauvés.

«Je n'ai jamais été mis k.o mais eux, ils étaient déjà partis.» Ojeda pense qu'il a été épargné parce qu'il ne se tient jamais droit. Olin et Crews ont subi des blessures sérieuses à la tête.

«J'étais à quelques pouces des gars mais je ne me tiens pas droit, a dit Ojeda. C'est pourquoi il me manquait un demi-pouce.»

De la bière et de la vodka ont été trouvés dans le bateau et des tests ont démontré que Crews était légalement ivre lors de l'accident.

Ojeda et la veuve d'Olin, Patti, sont d'avis que Crews était parfaitement capable de piloter le bateau de 18 pieds.

«Je connais Crewser. Il aurait pu faire une opération au cerveau s'il avait pu. Nous ne sommes certainement pas des enfants de chœur. Tout le monde fait des choses, quelque chose survient et on cherche tous pourquoi.»

Patti Olin, qui a assisté à une douzaine de matches des Indiens cette saison, dit également que l'alcool n'est pas la cause de l'accident.

«J'imagine que je pourrais dire que Steve était le passager et que Steve était sobre mais les gens diraient qu'il aurait dû être assez intelligent pour ne pas monter à bord du bateau», a-t-elle déclaré dans une entrevue publiée par le *Cleveland Plain Dealer*, hier.

«On avait passé toute la journée ensemble et je vous le dis, Steve ne serait jamais monté à bord s'il avait eu des doutes.»

«Peu importe la limite légale, Tim Crews n'était pas ivre. S'il l'avait été, je n'aurais pas laissé mon mari partir en bateau avec lui. Rien ne me fera changer d'idée.»

En voyage

Ojeda s'est retiré du monde durant environ un mois après avoir obtenu son congé de l'hôpital.

«Je me suis demandé comment il se fait que je suis encore en vie. J'ai quitté le pays pendant un bout de temps. J'avais de l'argent dans mes poches et je ne revenais pas. Je suis allé aussi loin que pouvait m'amener Delta sans escale. J'ai passé beaucoup de temps seul.»

Le lanceur gaucher a aussi subi une arthroscopie à l'épaule en avril. Les Indiens espèrent qu'il pourra revenir dans la rotation le 17 juillet.



LE SPORT RÉGIONAL

Marcel Fortin, collaboration spéciale

Les Rockies l'emportent 15-8

Les Rockies ont remporté une victoire de 15-8 sur les Sox de Templeton dans le premier d'un programme triple présenté dans la Ligue de balle-lente des Drapeaux Molson-O'Keefe.

Jean Richer a mérité la victoire et Luc Chénier a subi la défaite. Yvon Alain, Alain Thisdale et Stéphane Courchaine ont réussi trois coups sûrs chacun pour les gagnants. Luc Chénier, Michel Sauvé et Louis Larabie ont excellé pour les perdants avec deux coups sûrs chacun. Dans la deuxième rencontre, Le Houblon a surclassé le Grande Vue II, 12-0. Alain Charette a été le gagnant et Carol Trottier le perdant. Daniel Brunet a été le meilleur des gagnants avec trois simples tandis que Michel Dupuis et Henri Brousseau réussissaient deux simples chacun. Luc Larabie et Luc Gauthier ont réussi un coup sûr chacun pour les perdants.

Dans le troisième match, le Cage aux Sports a disposé du 93 de l'Outaouais 9-1 alors que Daniel Vinette a été le gagnant et André Dumouchel le perdant.

Bruno Therrien, Robert Brunet et Marc-André Fauvel ont réussi deux coups sûrs chacun pour les gagnants tandis que Robert Bigras et Carl Larouche frappaient également deux coups sûrs chacun pour les 93 de l'Outaouais.

Les Sceptiques surclassent les Misérables 17-0

Les Sceptiques ont donné toute une leçon de balle-lente aux Misérables dans le deuxième match d'un programme double présenté dans la Ligue de balle-lente St-Rosaire Molson-O'Keefe

alors qu'ils ont remportée une victoire décisive de 17-0.

Jean-Pierre Martel a été le gagnant et Claude Julien le perdant. Alain Asselin, avec un triple, deux coups sûrs et trois points produits a brillé pour les gagnants tandis que Andréas Tanzer, avec un simple en deux présences au bâton était le meilleur des perdants.

Dans la première rencontre, l'Immeuble du Progrès a défait CKTF 14-6 alors que Dan Phillion a remportée la victoire et que Paul Lalonde a subi la défaite. René Guguay, avec un circuit, trois simples et trois points produits a mené son équipe à la victoire Gaston a excellé pour les perdants avec un circuit, un double et trois points produits

À la suite de ces matches, le Devil Machine et CKTF partagent la première place avec 19 points chacun, suivis de l'Immeuble du Progrès, avec 18 points; du Hull-Volant avec 17 points; des Sceptiques, avec neuf points; du Machine Montcalm et du Toyota Gatineau avec quatre points chacun et des Misérables, qui n'ont encore aucun point au classement.

Match nul 10-10 entre CEI et Boiseries Boileau

Les équipes du Consultant en Entretien d'Immeuble et des Boiseries Boileau ont fait match nul 10-10 dans le premier match d'un autre programme double présenté dans la Ligue de balle-molle des Braves du Coin.

Pierre Moynour a été le lanceur gagnant et André Fortin le perdant. Serge Payant avec un circuit, un double et deux points produits ainsi que Marc-André Clément, avec deux circuits et quatre points produits, ont mené l'offensive des gagnants, Luc Payant, avec quatre coups sûrs en autant de présences au bâton et cinq

points produits, ainsi que Carol Biagée avec trois coups en quatre visites à la plaque ont excellé pour les perdants.

Luc Gauthier, avec deux coups sûrs quatre présences au marbre et quatre points produits a mené le Duguay Sports à une victoire de 11-8 sur le Petro Francis.

Pierre Lurier a été le gagnant et Ken Rafter le perdant. Justin Istead, avec trois coups sûrs et deux points produits, a été l'autre meilleur joueur offensif du Duguay Sport. Jean-Pierre Corneau, avec trois coups sûrs et trois points produits ainsi que Neil Campbell avec deux coups sûrs, deux buts volés et un point produit, ont excellé pour les perdants.

Le Super 8 défait Les Riverains 10-4

Le Super 8 a disposé des Riverains 10-4 dans le premier match d'un programme double présenté dans la Ligue de balle-lente des Commerçants

Normand Crête a mérité la victoire tandis que Stéphane Lauzon a subi la défaite. Stéphane Banville, avec deux coups sûrs et deux points produits, ainsi que Charles Leroux, avec deux coups sûrs et deux points produits et Pierre St-Martin, avec un circuit ont mené le Super 8 à la victoire. Paul Cyr, avec deux coups sûrs en trois présences au bâton et Denis Chartrand, avec un circuit et un double de trois points ont brillé pour les perdants.

Le Restaurant Lucie a surclassé Le Houblon 13-5. Marc Ménard a été le gagnant et Gérard Cousineau le perdant. Alain Godmaire, avec deux doubles et deux points produits ainsi que Daniel Leblanc, avec deux simples et deux points produits, ont mené l'offensive des gagnants. Martial Leblanc,

avec deux coups sûrs et deux points produits ainsi que Marc Généreux, avec un simple d'un point ont été les meilleurs des perdants

Tournoi moustique: Trois équipes éliminées

Trois équipes ont subi l'élimination alors que d'autres matches ont été présentés mercredi et jeudi soirs dans le cadre du tournoi moustique de baseball organisé par l'ABAH et qui se déroule présentement au parc St-Rédempteur de Hull.

Dans des rencontres de la classe B, les Castors de Hull ont éliminé le Guadeloupe en signant une victoire de 11-6. James Brito a excellé pour les Castors avec deux simples et un double tandis que Pascal Fortin a été le meilleur du Guadeloupe avec deux simples.

Les Phillies de Gatineau ont aussi éliminé les Chevaliers de Hull en remportant une victoire de 17-7. Alexandre Plouffe a été le meilleur des gagnants avec deux triples, un simple et deux points produits tandis que Roch Huot-Lafond était le meilleur des Chevaliers de Hull avec un circuit, un triple et quatre points produits.

Les Voltigeurs de Hull ont aussi subi l'élimination en s'inclinant 13-2 devant les Voltigeurs de Gatineau. Renzo Testa a excellé pour les Gatois avec un circuit et trois points produits. Dominique Larocque a été le meilleur des perdants avec un double.

Par ailleurs, les Braves de Gatineau ont facilement défait les Cavaliers de Hull 15-2 dans un match de classe A. Benoît Fréchette a été le meilleur des gagnants avec deux doubles et trois points produits tandis que Pascal Chénier brillait pour les perdants avec un simple.

Jour tranquille à Wimbledon pour les favoris

D'après Associated Press et Presse Canadienne

WIMBLEDON Le tournoi de Wimbledon a quelque peu somnolé, hier après-midi, par la faute d'un programme manquant de densité et faisant ressembler les rencontres du troisième tour à de simples parties de transition. Les favoris n'ont guère souffert pour se propulser en huitième de finale et en deuxième semaine.

L'Américain Pete Sampras — harcelé par la presse britannique qui le juge ennuyeux sur les courts — n'a fait qu'une bouchée du Rhodésien Byron Black (108e mondial). Sampras, première tête de série et numéro un mondial, s'est imposé 6-4, 6-1, 6-1 en faisant admirer une fois de plus son talent et son jeu d'attaquant, mais sans forcer.

Sampras ne regrette pas sa discrétion en dehors des courts.

«Cela m'est bien égal que ce soient les autres favoris qui retiennent toute l'attention du public.

«L'histoire d'amour qu'Agassi entretient avec le public, ce n'est pas du tout mon style. Mais pour l'instant, tout se déroule très bien à Wimbledon. Mon épaule fonctionne à merveille. Je suis prêt pour la suite du tournoi qui peut d'ailleurs être remporté par une bonne demi-douzaine de joueurs. C'est très ouvert.»

Lundi, au quatrième tour,

Sampras affrontera le Britannique Andrew Foster (332e joueur mondial), vainqueur hier après l'abandon en fin de deuxième manche du Russe Andrei Olhovskiy, victime d'un malaise.

Andre Agassi, l'enchanteur

Sur le central, Andre Agassi a une nouvelle fois enchanté le public, même s'il a dû concéder une manche — la deuxième — à son jeune adversaire sorti des qualifications, l'Australien Patrick Rafter (178e mondial), un fier attaquant. Mais l'Américain, vainqueur 6-1, 6-7, 6-0, 6-3, était trop fort en passing-shot et en retour pour être vraiment inquiété. Agassi (huitième tête de série et 13e mondial) s'est encore imposé du fond du court, encore plus que Borg à son époque, ce qui reste tout de même une technique paradoxale sur gazon.

Son prochain adversaire, lundi, constituera en fait le premier véritable test pour le tenant du titre car il s'agira du Néerlandais Richard Krajicek (12e mondial), vainqueur en quatre manches 6-2, 7-5, 5-7, 6-2 de l'Italien Laurence Tilmann (154e mondial), autre concurrent sorti des qualifications.

Quant à l'Allemand Michael Stich (8e mondial), vainqueur à Wimbledon il y a deux ans, il a négligemment écarté de son chemin 6-3, 6-4, le Sud-Africain

Christo Van Rensburg (122e mondial).

Becker passe aussi

L'autre Allemand Boris Becker, no 4, triple vainqueur du tournoi, a un peu plus souffert que Stich pour vaincre le Suisse Jakob Hlasek, 46e mondial, en quatre sets.

Lundi, Becker affrontera le Français Henri Leconte, à la fois chanceux, efficace et brillant, hier, face à l'Américain Aaron Krickstein qu'il a battu 7-6 (8-6), 6-3, 6-2.

Le simple dames s'est poursuivi un peu moins mollement que l'épreuve masculine, grâce surtout à l'Indonésienne Yayuk Basuki (40e mondiale) qui a battu la plus jeune des soeurs Maleeva, Magdalena (11e mondiale). La Bulgare est tête de série no 10.

Autre qualifiées, l'Espagnole Arantxa Sanchez-Vicario, no 3, la Tchèque Helena Sukova, no 15, et les Américaines Lisa Raymond (65e mondiale) et Meredith McGrath (148e mondiale et sorties des qualifications).

Défaite sans appel de Kelesi

La Torontoise Helen Kelesi n'a pu arracher un seul jeu à l'Allemande et première joueuse mondiale Steffi Graf.

Kelesi, deuxième joueuse au Canada, n'a résisté que pendant 35 minutes pour s'incliner sans



ASSOCIATED PRESS

Le champion en titre Andre Agassi a servi la balle à son adversaire Patrick Rafter d'Australie, hier, sur le court de Wimbledon.

appel 6-0, 6-0 en troisième ronde du tournoi de Wimbledon.

Presentant qu'elle allait subir la loi de Graf avant la rencontre, Kelesi avait modestement confié: «j'espère seulement que ça durera plus de 38 minutes (la durée de la précédente victoire de Graf à ses dépens). Je veux gagner un jeu.»

Parmi les Canadiens toujours en compétition sur le gazon du All England Club, Grant Connell de Vancouver, en compagnie de son partenaire américain Patrick Galbraith, a défait les Argentins Pablo Albano et Javier

Frana 6-4, 4-6, 6-3, 6-4 en deuxième ronde du double messieurs.

L'ancien partenaire de Connell, le Torontois Glenn Michibata, avec son compagnon David Pate, a connu une fortune différente s'inclinant 7-5, 7-5, 7-6 (9-7) face au Suédois Rikard Bergh et le Sud-africain Byron Talbot.

Patricia Hy, la no 1 au pays, disputera son match de troisième ronde contre une légende de Wimbledon, l'Américaine Martina Navratilova, en quête d'un 10e titre.

PAS DE SURPRISES! NEWSSED AUTOS VENTE

Transport, taxe sur climatiseur et consommation d'essence inclus

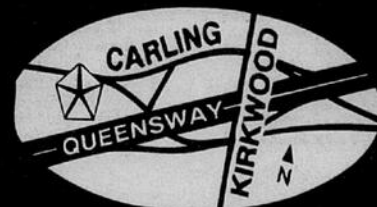
<p>1993 Chrysler Dynasty LE Tout équipée, faible kilométrage, climatisée, stock P5691 13 993\$*</p>	<p>1993 Plymouth Sundance Climatisée, 4 portes, stock P5769 9 993\$*</p>	<p>1992 Chrysler LeBaron GTC Décapotable, comme neuve, seulement 16 000 km, tout équipée, stock P5775 22 992\$*</p>	<p>1987 Lincoln Town Car Bleue pâle, tout équipée, luxueuse, stock P5778 6 987\$*</p>
<p>1992 Dodge Caravan SE 7 passagers, V6, climatisée, faible kilométrage, volant inclinable, rég. de vitesse, stock P5722 15 992\$*</p>	<p>1992 Buick Roadmaster LTD 4 portes, grande luxueuse, comparez-la à une neuve! Stock P5762 18 992\$*</p>	<p>1992 Dodge Grand Caravan 7 passagers, V6, climatisée, faible kilométrage, stock P5773 16 992\$*</p>	<p>1989 Dakota V6, décapotable, unique, faut voir ça! Faible kilométrage, stock 30483-A 11 989\$*</p>
<p>1990 Chrysler Dynasty LE Extérieur blanche, toit ouvrant électrique, tout équipée, stock 30119-A 8 998\$*</p>	<p>1989 Chrysler Daytona Toit en T, transmission automatique, seulement 52 000 km, rouge brillante, stock P5742 7 989\$*</p>	<p>1984 Dodge 600 Décapotable, faut la voir! Stock P5736 5 984\$*</p>	<p>1976 Triumph TR6 Deux toits, faible kilométrage, excellent état, stock P5766 5 976\$*</p>

* T.P.S et taxes provinciales en sus



CAPITAL Dodge Chrysler Carling (sortie Queensway)

729 3111 LOCATION CHRYSLER LES PROFESSIONNELS DE LA LOCATION



LES STATISTIQUES

SPORTS

SERGE LAFORTUNE

JEAN-MICHEL GAUTHIER



LIGUE NATIONALE



Section Est

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Philadelphie	50	21	.704	—	G 2	28-11 22-10
St. Louis	40	30	.571	9 ½	G 1	22-14 18-16
Montréal	38	33	.535	12	G 2	24-12 14-21
Pittsburgh	34	36	.486	15 ½	G 2	19-15 15-21
Chicago	33	36	.478	16	P 2	20-17 13-19
Floride	32	39	.451	18	P 1	15-18 17-21
New York	21	49	.300	28 ½	P 2	11-24 10-25

Section Ouest

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
San Francisco	49	24	.671	—	G 2	27-10 22-14
Atlanta	40	33	.548	9	P 2	18-16 22-17
Houston	37	33	.529	10 ½	G 3	21-17 16-16
Los Angeles	36	34	.514	11 ½	P 3	20-11 16-23
Cincinnati	34	39	.466	15	G 1	19-15 15-24
San Diego	28	44	.389	20 ½	P 2	15-19 13-25
Colorado	25	46	.352	23	P 1	15-24 10-22

COMPARAISON AVEC 1992

5. Montréal34 37 .479 6 ½ G 1 19-20 15-17

CALENDRIER

Jeu. 24 juin
Houston 1 Los Angeles 0
Cincinnati 6 San Diego 4
Colorado 2 San Francisco 17

Vend. 25 juin
Montréal en Floride, 19h35
Philadelphie à Pittsburgh, 19h35
St. Louis à New York, 19h40
Houston à Atlanta, 19h40
Cincinnati à San Diego, 22h05
Chicago à Los Angeles, 22h35
Colorado à San Francisco, 22h35

Samedi, 26 juin
St. Louis à New York, 13h40
(Tewksbury 7-6 vs Gooden 7-6)
Colorado à San Francisco, 16h05
(Reynoso 4-3 vs Wilson 5-3)
Montréal en Floride, 19h05
(Bottenfeld 1-4 vs Hough 3-7)
Philadelphie à Pittsburgh, 19h05
(Schilling 8-2 vs Cooke 4-3)
Houston à Atlanta, 19h10
(Portugal 5-3 vs Glaviné 9-3)
Chicago à Los Angeles, 22h05
(Castillo 2-5 vs R. Martinez 6-4)
Cincinnati à San Diego, 22h05
(Rijo 6-2 vs Brocail 1-3)

Dimanche, 27 juin
Houston à Atlanta, 13h10
Philadelphie à Pittsburgh, 13h35
St. Louis à New York, 13h40
Chicago à Los Angeles, 16h05
Cincinnati à San Diego, 16h05
Colorado à San Francisco, 16h05
Montréal en Floride, 18h05

Lundi, 28 juin
Pittsburgh à Montréal, 19h35
Philadelphie à St. Louis, 20h35
Chicago à San Diego, 22h05
SFrancois à L'Angeles, 22h35

Mardi, 29 juin
New York en Floride, 19h35
Pittsburgh à Montréal, 19h35
Houston à Cincinnati, 19h35
Colorado à Atlanta, 19h40
Philadelphie à St. Louis, 20h35
Chicago à San Diego, 22h05
SFrancois à L'Angeles, 22h35

Mercredi, 30 juin
Chicago à San Diego, 16h05
New York en Floride, 19h35
Pittsburgh à Montréal, 19h35
Houston à Cincinnati, 19h35
Colorado à Atlanta, 19h40
Philadelphie à St. Louis, 20h35
SFrancois à L'Angeles, 22h35

LIGUE AMÉRICAINE



Section Est

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Detroit	43	27	.605	—	P 3	26-14 17-13
Toronto	44	29	.603	1 ½	G 1	27-12 17-16
New York	42	31	.575	2 ½	P 1	22-14 20-17
Baltimore	37	33	.529	6	G 3	20-12 19-21
Boston	33	38	.465	10 ½	G 3	20-13 13-25
Milwaukee	30	40	.429	13	G 1	16-17 14-23
Cleveland	31	42	.425	13 ½	G 1	21-15 10-27

Section Ouest

G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Chicago	37	32	.536	—	G 4	19-14 18-18
Kansas City	37	34	.521	1	P 1	19-17 18-17
Californie	36	34	.514	1 ½	P 1	22-16 14-18
Seattle	34	35	.493	3	P 1	22-14 12-21
Texas	31	40	.437	7	P 7	18-16 13-24
Oakland	28	38	.424	7 ½	G 3	17-18 11-20
Minnesota	29	39	.426	7 ½	P 9	16-16 13-23

COMPARAISON AVEC 1992

1. Toronto43 30 .589 — P 2 22-14 21-16

CALENDRIER

Jeu. 24 juin
Californie 1 Kansas City 7
Oakland 3 Seattle 2
Milwaukee 5 Cleveland 3
New York 2 Toronto 7
Detroit 2 Baltimore 6

Vend. 25 juin
Kansas City 1 Cleveland 6
New York à Baltimore, 19h35
Toronto à Baltimore, 19h35
Detroit à Boston, 19h35
Californie au Minnesota, 20h05
Seattle à Chicago, 20h05
Toronto à Milwaukee, 20h05
Oakland au Texas, 20h35

Samedi, 26 juin
Detroit à Boston, 13h05
(Doherty 7-2 vs Viola 4-7)
Seattle à Chicago, 19h05
(Hanson 5-5 vs McDowell 11-4)
Kansas City à Cleveland, 19h05
(Pichardo 4-4 vs Kramer 3-2)
New York à Baltimore, 19h05
(Wickman 8-0 vs Moyer 3-3)
Toronto à Milwaukee, 20h05
(Guzman 6-1 vs Eldred 9-7)
Californie au Minnesota, 20h05
(Finley 8-5 vs Banks 5-3)
Oakland au Texas, 20h35
(Darling 1-4 vs K Brown 4-5)

Dimanche, 27 juin
Detroit à Boston, 13h05
New York à Baltimore, 13h35
Toronto à Milwaukee, 14h05
Californie au Minnesota, 14h05
Seattle à Chicago, 14h35
Oakland au Texas, 20h05
Kansas City à Cleveland, 20h05

Lundi, 28 juin
Chicago à Cleveland, 19h05
Detroit à New York, 19h30
Toronto à Baltimore, 19h35
Milwaukee à Boston, 19h35
Seattle au Minnesota, 20h05
Kansas City au Texas, 20h35

Mardi, 29 juin
Chicago à Cleveland, 19h05
Detroit à New York, 19h30
Toronto à Baltimore, 19h35
Milwaukee à Boston, 19h35
Seattle au Minnesota, 20h05
Kansas City au Texas, 20h35

Merc. 30 juin
Detroit à New York, 13h
Californie à Oakland, 15h15
Chicago à Cleveland, 19h05
Toronto à Baltimore, 19h35
Milwaukee à Boston, 19h35
Seattle au Minnesota, 20h35
Kansas City au Texas, 20h35

MENEURS

(Sans les parties d'hier)

MJ	Ab	P	Cs	Moy
Galarraga Col	54	216	37	91.421
Bonds SF	72	247	57	88.356
Merced Pit	64	204	38	72.353
Kruk Phi	67	232	55	82.353
Vizcaino Chi	66	245	37	83.339
McGe SF	63	232	22	83.332
McThompson SF	63	246	43	81.329
Blauser Atl	72	259	44	85.328
Grace Chi	70	266	33	87.327
Jefferies StL	66	260	39	85.327

Points - Dykstra, Philadelphie, 64; Bonds, San Francisco, 57; Kruk, Philadelphie, 55; Daulton, Philadelphie, 52.

Points produits - MaWilliams, San Francisco, 63; Daulton, Philadelphie, 59; Bonds, San Francisco, 58; Galarraga, Colorado, 55; Grace, Chicago, 52.

Coups sûrs - Kelly, Cincinnati, 94; Galarraga, Colorado, 91; Bonds, San Francisco, 88; Bagwell, Houston, 87; Grace, Chicago, 87; JaBell, Pittsburgh, 86; Larkin, Cincinnati, 86; Butler, Los Angeles, 86.

Doubles - Grace, Chicago, 22; Bichette, Colorado, 22; Dykstra, Philadelphie, 21; Cordero, Montréal, 20; Biggio, Houston, 19; Caminili, Houston, 19; Bonds, San Francisco, 19.

Triples - Castilla, Colorado, 6; DLeuis, San Francisco, 6; EYoung, Colorado, 5; Martin, Pittsburgh, 5; Morandini, Philadelphie, 5; Coleman, New York, 5.

Circuits - MaWilliams, San Francisco, 21; Bonds, San Francisco, 21; Bonilla, New York, 18; Gant, Atlanta, 16; McGriff, San Diego, 1.

Buts volés - Coleman, New York, 31; Carr, Floride, 28; DLeuis, San Francisco, 26; Roberts, Cincinnati, 23; EDavis, Los Angeles, 22; EYoung, Colorado, 21; ACole, Colo., 21; Dykstra, Phila., 21.

Lanceurs (8 décisions) - TGreene, Philadelphie, 9-1, .900, 2.56; Kile, Houston, 7-1, .875, 2.63; Black, San Francisco, 7-1, .875, 3.46; Burkett, San Francisco, 11-2, .846, 3.25; Avery, Atlanta, 8-2, .800, 2.87; Schilling, Philadelphie, 8-2, .800, 3.46.

Retraits - Smoltz, Atlanta, 95; Rijo, Cincinnati, 93; GMaddux, Atlanta, 90; Benes, San Diego, 86; Harnisch, Houston, 85; TGreene, Philadelphie, 82; Schilling, Philadelphie, 76.

Victoires protégées - LeSmith, St. Louis, 25; Beck, San Francisco, 22; MaWilliams, Philadelphie, 22; Myers, Chicago, 22; Harvey, Floride, 21; Stanton, Atlanta, 20; Wetteland, Montréal, 15.

SOMMAIRE

LIGUE AMÉRICAINE

K.C. 1 CLEVELAND 6

Ab	P	CsPp	Ab	P	CsPp		
Jose cd	4	1	0	Lofton cc	4	1	0
McRae cc	3	0	0	Kirby cd	4	1	0
Brett fd	3	0	0	Baerga 2b	1	0	0
Joyner 1b	4	0	0	Belle cg	2	1	1
Gwynn cg	2	0	0	Srento 1b	2	2	4
Brooks cg	2	0	0	Jfferson fd	3	0	0
Gagne ac	4	0	0	Espnza 3b	0	1	1
Mayne r	3	0	0	Fernin ac	3	0	0
Hlat 3b	3	0	0	Ortiz r	3	0	0
Rossy 2b	3	0	0				
Totaux	31	4	1	Totaux	28	6	7
Kansas City	100	0	0	0-1			
Cleveland	100	100	100	14-6			
LSB-Kansas City	5	Cleveland	3				
2B-Brett	17	Rossy	2	Kirby	9		
3B-Jose	2	C-Sorrento	13				
BV-Lofton	3	31	RTV-Belle	3			
S-Jefferson	BS-Belle						

MJ	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Gardner	6	2	1	1	4
Gbcza P.0-6	1	2	4	4	2
Gordon	0	1	1	1	0

GOLF

OMNIUM GREATER HARTFORD

CROMWELL, Conn. (AP) — Les résultats après la deuxième ronde de l'omnium de Greater Hartford:

Corey Pavin	67-65	132
Mike Springer	69-65	134
Keith Clearwater	66-68	134
Dan Forsman	66-69	135
Steve Lowery	67-68	135
John Huston	66-69	135
Fulton Allem	70-66	136
Bruce Fleisher	71-65	136
Roger Maltbie	65-71	136
Craig Stadler	65-71	136
Kirk Triplett	68-69	137
Kenny Perry	68-69	137
Lance Ten Broeck	69-68	137
Nick Price	67-70	137
Bill Kratzer	71-67	138
Steve Lamontagne	68-70	138
Mark Calcavecchia	67-71	138
Mike Hulbert	69-69	138
Rocco Mediate	68-70	138
Brad Faxon	67-71	138
Marco Dawson	72-67	139
Greg Kraft	72-67	139
Howard Twitty	73-66	139
Jay Overton	70-69	139
Ed Humenik	71-69	140
Brian Clair	71-69	140
Hubert Green	70-70	140
Bob Lohr	67-73	140
Scott Gump	73-67	140
Ed Fiori	67-73	140
Gene Sauers	69-71	140
Bob Gilder	68-72	140
Don Pooley	70-70	140
Joey Sindelar	67-73	140
Patrick Burke	68-72	140
Dave Barr	72-71	143

Non qualifié
Dan Halldorson75-74—149



RENDEMENT DES EXPOS

Ab	P	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy	AU BÂTON	
							G	M
18. Alou, Moises	243	27	67	35	6	13	276	
5. Berry, Sean	72	12	19	16	4	4	264	
28. Boleck, Frank	130	16	31	17	3	0	238	
15. Colbrunn, Greg	128	13	35	22	4	2	272	
12. Cordero, Wilfredo	247	34	57	21	4	5	231	
4. DeShields, Delino	245	34	65	13	2	17	265	
24. Fletcher, Darrin	136	6	31	16	1	0	228	
7. Frazier, Lou	94	16	29	7	1	13	309	
9. Grissom, Marquis	258	44	80	46	9	15	310	
19. Laker, Tim	66	2	12	4	0	2	182	
3. Lansing, Mike	227	35	63	23	3	9	278	
35. McIntosh, Tim	16	2	2	2	0	0	125	
25. Stairs, Matt	8	1	3	2	0	0	375	
23. VanderWal, John	103	15	28	16	2	4	272	
33. Walker, Larry	182	29	50	32	8	10	275	

G	P	VP	ML	PM	BB	R	Mpm	AU MONTICULE	
								G	P
22. Aldred, Scott	0	0	12.0	12	10	9	9.00		
47. Barnes, Brian	2	3	59.2	23	27	31	3.47		
46. Bottenfeld, Kent	1	4	67.1	27	28	25	3.61		
13. Fassero, Jeff	1	0	42.1	13	21	36	2.77		
44. Hill, Ken	5	1	94.1	26	37	43	2.48		
38. Jones, Jimmy	4	1	37.2	25	9	21	5.97		
32. Martinez, Dennis	8	5	105.2	37	31	61	3.15		
43. Nabholz, Chris	3	5	45.1	36	35	33	7.15		
50. Risley, Bill	0	0	3.0	2	2	2	6.00		
27. Rojas, Mel	6	6	40.0	19	19	13	4.28		
31. Shaw, Jeff	1	4	49.0	18	18	26	3.31		
57. Wetteland, John	3	0	14	35.1	5	13	39	1.20	

MEMBRES du TEMPLE de la RENOMÉE de la LNH

TORONTO (PC) — Les membres du temple de la renommée de la LNH:

JOUEURS

Sid Abel (1969), Jack Adams (1959), Syl Apps (1961), George Armstrong (1975), Ace Bailey (1975), Dan Bain (1945), Hobey Baker (1945), Bill Barber (1990), Marty Barry (1965), Andy Bathgate (1978), Jean Béliveau (1972), Clinton Benedict (1965), Doug Bentley (1964), Max Bentley (1966), Toe Blake (1966), Leo Boivin (1986), Dickie Boon (1952), Mike Bossy (1991), Butch Bouchard (1966), Frank Boucher (1958), Buck Boucher (1960), Johnny Bower (1976), Russell Bowie (1945), Francis Charles Brimsek (1966), Punch Broadbent (1962), Turk Broda (1967), Johnny Bucyk (1981), Billy Burch (1974), Harry Cameron (1962), Gerry Cheevers (1985), King Clancy (1958), Dit Clapper (1965), Bobby Clarke (1987), Sprague Cleghorn (1958), Neil Colville (1967), Charlie Conacher (1961), Alex Connell (1958), Bill Cook (1952), Art Coulter (1974), Yvan Cournoyer (1982), Bill Cowley (1968), Rusty Crawford (1962), Jack Darragh (196

LES STATISTIQUES

SPORTS

HOCKEY

REPÊCHAGE SUPPLÉMENTAIRE

SÉNATEURS D'OTTAWA: Eric Flinton, AG, Université du New Hampshire.
SHARKS DE SAN JOSE: Dean Sylvester, AD, Université Kent State.
LIGHTNING DE TAMPA BAY: Brent Peterson, AG, Michigan Tech.
PANTHERS DE LA FLORIDE: Chris Ims, D, Université du Maine.
MIGHTY DUCKS D'ANAHEIM: Pat Thompson, D, Université Brown.
WHALENS DE HARTFORD: Kent Fearn, D, Collège du Colorado.
OILERS D'EDMONTON: Brett

Able, G, Université du New Hampshire.
RANGERS DE NEW YORK: Wayne Strachan, AD, Université Lake Superior State.
STARS DE DALLAS: Jacques Joubert, C, Université de Boston.
FLYERS DE PHILADELPHIE: Shannon Finn, D, Université d'Illinois-Chicago.

REPÊCHAGE d'EXPANSION PHASE II

TAMPA BAY: Glenn Healy, G, d'Anaheim, et Daren Puppa, G, de Floride.
OTTAWA: Dennis Vial, D, d'Anaheim.

INTERNATIONAUX de WIMBLEDON

RÉSULTATS

LONDRES (AP) — Les résultats de vendredi au tournoi de tennis de Wimbledon:

MESSIEURS

Simple

Troisième tour

Pete Sampras (1), E.-U., bat Byron Black, Zimbabwe, 6-4, 6-1, 6-1.
Boris Becker (4), Allemagne, bat Jakob Hlasek, Suisse, 6-3, 3-6, 6-2, 6-3.
Michael Stich (6), Allemagne, bat Christo Van Rensburg, AFS, 6-3, 6-4, 6-4.
Andre Agassi (8), E.-U., bat Patrick Rafter, Australie, 6-1, 6-7 (7-5), 6-0, 6-3.
Richard Krajicek (9), Pays-Bas, bat Laurence Tieleman, Italie, 6-2, 7-5, 5-7, 6-2.
Petr Korda (11), Rép. Tchèque, bat Derrick Rostagno, E.-U., 6-3, 6-4, 6-4.
Andrew Foster, G.-B., bat Andrei Olhovskiy, Russie, 6-3, 6-5, ret.
Henri Leconte, France, bat Aaron Krickstein, E.-U., 7-6 (8-6), 6-3, 6-2.

Troisième tour

Steffi Graf (1), Allemagne, bat Helen Klesí, Toronto, 6-0, 6-0.
Arantxa Sanchez Vicario (3), Espagne, bat Patty Fendick, E.-U., 6-3, 6-2.
Conchita Martinez (6), Espagne, bat Pascale Paradis-Mangon, France, 7-5, 6-0.
Jennifer Capriati (7), E.-U., bat Brenda Schultz, Pays-Bas, 7-5, 4-6, 6-2.
Yayuk Basuki, Indonésie, bat Magdalena Maleeva (10), Bulgarie, 6-4, 6-2.
Helena Sukova (15), Rép. Tchèque, bat Elena Brioukhovets, Russie, 6-7 (4-7), 6-3, 6-3.
Meredith McGrath, E.-U., bat Shaun Stafford, E.-U., 6-1, 6-2.
Lisa Raymond, E.-U., bat Naoko Sawamatsu, Japon, 7-5, 6-2.

Double

Deuxième tour

Larisa Neiland, Lettonie, et Jana Novotna (2), Rép. Tchèque, battent Katerina Maleeva, Bulgarie, et Nathalie Tauziat, France, 6-4, 6-2.
Arantxa Sanchez Vicario, Espagne, et Helena Sukova (3), Rép. Tchèque, battent Elena Brioukhovets, Russie, et Natalia Medvedeva, Ukraine, 6-1, 6-2.
Lori McNeil, E.-U., et Renne Stubbs (4), Australie, battent Tessa Price et Dinky Van Rensburg, AFS, 6-2, 6-4.
Mary Joe Fernandez et Zina Garrison-Jackson (5), E.-U., battent Lindsay Davenport et Chanda Rubin, E.-U., 6-7 (7-5), 6-3, 7-5.
Pam Shriver, E.-U., et Elizabeth Smylie (6), Australie, battent Karin Kschwendt et Wiltrud Probst, Allemagne, 6-0, 6-3.
Jo-Anne Faull, Australie, et Julie Richardson, Nouvelle-Zélande, battent Patty Fendick et Meredith McGrath (12), E.-U., 3-6, 7-5, 6-3.

Laura Gildemeister, Pérou, et Andrea Temesvari, Hongrie, battent Ingelise Driehuis, Pays-Bas, et Lupita Novelo, Mexique, 5-7, 6-3, 6-1.
Valda Lake et Clare Wood, G.-B., battent Linda Harvey-Wild, E.-U., et Judith Wiesner, Autriche, 6-2, 6-3.
Miriam Oremans et Caroline Vis, Pays-Bas, battent Maria Lindstrom et Maria Strandlund, Suède, 6-3, 6-4.
Michelle Jaggard-Lai et Kristine Radford, Australie, battent Sandy Collins et Robin White, E.-U., 7-6 (7-4), 4-6, 6-3.
Yayuk Basuki, Indonésie, et Mercedes Paz, Argentine, battent Heather Ludloff et Tammy Whittington, E.-U., 6-2, 6-2.

Karina Habsudova, Rép. Tchèque, et Nicole Munz-Jagerman, Pays-Bas, battent Julie Halard, France, et Anke Huber, Allemagne, 6-1, 7-6 (7-2).
David Di Lucia et Brian MacPhie, E.-U., battent David Adams, Australie, et Andrei Olhovskiy (14), Russie, par défaut.

Henrik Jan Davids, Pays-Bas, et Piet Norval, AFS, battent Richey Reneberg et David Wheaton (15), E.-U., 6-4, 7-5, 7-6 (7-5).
Rikard Bergh, Suède, et Byron Talbot, AFS, battent Glenn Michibata, Toronto, et David Pate (16), E.-U., 7-5, 7-5, 7-6 (9-7).
Royce Deppe, AFS, et Mark Knowles, Bahamas, battent Cyril Suk et Daniel Vacek, Rép. Tchèque, 6-4, 3-6, 4-6, 7-6 (7-5), 6-4.
Bret Garnett et T.J. Middleton, E.-U., battent Kent Kinnear, E.-U., et Christian Saceanu, Allemagne, 7-6 (8-6), 6-7 (7-3), 6-3, 3-6, 7-5.
Jeremy Bates, G.-B., et Byron Black, Zimbabwe, battent Bryan Shelton et Todd Witsken, E.-U., 6-3, 7-5, 6-4.

Paul Hand et Chris Wilkinson, G.-B., battent Luke Jensen et Murphy Jensen (9), E.-U., 6-4, 6-7 (10-8), 6-3, 7-6 (9-7).
Wayne Ferreira, AFS, et Michael Stich (10), Allemagne, battent Brent Haygarth, AFS, et Jim Pugh, E.-U., 6-7 (7-4), 6-2, 6-2, 7-6 (7-3).
Goran Ivanisevic, Croatie, et Marc Rosset, Suisse, battent Ken Flach et Rick Leach (12), E.-U., 6-3, 6-4, 6-7 (13-11), 6-3.
Patrick Kuhen, Allemagne, et Gary Muller, AFS, battent Shelby Cannon et Scott Melville (13), E.-U., 7-6 (8-6), 6-4, 7-5.
David Di Lucia et Brian MacPhie, E.-U., battent David Adams, Australie, et Andrei Olhovskiy (14), Russie, par défaut.

DOUBLE MIXTE

Premier tour
Mark Kratzmann, Australie, et Natalia Zvereva, Russie, battent Menno Oosting, Pays-Bas, et Claudia Porwik, Allemagne, 6-3, 6-3.
Jacco Eltingh et Miriam Oremans, Pays-Bas, battent Johan Donar et Maria Lindstrom, Suède, 6-3, 6-4.
Chris Wilkinson et Julie Salmon, G.-B., battent Byron Talbot, AFS, et Andrea Temesvari, Hongrie, 6-4, 6-3.
Jan Apell et Maria Strandlund, Suède, battent Piet Norval, AFS, et Catherine Barclay, Australie, 6-4, 6-3.
David MacPherson et Rachel McQuillan, Australie, battent Ken Flach, E.-U., States, et Rosalyn Nideffer, AFS, 6-2, 6-4.
Scott Davis et Lindsay Davenport, E.-U., battent Mark Keil, E.-U., et Nicole Provis, Australie, 7-6 (7-1), 6-1.
Sandon Stolle et Renne Stubbs, Australie, battent Jason Stoltenberg, Australie, et Andrea Strnadova, Rép. Tchèque, 6-3, 5-7, 6-0.

SÉLECTIONS À CONNAUGHT

SAMEDI, 26 JUIN 1993
PREMIER DÉPART À 19h30

Première course, Trot, Bourse \$1200

5. Nevis Taker (R Curran) peut trotter
2. Strawberry Delight (R Berry) lui aussi
1. Kesytone Evan (G Turenne) avec entraves
6. Kaska Kasey (D Coville) à surveiller
7. Stormont Watchmogo (AEA) du nouveau ici
4. Garcon Larell (AEA) peut tout prendre
3. Mana Supreme (G Bourgon) fort à faire
8. Want Some (J Reynolds) trop loin

Deuxième course, Amble, Bourse \$1100

6. King Isaac (D Coville) la clé de trifecta
1. Daniel Maker (G Gagnon) pas loin derrière
9. Noble Fritz (G Pyke) bon troisième choix
3. J.L. Wight (S Lafleur) la roulette 1-3-6-9
8. Dutch Image (F Lake) à surveiller
7. Labhor Day (D Forgie) dans une remontée
2. Scooter In (AEA) ambleur aguerrie
4. Diamond Pearl (C Mosher) du pain...
5. Swift Emerald (AEA) où sont les conducteurs?

Troisième course, Amble, Bourse \$1100

2. Alabode Georgie (M Dupuis) voir sa fiche
6. R.V. Marauder (R Viau) dans cette classe
5. Randsell Un (G Gagnon) dans la lutte
4. Not So Blue (R Gale) à surveiller
1. Coup Daile (D Plouffe) un petit chèque
3. Chuch St Station (G Pyke) à l'intérieur
7. Altosse B.L. (H Fillon) à étudier
8. Chanel Sensation (G Prégent) bon dernier

Quatrième course, Amble, Bourse \$3100

4. Booze Cruise (D Coville) le meilleur ce soir
5. Speedy Brook (AEA) la compétition
2. Berts Pravas (R Forgie) un danger
1. Nevis Freight (R Curran) le mille en avant
3. Cas El Texas Tee (J Egan) certain d'un chèque

Cinquième course, amble, Bourse \$1200

1. Armbr Impasse (G Pyke) ambleur en forme
3. Light N Warrior (C Mosher) son partenaire
4. Rugged Terrain (M Lanoie) dans la trifecta
6. Vera Hart E (D Coville) la roulette 1-3-4-6
8. Major Trull (AEA) à surveiller
7. Strong Team (G Pyke) attendons la position
9. Armbr Belmont (AEA) le "trailer"
2. D.H. Barnstormer (M Filion) bien placé
5. Roger Dave (R Forgie) pas ce soir

Sixième course, Amble, Bourse \$1400

6. Merrie Tye (D Coville) a bien qualifié
2. Reuters (S Lafleur) descend de classe
5. Atomic Lobell (G Gagnon) dans la course
3. Seahawk Robin (M Filion) à surveiller
7. Mission Accomplie (Morneau) longue remontée
1. Freedom Honey (M Dupuis) sans entraves
4. Crosland (R MacDonald) pas cette fois

Septième course, Trot, Bourse \$2000

1. Hey Jazzy (AEA) descend de classe
4. Kivors (R Robinson) trotteur en forme
3. Western Defiance (R O'Dwyer) dans la photo
2. Secret Sim (AEA) à surveiller
5. Famous Hill (F Leblanc) dangereux
8. Contessa Superstar (G Bourgon) longue route
7. Ingleside Hanor (MacFarlane) n'est pas le même
6. Mystic Lance (R Forgie) on ne sait jamais

Huitième course, Amble, Bourse \$2300

8. Energie Nucleaire (D MacDonald) le négligé
7. Rotten Scoundrel (D Coville) sera parié
1. Dexter Woodcock (AEA) du trio de la trifecta
2. Skip The Change (R Forgie) roulons 1-2-7-8
4. Warm Tar Seedling (AEA) à surveiller
9. rebellious gypsy (AEA) bonne position
6. Max Litton (R MacDonald) les deux MacDonald
5. Adorable Heyl (L Lapage) vient de qualifier
3. Bruno Sams (G Lamarche) enterré

Neuvième course, amble, Bourse \$3000

1. Splash Lauxmont (H Filion) une aptie de l'entrée
1A. Peace Runner (R O'Dwyer) 2 pour le prix d'un
4. Garantie A Vie (G Gagnon) partenaire d'exacta
5. Mad Max Motoring (D Coville) deux de suite?
3. Happy Be Happy (M Dupuis) un retour
2. Intrepid Cam (AEA) change de mains

Dixième course, Amble, Bourse \$1600

2. Au Revoir Contesse (M Lanoie) favori du matin
1. Gypsy Wilco (C Mosher) exacta 2-1
6. Belle Marica (H Filion) pour vous protéger
7. Pen Tip (R Robinson) à surveiller
8. Cami Killlean (D Coville) monte de classe
3. San Cimmaron (R Forgie) peut-être
4. Roger Crombie (AEA) le conducteur?
5. Kawartha Will Win (D Bowins) une autre fois

Onzième course, Amble, Bourse \$1200

3. Jim Bar (D Coville) peut répéter
8. Nor Fear (R Robinson) même de loin
7. Glencoe Fulton (E Lafleur) complète le trio
6. Soft Reflections (AEA) trifecta 3-6-7-8
5. Bo Roxy (Y Plouffe) à surveiller
2. Winterlad (M Filion) bien placé
4. Chest Provoker (AEA) douteux
9. Line Of Fire (R Forgie) même avantage
1. Celdonyars Ralph (P Rivet) les premiers...

Le meilleur ce soir:
BOOZE CRUISE dans la 4^e
Le négligé ce soir:
ENERGIE NUCLÉAIRE dans la 8^e

DIMANCHE, 27 JUIN 1993
PREMIER DÉPART À 13h30

Première course, Amble, Bourse \$5 788

3. Isabel Montclam (B Côté) faudra la rattraper

1. Video Highlight (N Bardier) exacta 3-1
2. Star Of Fore (G Plourde) pour vous protéger
7. Daisy Atanak (AEA) fort à faire
4. S.O.S. Demetane (R Simard) dangereux
6. Bella Sorel (M Pelletier) coté à 6 contre 1
5. Canaco Cellisa (AEA) fort à faire
8. Venus Bro (H Filion) trop loin

Deuxième course, Amble, Bourse \$1100

9. Canuck (G Pyke) le négligé
1. Bonnie Annie (AEA) attirera les paris
7. Fletcher (G Gagnon) du trio de la trifecta
4. Magic Artist (Y Plouffe) roulons 1-5-7-9
5. M.D. Tamra (P Desjardins) à surveiller
6. Jose Hanover (G Turenne) attention
4. Pegasus Torpedo (AEA) peut se glisser
2. Tantalum Comet (AEA) la position
8. Bio Maker (AEA) où sont les conducteurs?

Troisième course, Amble, Bourse \$5935

2. W.H. Cognac (M Pelletier) vorte gagnant
7. Mathers Caddie (AEA) son partenaire
3. Justiceofthepeace (G Pyke) entrée locale
4. Lorka (S Cochrane) à surveiller
5. Roitelet Semalu (B Côté) peut-être
1. Delaware Gap (S Normandin) attention
6. First Star Bequet (M Dupuis) un autre local

Quatrième course, Amble, Bourse \$5788

1. Canaco Tiffany (P Lang) de fil en fil
6. G.T.G. Princes (R Simard) pas loin derrière
7. Tempete Bro (H Filion) dans la lutte
8. Dantesque Prestige (B Côté) à surveiller
4. Melinda Nist (C Mosher) un danger
5. Fleetal (AEA) qui la conduira?
2. Fantastic Bequet (AEA) bien placé
3. Lina Fern (J Vanderpaelt) passons

Cinquième course, Amble, Bourse \$1300

5. Chialeux (E Lafleur) jeune qui promet
1. Charlie M.T. (R O'Dwyer) sera de la partie
9. Pat Weapon (P Desjardins) la position aidera
7. Garvans Playgirl (H Filion) grosse trifecta
3. Thanks To Reno (P Reynolds) à surveiller
4. Diamond Angus (AEA) peut tout prendre
8. Vivians Imago (M Filion) les deux Filion
2. Nicholls Coal (G Pyke) son tour viendra
6. Sunset Colin (R Forgie) ne pas l'oublier

Sixième course, amble, Bourse \$5 935

4. Luck Michel (H Filion) aura ses partisans
2. Mathers Calcutta (AEA) exacta 3-2
7. General Car (R Simard) la protection
6. Hop Again (R Viau) à surveiller
1. Desira Ric (R Vizzi) à étudier
3. Ten To Midnight (H Portelane) espoir local
5. Cadeau Mystic (B Côté) même avec Benoit

Septième course, Amble, Bourse \$5 788

4. Distinct Society (G Pyke) favori du matin
7. G.I. Karo (R Simard) partenaire d'exacta
5. Skip The Nukes (R Forgie) le complément
3. Orchidoe Bro (AEA) à surveiller
6. Hello La Puce (B Côté) un petit chèque
1. Jilly Joy (H Filion) Henri et la pole
8. Dianne Heather (AEA) longue route
2. Courageous Jozeo (R O'Dwyer) du pain sur...

Huitième course, amble, Bourse \$1400

9. P.J.S. Just In (AEA) la clé de trifecta
1. In The Red (H Filion) choix placé
2. Slidenthedark (D Coville) choix classé
4. Bo The Kid (Y Plouffe) la roulette 1-2-4-9
5. Chief Of The Future (AEA) à surveiller
6. Lisa Angie (R Bernicky) peut les contourner
3. Fly Johnston Fly (R Forgie) coté à 8 contre 1
8. Warrawec tuly (E Huntbach) un envasseur
7. Petrum (AEA) sur la ligne

Neuvième course, Amble, Bourse \$5935

1. Mathers Canari (AEA) la part du lion
7. The Wip (L Bourasse) bon deuxième choix
6. Dior Angus (R Simard) dans la mêlée
3. Sherris Venture (D Coville) à surveiller
7. D.G. Micky (D Houle) un peu loin
4. Hot Dog Pow Pow (AEA) pas trop bien vu
2. Go Jope (H Filion) bonne position

Dixième course, Amble, Bourse \$5935

1. Mathers Calamr (AEA) le mille en avant
5. Black Or White (R Simard) de la compétition
4. Athlete Ray No (E Lafleur) possède de la vitesse
7. Phil Duff (H Filion) à surveiller
6. Jasper Drummond (AEA) le conducteur?
3. Mystic Dream (AEA) douteux
2. Noble Ideal (G Pyke) à oublier

Onzième course, Amble, Bourse \$5788

1. Canbec Desoto (R Simard) le meilleur aujourd'hui
8. Iari Sugar (M Larivière) la compétition
4. Ad Candy (S Brosseau) dans la photo
5. Boubob Cherie (A Corbin) à surveiller
3. Doris Angus (B Côté) assez bien vu
2. Courageous Chantal (H Filion) position intérieure
6. Fairy Of Star (G Gagnon) difficile
7. Delma Angus (D Coville) une autre fois

Doizième course, Amble, Bourse \$1300

2. Cosaque Prestige (J Maheux) billet intéressant
6. Bandamage (P Lang) de Montréal
7. Mystic Shore (M Dupuis) dans la trifecta
1. Byrd Action (R O'Dwyer) la roulette 1-2-6-7
9. Rickroad Skippy (R Bernicky) à surveiller
8. Ironstone Energy (R Simard) loin mais...
3. Pleasure In Profit (G Turenne) on ne sait jamais
4. Bruder Hans (AEA) enterré
5. Harveys Patton (B Carisse) sans entraves

Le meilleur aujourd'hui:
CANBEC DESOTO dans la 11^e
Le négligé aujourd'hui:
NOBLE CANUCK dans la 2^e

AMATEUR

LIGUE de BASEBALL de l'OUTAOUAIS

CLASSEMENTS

	ATOMES A				
	Pj	V	D	N	Pts
Gatineau	8	7	1	0	14
Aylmer	15	6	9	0	12
Buckingham	8	4	4	0	8
Pte-Gatineau	7	2	5	0	4

	MOUSTIQUE A				
	Pj	V	D	N	Pts
Gatineau	10	9	7	0	18
Pte-Gatineau	9	5	4	0	10
Hull	10	5	5	0	10
Aylmer	11	3	8	0	6
Touraine	6	1	5	0	2

	MOUSTIQUE B				
	Pj	V	D	N	Pts
Cavaliers	10	8	2	0	16
Voltigeurs	9	5	4	0	10
Chevaliers	6	4	2	0	8
Cascadeurs	8	4	4	0	8
Castors	8	4	4	0	8
Éperviers	8	4	4	0	8
Guadeloupe	6	3	2	0	6
St-Pierre Cha	8	2	5	1	4
Ori-Hull	7	0	7	0	0

	PEE-WEE A				
	Pj	V	D	N	Pts
Hull	15	12	3	0	24
Pte-Gatineau	15	10	4	1	21
Gatineau	13	6	5	2	14
Touraine	16	6	9	1	13
Aylmer	15	3	9	3	9
Buckingham	15	2	12	1	5

	PEE-WEE B				
	Pj	V	D	N	Pts
Twins (Pte-G)	7	6	1	0	12
G.R. Lauzon (H)	7	4	2	1	9
St-Raymond (H)	6	3	2	1	7
Voltigeurs (H)	6	3	2	1	7
Chevaliers (H)	6	3	2	1	7
Telliers (H)	6	3	3	0	6
Guadeloupe (H)	8	2	5	1	5
Cubs (Pte-G)	5	1	4	0	2
Mets (Pte-G)	4	0	4	0	0

PROGRAMME

Mise à Jour

Samedi, 26 juin

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE
01	12h30	DETROIT	1.50	BOSTON	1.95
02	13h00	ST LOUIS	1.75	NEW YORK	1.66
03	13h00	COLORADO	2.85	SAN FRANCISCO	1.20
04	13h00	HOUSTON	2.45	ATLANTA	1.30
05	13h00	KANSAS CITY	1.80	CLEVELAND	1.80
06	13h00	MONTREAL	1.50	MIAMI	1.95
07	13h00	NEW YORK	1.85	BALTIMORE	2.05
08	13h00	PHILADELPHIE	1.35	PITTSBURGH	2.25
09	13h00	SEATTLE	2.60	CHICAGO	1.25
10	13h00	CALIFORNIE	1.60	MINNESOTA	1.85
11	13h00	TORONTO	1.40	MILWAUKEE	1.85
12	20h00	OAKLAND	2.25	TEXAS	1.35
13					

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



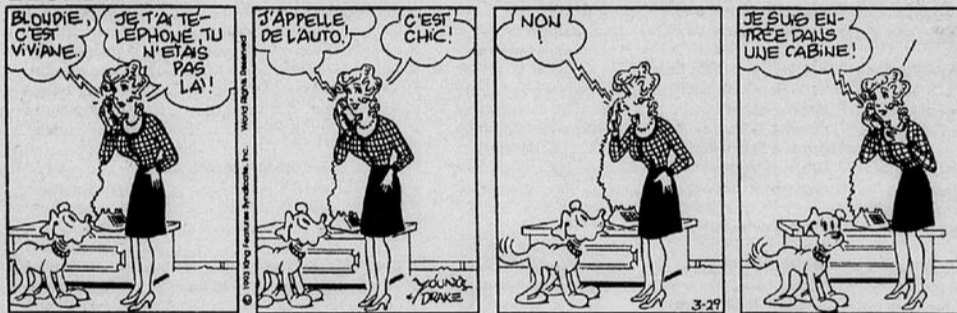
PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS



ARCHIVES

Guy Lapointe considère que cette nomination couronne bien sa vie d'athlète.

Temple de la renommée Guy Lapointe et Steve Shutt intronisés

Robert Laflamme
Presse Canadienne

QUÉBEC Deux anciens joueurs du Canadien, Guy Lapointe et Steve Shutt, ont été intronisés au Temple de la renommée du hockey, hier, à leur troisième et dernière année d'admissibilité.

Billy Smith, qui a été un rouage important des quatre conquêtes de la coupe Stanley des Islanders de New York au début des années 1980, et Edgar Laprade, qui a évolué avec les Rangers de New York de 1945 à 1955, ont également été honorés par la LNH.

«Je suis très excité, a lancé Guy Lapointe en conférence de presse. C'est une journée très spéciale pour moi. Cette nomination représente en quelque sorte le dernier chapitre de mon livre d'athlète.»

Lapointe ne savait pas qu'il était en nomination pour la dernière fois et que les nominations étaient faites hier.

«J'imagine qu'on m'aurait cédé dans les ligues mineures si on ne m'avait pas choisi», a-t-il lancé à la blague.

Il a loué l'organisation du Canadien «qui lui a tout enseigné» et, particulièrement, Claude Ruel «à qui je voue beaucoup de respect».

Il a dit regretter la déclaration qu'il a faite sous le coup de l'émotion après les événements du Vendredi Saint au printemps de 1984, à l'époque où il était adjoint à l'entraîneur des Nordiques, Michel Bergeron. Lapointe avait déclaré qu'il ferait son entrée au Temple de la renommée, s'il était intronisé un jour, avec le chandail des Nordiques sur le dos plutôt que celui du Canadien.

«J'ai fait une blague de mauvais goût qui a été mal interprétée par plusieurs

personnes.»

L'ancien défenseur qu'on surnommait Pointu a eu une pensée pour son père Gérard, qui est décédé en 1987, en apprenant son intronisation à la mecque du hockey de la bouche de son épouse.

«Mon père a exercé une grande influence sur moi. Il était mon partisan numéro un, a-t-il relaté. Sans lui, j'aurais sans doute embrassé la profession de policier. Il m'a convaincu de tenter ma chance avec le Canadien et je ne le regrette pas même si la première saison que j'ai passée à Houston a été très difficile.»

Né à Montréal le 18 mars 1948, Lapointe a savouré en 1970-71 la première des six conquêtes de la coupe Stanley auxquelles il a participé. Il a récolté 622 points en 884 matchs en saison régulière, en plus de 70 points en séries éliminatoires.

Les cinq coupes de Shutt

Quant à Steve Shutt, qui se trouvait hier en banlieue de Toronto, il a gagné cinq fois la coupe Stanley, amassant 817 points en 930 parties en saison régulière et 98 en 99 matches des séries.

La nomination de Billy Smith couronne une année marquée d'honneurs pour l'ancien belliqueux gardien des Islanders qui a vu son numéro être retiré en plus d'être intronisé au Temple de la renommée d'Ottawa.

UNE ANNÉE EXCEPTIONNELLE

Jocelyn Thibault est confiant

Robert Laflamme
Presse Canadienne

QUÉBEC Le gardien Jocelyn Thibault devra une fière chandelle à ses compatriotes québécois Patrick Roy et Félix Potvin s'il est un des 12 premiers joueurs réclamés, ce midi, au cours du repêchage de la LNH.



Jocelyn Thibault

Thibault a affirmé, hier, que la performance étincelante de Roy et de Potvin en séries éliminatoires explique l'intérêt grandissant à son endroit depuis quelque temps.

«Ma valeur a augmenté de façon considérable en l'espace de quelques semaines», a constaté le gardien qui est lui-même un peu surpris de l'attention qu'il mérite.

«Mon objectif était d'être réclamé en première ronde et voilà que je m'attends de partir entre les 9e et 12e rangs. Je n'aurais jamais imaginé un scénario du genre.

«Il semble que les dirigeants d'équipe voient en moi un autre gardien québécois de la trempe de Roy et Potvin.»

L'athlète natif de Montréal compare son style à celui des gardiens vedettes du Canadien de Montréal et des Maple Leafs de Toronto.

«Les similitudes sont nombreuses. Je suis calme et confiant devant le but et j'utilise le style papillon», a-t-il analysé.

«Je ne crains pas la pression», dit-il. Il a un penchant pour le Canadien, son équipe favorite, qui l'a fait vibrer avec sa dernière conquête de la coupe Stanley.

«La situation changera à partir de demain (aujourd'hui), s'est-il empressé d'ajouter, à moins que je sois repêché par le Canadien.» Ce qui est peu probable compte tenu que le Tricolore sélectionnera au 21e rang.

Éric Lecompte

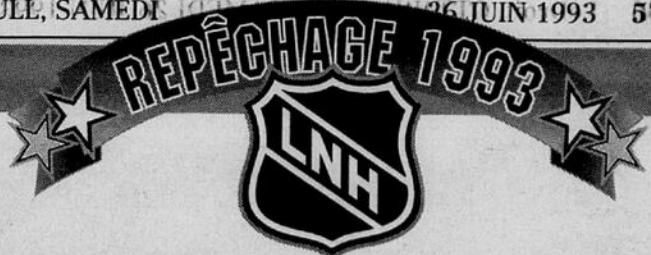
Un troisième Québécois, outre Alexandre Daigle et Thibault, pourrait être réclamé en première ronde aujourd'hui.

L'ailier gauche des Olympiques de Hull, Éric Lecompte, est également convoité par plusieurs équipes.

«Le Canadien a toujours été mon équipe favorite mais j'accepterais volontiers de me joindre aux Nordiques», a commenté Lecompte qui a avoué sa préférence pour les équipes du Québec.

«Une dizaine d'équipes m'ont fait subir des tests physiques et psychologiques. Je ne sais pas à quoi m'attendre. Je serai heureux si je suis choisi en première ou en deuxième ronde.»

Lecompte, originaire de Montréal, est un attaquant robuste au physique imposant (6'4" et 190 livres). Il a obtenu 33 buts et 38 passes pour 71 points, en plus de 149 minutes de punition, au cours de sa deuxième saison dans la LHJM.



Les Nordiques veulent régler le cas Forsberg

Robert Laflamme
Presse Canadienne

QUÉBEC Les Nordiques s'attendent à ce que Peter Forsberg obtienne le statut de joueur autonome le 1er juillet mais ils pensent que le Suédois évoluera quand même dans la LNH la saison prochaine.

L'entente avec la Fédération suédoise stipule que les Suédois doivent être mis sous contrat avant le 30 juin pour jouer dans la LNH mais les Nordiques sont d'avis que cette entente n'a aucun poids juridique.

C'est du moins ce qu'a affirmé, hier, le président des Fleurdelisés, Marcel Aubut. L'agent de Forsberg, Don Baizley, partage la même opinion.

Un dossier fort compliqué

Baizley est arrivé à Québec, jeudi, pour discuter du dossier fort compliqué de Forsberg. Il a fait savoir que les Nordiques n'ont présenté aucune offre contractuelle concrète.

«Le moment est inopportun

parce qu'on doit d'abord clarifier la situation», a-t-il affirmé. De part et d'autre, on concède que l'agent de Markus Naslund, qui se retrouve dans la même position que Forsberg, obtiendra gain de cause devant les tribunaux américains. La cause sera entendue le 29 juin.

Date limite

Don Meehan argue que la date limite du 30 juin qui a été fixée pour s'entendre avec les formations de la LNH brime les droits des Suédois qui veulent jouir du statut de joueur autonome.

Si l'entente devient caduque, Naslund, dont les droits appartiennent aux Penguins de Pittsburgh, et Forsberg pourront négocier avec l'équipe de leur choix dès le 1er juillet, ce qui fera augmenter leur valeur.

L'objectif de Forsberg est de conclure une entente avec les Nordiques qui ont indiqué leur intention d'égaliser la meilleure offre qui sera faite comme ils peuvent le faire.



Volkswagen



1992 VW Jetta Turbo Diesel

5 vit., clim., rég. de VENDU. N° de stock 9343A. Une perle rare... à bas prix... **13 900 \$**

1990 Berline VW Jetta Flair II

Édition spéciale d'allure sport, 5 vit., clim., vitres et verr. électr., rég. de vit., etc. N° de stock PC 529. Entièrement garantie! **11 900 \$**

1990 VW Golf GTI

5 vit., toit ouvrant, SD, cass. N° de stock PC 537. C'est un vrai plaisir de la conduire! Seulement **10 500 \$**

1990 Berline Mazda Protégé LX

Aut. et cass. Modèle compact populaire, seul. 56 000 km. Solde de garantie du fabricant. N° de stock PC 532. Tout cela pour seulement **9 995 \$**

1990 Berline Chevy Sprint

Aut. et cass. Modèle sous-compact des plus économiques. N° de stock PC 539. Garantie complète. Seulement **6 795 \$**

1989 Berline VW Jetta Flair

5 vit., toit ouvrant, porte-skis, cass. Ext. blanc arctique, int. spécial. N° de stock PC 531. Une vraie aubaine! **9 795 \$**

1989 Berline VW Golf

5 vit., roues en alliage léger, stéréo, hayon. Une belle allemande comptant seul. 66 000 km! N° de stock PC 536. Garantie complète, seul. **7 995 \$**

1989 Berline Dodge Colt

Aut., SD, stéréo. Du solide! Seul. 77 000 km. N° de stock PC 526. Comparez! **5 495 \$**

1988 Toyota Camry LE

Aut., SD, rég. de vit., stéréo. N° de stock PC 527. Une affaire en or à ce bas prix... **9 900 \$**

1988 Berline VW Jetta GL

Aut., toit ouvrant, rég. de vit., stéréo. Une autre beauté allemande, seul. 48 000 km. N° de stock PC 535. Garantie complète... **7 495 \$**

1988 - Berline Hyundai Excel GL

5 vit. et cass. Super ba VENDU une combinaison gagnante! 48 000 km. N° de stock PC 534. **4 995 \$**

1987 - Cabriolet VW Golf

Une occasion incomparable : roues en alliage léger, sièges spéciaux, 5 vit., etc. Cette super décapotable allemande n'a que 88 000 km. Blanche à toit blanc. Garantie complète. N° de stock 9273A. **9 895 \$**

1987 - Berline Toyota Camry LE

Aut. Gamme complète d'options dont clim., toit ouvrant et rég. de vit. Seul. 85 000 km. La petite famille sera ravie! N° de stock PC 530. **9 995 \$**

1987 Berline Toyota Corolla LE

Aut., SD, stéréo et rég. de vit. Modèle compact des plus populaires, 3 fois récipiendaire du prix CAA de la meilleure voiture d'occasion. N° de stock PC 538. Garantie complète. Seul. **6 995 \$**

1987 - Berline Honda Accord EXI

Modèle haut de gamme aut. à toit ouvrant, clim., vitres et verr. électr. Seul. 94 000 km. N° de stock PC 540. Luxe et durabilité à prix d'économie! À voir absolument! **8 995 \$**

1992 VW Passat

Modèle haut de gamme à freins antiblocage, traction 4 roues, moteur super puissant, toit ouvrant, etc. Seul. 3 500 km. Ext. blanc polaire et int. bleu royal. N° de stock 5981. **22 500 \$**

1992 Berline VW Jetta

5 vit. Equip. spécial : verr. électr., sièges chauffés et jeux complets de pneus d'été et d'hiver. Seul. 15 000 km. Peint. métallique 'menthe fraîche', int. velours gris. N° de stock 9037. **12 750 \$**

1992 Berline VW Jetta

5 vit., roues en alliage spécial, pneus sport, rég. de vit. Peinture métallique ton argent satiné, int. bleu royal, bas km. N° de stock 9048. **12 995 \$**

1992 Berline VW Jetta

Édition spéciale 5 vit., becquet arr., roues en alliage spécial, antenne arr., jeux complets de pneus d'été et d'hiver. Peinture métallique 'menthe fraîche' et int. velours gris. N° de stock 9055. **13 750 \$**

1992 Berline VW Golf

5 vit. Équipement luxueux comprenant clim., toit ouvrant, SD, AM/FM/cass. Peinture métallique bleu saphir, int. tissu. Comme une neuve! 1 en stock. N° de stock 9040. **13 779 \$**

745-6885 • 745-6885

Bytek Automobiles

Ouvert du lundi au jeudi 9 h - 21 h, vendredi 9 h - 18 h et samedi 9 h - 17 h.



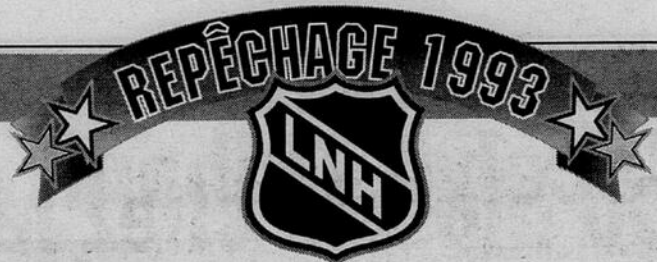
UNE ANNÉE EXCEPTIONNELLE



Nouvelles vaches sacrées

Qui mettra la main dessus? Ils sont les nouvelles super-vedettes de demain, l'étoffe de rêve. De gauche à droite, Chris Gratton, Alexandre Daigle et Paul Lariya.

PRESSE CANADIENNE



Rencontre des gouverneurs

Un virage vers le calme

Pierre Jury
LeDroit

QUÉBEC Les réunions des gouverneurs de la Ligue nationale de hockey se suivent mais ne se ressemblent pas.

Parfois houleuses dans le passé, elles ont pris un virage vers le calme sous la main de fer du nouveau commissaire Gary Bettman.

Hier, les 26 gouverneurs ont tenu leur rencontre habituelle dans le cadre du congrès de la LNH et plutôt que de chacun tirer sur leur coin de couverture, Bettman est sorti en disant qu'il n'avait pas grand chose d'intéressant à communiquer.

Il y avait pourtant de la poudre à canon prête à exploser avec la chicane qui oppose les Oilers d'Edmonton et le bureau de direction de leur patinoire, le Northlands Coliseum. L'entente pour un nouveau bail a été rejetée mercredi et dans les heures qui ont suivi, les rumeurs d'un déménagement des Oilers vers Hamilton — ou Phoenix, la favorite des dirigeants de la LNH — avaient repris de plus belle.

Hier, Bettman a rencontré un Peter Pocklington, le proprio des Oilers, plutôt «optimiste» d'en venir à un accord. Paraît que la décision des gens du Coliseum a eu

l'effet d'une bombe à Edmonton et que les menaces de lynchage les auraient fait changer d'idée.

Ce virage a évidemment plu à Bettman, un adepte de la stabilité des marchés qui s'est déjà fait brûler par les Stars, passés du Minnesota à Dallas.

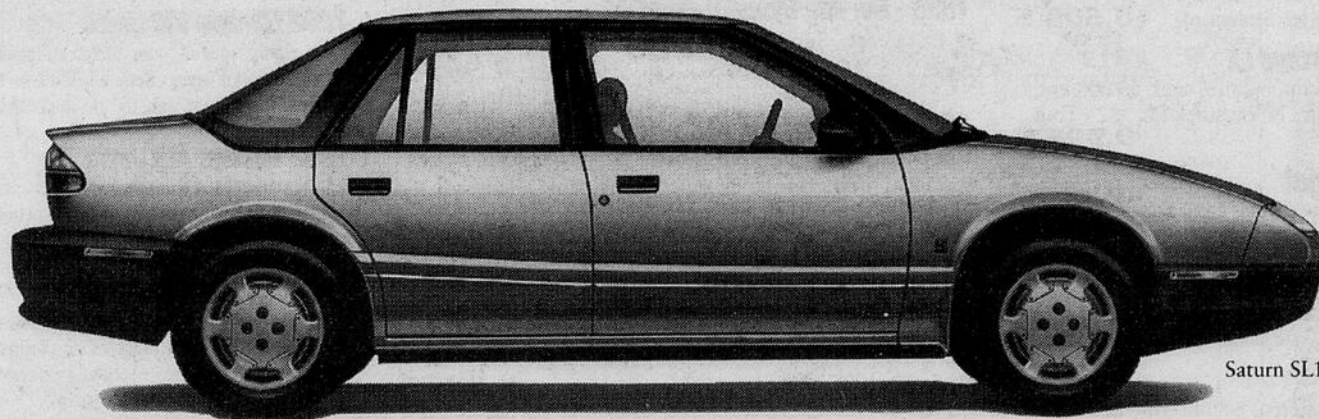
Petits changements

À part ça, la réunion d'hier a été calme. Les vrais patrons du hockey ont adopté de petits changements de règlements, comme celui qui dit que le centre pourra être expulsé si un de ses coéquipiers pénètre dans le cercle d'engagement lors d'une mise en jeu.

La nouvelle qui a été la mieux accueillie a toutefois été le déménagement probable du prochain congrès de la LNH. Hartford ne pourra le tenir parce qu'il y a un gros tournoi de golf en même temps et que toutes les chambres d'hôtel sont déjà prises. Les médias ont unanimement suggéré Hawaï.

Le congrès est une grosse affaire: à Québec, tous les grands hôtels sont pleins à craquer alors que dirigeants de la LNH, de tous les autres ligues mineures et juniors, les médias, les joueurs et leurs parents mettent la ville en feu.

Vous regardez une voiture qui va 40 fois plus vite qu'une Porsche.



Saturn SL1

Saturn ne laisse pas exactement Porsche sur place lorsqu'il s'agit de course. Mais lorsqu'il s'agit de ventes par concessionnaire*, nous arrivons largement en tête par rapport à tous les constructeurs américains, étrangers et canadiens. Peut-être est-ce grâce à la combinaison conception japonaise et performances européennes. Peut-

être est-ce grâce à la sécurité ou au prix de 12 595 \$** seulement. Peut-être est-ce parce que cette voiture fabriquée ici, en Amérique du Nord, vous fait profiter de tous ces avantages. Nous ne savons pas exactement pourquoi nos voitures vont si vite. Pourquoi ne pas le demander à un propriétaire de Saturn ? Il n'en manque pas sur la route.



*Source : "Automotive News" (ventes aux États-Unis par concessionnaire) **P.D.S.F. pour la SL1 1993 de base avec boîte manuelle. Fret (400 \$), taxes, frais d'immatriculation et options en sus.

Aylmer Saturn Isuzu
500 McConnell Rd.
Aylmer 684-5555

Saturn Saab Isuzu 417
1599 Startop Road
Gloucester 747-1417

Turpin Saturn Saab Isuzu
1666 Carling Avenue
Ottawa 724-6600

UNE ANNÉE EXCEPTIONNELLE



Du muscle chez les Sénateurs

QUÉBEC De deux coups de crayon, les Sénateurs d'Ottawa ont ajouté du muscle à leur ligne bleue. À quelques heures d'intervalle, ils ont embauché l'agent libre Hank Lammens et réclamé Dennis Vial, lors de la seconde phase du repêchage d'expansion, hier à Québec.



PIERRE JURY

LeDroit

Lammens a porté les couleurs de l'équipe olympique canadienne, l'an passé. On parle de hockey ici, c'est important de le préciser. Parce que Lammens, un grand blond de 27 ans, est aussi membre de l'équipe canadienne... de voile. Il a représenté l'unifolié aux Jeux de Barcelone en 1992 alors qu'il avait pris une année sabbatique du hockey.

cette situation. Le gardien Glenn Healy en a fait autant. Anaheim l'a réclamé des Islanders de New York jeudi, Tampa Bay l'a réclamé d'Anaheim hier et aussitôt après, «Trader» Phil Esposito le refilait aux Rangers de New York pour un choix de troisième tour valide aujourd'hui. Quatre clubs en deux jours!

Ensemble, Vial et Lammens font près de 450 livres. Ajoutez le Russe Dimitri Filimonov et vous êtes rendus à 650. Du boeuf. Reste à savoir s'ils ont le coup de patin pour bouger leurs carcasses. Sexton semble en être convaincu.

«Nous avons dit que nous nous rajeunirions, que nous

prendrions du muscle et de l'agressivité. Vial est un gars de cette trempe que nous avons en vain tenté d'acquérir avant le repêchage.»

Agressivité

Côté agressivité, il n'y a aucun doute. Vial séjourne en moyenne 200 minutes par an au banc des pénalités.

Vial, Lammens et Filimonov feront donc la vie dure à Chris Luongo irrégulier l'an passé. C'est lui qui a été laissé sans protection lorsqu'Ottawa a mis la main sur Vial et personne n'a réagi.

Seulement trois joueurs ont d'ailleurs changé de camp lors de la seconde phase, hier, Vial, Healy et Daren Puppa.

Ce dernier gardien était l'homme convoité par Esposito. San Jose a passé son tour. Chacun de ces joueurs a coûté 100 000 \$.



PRESSE CANADIENNE

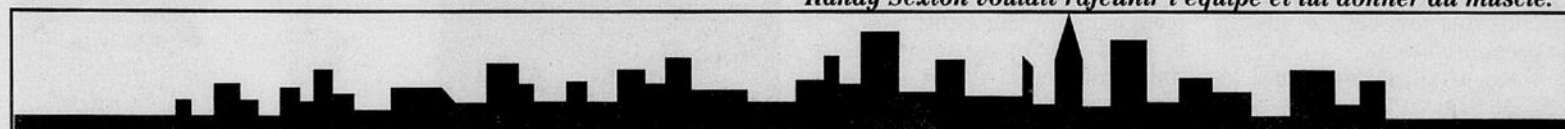
Randy Sexton voulait rajeunir l'équipe et lui donner du muscle.



Lammens a compté huit buts et récolté 30 points en 75 parties avec l'équipe canadienne l'hiver dernier. Originaire de Brockville, il est un ancien de l'université St. Lawrence, ce qui devrait commencer à sonner des cloches chez quelques amateurs. Le directeur-gérant intérimaire Randy Sexton est lui aussi de Brockville et aussi un ancien de St. Lawrence. C'est d'ailleurs lui qui l'avait convaincu de choisir cette institution.

Quatre équipes en six jours

Vial a été réclamé d'Anaheim hier, au lendemain du repêchage d'expansion. Il n'a donc fait que passer avec les Mighty Ducks. Il n'a fait que passer aussi avec Tampa Bay parce qu'il avait été échangé dimanche par Détroit. Il aura donc appartenu à quatre équipes en six jours. (Il n'est pas le seul dans



... comme des neuves!

1993 Plymouth Acclaim / Dodge Spirit - 4 cyl., aut., clim., vol. incl., rég. de vit., cass., etc.	12 495 \$
1993 Dodge Gr Caravan SE - V6, aut., clim., équipée.	19 995 \$
1993 Ford Taurus GL - Tout équipée.	15 995 \$
1993 Pontiac Grand AM - Tout équipée.	14 995 \$
1991 Chrysler Fifth Ave - Tout équipée.	16 995 \$
1991 Chrysler Dynasty - V6, aut., clim.	9 995 \$
1991 Ford Thunderbird - Tout équipée.	11 995 \$
1989 Plymouth Voyager LE - Tout équipée, bas km.	12 995 \$
1990 Honda Accord EXI - Tout équipée.	14 595 \$
1990 Honda Accord LX - Bas km.	10 995 \$
1989 Chevy Tracker - Bas km, décapotable.	6 995 \$
1989 Ford Crown Victoria LX - Tout équipée, seul. 40 000 km.	12 395 \$
1990 Nissan Pathfinder - Tout équipée, bas km.	17 295 \$
1990 Mazda Protegé - Bas km, très propre.	8 595 \$
1988 Dodge Lancer - Aut., 4 portes, propre.	4 995 \$
1989 Fourgonnette Toyota - Aut., bas km.	7 195 \$
1989 Lincoln Continental Signature - Solde de garantie du fabricant.	14 395 \$
1989 Dodge Aries - 4 portes, aut., clim., bas km.	5 795 \$

1989 Pontiac Sunbird Coupé LE
5 vitesses, propre, sportive
5 995 \$

1989 Dodge Shadow
impeccable, 2 portes, transmission automatique, très propre
5 995 \$

1989 Ford Tempo
2 portes coupé, 5 vitesses, climatiseur
3 995 \$

1986 Pontiac Fiero Coupé
sportive, faible kilométrage, impeccable
4 995 \$

CAR CITY
725-3677
430, Richmond

METRO
PLYMOUTH • CHRYSLER

1047, ch. Richmond
(à l'ouest de Woodroffe)

596-1006



YVON PEDNEAULT

Collaboration spéciale



Les Sénateurs doivent résister à la tentation de l'échanger

Tout miser sur Daigle

QUÉBEC Une bonne nouvelle...

Le hockey junior canadien retrouvera ses lettres de noblesse, aujourd'hui, à l'occasion de l'encan annuel de la Ligue nationale de hockey. Giflée par les équipes professionnelles, l'an dernier, à Montréal, c'est avec une force inouïe qu'entend frapper la Ligue canadienne de hockey. Sa réponse à l'invasion européenne est directe.

Cette réponse compte plusieurs noms: Daigle. Pronger. Gratton. Niedermayer. Thibault.

Tous des joueurs de qualité, de première force.

Mais, il faut garder aussi les deux pieds sur terre. Il n'y a pas de Mario Lemieux. Il n'y a pas de Wayne Gretzky. Il n'y a pas non plus de Eric Lindros. Sauf qu'il y a suffisamment de talent dans ce repêchage pour que les formations puissent jeter des bases solides afin que leur organisation progresse dans la bonne direction. Une mauvaise nouvelle...

L'erreur des Flyers de Philadelphie dans le dossier de Lindros balance par-dessus bord toute logique.

Il y a un an, Me Marcel Aubut jetait la plus incroyable confusion chez les têtes dirigeantes de la Ligue nationale en échangeant Lindros... à deux formations.

Deux équipes de la même division par surcroît.

Les Rangers et les Flyers furent pris dans une telle controverse que, pendant tout le calendrier, ils payèrent le gros prix pour leur manque de jugement dans cette affaire.

Les deux clubs furent écartés des séries éliminatoires.

Ce sont les Rangers qui sor-

tent grands perdants. Non seulement ont-ils pris le champ, mais au cours de la saison, ils congédièrent leur entraîneur.

Puis, en fin de saison, pour faire taire les partisans de l'équipe, ils décident de sortir les gros sous pour embaucher Mike Keenan, un pilote qui n'a jamais gagné la coupe Stanley, sauf que sa spécialité, c'est de redresser des organisations dans le pétrin.

À Philadelphie, l'investissement aurait pu s'avérer profitable. Ils ont raté les séries éliminatoires par quatre maigres points. Et Lindros, auteur de 41 buts, a raté presque 30 matches. Déjà, il répond aux attentes des Flyers.

Il reste néanmoins que les propriétaires n'ont guère prisé la façon de faire de Ed Snyder et des Flyers.

Au lieu de rencontrer Lindros avant que la transaction ne soit complétée, au lieu de chercher à savoir quelles étaient ses exigences salariales, ils ont mis la charue devant les boeufs. Quand Lindros s'est amené à table des négociations, il avait toutes les cartes dans son jeu, les Flyers étaient nus comme des vers.

D'une part, ils ne pouvaient plus reculer, se plaçant eux-mê-



La facture pour Alexandre Daigle, ou n'importe quel autre premier choix cette année, sera élevée cette année.

me dans un cul-de-sac. Et Lindros avait le droit de demander l'impensable.

Pourquoi n'aurait-il pas profité des circonstances. Les Flyers venaient de donner cinq joueurs, dont l'espoir suédois, Peter Forsberg, en plus d'une somme de 15 million \$.

Il a demandé 3,5 million \$. Il a obtenu tout ce qu'il désirait. Un contrat supérieur à Wayne Gretzky, le plus grand ambassadeur du hockey.

On entend encore les applaudissements à tout rompre dans les bureaux des agents. Les Flyers ont donné une autre dimension aux salaires de base que l'on doit maintenant consentir à une recrue.

Le prix que les Sénateurs d'Ottawa devront payer pour Alexandre Daigle ou tout autre

joueur de première force ne correspond plus aux prévisions budgétaires d'il y a un an.

Ca frôle même le ridicule.

Et non seulement la gaffe des Flyers a tout saboté l'échelle salariale mais elle risque de modifier les plans de certaines organisations.

Exemple: le cas Félix Potvin.

«Ce n'est pas nous qui avons imposé les règles du jeu, clame Gilles Lupien, l'agent de Potvin. Les Leafs ont accordé un contrat de 1,6 million \$ à Grant Fuhr puis ils l'ont échangé.»

C'est évident qu'on exagère. À première vue, il faut réaliser que Fuhr a passé 10 ans dans la Ligue nationale et qu'il revendique plusieurs exploits. Mais, d'un autre côté, peut-on blâmer Lupien de profiter des circonstances. C'est son travail.

Il regarde autour de lui et il voit Lindros arracher 3,5 million \$ par saison aux Flyers.

Or, je vous pose une question: Felix Potvin a-t-il fait autant sinon plus pour les Leafs au cours des six derniers mois que Lindros pour les Flyers?

Cliff Fletcher est coincé.

Il ne peut acquiescer aux demandes de son jeune gardien. Il pense tout de suite aux conséquences qui s'en suivraient s'il accordait un contrat de 2 millions \$ à Potvin.

Doug Gilmour cognerait à la porte du directeur général des Leafs, quelques heures plus tard.

Il pourrait demander alors 3 million \$, peut-être 4 million \$.

Et n'allez pas croire que Serge Savard ne suit pas le dossier avec un oeil attentif. Lui aussi s'apprête à vivre des moments intenses avec Patrick Roy.


À 1,6 million \$, Roy, après ses exploits du printemps, n'est-il pas en droit d'exiger un peu plus que Lindros.

Les Flyers ont fait preuve de peu de jugement dans le dossier Lindros au point qu'ils risquent de mettre plusieurs concessions en sérieuses difficultés financières. Même leur propre concessions puisqu'ils ont du mall à trouver les fonds nécessaires pour la construction d'un nouveau Spectrum.

Les Sénateurs, qu'ils échangeront ou non Daigle, devront comprendre qu'ils sont dans un marché qui n'a plus aucune logique. Dans un tel cas, qu'ils misent totalement sur Daigle.

Qu'ils comprennent que Daigle est le joueur tout désigné pour établir les bases qui, éventuellement, feront des Sénateurs, la troisième formation du Québec, tout en étant un club de l'Ontario. Les Penguins avaient résisté à la tentation d'échanger Mario Lemieux. Les Sénateurs doivent en faire autant.

Mais, la facture sera toujours élevée, peu importe l'avenue que les propriétaires des Sénateurs emprunteront...



MAINTENANT DISPONIBLES:

des billets de saison des Sénateurs

Il y a de quoi se réjouir! Pour la première fois depuis 1990, les Sénateurs mettent sur le marché 600 billets de saison pour vous permettre d'assister à tous les matches de l'équipe au Centre municipal.

La saison prochaine, les Sénateurs auront dans leurs rangs leur **PREMIER CHOIX AU REPÊCHAGE** de la Ligue nationale en plus des Yashin, Peluso, Maciver et Turgeon qui affronteront les étoiles de la LNH; Gretzky, Lemieux, Lindros, Gilmour et les autres. Ne ratez pas votre chance. Premiers arrivés, premiers servis. Billets à tous les prix, toutes catégories et billets de demi-saison.

Bureaux des ventes

Pour vous faciliter l'exercice, les Sénateurs ont maintenant un bureau des ventes dans l'Outaouais, au 72 rue Laval, au 770-2776 ou au 301 Promenade Moodie à Nepean, au 721-4300. Du lundi au vendredi, de 9 heures à 19 heures; le samedi, de midi à 17 heures.

UNE ANNÉE EXCEPTIONNELLE

La vedette des Olympiques de Hull pourrait partir en première ronde

Lecompte, le meilleur ailier gauche en lice

Plusieurs joueurs des Olympiques des Hull sont éligibles au repêchage de la LNH à Québec. Quelques-uns sont même très bien cotés selon la centrale de dépistage de la LNH.



**FRANÇOIS
DRAPEAU**

LeDroit

Ainsi l'ailier gauche Eric Lecompte est classé dans la première ronde. Le centre Sébastien Bordeleau dans la troisième et le défenseur Marty King dans la cinquième.

L'action qui n'a pas manqué chez-eux au cours des dernières semaines ne dément par ailleurs pas ces évaluations.

Ainsi Éric Lecompte a eu droit à quelques voyages aux frais de la princesse, comme à New York invité par les Rangers, et au Minnesota invité par les Sharks de San Jose qui y avaient donné rendez-vous à plusieurs des joueurs qui les intéressent.

«Il y a au moins une bonne semaine que je dors mal. Ça m'énerve beaucoup ce repêchage», admet Lecompte qui a aussi rencontré les représentants d'une dizaine d'équipes à Montréal.

«Je suis convaincu que je vais être repêché, mais j'ai hâte de savoir à quel moment et par qui. C'est pire que le repêchage du junior majeur il y a deux ans

puisque j'avais déjà une bonne idée de ce qui m'attendait».

Que ce soit n'importe quelle équipe, Éric Lecompte entend se présenter au camp d'entraînement professionnel avec l'idée de faire l'équipe.

«C'est bien normal, même si je m'attends à revenir à Hull pour au moins une autre année. Il faut suivre les étapes, mais cela ne coûte rien d'essayer».

Lecompte heureux

Toujours est-il que depuis deux semaines Lecompte est heureux de la tournure des événements en ce qui le concerne puisque les Olympiques de Hull ont repêché son grand ami Mario Charron. Depuis, les deux s'entraînent ensemble.



«On a joué longtemps ensemble dans le mineur et là il va me rejoindre avec les Olympiques. Je tente de le conseiller, de lui dire que l'entraînement c'est important, de lui donner des

trucs que j'ai appris».

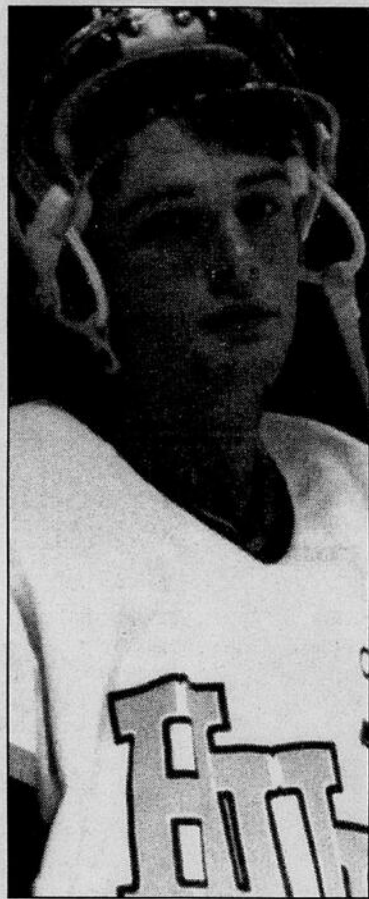
Sébastien Bordeleau, quant à lui, ne s'est pas autant promené, mais cela n'a pas empêché le téléphone de sonner régulièrement chez ses parents et il a rencontré les représentants de plusieurs équipes: Chicago, Détroit, Winnipeg, Vancouver, entre autres.

«Cela ne veut pas dire que ce sont ces équipes-là qui vont me réclamer, mais au moins ça me rassure. C'est encourageant. Depuis que je suis tout petit que je rêve d'appartenir un jour à une équipe de la LNH. Et là ça se va réaliser. Il y a eu plusieurs nuits où j'ai eu de la difficulté à dormir. Une chose est certaine, j'ai hâte de savoir par qui et dans quelle ronde. C'est pas mal étonnant».

Sébastien Bordeleau, à 18 ans, n'a encore jamais rien vécu de semblable.

«Lors du repêchage junior, je n'étais même pas allé à l'aréna Maurice-Richard. Même si j'avais dit que je ne jouerais pas junior majeur, j'espérais quand même que les Olympiques de Hull me réclameraient. J'étais un peu nerveux, mais jamais autant que maintenant. Rien ne se compare à cela».

Les équipes qui lui ont parlé jusqu'à maintenant n'ont pas paru dérangées par sa taille. Après tout, un joueur de centre, ça peut être un peu plus petit que les autres joueurs et cela n'a jamais



ARCHIVES
Éric Lecompte est le meilleur espoir à l'aile gauche pour l'encan amateur.

affecté Bordeleau jusqu'à maintenant, dans tous les niveaux où il a joué.

Marty King, de son côté, n'a pas constaté autant d'action, mais son agent lui confirme qu'il y a de l'intérêt et il sera définitivement amené aussi à Québec avec sa famille.

En attendant, à Halifax, il consacre beaucoup de temps au golf et à son entraînement puisqu'il travaille au golf, qu'il y joue et le reste de temps il le passe au gymnase.

«Je serai simplement heureux si je suis repêché, peu n'importe dans quelle ronde. Ce sera probablement plus loin que prévu car le système central ne compte pas les Européens. Dans un sens j'aimerais une équipe de l'expansion puisque j'aurais probablement la chance de graduer plus vite», commente King qui ne tombera toutefois pas des nues s'il n'est pas repêché.

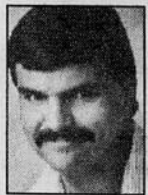
«Je serai déçu, mais ce ne sera pas la fin du monde. Il y a de plus en plus de joueurs qui font carrière sans avoir été repêchés et il y a de moins en moins de rondes de repêchage».

«Tout ce que je peux dire pour l'instant c'est que je suis excité. La nervosité, ça viendra probablement le jour même du repêchage», conclut-il.

Parmi les autres joueurs des Olympiques toujours éligibles au repêchage de la LNH, il y a Shane Dorion, Jamie Bird, Carl Charland, Harold Hersh et Louis-Philippe Charbonneau.

Washburn et Donovan, des espoirs qui se suivent

La dernière fois qu'ils ont été soumis à un repêchage, Steve Washburn et Shean Donovan ne se connaissaient que comme adversaires dans la Ligue centrale junior A, l'un des Rangers de Gloucester, l'autre des Lasers de Kanata.



**MARC
BRASSARD**

LeDroit

Aujourd'hui, dans les gradins du Colisée de Québec, les deux compagnons de trio chez les 67's d'Ottawa seront assis ensemble et, comme il y a deux ans à Kitchener, n'auront pas à attendre longtemps avant d'être repêchés.

À l'encan midget 1991 de la Ligue de hockey de l'Ontario, Washburn avait été le premier choix des 67's, 11e au total, et Donovan partait dès la troisième ronde, 43e.

Cette fois-ci, l'ordre risque d'être inversé.

En deux saisons de hockey junior majeur, c'est Donovan, dont la famille habite maintenant North Bay mais qui a joué son hockey mineur à Carleton Place, qui a le plus impressionné les dépisteurs, en partie grâce

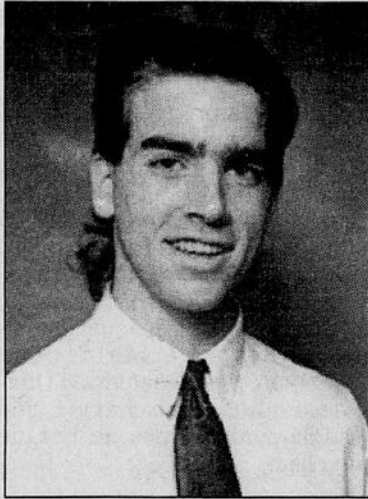
à son ardeur au jeu, match après match. Ailier droit de 6' 1" et 172 livres, il excelle le long des bandes ainsi qu'en défensive. La saison dernière, il a aussi montré un certain potentiel de marqueur avec 29 buts et 23 passes en 66 matchs. Il est classé 18e par le Bureau central de dépistage de la LNH.

Washburn, âgé de 18 ans, qui est de Gloucester, ne vient pas loin derrière, au 20e rang. Bon fabricant de jeu, il a amassé 58 points, dont 20 buts, en se promenant entre l'aile gauche et sa position naturelle.

Le magazine *The Hockey News*, qui a de son côté publié une liste incluant les meilleurs espoirs européens, les considèrent tous deux comme des choix de deuxième ronde, Donovan 32e et Washburn 38e.

«Donovan a terminé l'année en avant, fait remarquer le dépisteur-chef des Maple Leafs de Toronto Pierre Dorion. Mais aux Fêtes, c'est Washburn qui était considéré le meilleur espoir.»

«Ils ont tous deux un excellent coup de patin qui les mènera probablement à la LNH un jour, affirme le dépisteur local des Red Wings de Detroit, John Stanton. Donovan se présente à tous les matches, ce que tout le monde aime bien. Il sera probablement très bon pour écouter les punitions. Quant à Washburn, c'est un centre habile, et le hockey se tourne de plus en plus vers l'habileté.»

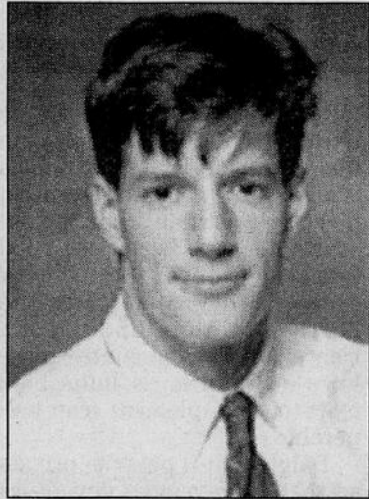


Steve Washburn

Tous deux membres de l'équipe de l'Ontario des moins de 17 ans en 1991-92, ils ont plus d'un point en commun, partageant notamment le même agent, Larry Kelly, d'Ottawa.

«Si la moisson n'était pas si exceptionnelle cette année, ils seraient probablement tous deux des choix de première ronde», affirme celui-ci.

Si le suspense commence à les énerver, les deux coéquipiers ne se voient pas en grande compétition.



Shean Donovan

«Je vais être content pour Shean s'il est choisi en premier et je suis certain qu'il en ira de même pour moi, de dire Washburn. En jouant ensemble, on s'est vraiment aidé à se faire repêcher l'un l'autre.»

«Steve et moi sommes de bons amis, il n'y a pas de compétition entre nous, de dire Washburn. Les équipes qui vont nous prendre vont probablement rechercher des styles de joueurs différents.»

Comme la plupart des jeunes hockeyeurs, ils voient l'expansion des cadres de la LNH d'un bon oeil et ne détesteraient pas se retrouver en Floride (Tampa

Bay ou Miami), en Californie (Anaheim ou San Jose), ou avec les Sénateurs d'Ottawa.



Washburn, qui s'entraîne avec acharnement cet été, notamment au club de boxe Beaver d'Ottawa en compagnie de l'ex-67 Ryan Kuwabara, du Canadien de Montréal, voit aussi l'intérêt des Red Wings de Detroit d'un bon oeil, «parce que j'ai grandi avec Steve Yzerman comme idole», dit-il.

Leur entraîneur, Brian Kilrea, est presque convaincu qu'ils sortiront tous deux dès la première ronde.

«Je ne serais pas surpris si le même scénario que l'an dernier, alors que Curt Bowen et Grant Marshall avaient été réclamés coup sur coup (22 et 23e) se répétait», affirme-t-il.

Les deux seuls autres 67's qui risquent d'être repêchés sont le défenseur d'origine suédoise Frederik Odya, classé 230e, et le gardien Jeff Salajko, 22e parmi les gardiens nord-américains.

UNE ANNÉE EXCEPTIONNELLE



Alexandre

DAIGLE



Aujourd'hui, les Sénateurs d'Ottawa amorcent le premier vrai début de leur histoire. Bagnole défectueuse à sa première année, l'équipe changera de look en 1993 pour laisser place à quelques éléments de ce qui pourrait être un bolide. À moins d'une surprise de dernière minute, les Sénateurs réclameront aujourd'hui Alexandre Daigle, un moteur de qualité mondiale pour leur engin, un joueur qui vrombit de talent et de désir. Un V-12 à 64 soupapes turbo propulsé qui laisse les poursuivants loin derrière au fil. Performant et électrisant comme pas un de sa génération, l'athlète de 18 ans a aussi l'image et l'attitude pour attirer tous les feux de la rampe et les réfléchir en plus.

QUÉBEC Depuis trois ans déjà, Alexandre Daigle vit sous les projecteurs. Plus le temps passe, plus il y en a de braqué sur lui...et plus il les apprécie. Il a tous les atouts d'une vedette, tous les pré-requis d'une star et Ottawa pourrait bien être sa fête. Il a pourtant eu des débuts tardifs pour un futur hockeyeur, chaussant ses premiers patins à huit ans. Et ce n'est qu'à 12 ans, avec ses 150 buts dans le Pee-Wee AA, que le barrage a cédé.



PIERRE JURY
LeDroit

Mais il n'était encore qu'un héros de quartier à Saint-François, dans l'est de Laval. Jusqu'à ses premiers pas dans la Ligue Midget AAA du Québec, à 15 ans, où il a rapidement mis la main sur le championnat des compteurs. Puis dans la Ligue junior majeur du Québec où il a confirmé son statut de meilleur espoir de 1993.

Depuis la fin de la saison, les entrevues n'ont pas cessé, au contraire. Elles se succèdent à un rythme effarant et occupent toutes ses journées. «Elles ne me dérangent pas, j'aime ça, je ne sais jamais ce que les gens vont me demander ce qui fait que ce n'est pas monotone», réagit-il.

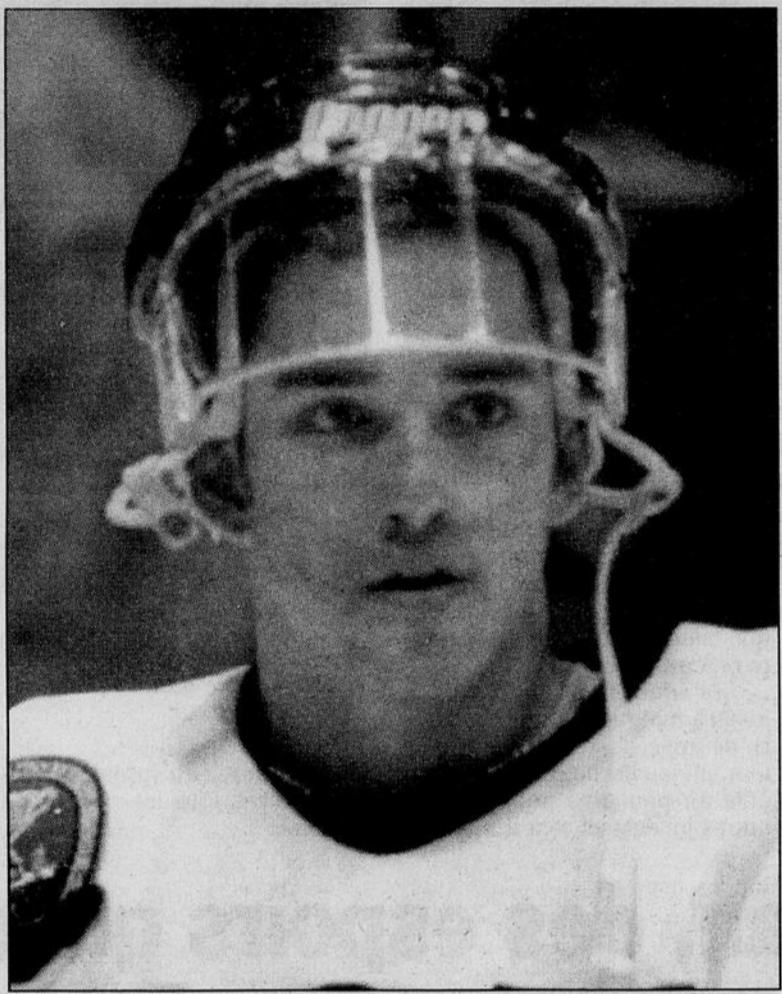
À l'aise devant la caméra

Il se prépare à faire son entrée dans la Ligue nationale, la grande ligue, celle dont il rêvait enfant, et sourit aux lèvres, il jouit de chaque instant. Alors que plusieurs de son âge se reprochevilleraient dans leur coquille devant un mur de caméras, de micros et de stylos, il ne semble jamais s'en lasser.

Eux en perdraient leur latin, babilleraient des «euh...» et des clichés éculés. Lui, sourit pepodent et air rebelle à la James Dean, réplique avec une franchise épiciée de pointe d'humour et de sarcasmes...

Daigle adore son rôle et la pression qui vient avec. Toutes les formes de pression et à tous les niveaux. Il prend un malin plaisir à tromper ses détracteurs, bien que ça ne marche pas toujours. Il est humain après tout.

Il a bel et bien transformé son équipe junior, les Tigres de Victoriaville, pourrit depuis



Alexandre Daigle, maître sur la glace et devant les caméras, est la prochaine grande vedette du hockey professionnel.

trois ans, en une formation de tête en 1992-1993. Mais le club n'a pu conserver son rythme de croisière en seconde demi cet hiver, et s'est fait promptement sortir des séries par un rival mieux équilibré. L'entraîneur Pierre Aubry a été congédié l'arrivée d'Alain Chaîne n'a rien changé: avec quatre réguliers ordinaires, la ligne bleue était tout simplement trop vulnérable.

Daigle doit-il payer le prix de ses patrons aveugles devant les besoins de l'équipe? Ceux qui l'ont accusé de ne pouvoir charrier les siens après la saison régulière ont-ils sauté à une conclusion trop hâtive? L'avenir le dira.

Aux match des étoiles du hockey junior canadien, fin janvier à Montréal, il a ébloui avec quatre passes devant une horde de dépisteurs. Quelques semaines auparavant il avait presque fait aussi bien au championnat mondial junior alors que l'entraîneur d'Equipe-Canada Perry Pearn, privilégiait ses vétérans.

Trois gestes répréhensibles, des attaques au bâton auront cependant noirci son hiver et les suspensions subséquentes

ont halté sa progression. Menaçant pour un temps le record de 282 points de Mario Lemieux dans la LHJMQ, en 1983-1984, Daigle a dû se contenter de 45 buts et 137 points en 53 parties. On a remis en question sa capacité de payer le prix du succès, d'endurer sans répliquer les affronts des adversaires. John Ferguson, des Sénateurs d'Ottawa, a plutôt été charmé que Daigle avait un peu de hargne au coeur.

Motivé par la pression

Il semble haussé son jeu d'un cran lorsqu'il sent qu'on le regarde. Sur la glace ailleurs.

Il était d'ailleurs très fier de raconter «le coup de départ de ma vie» réussit dimanche dernier au tournoi de golf des Tigres. Lui qui pourtant déteste ce sport - c'est trop lent pour un adolescent comme lui: «Neuf trous, peut-être, pas 18!» -, il s'est rappelé fièrement la pression qui reposait sur ses épaules lorsqu'on a annoncé son nom au tertre de départ et que les gens ont tiré le cou pour l'épier au lieu de le déranger, il a canalisé tout cela vers la balle. Au hockey, le scénario est le même remplacé seulement la

balle par la rondelle.

Il démontre une confiance étonnante, une confiance que l'on retrouve chez les jeunes qui ne se sont jamais encore cassés la gueule et qui croient que tout leur est possible.

Une confiance qui débordait dans l'arrogance, aux yeux des sceptiques. Pourtant, lorsqu'il se fait dire qu'il jouera dans la LNH à l'automne, il ne se dit sûr de rien. «C'est ce que je souhaite mais on verra au camp d'entraînement.»

Cette modestie vient du côté de sa mère, Francine, la confiance du côté de son père, Jean-Yves. Ce dernier est convaincu que le cadet de ses rejets - Alexandre a un frère de 21 ans, Sébastien, et une soeur de 20 ans, Véronique - sera une vedette dans la LNH. Combien grande dépendra des joueurs qui seront autour de lui. La mère, elle, est plus prudente et rabroue son fils lorsque son assurance émerge un peu trop à la surface.

Produit de la classe moyenne-moyenne dans un quartier moyen de Laval, Daigle a pourtant hérité de valeurs pas moyenne du tout.

Sa sagesse surprend. Il sera bientôt millionnaire et la première chose qu'il entend faire de sa fortune trop rapidement gagnée est de...«payer la maison de mes parents.

«Je leur dois bien ça, après tout ce qu'ils ont fait pour moi.

«Après, ce sera quelques vêtements. Puis une auto.»

Une Ferrari, une Lamborghini, une Porsche? Il aura les moyens de s'en payer une. Il aura les moyens de se les payer toutes les trois.

«Une Porsche, peut-être, oui. Mais pas tout de suite. Plus tard. Je sais que j'aurai une belle auto mais dans la vie, il ne faut pas tout avoir ou tout faire tout de suite. Il faut y aller étape par étape.»

Vous en connaissez beaucoup, vous, des kids de 18 ans qui causent philosophie quand

vous leur miroiter des millions devant les yeux?

Daigle a tout pour atteindre le succès sur la glace de la LNH: un coup de patin rapide, agile et hors du commun, que l'on compare déjà à celui de Jeremy Roenick.

Des mains douces, capable de faire flotter la rondelle jusqu'à un coéquipier posté sur l'autre bande. Un physique qui sera idéal dans trois ou quatre ans, lorsqu'il aura ajouté une quinzaine de livres à sa carcasse un peu mince de 170 livres bien réparties sur 6 pieds.

Mais par dessus tout, il a les yeux. La vision de la patinoire qui fait ralentir tout le monde autour de lui en attendant qu'il opte pour un jeu ou un autre. Les yeux d'un homme déterminé.

Les yeux de Maurice Richard

Les yeux de prédécesseurs illustres au Québec, Guy Lafleur et Maurice Richard. Il est évidemment trop tôt pour comparer les trois athlètes, mais pas trop tôt pour reconnaître en chacun d'eux un regard déterminé, fonceur, imparable.

Ceux qui voient en lui une réincarnation de Lemieux - l'idole de Daigle - font erreur. Le jeune n'a ni la supériorité physique du 66 ni son caractère détaché perçu parfois comme de l'égoïsme.

Non, c'est bien de Richard et de Lafleur dont il pourrait devenir l'héritier. Le désir, l'étincelle du premier, l'explosivité et l'humour du second.

À 18 ans, Daigle a de la graine de l'un et de l'autre. Reste à savoir comment poussera cette plante si friande de lumière.

UNE ANNÉE EXCEPTIONNELLE



Alexandre le Grand chez les Sénateurs

Une quasi certitude

Pierre Jury
LeDroit

C'est le grand jour! Aujourd'hui, les Sénateurs d'Ottawa verront leur avenir endosser leur gilet noir, rouge et blanc avec dans le dos, six lettres. Six lettres à consonance bien française, D-A-I-G-L-E.

Aujourd'hui, quelques minutes après le coup de midi, Alexandre Daigle deviendra la pièce-maîtresse des Sénateurs au terme d'un roman-savon qui dure depuis des mois. Au fil du temps et des matches, son statut de meilleur espoir de 1993 s'est cristallisé. Et au cours des derniers jours, l'incertitude s'est lentement évaporée alors que l'organisation répétait à qui voulait bien l'entendre que son premier choix — acquis au prix d'une saison inaugurale d'enfer de 70 défaites — n'était pas à échanger.

Hier, quelque 18 heures avant de monter sur l'estrade du Colisée de Québec pour inviter Daigle à les rejoindre, Randy Sexton reprenait son refrain des derniers jours. «Rien n'a changé dans notre position... ai-je besoin de me répéter?», lançait le directeur-gérant intérimaire. Grosso modo, la ligne de pensée était qu'Ottawa n'était pas intéressé à bâcler une transaction.

Son patron, Rod Bryden, confiait un peu plus tard: «Je serais renversé que nous ne réclamions pas Daigle. Je ne peux imaginer ce qui pourrait survenir, mais le sort agit parfois de façon inattendue.



Photo de «famille» des 22 joueurs les plus prometteurs lors du repêchage de la fin de semaine.

«Cela dit, il est presque assuré que Daigle sera notre homme.»

Il sera leur homme, peu importe le salaire qu'il commande, et qui oscillerait autour des 2 millions \$, selon des rumeurs persistantes.

«Si Alexandre Daigle se développe comme nous croyons qu'il peut le faire, cela vaudra la peine financièrement pour nous aussi. Nos supporters en auront pour leur argent... et ça pourrait nous aider aussi à développer le marché francophone», a prédit Bryden, le chef de la direction des Sénateurs.

Qui achetait un gilet des Penguins de Pittsburgh avant que Mario Lemieux n'y aboutisse? Ou un des Kings de Los Angeles, avant Wayne Gretzky? Daigle pourrait-il créer un tel impact avec la tête de

centurion d'Ottawa? Peut-être bien, et c'est ce que Bryden et sa troupe souhaitent.

Plusieurs questions

Pendant ce temps, les pourparlers à propos d'un contrat long terme avec Daigle se sont poursuivies hier et certainement au cours de la nuit dernière. Sexton n'avait «aucun progrès notable» à signaler hier. «Nous avons avancé à certains chapitres mais il y a plusieurs questions encore sur la table. Il nous reste encore du temps.» Il a lancé plusieurs fleurs en direction de l'agent de Daigle, Pierre Lacroix, ce qui laisse croire que les négociations demeurent cordiales, même si une entente pourrait ne survenir qu'au cours de l'été.

Sexton ne voulait cependant

pas trop s'en faire avec Daigle, hier après-midi. «Notre préoccupation première maintenant, ce doit être le repêchage, a-t-il rappelé. Il faut faire attention de ne pas tout arrêter sur le premier choix.» De fait, il y en aura une dizaine d'autres par la suite, peut-être même des visages connus dans l'Outaouais, comme Sébastien Bordeleau, des Olympiques de Hull.

«Nous avons encore beaucoup de devoirs à compléter», a lancé Sexton avant de se diriger vers une autre réunion, qui en précéderait une autre, et une autre, et une autre... Ce matin, tout l'état-major doit passer sa stratégie en revue de manière à être prêt lorsque le commissaire Gary Bettman donnera le signal du départ, ce midi.

Bruins: après Moog, la coupe Stanley?

Pierre Jury
LeDroit

QUÉBEC Les Bruins de Boston ont finalement trouvé le gardien de but qui, espèrent-ils, les mènera à la coupe Stanley. C'était un secret de polichinelle qu'Andy Moog ne faisait plus l'affaire.

Il s'agit de Jon Casey, qu'ils ont obtenu des Stars de Dallas, hier. Enfin, pas vraiment hier, la transaction était complétée depuis une semaine, sauf que les Bruins ont préféré attendre que Moog vive son deuil en paix. Son père est décédé du cancer après une longue bataille, le 17 juin.

Officiellement, l'annonce d'hier complète l'envoi du défenseur Gord Murphy à Dallas en retour de considérations futures, dimanche passé. Voilà un cas où les considérations futures auront été plus importantes que le marché initial...

Moog, âgé de 33 ans, a présenté une moyenne de 3,16 buts alloués en 55 parties l'hiver dernier. Mais ses 37 victoires ont été suivies de quatre d'affilée en séries et le boss des Bruins, Harry Sinden, voulait lui régler son cas.

Casey, deux ans plus jeune, a disputé 60 parties au Minnesota l'an passé et présenté une moyen-

ne de 3,33. Son pourcentage d'efficacité a été supérieur à celui de Moog, ,885 contre ,876.

SÉNATEURS EN BREF

Ottawa choisit Flinton

Dix joueurs ont été sélectionnés lors du repêchage supplémentaire, hier, sélection à laquelle ont participé les deux clubs d'expansion et les équipes n'ayant pas participé aux séries cette année. Ottawa a jeté son dévolu sur Eric Flinton, un ailier gauche de 6'2" et 210 livres de l'Université du New Hampshire. Le dépisteur des Sénateurs dans les rangs universitaires, Paul Castron, a décrit l'attaquant comme «un fort patineur au gabarit impressionnant. Il lui reste encore deux années d'études.» Il ne sera donc pas au camp avant 1995.

Sator à St. Louis

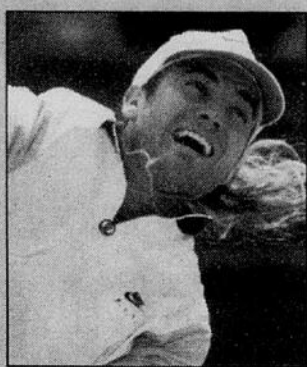
L'ancien coach des Rangers de New York Ted Sator effectuera un retour dans la LNH, à St. Louis. Il sera adjoint de l'entraîneur Bob Berry. Harold Snepts a

été libéré. Sator a passé les deux dernières années à Milan, en Italie, où il a présenté une fiche de 92 victoires, huit défaites!

Peluso suivra-t-il Sidorkiewicz?

Mike Peluso pourrait être «une compensation ultérieure», le «joueur à être nommé plus tard». Le gros ailier gauche, l'un des hockeyeurs les plus populaires à Ottawa, pourrait bien s'avérer la considération future que les Sénateurs ont concédée, en plus de Peter Sidorkiewicz, pour obtenir Craig Billington, Troy Mallette et un choix de troisième tour du New Jersey. Ca sera décidé d'ici quelques jours. Surveillez bien si les Devils mettent la main sur un matamore, peut-être bien Link Gaetz, de San Jose. Si oui, la compensation sera un choix d'Ottawa. Sinon, ce sera bye bye le 44!

LeDroit SPORTS



Journée tranquille à Wimbledon

Andre Agassi a encore une nouvelle fois enchanté le public. Il s'est imposé du fond du court en battant l'Australien Patrick Rafter.

Page 53

renommée



Guy Lapointe et Steve Shutt au Temple de la renommée

Page 56

gouverneurs de la Lnh

Un virage vers le calme sous la main de Gary Bettman

Page 58

repêchage

Éric Leconte pourrait partir en première ronde

Page 61

QUIZ SPORTS

Qui a été le meilleur joueur de tennis sur gazon en 1992?

VOIR LE JOURNAL DE DEMAIN POUR LA RÉPONSE
VENDREDI: Arantxa Sanchez Vicario a remporté l'Omniun féminin de tennis du Canada en 1992, en trois sets contre Monica Seles.

Ce week-end

Samedi

BASEBALL:

Montréal en Floride, 19 h, RDS
Baltimore vs New York, 19 h, NBC

HOCKEY:

Repêchage de la LHN, 19 h RDS, 12 h TSN
15 h 30, SRC

TENNIS:

Internationaux de Wimbledon, 9 h, TSN

Dimanche

BASEBALL:

Montréal en Floride, 16 h 30, RDS et 17 h, TSN
Toronto à Milwaukee, 14 h, CTV

GOLF:

Championnats Ford de la PGA Senior,

à la télé

L'ÉVÈNEMENT N°1 DE CHRYSLER

C'EST LE MOMENT IDÉAL POUR ACHETER!

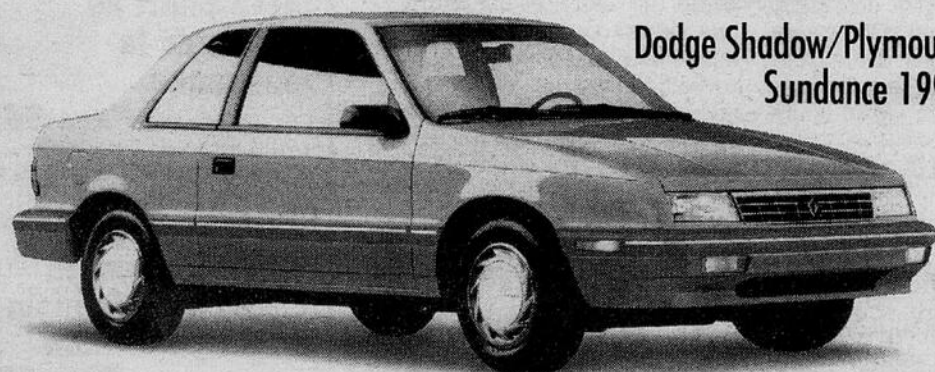
Dodge Caravan/
Plymouth Voyager 1993



Plan de protection **
au choix du client
7/15
3/60

- Coussin de sécurité gonflable, côté conducteur
- Moteur V6 de 3,0 litres
- Sièges pour 7 passagers
- Traction avant
- Climatiseur
- Porte-bagages
- Boîte automatique
- Radio AM/FM stéréo
- Groupe d'éclairage

16 378 \$*



Dodge Shadow/Plymouth
Sundance 1993

- Coussin de sécurité gonflable, côté conducteur
- Direction assistée
- Climatiseur
- Freins à disques assistés
- Boîte automatique
- Radio AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs
- Moteur à injection électronique de 2,2 litres
- Glaces teintées
- Traction avant
- Dégivreur de lunette arrière
- Essuie-glace de luxe à balayage intermittent
- Banquette arrière à dossier rabattable
- Rétroviseurs extérieurs jumelés
- Groupe d'éclairage, et plus encore

9 993 \$*

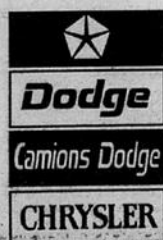
Plan de protection **
au choix du client
7/15
3/60

Dodge Spirit/Plymouth
Acclaim 1993

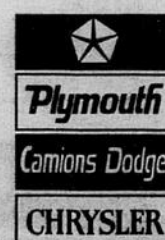


- Climatiseur, sans frais supplémentaires
- Direction assistée
- Coussin de sécurité gonflable, côté conducteur
- Freins à disques assistés
- Boîte automatique
- Ensemble édition or ou argent sans frais supplémentaires : roues en aluminium de style rallye, porte-bagages, grille et moulures, bandes décoratives, décalques, et plus encore.
- Sièges pour 6 passagers, en option
- Traction avant
- Volant inclinable et régulateur de vitesse
- Radio-cassette AM/FM stéréo

13 649 \$*



L'ÉVÈNEMENT N°1 DE CHRYSLER, C'EST JUSTE POUR VOUS!



* Le prix comprend une remise en argent du fabricant de 1 000 \$ pour les Caravan/Voyager, et de 1 250 \$ pour les Sundance/Shadow, Spirit/Acclaim au lieu d'une offre de financement du fabricant. Transport (695 \$: Caravan/Voyager), (525 \$: Sundance/Shadow), (550 \$: Spirit/Acclaim), immatriculation et taxes en sus. L'offre est d'une durée limitée. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. ** Certaines restrictions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.